













# পরস্পর

উপভাস

বুদ্ধদেব বসু

প্রণীত

ডি, /এম্, লাইব্রেরি  
৬১ কর্নওয়ালিস স্ট্রিট  
কলিকাতা

প্রকাশক : শ্রীগোপালদাস মজুমদার

ডি, এম, নাইব্রেরি

৩১ কর্নওয়ালিশ স্ট্রিট, কলিকাতা

প্রথম সংস্করণ

অক্টোবর, ১৯৩৪

দুই টাকা

প্রিন্টার - শ্রীগোবর্দ্ধন মণ্ডল  
আলেকজান্ড্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস  
২৭, কলেজ স্ট্রিট, কলিকাতা

এই উপন্যাসের বেশির ভাগ ১৯৩২ সনে লেখা। .

কিন্তু শেষের পরিচ্ছেদ এই বছরের



## প্রথম পরিচ্ছেদ

‘চলো না, চলো না, মা।’ অশান্তর কণ্ঠস্বরে ঔৎসুক্যের সঙ্গে উকণ্ঠা বেজে উঠলো। এক দ্রুত দৃষ্টিপাতে সে ফোলা-ফোলা শ্বেতায়মান কেশগুচ্ছের নিচে তার মা-র মুখ দেখে নিলে। ‘না রে’, ক্ষীণ একটু হেসে বাসন্তী বললেন, ‘আজ থাক।’

‘কেন, কেন মা?’ চুলটাকে বুরুশের একটা শেষ ঘষা দিয়ে ত আয়নার কাছ থেকে সরে এলো। এই নিরাশার জ্ঞত ছিলো না। প্রতি রবিবার বিকেলে মা-কে নিয়ে সে বে-এর ব্যতিক্রম বড়-একটা হয় না। আর, এ ছাড় নেই; কারণ, বিকেল তিনটে থেকে রাত দশটা সময়। সপ্তাহে ছ’দিন—যে-সময়টা লোকে বিশ্রাম বন্ধু-সাহচর্য্যে, গল্প-গুজবে, আমোদে-উৎসবে কাটায়, বসে থাকতে হয় কাগজপত্র-তারাক্রান্ত তার সব (ধুলো, ছাপার কালি আর বিড়ির ধোঁয়া মিশে সময় কী-রকম ভারি, বিস্তীর্ণ একটা গন্ধ); ফুটনোন্মুখ দেশোদ্ধারকারী ও সমাজ-সং-উৎকটতরো ইংরুজিতে লেখা সব চিঠি; লিখতে ২৪ সন্টার অধিবেশন আর পাট আর মাগুরিয়ার ভবিষ্যৎ সম্পাদকীয়; রাস্তার আলো সম্বন্ধে কর্পোরেশনের নতুন প্যারাগ্রাফ। সেই সব লেখা তখন-তখন নিচের তলায় চ

বিশাল রোটারি যন্ত্রের উদর-পূরণ করতে, লৌহ-গুঞ্জে বায়ু অসংখ্য চাকা পারস্পরিক নিখুঁত সমন্বয়ে নিভুল, দ্রুতবেগে কাজ করে' যাচ্ছে। পরদিন সকালবেলা কলকাতার হাজার-হাজার লোক চায়ের সঙ্গে তার সেই সম্পাদকীয় গলাধঃকরণ করে—ভাবা যায় না! এবং—যা আরো আশ্চর্য—কেউ-কেউ সেই লেখার সমর্থন, প্রতিবাদ, সমালোচনা লিখে পাঠায়। যতটা উৎসাহ নিয়ে তারা পড়ে, তার দশভাগ—একশো ভাগ নিয়েও যদি সে লিখতে পারতো!

এই রবিবারটা ছুটি। ঈশ্বর ছ'দিনে সৃষ্টি সমাধা করে' সপ্তম দিনটা বিশ্রাম নিয়েছিলেন; ছ'দিন অবিশ্রান্ত অনাসৃষ্টি করে' সপ্তম দিনে শায় মুক্তি। এর বিকেলটা মূল্যবান, অমূল্য। ক্রিস্চানরা ছুটির

বিত্র বলেছে, কোনো-না-কোনো সেইণ্টের স্মৃতির সঙ্গে তা

কিন্তু তার চেয়ে গভীরতর এক অর্থে ছুটির দিন পবিত্র :

বা মানুষের সব চেয়ে পবিত্র কাজ। সমস্ত অবাস্তরতা

র মত নিছকভাবে, পরিপূর্ণ করে' সে শুধু সে।

সমস্ত কলকাতা। আজকের মত, সে যে আছে,

রদিকে আন্দোলিত, উচ্ছল জীবন-প্রবাহের কাছে এ-ই

অক্ষত সম্পূর্ণতা তার মনে। বাসন্তী বেড়াতে

গ্রাহ অশান্ত এই সময়ের দিকে সাগ্রহে তাকিয়ে

হৃদয়ে গভীর তৃপ্তি, তারা হ'জনে তাদের

। তাড়াতাড়ি হাটতে পারেন না, তা নিয়ে

বাগের ঠাট্টার বিরাম নেই। একটা বাড়ির দক্ষিণের

র জাল দিয়ে ঘেরা—সে-সম্বন্ধে একটা তীব্র মন্তব্য করাই

বাড়ির জানলায় নতুন পরদা লাগানো হয়েছে; ও-বাড়ির

শু-গোষ্ঠী একসঙ্গে চীংকার আরম্ভ করেছে, কিন্তু সেই কলরবও

## পরস্পর

ছাপিয়ে ~~উঠেছে~~ পাশের বাড়ির গায়িকা-মেয়ের ঈর্ষ্য-বিদারক, তীর্ধ কণ্ঠস্বর। তাদের প্রতিবেশীদের সম্বন্ধে তারা গভীরভাবে কৌতূহলী, কিন্তু দূর থেকে, নৈর্ব্যক্তিকভাবে; রাস্তা দিয়ে যেতে-যেতে যেটুকু চোখে পড়ে, নজরে আসে—সেই পর্য্যন্ত; তাদের সঙ্গে প্রত্যক্ষ সংযোগ স্থাপন করবার কথা তারা ভাবে না। কারণ, দূর থেকে সব মানুষই কম কি বেশি কৌতূহল উদ্দীপিত করে; দূর থেকে লক্ষ্য করবার পক্ষে সব মানুষই চমৎকার, অনায়াসে তাদের ভালোবাসা যায়। এবং সেই ভালোবাসা অক্ষুর রাখবার একমাত্র উপায় হচ্ছে কখনো তাদের কাছে না-আসা; ব্যক্তিগতভাবে তাদের সঙ্গে পরিচিত না-হওয়া। রাস্তায় যেতে-যেতে দৈবাৎ ছ'জন লোকের একটু বিচ্ছিন্ন আলাপ কানে এলো—মনকে তা নাড়া দেয়, কল্পনা তা অবলম্বন করে' সম্ভাবনার গলি থেকে বাঁকা গলিতে ঘুরে বেড়ায়—বিচিত্র তার রহস্যময়তা। কিন্তু তাদের সঙ্গে সংবাগ যদি ওখানেই সমাপ্ত না-হ'তো, যদি কখনো কোনোক্রমে তারা নিজের জীবনের পরিধির মধ্যে এসে পড়তো, তাহ'লে হয়-তো দেখা যেতো, পৃথিবীর সর্বত্র-পরিব্যাপ্ত bore-গোষ্ঠীর তারা, শ্রেষ্ঠ প্রতিনিধি, বাদের কবল থেকে মুক্তিলাভ জীবনের এক দুর্লভ সৌভাগ্য। পৃথিবীর বেশির ভাগ লোককে শুধু দূর থেকে, নিঃসম্পর্ক দর্শকের দৃষ্টি দিয়ে দেখেই ভালোবাসা যায়; কোনো অপচালিত শুভেচ্ছা থেকে তাদের সঙ্গে মিশতে ~~কল্পনা~~ মানেই নিজের মনে রচিত তাসের সুন্দর মূর্তিকে নষ্ট করা, এবং সেই সঙ্গে নিজেকেও যন্ত্রণা দেয়া। 'প্রতিবেশীকে ভালোবাসবে', তাঁর এই আদেশ পালন করা কত কঠিন, তা সম্পূর্ণ জেনে-শুনেই যীশুখৃষ্ট একথা বলেছিলেন; প্রতিবেশী এত নিকট বলে'ই আমাদের মনে তার প্রতি ভালোবাসার ঠিক উল্টো ভাবই হয়। কিন্তু আধুনিক নাগর জীবনে যীশুর আদেশ পালন



ঈরবার ব্যবস্থা আমরা করেছি : প্রতিবেশীর সঙ্গে ব্যবধান হচ্ছে সব চেয়ে বেশি ; পাশের ফ্ল্যাটে যে-পরিবার বাস করে, আমাদের যেটুকু এসে যায়, তার অস্তিত্ব না-থাকলেও চলতো। এবং যে-জিনিসের অস্তিত্ব নেই, তাকে ভালোবাসতে কোথাও আটকায় না। এই ছোট বাস্তায়, মধ্যবিত্ততার ছাপ-মারা বাড়িগুলোর বারা অধিবাসী, বাসস্তীর কাছে তাদেরই বা অস্তিত্ব কী ? তবু, একটু বেশ উপভোগ্য পরচর্চা করতে-করতে রাস্তা দিয়ে তারা হেঁটে যায়—না আর ছেলে—ছোট-খাটো, পরিচ্ছন্ন এক মহিলা, ধবধবে সাদা পোষাকের শীতল দূরত্বে শাস্ত, চোখের কোলে বয়েসের সূক্ষ্ম রেখা, কিন্তু আশ্চর্য্যরকম মন্থণ, নরম গায়ের রঙ, ষোলো বছরের মেয়ের মত নিটোল, মন্থণ ঘাড়—পর্দা, ঘন চুলে আবৃত ; আর তাঁর পাশে ক্ষীণাঙ্গ এক যুবক, কপাল থেকে চুলগুলো সুন্দরভাবে উপর দিকে আঁচড়ানো, মুখের রঙে উষ্ণ রক্তভা। কী তুচ্ছ একটা কথায় উচ্ছল হাসি বেজে ওঠে, হাসির ধাক্কা সামলে নেবার জন্ত বাসস্তী একটু থামেন। ছোট রাস্তা পার হ'য়ে তারা ট্রাম ধরে ; অশাস্ত্র মুখে কথার বিরাম নেই ; তার ভিতর থেকে আনন্দের বৃদ্ধ যেন মুখের কথা হ'য়ে ফেটে বেরুচ্ছে। সোনালি বিকেলের ভিতর দিয়ে ট্রাম চলে ; ট্রাম-লাইনের পাশে গাছের সারি রোদে রূপান্তরিত, সবুজ হীরের মত জ্বলছে প্রতি পাতা। এদিকে চৌরঙ্গির কোনো দালানের জানলার কাছে রোদ ঈর্ষাৎ আটকা পড়েছে, যেন কোনো নতুন, আশ্চর্য্য বার্নিশে দালানের সমস্ত সামান্যতা ঝলমল করছে। অতদিকে, আকাশ-ভরা আলোর নিচে বিস্তৃত ময়দান যেন অনির্কচনীয় আনন্দে ঘুমিয়ে আছে। কোনোদিন, যদি একটু দেরি হ'য়ে যায়, ফোর্টের গা ঘেঁষে অত্যন্ত লাল, অত্যন্ত গোল এগং অত্যন্ত নরকোঁধ চেহারার এক হর্য্যকে তারা অন্ত যেতে দেখে। এস্প্লানেডের

## পরস্পর

কাছাকাছি এসে তারা ট্রাম থেকে নামে ; এলোমেলো হেঁটে বেড়ায়, ময়দানের ভিতর দিয়ে প্রায় গঙ্গার ধার পর্যন্ত, না-হয় চৌরঙ্গি দিয়ে নিরুদ্দেশ পদচারণা। রবিবার বলে' রাস্তার ভিড় একটু কম ; ও-অঞ্চল অপেক্ষাকৃত শান্ত। কারণ, ভারতবর্ষ যারা শাসন করছে, তাদের ধর্মভাব অন্তত এই রবিবার-পালনে নিঃসংশয়ে পরিস্ফুট ; শনিবার রাত্রির হইস্তির প্রতিক্রিয়ার সঙ্গে ধর্মভাব মিশে তাদের অনেককেই সেদিন ঘরে আবদ্ধ করে' রাখে। মোটের উপর, চৌরঙ্গি সেদিন একটু নিশ্চিন্ত, নিজীব হ'য়েই থাকে ; এবং সেটাই অশান্তুর ভালো লাগে—এমনিতেই যথেষ্ট গোলমাল, যথেষ্ট লোকজন তার জীবনে আছে—যথেষ্টরও বেশি। কোনোদিন তারা কোনো জিনিস কিনতে বায় মার্কেটে ; চেনা দোকানি দেখামাত্র একগাল হেসে নমস্কার করে ; যে-জিনিসের যা দাম চায়, বাসন্তী দর-দস্তুর করে' তার অনেক কমে সেটা কিনে আনেন ; বাইরে এসে সগর্বে, বিজয়ের স্বরে বলেন : 'দেখলি ! তুই হ'লে তো যা চেয়েছিলো, তা-ই দিয়ে নিয়ে আসতিস।'

'শীতল সাহা'র সঙ্গে অতক্ষণ কথা বলার চাইতে বরং চার আনা বেশি খরচ হওয়া ভালো', অশান্ত ঠাট্টা করে।

'তা কেন ? কম দিয়ে যখন পুরা বায়, বেশি কেন দিতে যাবো ? আমার মনে হয়, দোকানিরা সবাই তোকে ঠকায়।'

'যেটুকু ঠকায়, তুমি সেটা খুসিয়ে নাও। বেশি।'

বাসন্তীর মনের মধ্যে হঠাৎ কী-রকম খটকা লাগে : 'আচ্ছা, তোর কি মনে হয় আমাকে কম দামে জিনিসটা দিয়ে দোকানির সত্যি-সত্যি স্মৃতি হয়েছে ?'

'হ'তে পারে।'

'সত্যি ?' বাসন্তী খানিকক্ষণ নিঃশব্দে হাঁটেন। অশান্ত আড়চোখে

## পরস্পর

‘তাকিয়ে দেখে, তাঁর মুখে চিন্তার ছায়া, মনে-মনে হেসে সে বলে : ‘তবে দোকানি আমার চেয়েও ওস্তাদ ; একটা জিনিস এক পয়সা কমে ছাড়লে আর একটায় দু’পয়সা বেশি আদায় করে’ নেবে । তুমি যতই দর-দস্তুর করো, ওদের যা লাভ থাকবার তা থাকবেই ।’

‘তা তো বটেই ।’ মুহূর্ত্তে বাসন্তীর মুখ উজ্জ্বল হ’য়ে ওঠে । ‘না হ’লে ওদের চলবে কী করে ? আর, সত্যিই তো, যদি ওর তেমন ক্ষতিই হ’তো, তাহ’লে কম দামে না দিলেই হ’তো ; আমি তো আর জোর করে’ নিয়ে যেতুম না ।’

\* \* \*

হঠাৎ, অশান্তের মনের ঘনায়মান মিরশার মধ্যে একটা আলো জ্বলে উঠলো । ‘তুমি না বলেছিলে, মা’, সাগ্রহে সে বললে, ‘কয়েকটা কাচের গেলাসের দরকার । চলো না আজ কিনে আনি ।’

‘দরকার মানে কি আর আজ না-কিনলেই চলবে না ?’

‘আজ হাতে টাকা ছিলো’, ( এটা অবিশ্বাস্য সম্পূর্ণ সত্য নয় ; টাকা ছিলো, তা ঠিক ; কিন্তু তা দিয়ে পরের দিন একটা দেনা মেটাবার কথা ছিলো । ) ‘পরে তো আর থাকবে না—তাই এখন কিনে ফেলাই ভালো ।’

‘তোব এতই যদি গরজ হ’য়ে থাকে, যা না । না-হয় মালতীকে নিয়ে যা ।’

‘তুমিও তো যেতে পারো ।’

‘আমার আজ শরীরটা ভালো নেই ।’

‘ভালো নেই ?’ দপ করে’ অশান্তের মুখের সব আলো নিবে গেলো । ‘কী হয়েছে, মা ?’

‘কী আবার হবে । কিন্তু তুই যা না, একটু ঘুরে আর না গিয়ে । মালতীকে নিয়ে বায়োস্কোপ দেখেও আসতে পারিস ।’

## পরস্পর.

‘প্রাক গে, ইচ্ছে করছে না।’

অশান্ত একটা চেয়ারে বসে পড়লো। স্বপ্নগতি, অদৃশ্য, অশুভ এই শক্তি : তার মা-কে তা পরাস্ত করেছে। সাধারণভাবে দিন কেটে যায়, কিছুই টের পাওয়া যায় না ; কিন্তু হঠাৎ এক-এক সময় তা নিজের অস্তিত্বের নিঃসংশয় প্রমাণ দিয়ে যায় ; ভয়ের বহুণায় অশান্তের রক্ত যায় হিম হ’য়ে। স্বপ্নিগু বাদের রুগ্ন, বাইরে থেকে দেখে কিছু বোঝা যায় না, কিন্তু হঠাৎ যে-কোনোদিন, যে-কোনো মুহূর্তে...

‘তোরা বড় যে-ভাই ছিলো, সে যখন মারা গেলো পাঁচ বছর তার বয়েস। আমার বিয়ের দু’ বছর পরে তার জন্ম। মাথা ভরা তার ভ্রূরি সুন্দর চুল ছিলো, আর ঐ বয়েসেই একবার তোরা বাঁধাকে বড়-বড় অঙ্করে চার পৃষ্ঠা ভরা চিঠি লিখেছিলো। সে মারা যাওয়ার পর একমাস আমি একরকম বিছানায় শুয়েই কাটিয়ে দিয়েছিলাম, কারো সঙ্গে কথা বলতাম না—একেবারে চুপচাপ। একটুও, একটুও কঁাদতে পারতাম না। তারই ফলে—ডাক্তাররা বলেছিলো—আমার সাংঘাতিক এক স্নায়ুখ করলো। কতদিন, কতদিন যে ভুগছিলাম। এমন আশা ছিলো না যে বাঁচবো। মরতে-মরতে ভালো হ’য়ে উঠলাম। সেই থেকে আমার হার্টের দোষ ; সেই থেকেই মাঝে-মাঝে আমার বুকে ও-রকম ব্যথা হয়। তখন অবাক হ’য়ে ভাবলাম, কেন, কেন আমি বেঁচে উঠলাম। কিন্তু তার পরের বছরই তুই...’

পরের বছরই সে হ’লো। তার আগে কোথায় ছিলো সে ? ‘ইচ্ছা হ’য়ে ছিলি বুকের মাঝারে।’ ও-সব হচ্ছে কবিত্ব, যৌগা, বাজে কথা—আধুনিক মনোবিজ্ঞান তা-ই বলছে। শিশু যখন জিজ্ঞেস করবে, ‘কী

## পরস্পর

করে' আমি 'হ'লাম?' তখন কোনো ফাঁকা কথা বলে' তাকে বুঝ দিয়ে না—নদীর স্রোতে তুই ভেসে এসেছিলি, চাঁদ থেকে ধূপ করে' পড়েছিলি তুই; এক পরী এসে তোকে দিয়ে গিয়েছিলো আমাদের কাছে। সত্যি ব্যাপারটা তাকে জানতে দাও; তাকে নিয়ে বাও ফুলের বাগানে; বুঝিয়ে দাও কেমন করে' এক ফুলের রেণু অল্প ফুলে এসে পড়ে, কেমন করে' গাছে ধরে নতুন কলি। তার মন সুস্থভাবে গড়ে' ওঠবার পক্ষে ও-বিষয়ে কোনো ভ্রান্ত ধারণা না-থাকা অত্যন্ত প্রয়োজন। ইচ্ছা হ'য়ে ছিলি বৃকের মাঝারে—ও তো সুন্দর একটা কথা, রঙিন এক টুকরো কাচ, তা দিয়ে তার মন ভুলিয়ে না। শিশুকাল থেকে বিজ্ঞানের দৃঢ়, উজ্জল পাথরে সে অভ্যস্ত হোক। বিজ্ঞান-সত্য। সত্যকে আমরা চাই, যে-কোনো মূল্যে তার জ্ঞান দিতে হোক না। তার খাতিরে ছোটো একটা স্নপভঙ্গ আর মৌহমুক্তি, কল্পনার অপমৃত্যু—কিছুই গ্রাহ্য করবার নয়। জয় হোক সত্যের। দূর করে' দাও ও-সব ভণ্ডামি—বস্তার জলে তোকে পেয়েছিলাম, তুই আমার চাঁদের টুকরো, বাগানের চাঁপা গাছে সব চেয়ে বড় ফুল ফুটেছিলি তুই। ইচ্ছা হ'য়ে ছিলি বৃকের মাঝারে।—কিন্তু সেটাই কি কম সত্য? সে তো এই ইচ্ছাই, এই ইচ্ছা হ'য়ে সে ছিলো সবার আগে। এই ইচ্ছা সে। আর বৃকের মধ্যে ইচ্ছা হ'য়ে যে ছিলো, সে আজ বৃকের উপর, ছোট মুঠি দিয়ে সে বৃক আঁকড়ে ধরে' শোষণ করে প্রতি-অন্ধ মুখ দিয়ে। এখনো অন্ধ, এখনো অন্ধ-অচেতন প্রাণ—এখনো তার গর্ভ-জীবনের চরম নির্ভরশীলতায় সে মায়ের সঙ্গে লীন, একীভূত। 'থোকা আমার, সোনা আমার, মাগিক আমার...'

\* \* \*

‘সোনা আমার, মাগি আমার, আমার চোখের তারা, আমার আকাশের চাঁদ।’ ঘুমের মত নরম মায়ের কর্ণধর। মায়ের কোলে সে

## পরম্পর

শিশু, তার আলাদা কোনো অস্তিত্ব নেই; সে মায়ের অংশীভূত, অঙ্গীভূত। ‘মাগিক আমার, সোনা আমার’, আকাশের চাঁদের নিচে একটানা সুর কাঁপছে, ‘তুই আমার বুকের রক্ত, আমার মাংস।’ সমস্ত শহর শান্ত, চাঁদের নিচে মা আর ছেলৈ। ‘খোকার কপালে চাঁদ টিপ দিয়ে বা।’ ‘ঘুম-পাড়ানি মাসি-পিসি মোদের ঘরে এসো...।’ স্বপ্ন, সাদা ধোঁয়ার মত চাঁদের উদ্দেশ্যে মায়ের কণ্ঠস্বর; রাত্রির নীরবতাকে সেই স্বর আঘাত করছে না, তার সঙ্গে মিশে যাচ্ছে; একভাবে তাকে আরো গভীর করে’ দিচ্ছে। ‘ঘুম, ঘুম, ঘুম। খোকা ঘুমোলো, পাড়া জুড়োলো, বর্গি এলো দেশে। খোকা, তুই ঘুমো। লক্ষ্মী আনার, মাগিক আমার, ঘুমো, ঘুমো।’ চাঁদের দিকে সে ছোট্ট-ছোট্ট হাঙুল বাড়িয়ে দেয়—চাঁদকে তার চাই। ‘খোকা, তোকে চাঁদ ধরে’ দেবো, তুই ঘুমো। চাঁদ, চাঁদ, চাঁদ, তুমি এসো আমার খোকার কাছে, তার কপালে চুমো খেয়ে বাও, তার চোখে চুমো খেয়ে বাও, ঘুম পাড়িয়ে বাও তাকে। চাঁদ; চাঁদ, চাঁদ—আমার আকাশের চাঁদ, আমার চোখের তার, মাগি আমার, সোনা আমার, ঘুমো, তুই ঘুমো।’ তজ্রাচ্ছন্ন, মোহমগ্ন, এই ক্ষীণস্বর চাঁদের দিকে কাঁপতে-কাঁপতে মিলিয়ে যায় : এই ঘুম-পাড়ানি সুর যেন রাত্রির প্রশান্ত সত্তারই অগ্নি এক প্রকাশ, তার শ্রাব্য সংস্করণ। ‘খোকা আমার, সোনা আমার...’

শীতের প্রত্যুষ। ঘুম ভেঙে আধো-অন্ধকার ঘরে সে চোখ মেললো। বালিসে, বিছানায় সমস্ত রাত্রির ঘুমের উষ্ণ, মিষ্টি গন্ধ। তার চেয়েও মিষ্টি গন্ধ তার মা-র গায়ে। মা-র আরো কাছে সরে’ গিয়ে সে তাঁর গলার হার ধরে’ কয়েকটা টান দিয়ে ডাকলো, ‘মা, মা।’ মা-র শরীর থেকে শ্রোতের মত স্নেহের উত্তাপ সঞ্চারিত হচ্ছে তার মধ্যে; তাঁর

বুকের মধ্যে সজোরে মুখ চেপে সে চুপ করে' রইলো। খানিক পরে সে হাঁপিয়ে উঠলো; সরে' এসে তাকালো ঘরের লম্বু অন্ধকারের দিকে। জলের মত স্নান, পায়ের দিকে জানলার কাচ অস্পষ্ট দেখা যাচ্ছে। একটু ছটফট করে' আবার সে মা-র দিকে ফিরলো—বিহানায় থাকতে আর তার ভালো লাগছে না। ঘুম-ভাঙা, জড়ানো গলায় সে আবার ডাকলো, 'মা, ওঠো, ওঠো।'

'ঊ ॥' ঘুমের মধ্যে বাসন্তী সাড়া দিলেন। তাঁর এক হাত অজান্তে অশান্তুর মাথার উপর এসে পড়লো।

'ওঠো মা, ওঠো।'

বাসন্তী কোথাকোথাকো মেললেন।—'বাবাঃ, এরই মধ্যে ছেলের ঘুম ভেঙে গেছে।' অশান্তুর ঘন চুলের মধ্যে তাঁর আঙুলগুলো খেলা করতে লাগলো। 'আর-একটু ঘুমো। রোদ উঠুক।'

'আর ঘুমোবো না, মা।'

'তবে চুপ করে' শুয়ে থাক।'

'না, মা', অশান্ত লাথি মেরে তার গা থেকে লেপ সরিয়ে দিলে, 'শুয়ে থাকবো না।'

বাসন্তী লেপটা ফের তার গায়ের উপর টেনে দিলেন। তাঁর হাতের চুড়ির টুংটাং শব্দ হ'লো। 'চুপ কর।'

অশান্ত সজোরে হাত-পা ছুঁড়ে বলতে লাগলো, 'চুপ করবো না—' কিন্তু হঠাৎ সে চুপ করে' গেলো। ঘরের স্নান ধূসরতায় মা-র অশরীরী স্বর অদৃশ্য রেখার সুরের নক্সা এঁকে যাচ্ছে। জানলার কাচ অস্পষ্ট হ'য়ে ফুটে উঠলো; ঘরের জিনিসগুলোর পরিচিত আকৃতি একটু-একটু চোখে পড়ে। মৃদুস্বরে, মৃদুস্বরে তার মা গান করছেন, তাঁর কণ্ঠস্বরই একটা আদর। শুনতে-শুনতে কখন সে ঘুমিয়ে পড়েছে।

## পরস্পর

নিচু চেয়ারের উপর একটা খাতা ছড়ানো : মেঝের উপর হাঁটু গেড়ে বসে' সেই খাতায় সে একমনে পেন্সিল দিয়ে দ্রুতগতিতে তিষ্ঠাক সব রেখা একে যাচ্ছে—তার নিজের মতে, ইংরিজি লিখছে। অনেক কল্লনা খাটিয়েও ও-রকম লেখায় বেশি বৈচিত্র্য আনা যায় না, অক্ষরগুলো মোটামুটি এক চেহারার হ'য়ে পড়তে চায়। একটু পরেই, তাই, সে ক্লান্ত হ'য়ে পড়লো। চোখ তুলে দেখলো; মেঝের মাঝখানে পা ছড়িয়ে বসে' মালতী বাল্টা দিয়ে খেলা করছে। অমনি কাগজ-পেন্সিল ফেলে' সে গেলো ছুটে; বাল্টার উপর হাত রেখে বললে, 'দে আনাকে।'

ও' হাত দিয়ে প্রাণপণে বাল্টা আঁকড়ে ধরে' মালতী বললে, 'না।'

উল্টো টান দিতে-দিতে অশান্ত বলবে, 'ছাড়, ছাড় শিগগির।'

'না—না—না।' মালতীর গলা ক্রমশ চড়তে লাগলো। বাঁ করে' উঠে দাঁড়িয়ে বাল্টা সে বৃকের উপর শক্ত করে' চেপে ধরলো। 'দেবো না, দেবো না।'

কোনো কথা না-বলে' অশান্ত স্থির দৃষ্টিতে মালতীর মুখে একটুক্ষণ তাকিয়ে রইলো। তারপর হঠাৎ—ঠাস্—চড় বেজে উঠলো মালতীর গালে; এক টানে সে বাল্টা কেড়ে নিলে। মালতীর মুখ টুকটুক করে' উঠলো; আন্তে-আন্তে তার গালের, চোখের কোলের চামড়া রেখায়-রেখায় ভেঙে যেতে লাগলো, মুখ গেলো বাঁকাভাবে খুলে : চোখের উপর জল উঠে এসে একটু সময় যেন ইতস্তত করলো, হাঁ আরো বিস্ফারিত হ'লো—তারপর, অত্যন্ত হাশ্বকরভাবে, মালতী রীতিমত কান্না জুড়ে দিলে; তার চোখের জল গাল বেয়ে গড়িয়ে তার খোলা মুখের মধ্যে ঢুকতে লাগলো। অবাধ হ'য়ে অশান্ত রইলো এক দৃষ্টিতে তাকিয়ে।



## পরস্পর

শব্দ শুনে পাশের ঘর থেকে না এলেন।—‘কী হয়েছে?’

‘থোকা—আমায়—মেরেছে—মা—জ্যা—জ্যা—’

‘তুই ওকে মেরেছিস?’

‘মেরেছি।’

‘কেন?’

‘আমার ইচ্ছে।’

‘ইচ্ছে! মারতে খুব মজা লাগে—না?’

‘লাগেই তো।’

‘এত বড় ছেলে—এতটুকু মেয়ের গায়ে হাত তুলতে লজ্জা করে না?’

‘না, করে না।’

‘মা, আমার—বল্—’ মালতীর ঘুরিয়ে-আসি কান্না তার বুক থেকে উঠে এসে নিঃশ্বাসের সঙ্গে কয়েকবার সশব্দে নিঃসৃত হ’লো :

‘তুই ওর বল্ নিতে গেলি কেন?’

‘নেবোই তো।’

‘নেবোই তো! আদার ছাগো না ছেলের! আচ্ছা বেশ—থাক্ তুই বল্ নিয়ে। চল্ রে মালতী আমরা এখান থেকে বাই।’ অশান্তর দিকে তার দৃষ্টিপাত পর্য্যন্ত না করে’ মালতীকে কোলে নিয়ে মা অন্তর্হিত হলেন।

একা ঘরে অশান্ত হাতের বল্টা খানিকক্ষণ ঘুরিয়ে-ঘুরিয়ে দেখতে লাগলো। ভারি সুন্দর বল্টা—এক-এক দিকে এক-এক রকম রঙ, আলো লেগে এক সঙ্গে অনেক ছোট-ছোট রামধনু বল্লে ওঠে। জিনিসটাকে সে সত্যি বড় ভালোবাসতো। কিন্তু হঠাৎ তার কী মনে হ’লো, এক আঁছাড়ে সে সেটা ছুঁড়ে মারলো মেঝের উপর, কাচের বল্ বোলায়ারি আওয়াজ করে’ ঠিক মাঝখান দিয়ে ছুঁভাগ হ’য়ে ভেঙে গেলো।

## পরস্পার

‘কী হ’লো আবার ?’ মা আবার এসে দরজায় দাঁড়ালেন। তারপর, দ্বিখণ্ডিত বলটা চোখে পড়ামাত্র—‘এই ছাখো, বল-বল করে’ মারামারি, সেই বলই ভাঙলো তো!’ তাড়াতাড়ি এগিয়ে গিয়ে তুতিনি রঙিন অর্ধ-চন্দ্র ছোটো কুড়িয়ে নিলেন; হাত দিয়ে জোড়া লাগাতে ঠিক মুখে-মুখে মিলে গেলো; জিনিসটা আবার তার প্রাক্তন স্বচ্ছ দীপ্তিতে জলে’ উঠলো।—‘কী সুন্দর জিনিসটা, দিলে শেষ করে’। দৃষ্টি ছেলের হাতে কিছু যদি থাকতো! কী করে’ ভাঙলো ?’

অশান্ত কথা বললে না।

‘পড়ে’ গিয়েছিলো হাত থেকে ? না কি, ইচ্ছে করে’ ভেঙে ফেলেছি?’

‘তবু অশান্ত চুপ।

বিরক্ত হ’য়ে বাসন্তী ছেলের বাড়ি ধরে’ বাঁকুনি দিলেন। ‘কথা কইতে পারিস্ নে ? হয়েছে কী তোর ?’

আর হঠাৎ, অশান্ত মা-র আঁচলে মুখ গুঁজে প্রবলভাবে কাঁদতে আরম্ভ করলো।

শান্ত, অত্যন্ত শান্ত, মালতী আর সে বসে’ আছে। কাছে একটা ইঁজি চেয়ারে পিঠ খাড়া করে’ বসে’ না একটা উলের জামা সেলাই করছেন। কাঁটার নিয়মিত, মৃদু থুটথুট ছাড়া ঘরে আর শব্দ নেই। অনেক, অশান্তের মনে হচ্ছে, অনেকক্ষণ ধরে’ কেউ কোনো কথা বলছে না। সুস্পষ্ট, প্রত্যক্ষ একটা হিংস্র শক্তি, নীরবতা তাদেরকে অসাড়, বাতগ্রস্ত করে’ দিচ্ছে। অশান্ত সহজে নিঃশ্বাস ফেলতে পারছিলো না, তার কান্না পাচ্ছিলো।

থুট-থুট, থুট-থুট : সময়ের হৃৎপিণ্ড হুঁড়ে এই শব্দ অবিশ্রান্ত নিজের

## পরস্পার

পুনরাবৃত্তি করে' চলেছে। দ্রুত, গোপন দৃষ্টিতে অশান্ত একবার মা-র মুখে তাকালো : বাসন্তীর মুখ সাদা, বাঞ্জনহীন, ঠোঁটের উপর দৃঢ়ভাবে আবদ্ধ ঠোঁট, কয়েক গোছা চুল বিক্ষিপ্ত হ'য়ে গালের উপর এসে পড়েছে ; শূন্য, স্থির দৃষ্টিতে সামনের দেয়ালের দিকে তিনি তাকিয়ে আছেন, কলের মত কাজ করে' যাচ্ছে তাঁর হাতের আঙুল ! খুট-খুট, খুট, খুট-খুট : একঘেয়ে, ক্লান্তিকর শব্দে একটা পোকা স্তম্ভতার শরীরকে খেয়ে যাচ্ছে। খুট-খুট : মস্তিষ্কের মধ্যে ভারি, অপ্রতিরোধ্য একটা নেশা ছড়িয়ে গেলো।

অশান্তর আর সহ হ'চ্ছিলো না। এই মোহ, এই মৃত অসাড়তা, হিম-স্পৃষ্ট নিরপেক্ষতা ভেঙে ফেলবার জন্য তার সমস্ত প্রবৃত্তির মূলে আলোড়ন জাগলো। মা-র উরুর উপর হাত রেখে, তাঁর সত্যকে দাবি করে', জীবনের মধ্যে তাঁকে আকর্ষণ করে' সে ডাকলো, 'মা !'

কিন্তু বাসন্তী অনুপস্থিত ; তিনি সেখানে নেই। বিচ্ছিন্নতার দুর্গে বন্দী, অশান্তর ডাক তাঁর মনে পৌঁছলো না। কথা না-বলে' তিনি শুধু ছেলের মুখে একবার তাকালেন ; এমন নিরপেক্ষ, ভাবহীন, পাষণ-শীতল দৃষ্টিতে তাকালেন, যেন অশান্তর মুখ সাদা একটা দেয়াল, যা অতিক্রম করে' তিনি অল্প-কিছু দেখবার চেষ্টা করছেন। যেন তিনি জানেন না যে এটা তাঁর ছেলের মুখ, যে তাঁর মাংস, তাঁর রক্ত। আত্ম-বিশ্মৃতভাবে অশান্তর মুখে তাকিয়েই তিনি বুনে চললেন। তার মুখের উপর মা-র চোখ, অথচ তিনি তাকে দেখছেন না। সে নেই। কেমন একটা ভয়ে, তাড়াতাড়ি সে সরে' গেলো।

আর একটু পরেই বাসন্তী ফিরে এলেন। ঘড়ির দিকে তাকিয়ে বললেন, 'আটটা।' তারপর সেলাই রেখে দিয়ে রাত্তার দিকে জানলায় গিয়ে দাঁড়ালেন। তাঁর জীবৎ-আনত পিঠের নরম ভঙ্গি হুঃখে, তিস্ততায়

## পরস্পর

মুখর। . অর্ধশুট স্বরে তিনি কী যেন বললেন, অশাস্ত বুঝতে পারলে না। তারপর, ‘চল তোদের খাইয়ে আনি’, শিশুদের দিকে মুখ ফিরিয়ে তিনি বললেন। ঘরের পুঞ্জীভূত জড়তা ভেদ করে’, যেন অনেক দূর থেকে মা-র কণ্ঠস্বর তাদের কানে এসে লাগলো। এখনো দূর, বিচ্ছিন্নতার দুর্গে এখনো বন্দী, মা তাদেরকে খাবার ঘরে নিয়ে গেলেন। সম্পূর্ণ নীরবতায়, ভাই-বোন মাখন আর ডিম-সেদ্ধ দিয়ে তাদের ভাত-খাওয়া সেরে উঠলো।

‘মা’, তাদেরকে আঁচিয়ে দিয়ে মা বললেন, ‘ঘরে গিয়ে বোস। আমি দুধ নিয়ে আসছি।’

‘হু’জনে অপেক্ষায় চুপ করে’ রইলো। তবু সে একটা সংস্পর্শ চাইলো—ঘরের এই শূন্য, এই নেতি থেকে ‘যে-কোনো’ মুক্তি। মালতীর কাঁধের উপর সে হাত রাখলো; সঙ্গে-সঙ্গে মালতী কাঁধ তুলে, মাথা পাশে হেলিয়ে, সেই হাত চেপে ধরলো তার গালের সঙ্গে। শরীর থেকে শরীরে, মূক, এবং মূকত্বে প্রবল অন্ধ, শিশু-সহানুভূতি স্রোতের মত বয়ে’ চললো।

মা যখন দুধের পেয়ালা নিয়ে এলেন, অশাস্ত আপত্তি করলে না, মা-র দিকে একবার তাকালো নষ্ট পর্য্যন্ত। পেয়ালার মধ্যে জোর করে’ দৃষ্টি সংবদ্ধ করে’ এক চুমুকে দুধটুকু খেয়ে ফেললো।

‘একটু জল, মা।’

ঠাণ্ডা, পাংলা জল কৃতজ্ঞভাবে তার মুখ দিয়ে পেটে নেমে গেলো। দুধের আঠা-আঠা ঘনতার পর জলের স্নিগ্ধ তরলতা এত আরামের।

বাসন্তী আর একবার ঘড়ির দিকে তাকালেন। স্থির, ঈর্ষ্য-আনত, যেন কিছু-একটা ঘটবার আশায় খানিকক্ষণ একভাবে দাঁড়িয়ে রইলেন। বাইরে কিসের একটা শব্দ হ’লো। মুহূর্তের জন্ত চমকে উঠলো তাঁর

## পরস্পর

চোখ। তারপর, আবার শান্ত, স্তব্ধ, ‘নাও, এইবার শুয়ে পড়ো তো তোমরা’, সেই স্বদূর, হৃগাস্তরালবর্তী স্বরে তিনি বললেন।

ছোট বিছানায় বাসন্তী তার পাশে এগে বসলেন। হঠাৎ মা-র চোখের উপর তার হাত পড়লো। ‘তুমি কেঁদো না, মা’, রুদ্ধস্বরে সে বলে’ উঠলো, ‘বাবা আসবেন, এফুনি আসবেন।’

‘হুঁ’। এখন ঘুমিয়ে পড়ো তো।’

চোখ বুজে ঘুমের ভার্ণ করে’ অশান্ত শুয়ে রইলো। মা-র কোলের উপর তার একখানা হাত। এখানেও সে সেই সংস্পর্শ, বাস্তবতা খুঁজছে, কিন্তু ঠিক পাচ্ছে না। মা-কে সে ঠিক ছুঁতে পারছে না। মালতীর সঙ্গে তার সংস্পর্শে ছিলো একটা নির্বাক, অপ্ৰকাশ্য পরস্পর-চেতনা, অন্তরঙ্গতায় ঐশ্বর্যময়, অন্ধকার অহুভূতির উষ্ণতা—এত গভীর সে-অন্তরঙ্গতা যে তা অচেতন। কিন্তু তার মা-র স্পর্শে হিমস্পৃষ্ট কাঠিন্য—দুই শরীরের মাঝখানে একটা ব্যবধান, বাইরের সংযোগ দিয়ে যা অতিক্রম করা যায় না।

কিন্তু হঠাৎ সেই শৈত্য ভেঙে গেলো। গরম এক ফোঁটা চোখের জল পড়লো তার হাতের উপর। ‘অমনি তড়াক করে’ সে উঠে বসলো ; মা-র কোলে মুখ লুকিয়ে বললৈ, ‘মা, তুমি কেঁদো না! তুমি কেঁদো না, মা।’

নিবিড় করে’ তাকে বুকের মধ্যে জড়িয়ে ধরে’ বাসন্তী অর্ধ-শ্রুট, অর্ধ-রুদ্ধ স্বরে বলতে লাগলেন, ‘খোকা, খোকা।’ মা-র চোখের জলে অশান্তর গাল ভিজ়ে গেলো। ‘খোকা, খোকা।’ মা-র বুক প্রতি মুহূর্তে তার বুকের উপর ভেঙে যাচ্ছে, কিন্তু তবু তার মনে আকাশে পূর্ণচন্দ্রের মত শান্তির রাজত্ব।

পরে, রাত্রির এক অনিশ্চিত প্রহরে, হঠাৎ তার ঘুম ভেঙে গেলো।

জানলার কাছে হাওয়ার বিলাপ, নিশীথের অস্পষ্ট, অনির্দিষ্ট কোনো ধ্বনি, যেন পৃথিবীর কেন্দ্র থেকে উৎসারিত কোনো অবর্ণণীয় বেদনা। রাত্রির আত্মা থেকে রক্ত-ধারার মত সেই শব্দ উথিত হচ্ছে। অশাস্ত চোখ মেললো না। তবু এক অবরুদ্ধ আক্রোশে তার সমস্ত অন্তর অন্ধ হয়ে গেলো।

\* \* \*

বাবাকে তার শুধু অস্পষ্টভাবে মনে পড়ে। তার জীবনে তার বাবার অস্তিত্ব ছিলো সম্পূর্ণ নৈর্ব্যক্তিক; অনিবার্য—এবং সম্ভবত প্রয়োজনীয়—বলে' তাঁকে সে মেনে নিয়েছিলো। কিন্তু ঐ পর্য্যন্তই; তাঁর সঙ্গে কোনোরকমের সংস্রব—না, না, সে-কথা সে ভাবতে পারতো না। তাঁকে সে ভয়ের চোখে, সন্দেহের চোখে, অবিশ্বাসের চোখে দেখতো—পারতপক্ষে কখনো কাছে যেতো না। দূর থেকে মাঝে-মাঝে—অদ্ভুত, অপ্রিয় জিনিস সম্বন্ধে মানুষের মনে যে-প্রবৃত্তিগত কৌতূহল আছে, তা-ই নিয়ে সে তাঁকে লক্ষ্য করতো, যেমন চিড়িয়াখানায় গিয়ে সম্মোহিত দৃষ্টিতে সে তাকিয়ে থাকতো শিকের পিছনে বনমানুষের কার্যকলাপের দিকে। একটা ইজি-চেয়ারে বসে' তিনি অবিশ্রান্ত চুকট টানছেন আর বই পড়ছেন, তাঁর কপালের উপর এক পাশের চুল প্রায় সব সময় এসে পড়ে' আছে। মাঝে-মাঝে হাত দিয়ে সেই চুল সরিয়ে দেয়া ছাড়া তাঁর অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের আর বিশেষ কোনো নড়াচড়া হ'তো না। স্থির, অত্যন্ত স্থির, এমন করে' তিনি বসে' থাকতেন যেন আসলে তিনি ওখানে নেই, যেন সত্যি-সত্যি তাঁর শরীর তাঁকে ধারণ করছে না। কদাচিৎ কারো সঙ্গে কথা বলতেন, খাবার সময় হ'লে অগ্নমনস্কভাবে খাওয়া সেরে উঠে আপিসে চলে' যেতেন। ফিরে এসে আবার বসতেন বই আর চুকট নিয়ে। দিনের

## পরস্পর

পর দিন এমনি কেটে যেতো। অশান্তর, শেষ পর্যন্ত, তাঁকে নিরীহ গোছেরই বনমানুষ মনে হ'তো।

কিন্তু এমন সময় আসতো, যখন তিনি প্রত্যক্ষ হ'য়ে উঠতেন ; যখন, যেন অত্ৰ কোনো জগৎ থেকে তিনি ফিরে আসতেন তাদের মধ্যে। অশান্তর ভারি অবাক লাগতো—ব্যাপারটাকে সে তার মনে নিঃসংশয়ে গ্রহণ করতে পারতো না। চিড়িয়াখানার বনমানুষ দূর থেকে বাকে দেখতে মজার অন্ত নেই—সে যদি তার শিকের বাইরে পালিয়ে আসে, যদি তোমার সঙ্গে তোমার মত করে'ই কথা কয়—ভাবো একবার ! ভাবো একবার, সে যদি তোমাকে কোলে নিয়ে নাচতে আরম্ভ করে ! কিছু মধ্যে কিছু নয়—হঠাৎ বাবা খপ্ করে' তাকে ধরে' সঙ্গেরে দোলাতে-দোলাতে বলতে লাগলেন :

'When I was that and a very little boy,  
With heigh-ho ! the wind and the rain,  
All foolish things were but a toy,  
And the rain it raineth every day.'

ভয়ে তার হাত-পা আড়ষ্ট হ'য়ে গেছে ; পড়ে' যাবার ভয়ে সে একটু নড়তে পারছে না। প্রবল দোলানির মধ্যে এক ফাঁকে সময় করে' নিয়ে সে বললে, 'আমায় নামিয়ে দাও ।'

'আগে বল—When I was that—বল, আমি যা বলছি ।'  
সম্পূর্ণ পৃষ্ঠা তিনি আবার আবৃত্তি করলেন ।

কথাগুলো অশান্ত ভালো করে' বুঝতেই পারে না—বলবে কী ছাই । তবু স্মরণে তার ভালো লাগে, তার ইচ্ছে করে ঐ রকম করে' বলতে । নিজের অজান্তেই সে বলে' ফেলে, 'আবার বলো ।'

এবং বাবার সঙ্গে-সঙ্গে 'হেই-হো !' বলে'ই হেসে ওঠে ।

## পরস্পর

‘হুই-হো!’ বাবা তাকে হঠাৎ শূণ্যে ছুঁড়ে মারেন, চীৎকার করে ‘খুপ্ করে’ সে তাঁর কাকলের উপর এসে পড়ে। ‘আমায় নামিয়ে দাও, নামিয়ে দাও।’

তার কথা কিছুমাত্র অক্ষিপ না-করে’ বাবা তাকে বগলদাবা করে’ উপস্থিত হলেন গিয়ে রান্নাঘরে। ‘শোনো, শোনো, তোমার ছেলে কী বলছে। এই, তোর মা-কে শুনিয়ে দে তো।’

কিন্তু অশান্ত বাবার কবল থেকে মুক্তি পাবার চেষ্টায় নিচু হ’য়ে খুঁকে পড়ে’ মা-র আঁচল ধরবার জন্ত হাত বাড়িয়ে দিচ্ছে, আর প্রাণপণে হাত-পা ছুঁড়ছে। ‘মা, ও মা—’

‘আঃ’, রান্নায় ব্যাপৃত বাসন্তী’ বলে’ উঠলেন। ‘কেন, মিছিমিছি ছেলটাকে জ্বালাতন করছো? ছেড়ে দাও না ওকে।’

‘ছাড়বো—ছাড়বো—ছাড়বো—না।’ প্রত্যেক কথার সঙ্গে বাবা তাকে একটা ঝাঁকুনি দিলেন। ‘বল্ তবে—with heigho-ho! the wind and the rain.’

শরীরটাকে মোচড়াতে-মোচড়াতে অশান্ত আর-একটু হ’লেই বাসন্তীর’ কাঁধের উপর পড়ে’ গিয়েছিলো—বাবা খপ্ করে’ তার কোমরের বেষ্টটা ধরে’ ফেললেন; সেই ক্ষীণ অবলম্বনে শূণ্যে ঝুলতে-ঝুলতে মা-র আঁচল ধরবার জন্ত হাত বাড়িয়ে উন্মাদভাবে সে কাংরাতে লাগলো।

‘কী যে ছেলেমানষি করছো!’ অশান্তর ককণ, ভ্যাবাচাকা চেহারা দেখে বাসন্তী কিন্তু হাসি সামলাতে পারলেন না।

‘ছেড়ে দাও—ছেড়ে দাও’, বিপন্ন, অসহায়, কাঁদো-কাঁদো, অশান্ত ট্যাচাতে লাগলো।

‘আগে বল্—heigho-ho! the wind and the rain—’

অশান্তর চোখে জল এসে পড়েছিলো। কান্নায় বিকৃত, হাত্তাম্পদ,



## পরস্পর

‘উৎকট স্বরে সে চীৎকার করে’ বলে’ উঠলো, ‘হেই-হেই।’ তার অবস্থা দেখে মা-বাবা হো-হো করে’ হেসে উঠলেন।

ছাড়া পেয়ে অশান্ত হাঁফ ছেড়ে বাঁচলো। সমস্ত দিনের মধ্যে সে ভয়ে-ভয়ে বাবার ঘরের কাছাকাছিই গেলো না। তবু, সারাদিন তার মনের মধ্যে চলেছে সেই সুরের গুঞ্জন; গুন্‌গুন্ করে’ মাঝে-মাঝে নিজের মনে সে বলেছে—‘হে ননি-নো! হে ননি-নো!’

এবং সময়-সময় বাবার প্রতি সে এক অদ্ভুত আকর্ষণ অনুভব করতো। ভৌতিক দেহের মত অপরিচয়ের নিরেট দেয়াল ভেদ করে’ তা তার মনের মধ্যে, রক্তের মধ্যে। তাকে সে অস্বীকার করতে চাইতো, প্রতিরোধ করতে চাইতো—পারতো না। তাকে সে ঘৃণা করতো; ঘৃণা দিয়েও তাকে দমন করতে পারতো না বলে’ নিজের উপর নিষ্ফল-ভাবে ক্রুদ্ধ হ’তো। কঠিন বিমুখতা, প্রবল ভয়, অস্থিগত অবিশ্বাস, কিন্তু সেই সঙ্গে, গভীর অবচেতনায় এই আকর্ষণের ঝিলিমিলি। দূর থেকে বাবাকে দেখতে-দেখতে হঠাৎ কখনো তাঁকে মনে হ’তো শক্তিতে আর রহস্যে মহান; মন কোতুলী হ’তো, স্তব্ধ হ’তো তাঁর সমীপবর্তী হ’তে, দীর্ণ করতে নিষ্ক্রিয় মুকতকে। শক্তির উৎস সে সন্ধান করবে, উন্মুক্ত করবে সেই রহস্যকে। বইয়ের উপর আনত বাবার মুখ, কপালের উপর চুলের গোছা, দাঁতের ফাঁকে আবদ্ধ মোটা চুরুট—সব মিলে এক সংহত শক্তির চিত্র, যে-শক্তি সব সৃষ্টির মূলে। সব মিলে তার বাবা একটা বিশ্বয়; অনেক অজ্ঞাত আলায় তাঁর মুখ, তাঁর শরীর দীপ্তিময়, অনেক অবোধ্য কথা তাঁর কাঁধের সবল, স্পর্ধিত ভঙ্গিতে। সেই দীপ্তি, সেই স্পর্ধা অপ্রতিরোধ্যভাবে তাকে আকর্ষণ করতো। কিন্তু তা-ই তো সব নয়। মাঝরাতে পৃথিবীর কেন্দ্র থেকে উথিত সেই বিলাপ...

‘বাসন্তী, এই সহজেই তুমি অস্থির হ’য়ে পড়ো কেন?’

‘চুপচাপ থেকেও তো দেখলাম।’

‘কী মুস্থিল! তোমাকে বিয়ে করেছি বলে’ মাঝে-মাঝে একটু  
ব্র্যাণ্ডিও খেতে পারবো না!’

‘আমাকে যদি এতই কষ্ট দেবে, বিয়ে না-করাই তোমার উচিত  
ছিলো।’

‘তা-ই দেখছি।’

‘রাস্তিরে মাতাল হ’য়ে বাড়ি ফেরা, আপিস পেতক বাড়ি না-এসে  
সোজা—ছি-ছি! কী লজ্জা, কী লজ্জা।’

‘আমার ঘুম পাচ্ছে, একটু চুপ করতে পারো?’

‘আর কেউ সারা রাতও যদি জেগে থাকে, তো মা র তো ঘুমের  
কখনো ব্যাঘাত হয় না।’

‘কী করবো? ব্র্যাণ্ডিতে বড় ঘুম পায়।’

‘আমার কথা না-হয় ছেড়েই দিচ্ছি, কিন্তু শান্ত, মালতী—ওদের  
কথাও কি তোমার একবার মনে হয় না?’

‘প্রায়ই মনে হয়।’

‘কী করে’, কী করে’ এত টাকা তুমি নষ্ট করতে পারো?’

‘খরচ করবার জগুই তো টাকা।’

‘পয়সা খরচ করে’ কেউ অমন বিষ খায়!’

‘ঢের লোক খায়। একবার একটু বাইরে গেলেই দেখতে পারো।’

‘এ-সব টাকা থাকলে—’

‘টাকা! টাকা দিয়ে কী হয়? টাকা কেউ চিবিয়ে খায় নাকি?’

‘না, তা খাওয়া না। তবে অনেক সময় নিজের মাথা চিবিয়ে খায়।’

## পরস্পর

( একটা অস্পষ্ট হাসি ) ‘মেজাজ খারাপ কোরো না, হাসন্তী  
উঃ, কোন্ মুখে আবার বাড়ি ফিরে আসো !’  
‘বাসন্তী, লক্ষ্মী মেয়ে, আর বোকো না ।’  
‘তুমি আমার সঙ্গে কথা বোলো না ।’  
‘তুমিই তো আমার সঙ্গে কথা বলছো ।’  
‘ও-সব জিনিস খেলে আবার কারো শরীর টেকে !’  
‘কারো শরীরই চিরকাল টেকে থাকে না ।’  
‘যে-কোনো রাস্তার লোকের মত—কী নোঙ্রা ! তোমার নিজের  
সম্মানেও একটু লাগে না ?’  
‘লাগে না ! যেটুকু বাকি থাকে, তোমার কাছে এসে একেবারে  
টুকরো-টুকরো হ’য়ে যায় ।’  
উঃ, পাথর ! পাথর ! কার সঙ্গে আমি বকছি !’  
‘ঠিক এই কথাই আমি ভাবছিলাম ।’  
‘তোমার কি একবারও মনে হয় ন—’  
‘থাক, আর কেন ? এবার দয়া করে’ একটু ঘুমোতে দাও ।’...  
রুদ্ধশ্বাস, স্তব্ধদেহ, বিছানার সঙ্গে বেন আঠা দিয়ে আটকানো, অশান্ত  
উৎকর্ণ হ’য়ে শোনে । পাশ ফেরবার শক্তিতে সে হারিয়ে ফেলেছে ।  
খানিক পরে সেই একইভাবে আবার ঘুমিয়ে পড়ে ।

নিচু ইজি-চেয়ারের গভীরতা থেকে বাবা মুখ তুলে তাকালেন ; তাঁর  
দ্রু জিজ্ঞাসায় কুণ্ঠিত হ’লো ।

অশান্ত ভয়ে-ভয়ে বললে, ‘মা জিজ্ঞেস করলেন তুমি কি এখন খাবো ?’  
‘ঐ ?’

অশান্ত দ্বিতীয়বার তার বার্তা ঘোষণা করলো ।

## পরস্পর

‘কী বল্‌হিস !’ বাবা প্রচণ্ড এক ধমক দিয়ে উঠলেন।

ভয়ে অশান্ত শরীর শক্ত হ’য়ে গেলো। ধরা গলায় সে আরম্ভ করলে : ‘মা বললেন—’

‘চুপ !’ বাবার তীব্র, ভীতিকর দৃষ্টি সোজা অশান্তর মুখে এসে পড়লো। সাপের দৃষ্টির সামনে হরিণের মত সম্মোহিত, সে স্থির দাঁড়িয়ে রইলো। ভিতরে-ভিতরে তার কান্না পাচ্ছিলো, কিন্তু চোখ দিয়ে জল পড়বে না। তারপর বাবার গম্ভীর, ভীষণ মুখ হঠাৎ অসংখ্য হাসির রেখায় ভেঙে গেলো ; তাঁর জমানো, তুমারবদ্ধ চোখ হাসির উষ্ণ দীপ্তিতে উঠলো সজীব হ’য়ে। ছ’ হাতে অশান্তকে বুকের মধ্যে জাপটে ধরে’ তিনি বললেন : ‘কী বললেন মা ?’

চুকটের গন্ধময় বাবার শরীরের মধ্যে বন্দী, অশান্ত অবাক হ’য়ে তাকিয়ে রইলো।

‘বল্‌ না !’ বাবা তাকে একটা ঝাঁকুনি দিলেন। বল্‌, তোরা নাম কী ?’  
‘দিশেহারা, অশান্ত অর্দ্ধ-ক্ষুদ্র স্বরে জবাব দিলে, ‘আমার নাম অশান্ত।’  
‘আর কী ?’

‘খোকা।’

‘আর ?’

‘আর নেই। না—আছে। আমার নাম ছটু।’

‘ছটু, ছটু। ছোট মানুষ, ছোট মানুষ !’

‘কোথা হ’তে আসছো তুমি ছোট মানুষটি,

গল্প যদি বলতে পারো বলো তো একটি।’

ছোট মানুষ, তোমার গল্প বলো, শুনি।’

তার মুখের উপর আনত বাবার মুখের দিকে অশান্ত বিস্ফারিত চোখে তাকিয়ে রইলো।

## পরস্পর

‘ছোট, মানুষ তুমি কোথেকে আসছো?’

অশান্তর মনের মধ্যে একটা প্রত্যাশা জেগে উঠলো। সে আর পালাতে চায় না ; সে চুপ করে’ শুনতে চায়।

‘বলো, কোথেকে আসছো। বলো : আমি সেখান থেকে আসছি, যেখানে বনের অন্ধকারে বাঘের চোখ সবুজ আগুনের মত জ্বলে।’

রোমাঞ্চিত, ‘বাঘ !’ অশান্ত বলে’ উঠলো।

‘বাঘ ! বনের অন্ধকারে আগুনের মত বাঘ চলছে—

*Tiger ! Tiger ! burning bright*

*In the forests of the night !*

‘Tiger !’ আনন্দে হাত-তালি দিয়ে অশান্ত বলে’ উঠলো।

‘বনের রাত্রি। অন্ধকার চারদিকে মিশকালো। তার মধ্যে সোনালি আর লাল বাঘ ঘুরে বেড়াচ্ছে।’

‘সোনালি বাঘ, লাল বাঘ।’

হঠাৎ বাবা তাকে দু’হাতে ধরে’ সামনের টেবিলের উপর তুলে দিলেন। ‘বোস্ এখানে।’ আসনপিঁড়ি হ’য়ে, তার ছোট হাত দু’খানি কোলের উপর একত্র করে’ অশান্ত বসলো।

‘চুপটি করে’ বোসো তুমি ছোট মানুষটি,

এমন মজা হবে তুমি জন্মে গ্যাথোনি।’

বাবা মুখে-মুখে তৈরি করলেন।

‘মজা হবে, বাবা?’ উত্তেজনা অশান্তর বকের ভিতরটা কেঁপে উঠলো।

‘শান্ত করে’ চক্ষু-বোজো ছোট মানুষটি,

অন্ত কোথাও পাবে নাকো মজা এমনটি।’

ভুরু কুঁচকিয়ে অশান্ত এত জোরে চোখ বুজলো যে চোখের পাতার নিচে টাটাতে লাগলো।

## পরস্পর

একটু পরে বাবা বললেন, 'হাঁ কর'।

পিছন থেকে মাথা হেলিয়ে সে মস্ত এক হাঁ করলে। বাঁ করে' তার গলার মধ্যে ভীষণ জোরে আগুনের মত কী কতগুলো নেমে এলো, ফেলতে গিয়ে সে প্রবলভাবে কেশে উঠলো—খানিকটা গেলো গলার ভিতর চলে', বাকিটা নাক-মুখ দিয়ে বেয়ে পড়লো। তার গলা, বুক, পেট—সব যেন জলে' গেলো, সমস্ত মুখ উঠলো লাল হ'য়ে—নিশ্বাস বন্ধ হ'য়ে সে মরে আর কি।

চোখের জলের ভিতর দিয়ে দৈত্যের মত হিংস্র, ভয়ঙ্কর, বাবার মূর্তি সে দেখতে পেলো। তাঁর হাতে ছোট একটা গেলস। ছেলের চোখের উপর চোখ পড়তেই হা-হা করে' তিনি হেসে উঠলেন।

'খাবার সময় হয় না?' বলতে-বলতে বাসন্তী এসে ঘরে ঢুকলেন। তারপর, ছেলের উপর চোখ পড়ামাত্র :

'এ কী! থোকা কাঁদছে কেন? ওকে কী করেছো তুমি?'

'মজা করেছি একটা।'

'কিন্তু ও কাঁদছে কেন?' তাড়াতাড়ি মা তার কাছে সরে' এলেন। দু'কাঁধের উপর তাকে ধরে' জিজ্ঞেস করলেন, 'কী হয়েছে রে?'

মা-কে দেখে অশান্তুর চোখ দিয়ে আরো বেশি জল পড়তে লাগলো। কোনো কথা সে বলতে পারলে না।

'কী করেছো তুমি?' তীব্রস্বরে তিনি জিজ্ঞেস করলেন। তারপর, তার মুখের কাছে মুখ নিতেই তিনি চমকে উঠলেন। 'তুমি কি ওকে কিছু—খাইয়েছো?'

তাঁর কর্ণস্বরে একটা মারাত্মকতা।

'কেমন মজা হ'লো এবার ছোট্ট মানুষটি?'

—ছোট্ট আমায় বলছো কেন, ব্যাণ্ডি খেয়েছি।'

অবাধ উচ্চস্বরে বাবা বলে' উঠলেন—বলে'ই দুর্বলভাবে হাসতে আরম্ভ করলেন। বাসন্তীর মুখের চেহারা দেখে অশান্ত ভয় হ'লো, তার মা বৃষ্টি মরে' গেছেন। প্রাণপণে তাঁকে জড়িয়ে ধরে' চীৎকার করে' সে ডেকে উঠলো, 'মা, মা।'

সারারাত সে ভালো করে' ঘুমোতে পারেনি। সন্ধে থেকেই বাড়িতে একটা থমথমে ভাব; সবাই—এত লোকই বা কোথেকে এলো?—ফিসফাস করে' কথা বলছে, পা টিপে-টিপে চলাফেরা করছে; বাড়ির আবহাওয়া যেন জমে' গেছে, একটু জোরে কোনো শব্দ হ'লেই তা টুকরো-টুকরো হয়ে ভেঙে পড়বে। নিঃশব্দ দ্রুত পদে, অনেকটা হাওয়ায় ভেসে বেড়ানোর মত করে' লোকগুলো এখান থেকে ওখানে যাচ্ছে : সব যেন ছায়া, কেউ সত্যিকারের মানুষ নয়। সন্ধে হ'তেই মা তাকে আর মালতীকে তাড়াতাড়ি খাইয়ে এনে বিছানায় শুয়ে সেই যে অদৃশ্য হলেন, আর তাঁকে দেখা গেলো না। অশান্ত অনেকক্ষণ চোখ মেলে তাকিয়ে রইলো : পাশের ঘর থেকে ক্ষীণতম কোনো শব্দ শোনবার জন্য কানকে রাখলো তীক্ষ্ণভাবে সজাগ করে'। কিন্তু কোনো উন্মুক্ত শব্দ নেই; বাড়ি ভোরে শুধু একটা চাপা স্বরের অস্পষ্ট গুঞ্জন : যেন কণ্ঠনালীহীন কেউ কথা বলবার আশ্রয় চেষ্টায় অবিশ্রান্ত হাঁপাচ্ছে।  
বাংলায় আলো জ্বলছে—সেখানে কেউ-না-কেউ নিঃশব্দে আসছে, চলে' যাচ্ছে; ছায়ার পর ছায়া। একটা অনির্ণয়ের প্রেত-ভয় অশান্তর বুকের উপর পাথরের মত ভারি। তুষায় তার গলা শুকিয়ে যাচ্ছে, কিন্তু কাউকে ডেকে একটু জল দিয়ে যেতে বলতে পারছে না; একটু জোরে কথা বললেই যেন এতক্ষণ অবরুদ্ধ সব অশুভ স্বর হঠাৎ একসঙ্গে ছাড়া পেয়ে ভয়ঙ্কর চীৎকার করে' উঠবে।

## পরম্পর

শেষটায় সে ঘুমিয়ে পড়লো। কিন্তু ঠিক ঘুম নষ্ট—একটা অসম্পূর্ণ তন্দ্রা, যাতে ঘুমের একটা অংশ সর্বদা সজাগ থেকে রাত্রির মন্ত্র-নুহৃত্তগুলিকে পাহারা দিচ্ছে। আর, সব সময়—সেই ছায়া আর স্বর-হীন গুঞ্জন, রাত্রির স্তব্ধ, অন্ধকার সত্তার সঙ্গে অভেদ। একবার ঘুম ভেঙে সে রাস্তায় একটা মোটর আসবার শব্দ পেলো—একটু পরে সিঁড়িতে, বারান্দায় জুতোর ভারি শব্দ। এতক্ষণে একটা শব্দ, যা কানে শোনা যায়। কিন্তু তা কোনো আশ্বাস আনলে না; বরং প্রতি পদশব্দের সঙ্গে যেন এতক্ষণ বিচ্ছিন্ন বহির্জগত সেই স্বাসরোধকারী কাচ-মোহের কাছে পরাজিত হ'লো। যে-কোনো, যে-কোনো আশ্রয়ের জন্ত সে মালতীকে খুঁজলো। বিছানার নিচের দিকে অনেকদূর গড়িয়ে গিয়ে মালতী অকাতরে ঘুমুচ্ছে।

ভোরের দিকে অশান্ত সত্যি-সত্যি ঘুমিয়ে পড়লো। জাগলো যখন, রোদে ঘর ভরে' গেছে। মালতী তখনও ঘুমুচ্ছে। এত বেলা হ'য়ে গেছে, অথচ কেউ তো তাদেরকে ডাকতে এলো না—আশ্চর্য্য। সুন্দর সকালবেলা—আকাশ এত নীল যে দেখলে সত্যিই মনে হয়, ওখানে স্বর্গ আছে। উজ্জ্বল সূর্য্যের নিচে রাত্রির সব গুঞ্জনকারী ছায়া গেছে গিলিয়ে; এতক্ষণে বাড়িটা সত্যি-সত্যি নীরব হ'লো।

বিছানা থেকে নেমে সে গেলো ঘরের বাইরে। কোনোখানে কাউকে দেখা গেলো না; বাড়িটার শরীর তখন হালকা হ'য়ে গেছে—বাতাস নতুন, পরিচ্ছন্ন। পাশের ঘরে ঢুকতে গিয়ে চৌকাঠের কাছে সে থমকে দাঁড়ালো। সেখানে বাবা নেই। বিছানা, বালিস—ও-সব কিছুই নেই। কাঠের হাড়-বা'র-করা, শূন্য খাটটা পড়ে' আছে।

ঘরের চারদিকে তাকিয়ে সব জিনিস গ্রহণ করতে তার মিনিট-খানেক সময় লাগলো। তারপর তার চোখ পড়লো, শূন্য মেঝের উপর



## পরস্পর

মা শুয়ে আছেন ( ) ছুটে গিয়ে সে হাঁটু গেড়ে তাঁর কাছে বসে' পড়লো।  
বালকের হাতের মত মা-র হাত—মণিবন্ধটা একেবারে নুগুণা না, না—  
কিছুতেই, কিছুতেই মা-র হাত ও-রকম হ'তে পারে না; তা অসম্ভব  
—তা ভাবা যায় না, বিশ্বাস করা যায় না। ঝুঁকে পড়ে' সেই  
মণিবন্ধের উপর অসহায়ভাবে সে হাত বুলোতে লাগলো; এই নগ্নতার  
দৃশ্য একটা লোহ-শলাকার মত তার আত্মায় ঢুকে গেলো।

পরে সে সেই নগ্নতাকে সহ করতে শিখেছিলো; ক্ষমা করতে,  
ভালোবাসতে শিখেছিলো। বছরের পর দীর্ঘ বছর—বাল্যের, প্রথম  
যৌবনের সব চেয়ে' প্রভাব্য সময়—সেই সাদা হাত তাকে নির্মাণ  
করেছে; অক্ষয়'চালের মত তাকে রক্ষা করেছে বহির্জগতের সব শক্তি  
থেকে। কোনো আশ্চর্য্য, মন্থরবিকাশী ফুলের মত সেই নগ্নতা তার  
চোখে আর মনে সৌন্দর্য্যে ফুটে উঠেছিলো : ফুলের মত নিরাভরণ সেই  
হাত, ফুলের মত আত্ম-সম্পূর্ণ, জিজ্ঞাসার অতীত, আত্মসমর্পণে অরূপণ;  
ফুলের মত একান্ত অনাবৃততায় উজ্জ্বল। সেই হাতের উপর, দিন থেকে  
দিন, অশান্তুর জীবন-চরিত লেখা হ'য়ে গেছে : যে হাত ছিলো মাখনের  
মত সাদা আর মন্থণ, অনেক ব্যবহারে, কষ্টস্বীকারে তা খসখসে লালচে  
হ'য়ে গেছে; শুভ্র, নরম চামড়াকে উল্লুনের আঁচ ঝুঁকড়ে দিয়েছে, জল  
দিচ্ছে শিটিয়ে। সে-হাতের নিটোল পরিচ্ছন্নতা কাজের বিচিত্র অঙ্কনে  
ঝেঁটে গেছে; প্রতি সূক্ষ্ম রেখা অশান্তুর কোনো স্বাচ্ছন্দ্য, কোনো  
অতিরিক্ত আরামের প্রত্যক্ষ সাক্ষ্য দিচ্ছে। আনন্দের সাদা নিশানের  
মত তার আত্মার মধ্যে সেই হাত চঞ্চল।...যদি কখনো, যদি কখনো  
এমন দিন আসে, যখন সে-চঞ্চলতা স্তব্ধ হ'য়ে যাবে !

## দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ

নিজের চিন্তায় আবৃত, অশান্ত টের পায় নি, মালতী কখন ঘরে এসে চুকেছে, তা'র গলার স্বরে হঠাৎ চমকে উঠলো। তার শরীরের ভিতর দিয়ে একটা কাঁপুনির মত নেমে গেলো—চোখ বখন ঘুমে জড়িয়ে আসছে, কেউ টেঁচিয়ে নাম ধরে' ডাকলে বেগুন হয়। চিন্তার গোপন গহ্বর থেকে, রীলের পর রীল, অতীতের' অদ্বংলগ্ন, অস্পষ্ট সিনেমাটোগ্রাফ থেকে বর্তমান পারিপাশ্বিকে ফিরে আসতে তার একটু সময় নিলে। 'চতুরঙ্গ বইখানা কোথায় রেখেছো, দাদা?' বইয়ের শেল্ফের কাছে দাঁড়িয়ে মালতী জিজ্ঞেস করছিলো। মালতীর জ্ঞাত তার ভালো লাগছিলো; তার এই ছোট, অথচ মোটামুটি আঁরাঘের ঘরের জ্ঞাত তার ভালো লাগছিলো। এ ঘন ডুবতে-ডুবতে মাটি ছোঁবার মত। এত সহজেই তার মন খারাপ হ'য়ে যায়! মনকে শাসন করতে হয়: মানুষের মধ্যে তা'র ইচ্ছা হচ্ছে প্রস্পারোর মত শক্তিময়—সেই ইচ্ছার স্বয়ংতন্ত্র রাজকতায় তাকে রাখতে হয় দাস করে'। সে-রকম কঠিন প্রভু পেলে মন এরিয়েলের মত আদেশ-পালন করবার জ্ঞাত চক্ৰিণ ঘণ্টা উন্মুখ হ'য়ে থাকবে; কিন্তু মনের একটা দুর্দমনীয় ঝাঁক আছে ফাঁকি দেবার, বিবাদের নরম কাদার মধ্যে ঘণ্টার পর ঘণ্টা ক্যালিবনের মত গড়াগড়ি করবার (ব্রাউনিঙের কবিতা থেকে ছবিটা জলন্ত কুশ্রীতায় তার মনে ফুটে উঠলো; সে-ছবি যদি তার মনের কোনো অবস্থার প্রতীক হয়—ভয়ানক!); তাকে

## পরস্পর

যদি উৎসাহী দয়া যায়, আরো গভীরভাবে সে কাদার মধ্যে ডুবে  
যাবে ; শেষটার সেই আরামের কবর থেকে লেজের ‘উগা ধরে’ তাকে  
টেনে-হিঁচড়ে বা’র করা—সে-ও এক ব্যক্তি। হ’তে পারে। তার  
সাহিত্যিক উৎসাহের বোঁকে অশান্ত বিচার করতে ভুলে গেলো,  
উপমাটা ঠিক খাপ খাচ্ছে কিনা। এবং স্বভাবতই ; কারণ কলেজ  
সে বেশি দিন বেরোয়নি ; জীবনের একটা অংশ সাহিত্যের ভিতর  
দিয়ে, পরোক্ষভাবে বাঁচবার অভ্যাস তার এখনো হয় নি ; এখন  
পর্যন্ত, ইংরেজি কাব্য তার অনেক চিন্তাকে রঙ দেয়, গঠন দেয়।  
অনেক সময়, বোনটা যে ঠিক তার মনের কথা আর কোন্টা কবিতার  
প্রতিধ্বনি, তা সে বুঝতে পারে না। বুঝতে চায়ও না ; সে-রকম  
কোনো ভেদ করবার দরকার আছে বলে’ও তার মনে হয় না।  
স্বাভাবিকমাত্র, উপমার নিভুল প্রয়োগের চাইতে যে তার শিল্পগত  
সৌন্দর্য্যই অশান্তকে বেশি আকর্ষণ করবে। ‘মন পেট উঁচু করে’  
কাদায় পড়ে’ গড়াচ্ছে—আটের দিক থেকে এ-ছবি এত সুন্দর যে  
কোনোরকমেই একে অস্বীকার করা যায় না। আর এ-উপমা যদি  
সত্যি না হয়...বেশ, সত্যি হওয়াই উচিত ছিলো, অন্তত।

তবু এটা ঠিক যে খানিকক্ষণের জন্ত তার মন অন্ধকারে ডুবে  
গিয়েছিলো : মালতীর গলার স্বর সেই অন্ধকারকে এক ধাক্কা দিলে :  
স্নানস্ত-আস্তে তা এখন কেটে যাচ্ছে। এখন মনে-মনে হেসে সে  
বলছে : ‘বা-ই বলো, এ-রকম মন ভার করে’ চুপচাপ বসে’ ধাক্কা—  
এ, নেহাৎ ছেলেমানুষি।’ তখন উপস্থিত মুহূর্তের প্রত্যক্ষতার আশ্রয়ে  
নিশ্চিন্ত, সে নিজেকে, অতীতের ভূত-পাওয়া নিজেকে অনায়াসে ঠাট্টা  
করতে পারছে। যেমন শিশুকালে, একা ঘরে বসে’ হয়-তো কোনো  
কারণে সে ভয় পেতো : যে-মুহূর্তে অশ্রু-কেউ সে-ঘরে এসে ঢুকতো, কী

## পরস্পর

আরাম, কী স্বাচ্ছন্দ্য! তখন সে তার ভয়কে—বা ভয়ের স্মৃতিকে—  
মনের আনন্দে উপহাস করতো; এমন ভাণ করতো যেন ভয় সে  
কখনো পায়ইনি।

ঘর অন্ধকার হ'য়ে আসছিলো; 'আলোটা জালিয়ে দাও না',  
মালতীকে সে বললে।

সুইচ টিপে, 'চতুরঙ্গটা কী হ'লো, দাদা?' মালতী আবার জিজ্ঞেস  
করলে।

'চতুরঙ্গ! বিমল নিয়ে গেছে।' বলে' সাদা ইলেকট্রিক আলোর  
অশাস্ত বোনের মুখ পরীক্ষা করলে। কিন্তু কোনো চিহ্ন সেখানে  
জ্বলে উঠলো না; মনের কোনো রুদ্ধ আবেগ সেখানে নিশান উড়িয়ে  
দিলে না। মালতীর মুখে আদৌ যদি কোনো ভাব ফুটে উঠলো, তা  
হচ্ছে যে-বই সে চেয়েছিলো, তা না-পাবার দ্রবণ বিরক্তি। নিচু হ'য়ে  
সে অন্ত-কোনো বইয়ের জন্ত শেল্ফ ঘাঁটতে লাগলো। একটু বিস্মিত,  
একটু নিরাশ, অশান্ত ভাবে, বিমল আর মালতীর মধ্যে কি সত্যি  
কিছু হয়েছে? সে লক্ষ্য করেছিলো, সে আশা করেছিলো। হয়-তো  
কোনোদিন একটা মীমাংসার, একটা স্থায়িত্বের প্রয়োজন তারা অনুভব  
করতে পারে? কিন্তু—বাইরে থেকে যেটুকু বোঝা যায়—অশান্ত শুধু  
আশাই করতে পারে—শেষ পর্যন্ত হয়-তো এ-আবিষ্কার করতে যে সে  
ভুল করেছিলো। মুস্থিল! মালতীর এ ভারি অত্মায়: ওর মনটা—  
বড় বেশি বাকা; ওর সম্বন্ধে জোর করে' কিছুই বলা যায় না,  
যে-কোনো অনুমান ওর মনের মোড় ঘুরতে-ঘুরতে হারিয়ে যেতে পারে।  
তাকে এই দ্বিধার অনিশ্চয়তা ভোগ করাবার জন্ত মালতীর উপর  
অশান্তুর রাগ হয়; আবার, রাগ হয় বলে' নিজেরই উপর রাগ  
হয়। এমন সময় আসে, যখন তার মন মালতীর অস্তিত্বেরই প্রতিবাদ

## পরস্পর

করে : ওর সব দায়িত্ব কেন তাকে মেনে নিতে হবে ? নিজের ব্যক্তিত্ব সম্বন্ধে সত্য-দেচেন, অশান্তির যুবক-মন এ-ব্যবহার বিব্রন্ধে বিদ্রোহ করে । মালতীকে বহন করবার পক্ষে এত ভারি মনে হয়—এমনভাবে ও তার গলা আঁকড়ে ধরে' আছে, নিঃশ্বাস ফেলতে কষ্ট হয় । ও তাকে আস্তে-আস্তে গলা টিপে মারছে । দায়িত্ব—ঘণিত, অসহনীয় কথা ! তার কী দায়িত্ব ? মালতী আর সে একসঙ্গে শিশু ছিলো ; মালতীর চাইতে মোটে দেড় বছরের বড়, কখনো, কোনোভাবে, ওর চাইতে নিজেকে বেশি মনে করবার কারণ তার ঘটেনি । কিন্তু এখন, সেই আঠারো মাসের বয়োজ্যেষ্ঠতার ওজুহাতে ( না—তা-ও নয়, সে পুরুষ, এই অপরাধে—কারণ, বয়েসে ছোট হ'লেও এ-সব 'কর্তব্য' তার ঘাড়েই পড়তো ) মালতীর সমস্ত ভার পড়েছে তার উপর ; এমন কি, মালতীর বিয়ের জন্ত তাকেই নাকি পাত্র খুঁজে দিতে হবে । অসহ ! মালতীর বিয়ে : গেলো চার বছর ধরে' অনির্দিষ্ট অশান্তি মাটির নিচে গোপনে সূড়ঙ্গের মত তার মনে পথ খুঁড়ে যাচ্ছে—এতদিনে স্পষ্ট রূপ নিয়ে তা প্রায় বাইরে প্রকাশিত হ'য়ে পড়েছে ; নীরবতার আবরণ ভেদ করে' কত সময় তার মূর্তি পরিস্ফুট হ'য়ে ওঠে । বেশ তো ছিলো সে, নিজের জীবন নিয়ে পরিতুষ্ট, তার মধ্যে এ কী উৎপাত ! তার পক্ষে অস্বাভাবিক এ-সব গুরুত্ব তাকে গ্রহণ করতে হবে, এমন তো কোনো কথা ছিলো না । তার প্রতি এটা স্থূল অবিচার ; তার বয়েস বড় কম । আর, সবাব উপর, তাদের এই স্থায়ী অর্থাভাব, টাকার জন্ত তাকে পাট আর মাঝুরিয়া সম্বন্ধে লীডার লিখতে হওয়া ! তার বুদ্ধিবৃত্তি, তার শিক্ষা, রচিত্র প্রতি এই অপমান সহ্য করা ! টাকা থাকলে—একটা থিওরি-হিসেবে সে বুঝতে পারে—অনেক আগেই মালতীর বিয়ে দেয়া সম্ভব হ'তো ।

## পরস্পর

মেয়ে বিবাহোপযোগী হ'লে অনেকে, সে শুনেছে, যেমন-তেমন করে' অর্থ-সংগ্রহ করে; যে-ভাবে হোক, কর্তব্য সম্পাদন করে। কিন্তু ও-সব—ও-সব তার কাজ হ'তে বাবে কেন? ও-সমস্তর সে অনেক উপরে। আইডিয়ার জগতের অধিবাসী, ও-সব জিনিস সে বুঝতে পারে না; কখনো ও-ধরণের কোনো ব্যাপারের সম্মুখীন হ'তে হ'লে বিমুখতায়, বিতৃষ্ণায় তার আত্মা যেন কুঞ্চিত হ'য়ে যায়। কিন্তু সে হচ্ছে গিয়ে বড় ভাই, এবং মালতীর বিয়ে দিতেই হবে। এর পক্ষপাতিত্ব, এর নির্দুষ্কিতা! যেন সপ্তাহে ছ'দিন সাত ঘণ্টা করে' গ্রেট ইণ্ডিয়া আপিসের বিড়িধূম-কলুবিত আবহাওয়ায় বসে' থাকা ব্যর্থষ্ট নয়! যেন নিজের ইচ্ছে মত পয়সা খরচ করতে না-পারা, বই পড়তে না-পারা, আলসেমি করতে না-পারা ব্যর্থষ্ট নয়! তা-ও যদি কাগজ থেকে ঠিকমত মাইনে পাওয়া যেতো। দৈনিক সাত ঘণ্টার উপরন্তু—এবং তার চেয়েও ভয়ঙ্কর—কাজ হচ্ছে ম্যানেজারের কাছ থেকে মাইনে আদায় করা। দেশের প্রধান রাজনৈতিক দলের মুখপত্র এই কাগজ; ফেলে-হাড়িয়ে তার কুড়ি হাজার কাটতি; যে-সব লক্ষপতি দেশপ্রেমিক এটা আরম্ভ করেন, কাগজের আয় থেকে তাঁদের ব্যাল্ক-অ্যাকাউন্ট নিয়মিতরূপে স্ফীত হচ্ছে না, এ-কথা বিশ্বাস করবার নয় ( কারণ তা না হ'লে অনায়াসে তারা কাগজ তুলে দিতে পারতেন ); কিন্তু বাদেব জগত কাগজ চলছে, বারা রাত জেগে দেহের এবং—বা আরো গুরুতর—মনের স্বাস্থ্য নষ্ট করে' ক্লাস্তিকর, অর্থহীন সব কাজ করে' তারা কেউ ঠিক সময়ে সম্পূর্ণ মাইনে পায় না; মাসের পর মাস অংশী বাকি পড়তে-পড়তে চলে; শেষ পর্যন্ত, আগেকার প্রাপ্যের আশা ছেড়ে দিতে তারা বাধ্য হয়। কেলেঙ্কারি আর কাকে বলে! অথচ এতৎসঙ্গেও ছেড়ে দেবার উপায় নেই—ছেড়ে দিয়েই বা কী হবে?

## পরস্পর

বা টাকা পাওয়া যায়, তা-ই লাভ। ছেড়ে দেয়া নিষ্ফল : এবং কাগজের কর্তৃপক্ষ তা জানেন। জেনে তার সন্যোগ নেন। কেলেঙ্কারি! এই কাজ—এবং, তার উপর, যে-জন্ত এই কাজের মানি সহ্য করা, শ্রাস্ত প্রাপ্য সেই টাকার জন্ত রোজ তাগাদা করা—কী করে' মানুষ তা পারে! কিন্তু তা করতেই হয়, তাকেও করতে হয়, না-পারলে সে-জন্ত ভুগতে হয়। টাকা-পয়সার ব্যাপার নিয়ে কোনোরকম আলাপ করতে হ'লে তার আত্মায় রীতিমত যন্ত্রণা হয়, সামান্য টাকার জন্ত আধ ঘণ্টা ধরে' দরবার করতে লজ্জায়, অবমাননায় সে মরে' যায়; ক্রুদ্ধ, উত্তেজিত, সে প্রতিজ্ঞা করে, যেমন করে' হোক, টাকা আদায় করবে, কিন্তু ম্যানেজারের ঘরে ঢুকেই সে ঘাবড়ে যায়, তার সাহসে কুলিয়ে ওঠে না—হয়-তো, বা বলতে এসেছিলো, তা না-বলে'ই বেরিয়ে আসে। এবং মনে-মনে সে বুঝতে পারে যে সে চূড়ান্ত বোকামি করে' এসেছে। সে দুর্বল, সে বোকা—অত্কে সে তাকে ঠকাতে দেয়; বলতে গেলে, ঠকানো ডেকে আনে—তাকে না-ঠকালেই তার 'প্রতি অত্মায় করা হবে। তখন তার সমস্ত রাগ পড়ে এসে নিজের উপর, নিজেকে সে নিশ্চয়মভাবে চাবুক মারে : এবং নিজের চোখে নিজেকে তার ছোট হ'তে হচ্ছে বলে' তার রাগ প্রতিহত হ'য়ে আবার পড়ে গিয়ে কাগজওয়ালাদের উপর, ম্যানেজারের—এবং যে-সব জিনিসের সে ক্রুতিনিধি, সেই সবের—উপর, সমস্ত পৃথিবীর, সৃষ্টির উপর। এই অবস্থায়, প্রতি মুহূর্তে অশান্ত অমুভব করে, তাকে মানায় না; এর জন্ত সে উদ্ভিষ্ট ছিলো না। যদি তার নিজের কিছু টাকা থাকতো! কিন্তু তার বাবা প্রচুর উপার্জন করে'ও খুব বেশি কিছু রেখে যেতে পারেননি; কলেজ থেকে বেরিয়েই সে বাধ্য হয়েছে যে-কোনো একটা কাজে ঢুকে পড়তে। সেটা বণ্ঠে নয়; সংসারে টানাটানি লেগেই রয়েছে।

## পরম্পর

অভাব তার সহ্য হয় না; তাতে সে অভ্যস্ত নয়। তার বাল্যকাল সচ্ছলতার কেটেছে; কোনো প্রয়োজন হ'লেই তার পরিপূর্ণতা ঘটে। এটা সে ধরে' নিয়েছিলো; তার ধারণা হয়েছিলো, পৃথিবীর এই নিয়ম। গরিব লোকের কথা সে জানতো; যেমন, ভূগোল থেকে গ্রীনল্যান্ড নামে দেশের খবর সে পেয়েছিলো। আহা, বেচারাদের বড় কষ্ট, ওদের অবস্থার উন্নতি হওয়া বড় দরকার, কিন্তু যতদিন তা না হয়, কী আর করা। কিন্তু তাই বলে' তার নিজের কোনোরকম অভাব হবে— ভাবা যায় না! যে-টাকায় সে বই কিনতো, তা দিয়ে চাকরের মাইনে দিতে হবে—ভাবা যায় না, ভাবা যায় না! হিসেব করে'-করে' টাকা খরচ করা—কী অসহ্য, অসহ্যকর ভালগার! এর হীনতা বিধের মত : মনের সমস্ত জীবনকে তা মেরে ফেলে। তার কোনো জন্ম-গত পবিত্র অধিকার কেউ যেন পাশবিকভাবে তুচ্ছ করেছে, পায়ের নিচে মাড়িয়ে বাচ্ছে। যে-সব জিনিস তার পক্ষে প্রয়োজন, না-হ'লে তার কষ্ট হয়, তা থেকে, বঞ্চিত থাকতে বাধ্য হওয়া, নিছক শরীর-রক্ষার জন্ত যে-সব জিনিস না-হ'লেই তার নয়, তারও জন্ত মাঝে-মাঝে উৎকর্ষা-তর্জাবনা—এর অকহনীয় লজ্জা, অবিদ্বাংস্ত হান্তকরতা, এর আত্ম-ঘাতী অবগাননা! এবং তার উপর, এ-সবের উপর মালতী, মালতীর বিয়ে।

বিমল তাদের কাগজের নিউজ-এডিটর; বয়েসে অশান্তির বছর পাঁচেকের বড়। গ্রেট ইণ্ডিয়ার স্বত্বপাত থেকে সে ও-কাগজে অছে। অত্যন্ত কৰ্মক্ষম, তার নিজের শাস্ত ধরণে। খুব চালাক নয়; আস্তে আস্তে কথা বলে, একদিকে ঘাড় কাৎ করে' অস্বস্তিকর মনোবোগ দিয়ে অস্ত্রের কথা শোনে। তার চোখের দৃষ্টির, সমস্ত শরীরের ভঙ্গির একান্ত স্বৈর্য্য, গম্ভীর উন্মুখতা অনেকটা বয় পশুর মত; পিছনে, অস্পষ্ট-অনুভাব্য তার গোপন শক্তির উৎস। প্রথম যেদিন অশান্ত তার



‘আপিসে যায়, বহির্জীবনে অনভ্যস্ত, সে অত্যন্ত অস্বস্তি বোধ করেছিলো’।  
 যে-কোনো রকমের প্রকাশ্যতায় অত্যন্ত সঙ্কুচিত হ’য়ে পড়া তার স্বভাব ;  
 সে বেড়ে উঠেছে অনেকটা কাচের বাড়িতে বিদেশী ফুলের মত, মনো-  
 লোকের কায়াহীনতার মধ্যে, নিজের সম্ভার পরিপূর্ণ, মুক্তা-উজ্জ্বল  
 নির্জনতায়। খবরের কাগজের অবিশ্রান্ত ব্যস্ততা, অবাধ প্রকাশ্যতা,  
 সম্মিলিত মানবতার গন্ধ তার স্নায়ুগুলোকে বিশ্রীরকম পীড়িত করে’  
 তুলতো ; এখন পর্য্যন্ত, এক বছর কাজ করবার পরও ঐ আবহাওয়ায়  
 নিজেকে সে ঠিক খাপ খাইয়ে নিতে পারেনি। আর প্রথম দিন তার  
 মনে হয়েছিলো, সে যেন নিজেকে একেবারে হারিয়ে ফেলেছে। এত  
 লোকের মধ্যে ‘সে—সে কোথায়?’ এমন কি, তার টেবিলে পর্য্যন্ত  
 একজন অংশীদার ; যে-ভদ্রলোক আদালতের রিপোর্ট এডিট করেন,  
 তাঁর জায়গা, বিষয়ের ঘা খেয়ে সে আবিষ্কার করলো, তারই পাশে।  
 ভদ্রলোকের মুখে অশ্লীল কথা লেগেই রয়েছে ; সর্বদা পান চিবোচ্ছেন  
 আর বড়-বড় লাল দাঁত বার করে’ হাসছেন। ভদ্রলোকের দিকে  
 না-তাকাতে অশান্ত আপ্রাণ চেষ্টা করলো, কিন্তু মনের অশোধনীয়  
 বিরূপতার ফলে তার চোখ বার-বার সেই দিকেই গিয়ে পড়ছিলো।  
 কাগজের পার্টিশন-দেয়া পার্শ্ববর্তী খুপ্‌রিগুলো থেকে অনেক উচ্চস্বর শোনা  
 যাচ্ছে। প্রতি মুহূর্তে কাজের ওজুহাতে আড্ডা দিতে এবং অকপটে  
 আড্ডা-দিতে নানারকম সব লোক আসছে, বেয়ারাগুলো ছুটোছুটি  
 ক’তে-ক’তে হাঁপিয়ে যাচ্ছে, ঘন-ঘন টেলিফোন বাজছে। আধ  
 ঘণ্টার মধ্যেই অশান্ত রীতিমত ঘেমে উঠলো। ‘সে ঠিক করে’ ফেললো,  
 এ-কাজ তার পোষাবে না। কাল আর সে এ-জায়গায় আসবে না,  
 এ-কথা ভাবতেই এমন মধুর আরামে তার মন ভরে’ গেলো, যা এর  
 আগে সে কখনো অনুভব করেনি। এতক্ষণে, ওদের মধ্যে তার স্থান

## পরস্পর

নয়। এই চেতনায় শক্তিম্যান, চোখ তুলে ঘরের আর সবার দিকে  
দেখা কাকত পারলো। হঠাৎ তার মনে হ'লো, দরজার কাছে দাঁড়িয়ে  
যে ভদ্রলোক কথা বলছেন, তাঁকে সে কোথায় যেন দেখেছে।  
একদৃষ্টে তাকিয়ে সে মনে করবার চেষ্টা করলো। অবিশ্রুতি বিমলকে  
সে তার আগে কখনো জ্ঞাখেনি। কিন্তু মাঝে-মাঝে ও-রকম হয়;  
এ-রকম লোক পাওয়া যায়, যাকে প্রথমবার দেখামাত্রই চেনা মনে  
হয়। বিমলের চওড়া, ভারি শরীরের মস্তুর গতিবিধি অশাস্তকে যেন  
কী-রকম আশ্বাস দিয়েছিলো; বিমলকে তার দিকে আসতে দেখে সেই  
আশ্বাসেরোধকারী অপরিচিতত্বের মধ্যেও নিজেকে তার নিরাপদ মনে হ'লো।  
ঐ লোকটি, অন্তত, বুদ্ধে।

অশাস্তর কাছে এসে, ‘আপনি আমাদের নতুন সর্ব-এডিটর?’ তার  
মস্তুর, স্পষ্ট উচ্চারণে বিমল জিজ্ঞেস করলে।

অশাস্ত মাথা নাড়লে।

‘আমাদের পলিটিক্যাল প্যারাগ্রাফ যিনি লেখেন, তিনি এইমাত্র খবর  
পাঠিয়েছেন যে আজ তিনি আসতে পারবেন না। আপনার পক্ষে কি  
অস্ট্রেলিয়ান ইলেকশনের উপর একটা প্যারাগ্রাফ লেখা সম্ভব হবে?’

‘অস্ট্রেলিয়ান ইলেকশন!’ অশাস্ত প্রায় চোঁচিয়ে হেসে উঠেছিলো।  
সন্তোষিত, সকৌতুক, ‘কিন্তু ও-বিষয়ে আমি যে কিছুই জানিনে’, সে বল  
উঠলো।

‘জানবার কিছু নেইও। কাগজগুলো পড়েন তো?’

‘সত্যি বলতে—না। অন্তত রোজ নয়, এবং সবটা নয়।’ ‘যদি  
হলে কি সন্দেশ খায়?’ সে ছুঁড়ে দিতে বাজিলো; কিন্তু এক  
ভেবে এই অসাময়িক এবং বেমানান রসিকতা করবার লোভ সামলে  
নিলে।

## পরস্পর

‘আপনাকে গেঁদো চারদিনের কাগজ লাল পেঙ্গিলে দাগিয়ে পাঠিয়ে দিচ্ছি। এঁটুকু পড়লেই—’

‘কিন্তু অশান্ত বাধা দিলে, ‘মিছিমিছি আপনি কষ্ট করবেন—’

‘কষ্ট কিছু নয়। আমি একুনি—’

‘কিন্তু আমি যে এ-কাজ ছেড়ে দিচ্ছি।’

একটু সময়, বিমল কথা না-বলে’ তাকিয়ে রইলো। অশান্তর চোখে হাসির ঝলসানি, উদ্দামতার আলেয়া-আলো। ‘কেন ছেড়ে দিচ্ছেন?’ বিমলের প্রশ্নে কোনো কৌতুহল ছিলো না।

‘পারবো না।’

‘চেষ্টা না-করে’ই কী করে’ বুঝলেন, পারবেন না?’

‘আমি জানি, কী আমি পারিনে।’

‘কিন্তু এ-কাজ যে সবাই পারে।’ গম্ভীরভাবে, এমন কি, একটু ব্যাকুলভাবে বিমল বলে’ উঠলো। ‘সবাই পারে’, সে আবার বললে, ‘যে-কোনো লোক পারে।’

‘তা-ই দেখছি’, অশান্ত তার চারদিকে তাকালো।

কিন্তু বিমল এই ইঙ্গিত ধরতে পারলো না। ‘প্রথম এসে’, সে তার অভিজ্ঞ পুরু ধরণে বলে’ চললো, ‘অনেকেই ভয় পায়। অনেকেই ছেড়ে দিতে চায়। কিন্তু আসলে’, স্বভাবতই নিম্ন তার স্বর আরো মৃদু হ’য়ে এলো, ‘সোজা কাজ। খুব সোজা। যে-কোনো কাজের চেয়ে সোজা।’ তার কথা বলবার ধরণ কোনো নিপুণ ব্যবসায়ীর মত; কোমল, অলঙ্কিত-ভাবে শ্রোতার মনে তা পথ করে’ নেয়, কখনো জোর করে না। ‘গুধু, যেখানে যা-কিছু হচ্ছে, সব সময় ইন্টচ্ থাকতে হয়—আর্স, circum-cution জানা অবিশ্রি দরকার।’

‘ছুটোই ভয়ানক শক্ত। আমার পক্ষে অসম্ভব।’

## পরস্পার

‘আপনি তা-ই মনে করছেন।’

এখার অশাস্ত হেসে ফেললো।—‘না, দেখুন অস্ট্রেলিয়ার ইলেকশন আর ক্যানাডার কালচার—এ-সব জিনিস আমাকে দিয়ে হবে না। রিজাইন করতে হ’লে কী করতে হয়?’

বিমলেরও চোখের কোণে হাসি ফুটে উঠলো। ‘যে-বিষয়ে কিছুমাত্র ইন্টারেস্ট নেই, তা নিয়ে লিখতে পারাই তো জার্নালিস্টের লক্ষণ।’

‘সেই হুখেই তো জার্নালিস্ট হ’লাম না।’

‘কিন্তু আপনি হবেন, এখনো হবেন।’ বিমল যাবার একটা ভঙ্গি করলে, ‘অস্ট্রেলিয়ার ইলেকশন দিয়েই আরম্ভ করা যাক। আপনাকে শুধু কাল আর পরশুর ফাইল পরাঠিয়ে দিচ্ছি; তা থেকে আপনি যেটুকু জানবেন, ভারতবর্ষে কেউ তার বেশি জানে না। ‘তারপর—circumlocution।’ ‘Circumlocution’, একটুখানি গিয়ে হঠাৎ থেমে সে আবার বললে। ‘এত বড় একটা কাগজের জায়গা ভরানো চাই তো।’

অশাস্ত মনে করতে পারতো, বিমল ঠাট্টা করছে; কিন্তু তার মুখ, মুখ একটু নিচু করে’ চলবার ভঙ্গি দেখে কিছুতেই তা বিশ্বাস করা যায় না। এবং শেষ পর্যন্ত, অস্ট্রেলিয়ার ইলেকশন নিয়ে অশাস্ত প্যারাগ্রাফ লিখে ফেললো। আর, পরের দিন ঠিক সময়ে আপিসে এলেন-উপস্থিত হ’লো।

বিমলের সঙ্গে দেখা হ’তে, ‘আপনি আগাদেরকে ছাড়ছেন না, তাহ’লে?’ সে বললে।

অশাস্ত বললে, ‘On second thoughts’।

‘Second thoughts are better’.

‘But first thoughts are sweet’. তারপর, একটু চুপ থেকে—  
‘আজকে কী? মেক্সিকোর গোর্যালিটি?’

## পরস্পর

‘বাঁই বলুন, অস্ট্রেলিয়ার ব্যাপারটা এমন-কিছু তুচ্ছ নয়। স্টেটসম্যান সেকণ্ড লীডার দিয়েছে।’

‘কিন্তু আমার তাতে কী? অস্ট্রেলিয়া যদি আজ লোপ পেয়ে যায়, তাতেই বা আমার কী এসে যাবে?’

‘যাতে কিছুমাত্র এসে যায় না, তা নিয়ে মাথা-মাথানো—মানুষের বুদ্ধিবৃত্তির সেটাই তো গৌরব। নিউটনের কথা ভাবুন। আপেল কেন মাটিতে পড়ে, তাতে তাঁর কী এসে বেতো?’

‘বাহ! নিউটনের জ্ঞান কষ্ট হচ্ছে।’

‘কিন্তু কথাটা সত্যি—অন্তত এর spiritটা সত্যি। ভেবে দেখুন।’

‘দেখেছি। কিন্তু তফাৎ আছে যে—অসীম তফাৎ। জাপানের বাণিজ্য আর প্রকৃতির মূল রহস্তে তফাৎ আছে; ক্যালিফোর্নিয়ার ডিভোর্স-আইন আর শেক্সপিয়ারের কাব্যে তফাৎ আছে।’

‘তবু—মানুষ যতক্ষণ নিছক তার ব্যক্তিগত স্বার্থের বাইরে কোনো জিনিসে উৎসাহ নেয়, তা-ই ভালো। তা যদি space-এর জ্যামিতি হয়, ওথেলো আর হামলেট হয়, তাহ’লে ভালো; আর তা যদি গ্রিটা গার্বো কি ডাকটিকিট, ক্রিকেট কি দাবা হয়, তবু ভালো; এমন কি, যদি বৈজ্ঞানিক-ব্রাহ্মণ্য কি চা-পানের সর্ব্বশেষে অপকারিতাও হয়, তা হ’লেও মন্দ নয়। বিষয়ে-বিষয়ে তফাৎ থাকতে বাধ্য, কারণ মানুষে-মানুষে তফাৎ আছে।’

‘সঠিক’, একটু ভেবে অশান্ত সায় দিলে।

‘বরের কাগজের আপিসে বেশি কাজ নেই, অথচ পুরো সময়টা খাৰতে হয়—এবং সেটাই সব চেয়ে অসহ। সব-এডিটররা টেবিলের উপর পা তুলে দিয়ে ভারতবর্ষের রাজনৈতিক ভবিষ্যৎ ও সমসাময়িক বাঙলা সাহিত্য আলোচনা করে; ঘণ্টায় একবার করে’ ভাঙা পেয়াল

## পরম্পর

থেকে বালির মত চা খায়। ( বিনি পরসায় যে-জিনিস পাওয়া যায়, তার ঝুলো-মন্দ বিচার করা বাঙালি জাতির সাধারণ স্বভাব নয়: সেই চা গলাধঃকরণ করবার শাস্তি থেকে আত্ম-রক্ষা করবার জন্য অশাস্তকে ঘোষণা করতে হয়েছিলো যে সে চা খায় না। ) রকমারি লোক আসে: বড়-চুল-ওলা কোনো পেশাদার 'কম্যানিস্ট', যে—অশাস্ত তার নিজের কথা থেকেই সংগ্রহ করেছিলো—সকাল থেকে রাত দশটা অবধি বিভিন্ন কাগজের আপিসে ও বন্ধুদের সাহচর্যে, এবং রাত দশটা থেকে সকাল অবধি কোনো সস্তা গণিকালয়ে যাপন করে ( অন্তর্যমান করতে হয়, পরাশ্রয়বৃত্তি, মজাসক্তি ও লাম্পটি হচ্ছে কম্যানিজম্-এর প্রথম শিক্ষা ) কোনো পেশাদার সাহিত্য-সেবক বা সাহিত্যিক-সেবক, সিন্ধু-আবৃত নদর, মন্সুন কাস্তি, সুগোল গালে মোক্ষপ্রাপ্ত বুদ্ধের মত ক্ষীণ, অপক্লপ হাসি, যার জীবনের কাজ হচ্ছে সহরের সব ক'টা সাহিত্যিক আড্ডায় উপস্থিত থেকে, কে কার সম্বন্ধে কী রসালো উক্তি করেছে, তা সংগ্রহ ও রটনা করা; না-হয় কোনো ছ'-বার জেল-খাটা হিস্টরিক্ল দেশপ্রেমিক—'পরিপূর্ণ স্বাধীনতা চাই', এই হচ্ছে যার মন্ত্র, এবং যে তার রোগ-শরীরের পক্ষে আশ্চর্য্যারকম তারস্বরে ইংরেজ-উচ্ছেদ-মূলক এমন-সব ভয়ানক কথা বলতে থাকে, যা শুনেতেও গা ছম্ছম্ করে, এবং যাকে দেখলে আমাদের পরাধীনতা অত্যন্ত স্বাভাবিক, অনিবার্য্য, অনপনেনয় মনে হয়। কাজের চাপে সময় কেটে গেলে একরকম হ'তো, কিন্তু এত অবসর-বলেই এত বহুণা। এত হট্টগোল, মন দিয়ে একটা বই পড়াও যায় না। স্মৃতিশক্তি, নিয়মিত জীবন-যাপন অভ্যাস, বাঙালি আপিসের এই বিশৃঙ্খলা অশাস্তর মনে ব্যক্তিগত অপমানের মত লাগে। কী অপব্যয়, সময়ের, উৎসাহের কী ভয়ঙ্কর অপব্যয়! আর এই-সব লোক!—সত্যি বলতে, অশাস্তর গা-ঘিন্ঘিন্ করে।

## ‘পরস্পর

একদিন, সন্দের দিকে, ঘরের বিড়িধূমাক্ত আবহাওয়ায় আড়া চলেছে, বিনা-কাজে চুপচাপ বসে’ অশান্ত ভাবছিলো, কোনো অছিলায় বাড়ি চলে’ যাবে কিনা, বিমল এসে জিজ্ঞেস করলে, ‘কী রকম?’

‘Stuffy!’ চোখ দিয়ে হেসে অশান্ত জবাব দিলে, ‘It stinks’.

‘মন্দ কী—মুখ-বদলানো হিসেবে?’

অশান্ত মাথা নাড়লে।—‘আমাকে বোধ হয় আর শোধ্রানো গেলো না।’

‘কিন্তু আপনিই বা এত লাজুক কেন?’

‘লাজুক? মোটেও নয়। আমি এখানে মানাই না—এই বা। একেবারেই নয়। ‘বোধ হয় আমারি দোষ।’

‘কেন আপনি নিজের মধ্যে বদ্ধ হ’য়ে থাকবেন?’ বিমল প্রশ্ন করলে, কিন্তু তার কণ্ঠস্বরে কোনো দোষারোপ ছিলো না। ‘চারদিকে তাকিয়ে দেখুন।’

‘দেখছি। শুধু একটা ইচ্ছা হয়—দৃষ্টিশক্তি যদি না থাকতো।’

‘আপনি তাহ’লে জীবনকেই অস্বীকার করতে চান?’

‘জীবন!’ অশান্ত প্রায় চোঁচিয়ে হেসে উঠলো।

‘একটা অংশ তো নিশ্চয়ই।’

‘আমার জীবনের নয়।’

‘যা-ই বলুন, আপনি নিজেকে একটা জিনিস থেকে বঞ্চিত করছেন।

‘অস্বীকার কোনো জিনিস?’

‘কী করে’ জানেন, নয়? সব অভিজ্ঞতারই মূল্য আছে।’

‘এবং একজন যে-অভিজ্ঞতা সংগ্রহ করতে পারে, তার সীমা আছে। জীবন সংক্ষিপ্ত; অভিজ্ঞতা বহু ও বিচিত্র। মানুষের শরীরের ও মনের—এবং একটা মানেই আর-একটা—যত রকম অভিজ্ঞতা সম্ভব,

## পরস্পর

‘এক জীবনে অর্জন করতে হ’লে অম্লরের দেহ ও দেবতার আত্মা নিয়ে হাজার বছর বাঁচতে হয়। তা ছাড়া, অভিজ্ঞতার খাতিরে নিজের প্রকৃতির উপর অত্যাচার করা যায় না।’

‘অত্যাচারের ভয়ে কুনো হ’য়ে, অসম্পূর্ণ হ’য়ে থাকাও সম্ভব।  
Palace of Art.’

‘কিন্তু গায়ের জোরে কি অভিজ্ঞতা হয়? অভিজ্ঞতার জন্ত কোমর বেঁধে ঝেরিয়ে পড়বার কি দরকার? বেঁচে-থাকা—সচেতনভাবে বেঁচে-থাকাই তো যথেষ্ট অভিজ্ঞতা।’

‘অনেক সময় অতিরিক্ত আর্ট-প্রীতি জীবনের প্রতি আমাদেরকৈ অন্ধ করে’ দিতে পারে।’

‘কিন্তু আমার বেলায় তা খাটছে না। আমি অন্ধ নই—আমি জানি।’

‘খানিকটা অন্ধ বইকি—ইচ্ছে করে’ অন্ধ। চোখ খুলে আপনি তাকাবেনই না।’

‘অভিরুচিতে অন্ধ, বলতে পারেন। তাকাতে আমি চাই না। কারণ তো আগেই বললুম।’

‘কিন্তু তা-ই বা হবে কেন? “এই দুনিয়ার সকল ভালো, আসল ভালো, নকল ভালো—”’

‘ও হচ্ছে বৈজ্ঞানিক কৌতূহলের কথা।’

‘এবং জীবন-বিলাসীর কথা।’

‘স্বীকার করবো, জীবন-সম্বন্ধে অতটা পেটুকপনা আমার নেই।’

‘কিন্তু এ কি এক ধরনের অসম্পূর্ণতা নয়?’

‘যদি অসম্পূর্ণতা হয়, তাহ’লে তা-ই। কিন্তু আমি বা, আমি তা না-হ’য়ে পারিনে।’



## পরস্পর

বিমলের সঙ্গে কথা বলে', নিজের বিশ্বাসের জোরে তার সঙ্গে তর্ক চালালেও, অশাস্ত্র অদ্ভুত একটা অনুভব হ'তো : বিমল যেন অত্যন্ত বাস্তব, তার পা শক্ত মাটির উপর, এবং সেই তুলনায় অশাস্ত্র হাওয়ার উপর ভেসে বেড়াচ্ছে। বিমলের প্রত্যুত্তরে কথার জগ্ন তার আটকাতো না (সে-বিষয়ে, বরং, সে-ই সাধারণত সুবিধে করতে পারতো), কিন্তু বিমল যেন তার শরীরের নিষ্ক্রিয় ভঙ্গি দিয়েই মুকভাবে সে-সব কথা প্রত্যাখ্যান করতো। না, প্রত্যাখ্যান করতো না, তার কথা সব মেনে নিয়ে, কথার উৎস তার বে-ব্যক্তিত্ব, সেখানে একটা বর্থাতার চেতনা এনে দিতো : এমন মনে হ'তো, যেন বিমল তার চাইতে অনেক বেশি পরিমাণে আছে। তার থাকাকাটা যেন শুধু আংশিক, সবিরাম, অন্ধকারের মধ্যবর্তিতায় টুকরো-টুকরো আলোর ঝলদানির মত ; যেখানে বিমলেরটা হচ্ছে দৃঢ়, গভীর মূলবিস্তারী, নিরবচ্ছিন্ন। কেউ জিজ্ঞেস করলে এরকম মনে হ'বার অশাস্ত্র কোনো কারণ দিতে পারতো না ; শুধু তার সত্তার কেন্দ্রস্থলে এটা অনুভব করতো। এবং এতে তার আত্ম-স্থিতি অঁহত হ'তো ; তার নিজের অখণ্ডতা যেন আর বজায় থাকতো না ; ভেঙে পড়বার দিকে ঝুঁকতো। কিন্তু তা সত্ত্বেও—সেই কারণেই, বোধ হয়—বিমলের প্রতি সে দিন-দিন আকৃষ্ট হ'য়ে পড়তে লাগলো : তার ভারি শরীর আর মস্তুর ধরণ-ধারণ নিয়ে লোকটি এত অদ্ভুত ; অদ্ভুতভাবে সে মনকে টানে। এমন নয় যে গোড়ায় প্রকৃতি-বৈপরীত্য-জনিত একটু বিরোধ-ভাব না ছিলো ; কিন্তু বিমল তাকে বুঝতো, বিমলকে সে বিশ্বাস করতে পারতো। এবং বিমলের সংস্পর্শে নিজেকে তার একটু নতুন মনে হ'তো ; তার শক্তিভঙ্গকারী, নিজের সম্বন্ধে সন্দেহ-উদ্দীপক উপস্থিতিকে একভাবে সে কামনা করতো, উপভোগ করতো। ক্রমে দু'জনের মধ্যে একটা মুক, চাপা সহানুভূতি জন্মালো ;

## পরস্পর

কথা বলতে গেলেই মতবৈধ হ'তো, কিন্তু সত্যিকারের তর্ক কখনো হ'তো না; ছ'জন ছ'দিক থেকে একটা জিনিসকে আক্রমণ করে' যেতো, একজনের কথা আর-একজনের প্রতিবাদ হ'তো না, হ'তো পরিপূরণ। আর, পরস্পরের মধ্যে প্রবাহিত, সেই গোপন, অথচ স্পষ্ট-অনুভাব্য সহানুভূতির স্রোত। আপিসে একটু সুরোগ পেলেই তারা যে-কোনো প্রসঙ্গ অবলম্বন করে' কথা ফেঁদে বসতো। কিন্তু বেশি সুরোগ হ'তো না; কারণ বিমলের কাজ ছিলো দিনের বেলায়, সন্ধ্যা সাতটার পর সে আপিসে বড় একটা থাকতো না। শেষে এমন সময় এলো, যখন বিমলকে একদিন অশান্তর ব্যাডিতে চ্যুয়ে না-বললেই নয়। নিমন্ত্রণ সাদরে গৃহীত হ'লো; সেদিন আপিসের পারিপার্শ্বিকের বাইরে প্রথমবার পরস্পরকে পেয়ে ছ'জনেই একটু বিস্ময় অনুভব করলো; প্রথমবার, তারা পরস্পরের সম্বন্ধে ব্যক্তিগত অর্থে, সাংসারিক অর্থে কৌতূহলী হ'লো। নিমন্ত্রণের ঘন-ঘন পুনরাবৃত্তি হ'তে লাগলো, তারপর আর নিমন্ত্রণের প্রয়োজনই রইলো না। সহানুভূতি বন্ধুতায় বিকাশ লাভ করলো, কিন্তু সে-রকম অন্তরঙ্গ, সে-রকম বিনিময়-উন্মুখ, উদ্ভূত অন্তরঙ্গতা নয়। তারা বাবু ও আপনি বলা ছেড়ে দিলে, কিন্তু মাঝখানে দূরত্ব রয়ে'ই গেলো। তাদের ব্যক্তিগত সম্পর্কটা বেশিদূর এগোলো না। সেই সম্পূর্ণ নৈর্ব্যক্তিক, স্ফুঙ্গিত সহানুভূতির স্রোত—তা-ই রইলো তাদের হৃদয় শেষ বন্ধন। এখনো তাদের বেশির ভাগ আলাপ চিন্তারাজ্যের। এখনো দুই ক্ষুধিত পাখির মত তারা কোনো প্রেমের ছ'দিক ঠোকরাতে থাকে, যতক্ষণ না শাঁস বেরিয়ে পড়ে। তাদের মধ্যে এমন অবস্থা নয় যে অশান্ত আভাসে কি স্পষ্টভাবে মালতী সম্বন্ধে বিমলকে কোনো প্রশ্ন করতে পারে। অথচ অশান্তর নিভুলভাবে মনে হয়েছিলো... কী যে করছে ওরা! হাত-পা ছেড়ে সময় কেটে যেতে দিচ্ছে বোধ হয়?

## পরস্পর

বিমল কি মালতী কারো ভাবভঙ্গি দেখে কিছু হোখবার উপায় নেই। কিন্তু কেন, কেন এই দ্বিধা, যদি তাদের মনেই হয় যে...? অত্যাঁচ ব্যাপারে এত প্রয়োগ-নিপুণ, বিমলের কৰ্মক্ষমতা এ-ক্ষেত্রেই লোপ পেয়ে গেলো নাকি? ভাবী স্বামী হিসেবে, সত্যি কথা, বিমলকে ঠিক করানো করা যায় না। শাস্ত, সহিষ্ণু তার ধরণে কতদিনে সে মন ঠিক করতে পারবে? আদৌ কখনো করবে কি? মালতীর অন্তত বোঝা উচিত; একদিন অশান্ত বাধ্য হ'য়ে মালতীকেই সোজাসুজি জিজ্ঞেস করে' ফেলবে।

যেন তার মনের কথা টের পেয়ে, তার চিন্তার প্রতিধ্বনি করে' মালতী জিজ্ঞেস করলে, 'আমাকে কিছু বলবে, দাদা?' একখানা বই বেছে নিয়ে, ঘর থেকে চলে' যাবার আগে সে অপেক্ষা করছিলো; নীরব, আত্ম-মগ্ন অশান্তকে লক্ষ্য করছিলো চোখের কোণ থেকে। দাদার মুখের একটু ক্লিষ্ট, একটু ধাঁধা-লাগা ভাব থেকে সে বুঝতে পারছিলো, কোনো বস্তুর, সাংসারিকভাবে সন্নিকট কোনো সমস্তার সঙ্গে সে সংগ্রাম করছে। এমন-কোনো জিনিস, যার প্রকৃতি, যার সম্মুখীন হবার রীতিই সে বুঝে উঠতে পারে না। বেচারী দাদা— মনে-মনে একটু হেসে সে ভাবলে—কেনই বা সে ইচ্ছে করে' অসুখী হ'তে যায়? যা হবার হবে, এই মনে করে' কেন সে শাস্তিতে থাকতে পারে না? কারণ, এমন নয় যে হাজার চিন্তা-ভাবনা করে'ও কোনো-কিছুকে একটু এগিয়ে দেবার ক্ষমতা তার আছে। এ-সব বিষয়ে তার অক্ষমতা, তার নিষ্ফলতা জন্ম-গত—এবং তার তা জানা উচিত। যতদিনের কথা মালতী মনে করতে পারে, সে আন্তরিকভাবে দাদাকে অ্যাডমায়ার করেছে : তার চাতুর্য্য, যে-কোনো জিনিস শিখতে তার অনায়াস ক্ষমতা, ছ'বার পড়ে' আগাগোড়া একটা পণ্ড আয়ত্তি করবার

## পরস্পর

ক্ষমতা—এসব জিনিসের জন্ত শিশুকালে সে অশান্তকে অগাধ শ্রদ্ধার চোখে দেখতো। নিজে সে লেখাপড়ায় তুখোড় ছিলো না; তার কথা উঠলেই বাবা ‘তোমার বোকা মেয়ে’ বলে তাকে উল্লেখ করতেন; এবং কোনো-কোনো বিষয়ে একটু বোকাই সে ছিলো। মুখে-মুখে বাঙলা থেকে ইংরিজি তর্জমা করতে হ’লে তার মাথা গুলিয়ে যেতো; যেমনাদ বধের শব্দ-শব্দ কথাগুলোর মানে প্রায়ই সে গোলনাগ করে ফেলতো। আর ও-সব ব্যাপারে অশান্তর ছিলো রাজত্ব; তার চোখ-মুখ দিয়ে যেন আলোর চক্ষু কী ছুটতো। মালতীর রীতিমত চোখ ধাঁধিয়ে যেতো; মুগ্ধ, স্তম্ভিত, অশান্তর গেলবে নিজের অস্তিত্ব সে ভুলে থাকতো। ছেলেমানুষি বিষয়-বর্জিত, সেই আডমিরেশন এখনো তার আছে। কিন্তু এখন, কতগুলো বিষয়ে, সে তার মেয়ে-মনের প্রবৃত্তিগত গভীর জ্ঞানে অশান্তর অনেক উপরে; অশান্ত সেখানে একেবারে আনাড়ি, সে-সব নিয়ে তাকে ঘাঁটাঘাঁটি করতে দেখলে হাসি পায়, করুণা হয়। তার মেয়েলি আত্মহতা, পারিপাটা, অশিক্ষিত, শিক্ষা-অতীত বোধশক্তির কাছে অশান্তকে খুঁজে পাওয়া যায় না—তাকে এমন এলোমেলো, এমন হারানো মনে হয়। এখন, ক্রিষ্ট, অস্থায়ী মুখে কী ভাবছে সে? তার কথা? বিমলের? বোধ হয়। অশান্তর মনে বিমলের সঙ্গে সে জড়িয়ে গেছে, মালতীর তা বুঝতে বাকি ছিলো না—কিন্তু কেন? সে, যা সে আছে, তা-ই কি যথেষ্ট নয়? এটা তার প্রতি একটা—হ্যাঁ, একটা অপমান বই কি। সে যা আছে, সে তা-ই; তা-ই থাকতে চায়, অথ কারো সঙ্গে মিশ্রিত হ’তে চায় না। ‘ও-সব ঝগড়া’ বলতে যা-কিছু বোঝায়, মালতীর মনে তা অপ্রীতিকর, অরুচিকর। কেউ এসে তাকে দখল করবে, এ-চিন্তা সে সহ করতে পারে না। আর, কোনো শারীরিক সংস্পর্শ সম্বন্ধে তার মনের ভাব অনেকটা

## পরস্পর

বিতৃষ্ণ-মেশানো আতঙ্কের মত : তার শরীর দিয়ে কেউ খেলা করবে—  
না, না, কোনোরকমেই নয়। সে মুক্ত থাকতে চায়, পরিচ্ছন্ন থাকতে  
চায়। কারো ভালোবাসার খোঁয়াড়ে পিচ্ছিল সেক্টিমেন্টালিটির নরম  
কাদায় সে গড়াগড়ি যেতে পারবে না। স্ত্রী-পুরুষের সম্পর্কে, ভালোবাসা  
কথাটা সে সব সময় কোটেশন-মার্কার মধ্যে ভাবতো ; ওটা বেন কারো  
মুখ থেকে শোনা কথা, অথ-কোনো জিনিস-জ্ঞাপক একটা ইউফেমিজম,  
যেন ও-জিনিসের সত্যি-সত্যি অস্তিত্ব নেই। বিমলের আর তার মধ্যে  
আর যা-ই থাক, ‘ভালোবাসা’ নেই—ঈশ্বরকে ধন্যবাদ। অথচ তাদের  
দু’জনের মধ্যে যে একটা অনুরাগ গড়ে উঠেছে, তা তো যে-কেউ  
বুঝতে পারে। পারক ; সেটা গোপন করবার জন্ত সে বাস্তব নয়।  
কিন্তু তাই বলে’ খামকা সব অনুমান কি করতেই হবে? বাড়ির  
হাওয়ায় সে সেটা টের পায় ; দাদার মুখে, এমন কি, মা-র মুখেও,  
দেখতে পায়। আর, ভিতরে-ভিতরে সে জ্বলে ওঠে। কী অগ্নায়,  
কী অগ্নায়! শেষটার এরা এমন করে’ তুলবে যে বিমলকে বিয়ে  
না-করলে তার সম্মান থাকবে না। কিন্তু কেন, কেন? গোপন  
বিদ্রোহে ক্ষিপ্ত, বার-বার সে প্রশ্ন করে, কেন? কেন? বিমলও তো  
কখনো এ-রকম কোনো ইঙ্গিত দেয়নি : শুধু তার চোখে মাঝে-মাঝে  
একটা নীরব, অস্পষ্ট আবেদন ফুটে উঠেছে ; তার শাস্ত উপস্থিতি  
থেকে নিঃসৃত একটা রহস্যময় শক্তি বেন মালতীকে আবৃত্ত করবার  
চেষ্টা করেছে। মাঝে-মাঝে, একটা প্রবল আকর্ষণ আঘাতের মত তার  
মনে এসে লাগতো। সেই আকর্ষণকে বোঝবার চেষ্টা করলে হয়-তো  
—কিন্তু মালতী তা বোঝবার চেষ্টা করেনি ; তাকে অস্বীকার করেছে,  
অবজ্ঞা করেছে। দু’জনের মাঝখানে যে মূলগত দূরত্ব, তার উপর  
কোনো আক্রমণ সে হ’তে দেয়নি। ধন্য সেই দূরত্ব, যার জন্ত নিজের

মধ্য সে. দৃঢ়ভাবে প্রতিষ্ঠিত হ'য়ে থাকতে পারছে। সেই দূরত্বের অপসারণ, ভেঙে আর একজনের মধ্যে আছাড় খেয়ে পড়া—না, না, না। সহস্রবার না। এত সহজ এ-কথা, অথচ দাদা কেন তা বুঝতে পারে না? দাদা কেন তার নিজের সুবিধে মত মন-গড়া জিনিস ভাবছে? কারণ, অস্পষ্টভাবে এবং খিওরি-হিসেবে, অশান্ত বোঝে যে মালতীর এখন বিয়ে হওয়া দরকার। এবং খিওরি-হিসেবে ও অস্পষ্টভাবে, মালতীও জানে যে কোনো-একদিন তাকে বিয়ে করতে হবে—হয়-তো। কিন্তু এখনই তার কী হয়েছে—তার বধেষ্ঠ সময় রয়েছে। ছেলেমানুষ দাদা—বা নিয়ে ভাবা উচিত মনে করবে, তা ভাববেই : চিন্তায় পর্যন্ত তার কর্তব্যপরায়ণতা। মালতীকে সে. তার নিজের মনে ছেড়ে দিয়ে নিশ্চিন্ত থাকবে না, কেননা, তার যে উচিত...কী আশ্চর্য! আর, কী হাস্তকর! মুখে ও কখনো কিছু বলবে না—এক-এক সময় রীতিমত বিরক্ত লাগে। বলতে চায় স্পষ্টই বোঝা যায়; পেরে ওঠে না। হয়-তো এই মুহূর্তেও কিছু বলতে চাইছে। তাকে সাহায্য করবার জগ, 'আমাকে কিছু বলবে, দাদা?' মালতী ইচ্ছে করে' জিজ্ঞেস করলো।

অশান্ত মুহূর্তের জগ মালতীর মুখে তাকিয়ে চোখ নামিয়ে নিলে। তার মেয়ে-মনের জ্ঞানের আলায় মালতীর চোখ কঠিন, কোনোখানে বেন ব্যঙ্গের ঝিলিমিলি। অশান্ত কেমন-বেন ভয় পেয়ে গেলো; তাড়াতাড়ি বললে, 'না।'

না, সে কিছু বলবে না। সে কেন কিছু বলতে যাবে? মালতী আর বিমলের মধ্যে যা-কিছু হোক, সে কেন অনধিকারপ্রবেশ করতে যাবে? প্রগল্ভ, অযাচিত, কেন ঘাঁটাঘাঁটি করতে যাবে? প্রেমের গতি বিচিত্র : ওরা যেমন করে' পারে যে-কোনো রকম মীমাংসায় উপনীত

## পরস্পর

হোক, তাকে নিজের মনঃপূতরূপে গঠন করবার চেষ্টা—না, অশাস্তকে তা মানায় না। প্রেমের পথ এক নয়, বহু; মানুষ থেকে মানুষে তাব অন্তহীন বৈচিত্র্য। বৃষ্টির জল মাটির নিচে পথ খুঁজে নেয়; অগণ্য স্তম্ভ স্রোতে এঁকে-বঁেকে চলে, ভূমি-গর্ভের অন্ধকারে, পৃথিবীর কেন্দ্রের উদ্দেশে। তার গতি কে নির্ণীত করবে, তার উপর নিজের ইচ্ছা খাটাতে বাবার হাতকর ছঃসাহস কা'র আছে? প্রেম মুক্ত, প্রেম মর্সজয়ী; বাতাসের মত, আগুনের মত—যে-বাতাস সমুদ্র থেকে দূর সমুদ্রে ঘুরে বেড়ায়, যে-আগুন সমস্ত বস্তুর বাধা ধ্বংস কবে' উর্দ্ধে আকাশের দিকে উঠবে। আগুন, মুক্ত-স্বচ্ছ, দীপ্ত-লাল, অবাধ, উদ্দাম আগুন; মর্স্যাস্তিকরূপে সজীব—এবং সে-জীবন নায়-কোষের স্থলতায় আবদ্ধ, নির্দিষ্ট নয় : জীবনের যে-প্রাণীগত রূপের সঙ্গে আমরা পরিচিত, তার চেয়ে অনেক সূক্ষ্ম, অনেক উচ্চস্তরে বিবর্তিত, জীবনের বাগনা, আগুন। আর-একবার, এবং তার স্বভাব-অনুযায়ী, কথার মোহ অশাস্তকে অভিভূত করলো। অসাধারণরূপে বিকশিত তার কল্পনাশক্তি, এবং কথার জন্ত তার অনুভূতি সময়-সময় একটা ব্যাধির সাহিল হয়ে দাঁড়াতো। এতদূর, যে কোনো বিষয় সে যুক্তির প্রণালীতে, স্থিরভাবে বেশিক্ষণ ভাবতে পারতো না; কোনো কথার উপর হোঁচট খেতো; তারপর—কোথায় যেতো তার মূল বিষয়, যা নিয়ে সে আরম্ভ করেছিলো—সেই কথাকে ঘিরে তার কল্পনা বিচরণ করতো অবাস্তব থেকে রঙিন অবাস্তবে। অবাস্তব—চলিত অর্থে, চিত্র দিয়ে সেটা অনুভাব্য নয়—এই অর্থে; কিন্তু অশান্তর কাছে পৃথিবীর অনেক জিনিসের চাইতেই বাস্তব, প্রত্যক্ষ, সম্পূর্ণরূপে সজীব। আদিম অরণ্যের অন্ধকারে বর্ষের মানুষ একদা তার প্রাত্যহিক ব্যবহার-বস্তুর প্রতিকৃতি এঁকেছিলো; শতাব্দীর পর বিশ্বত শতাব্দী পরে' সেই-সব

## পরম্পর

চিত্র বিবর্তিত হয়েছে, বিকশিত হ'য়ে সৃষ্টি করেছে মানুষের বর্ণমালা। সেই বর্ণমালার বিভিন্ন অক্ষরের পরম্পর-সংযোজনায়—কী জাট, কী রহস্য! কাগজের উপর অবত্রে লিখিত, অলসভাবে মুখে উচ্চারিত একটা কথা: শুধু কোনো বস্তু বা ভাবের তা প্রতিনিধি নয়, তার যেন আলাদা, নিজস্ব কোনো প্রাণ আছে, অর্থ-স্বাধীন, অশেষভাবে প্রসারণীয় কোনো রূপ আছে; অভিধানে তা য়ে-জিনিসের শাব্দিক প্রতীক, তা অতিক্রম করে' আভাসে ইঙ্গিতে উদ্দীপনায় বহুদূর বিস্তৃত, সেই কথা চিত্রের পর উজ্জ্বল চিত্রে স্বতন্ত্র কোনো পৃথিবী সৃষ্টি করেছে। 'আশ্চর্য্য—এর চেয়ে আশ্চর্য্য আর কী হ'তে পারে?' প্রকৃতিতে অশাস্ত হচ্চে বাক্য বলে গিয়ে visualizer; ছেলেবেলায় সে সংখ্যাগুলোকে প্রকাণ্ড, জলন্ত-সাদা অক্ষরে শূত্রের গায়ে লেখা দেখতে পেতো; এক থেকে দশ পর্য্যন্ত খুব পরিষ্কার, তারপর একটু-একটু করে' অম্পষ্ট, ঘন-সন্নিবেশিত এবং আকারে ছোট (দূর থেকে দেখা রেল লাইনের পাশে টেলিগ্রাফ-পোস্টের সারির মত) হ'য়ে আসতে-আসতে একশোর পর মহাশূন্তে বিলীন হ'য়ে যেতো। অশাস্ত ভেবে দেখেছিলো, সংখ্যা অন্তহীন, কিন্তু সেই সাদা মিছিলে একশোর পর আর নেই; 'আবার নতুন করে' আরম্ভ। এক আর একশো-একের স্থান, তাই, একই জায়গায়। এখন পর্য্যন্ত, কোনো সংখ্যা ভাবতে হ'লে 'অচেতন, অদমনীয়রূপে তার মনে পড়ে শূত্রের গায়ে সেই সংখ্যার নির্দিষ্ট স্থান; নির্দিষ্ট স্থানে এখনো সাদা অক্ষরে তাকে দেখতে পেয়ে তবে সেই সংখ্যাকে সে চিনতে পারে। কথাও, তেমনি। বিশেষ-কোনো সময়ে বিশেষ-কোনো কথা জীবন্ত, জলন্ত চিত্রের বাহন হ'য়ে তার মনে ঘা দেয়: আলাদিনের গুহার মুখে আশ্চর্য্য মায়াবী এসে দাঁড়ায়। জাহ্ন-মন্ত্র উচ্চারিত হ'লো; অন্ধকার গুহা তার অবিখ্যাত ঐর্খ্যরাশি



## পরস্পর

উদ্ধৃত্ত করে' দিয়েছে। এক-একটা কথা যেন আলোর মত, অন্ধকারে লাল মশালের মত ; কথার সমাবেশ একটা দীপাশ্রিত। কথার সৌন্দর্য্য-সম্বন্ধে অসাধারণরূপে সচেতন অশাস্তুর মন সেই দীপ্তিতে একেবারে আচ্ছন্ন হ'য়ে পড়ে : চিন্তা দিয়ে কোনো জিনিসকে অনুসরণ করতে-করতে হঠাৎ সেই আলো হয়-তো জ্বলে' উঠলো ; রঙিন পরদার মত, আগুনের স্তম্ভের মত চিন্তনীয় বিষয়কে তার মন থেকে দিলে আড়াল করে'। আগুন, বিমল আর মালতী আর তাদের সংশয়-জটিলতাকে ভুলে' গিয়ে অশাস্ত ভাবতে লাগলো, আগুন লাল, আগুন দ্রুত, আগুন উর্দ্ধগামী, আগুন মানবাত্মার অভীপ্সার প্রতীক। আগুন দুর্জয়, আগুন সর্বব্যাপী, অপ্ৰতিরোধ্য শক্তি, সূক্ষ্মরূপী আগুন পৃথিবীর সমস্ত প্রাণ-শক্তির উৎস। আগুন সৌন্দর্য্য, প্রবল বহা, মানুষ্যের মনে সৌন্দর্য্য-প্রণোদিত আবেগ-বহা। আর হঠাৎ, আপাতত অকারণে, যেন কোনো বাজিকরের ভেঙ্কিতে শূন্য থেকে নিকাবিত, লতা সমাদারের মূর্তি তার চোখের সামনে ফুটে উঠলো। সেই মূর্তিকে স্পষ্ট, নিভুল, সমস্ত অবাস্তরতা থেকে মুক্ত করে' দেখবার জন্ম অশাস্ত মুহূর্তের জন্ম চোখ বুজলো। বোজা চোখের রঙিন গোখুলি-রাজ্যে লতার সাদা, ন্নান মুখের উপর কাকের পাখার মত কুচকুচে কালো একমাথা চুল ঝলসে উঠলো। অগ্নি আশ্চর্য্য চুল অশাস্ত কখনো ত্যাগেনি।

'Alas, Lord, surely thou art great and fair.

But lo her wonderfully woven hair !

And thou didst heal us with thy piteous kiss ;

But see now, Lord ; her mouth is lovelier.'

মুহূর্তে, তার স্মরণশক্তি বৃহৎ কাব্য-ভাণ্ডার থেকে, অশাস্ত আবিষ্কার করলে। বাল্যকাল থেকে অশাস্ত কবিতায় লালিত হয়েছে।

## পরস্পর

জীবনকে সে দেখতে শিখেছে কবিতার ভিতর দিয়ে; জীবনের যে-কোনো জিনিসের প্রতি তার আবেগ কবিতার প্রতি তার আবেগের সঙ্গে এমনভাবে মিশ্রিত, জড়িত হ'য়ে পড়ে যে অনেক সময় সে নিজেই বুঝতে পারে না, কোন্টা আসল, প্রাথমিক, আর কোন্টা গোণ, প্রতিফলিত রূপ। এ কি লতা সমাদারের কালো চুল, যা তাকে মুগ্ধ করেছে, এবং তাকে মনে করিয়ে দিচ্ছে স্নাইনবর্ণের কবিতা? না কি, স্নাইনবর্ণের কবিতাকেই সে প্রথমে ভালোবেসেছিলো, এবং তা-ই থেকে, তারই দৃশ্যমান প্রতিমূর্তি-রূপে লতা সমাদারের চুল সে ভালোবেসেছে? অশাস্ত ঠিক বুঝতে পারে না; অতটা ভেবেও থাকে না, আপাতত যেটা মনে হয়, সেটাই সত্যি বলে' গ্রহণ করে। আপাতরূপে, লতার চুলই তার মনকে আবিষ্ট করে' তুলছে, লতাকেই সে ভালোবেসেছে। ভালোবাসা আর স্ত্রী-জাতি সম্বন্ধে সে সবই জানে, কাব্য থেকে, সাহিত্য থেকে বতটা জানা যায়। কবিতার ভিতর দিয়ে প্রণয়-অভিজ্ঞতার সমস্ত স্তর সে অতিক্রম করেছে। কবিতায় প্রকাশিত হৃদয়াবেগ সে নিজের মধ্যে অনুভব করেছে—যে-কবিতা ও-সব লিখে গেছেন, তাঁদের মতই আন্তরিকভাবে, এবং তাঁদের চাইতে কম প্রবলভাবে নিশ্চয়ই' নয়। কখনো-কখনো কোনো মেয়ের সামান্য সংস্পর্শে এসে সে কল্পনা করেছে যে সে প্রেমে পড়েছে, শুধু এই আবিষ্কার করতে যে আসলে সে প্রেমে পড়েছে তার পক্ষে নব-আবিষ্কৃত কোনো কবির সঙ্গে; মেয়েটি বাছল্য, অবাস্তব; সে না-ধাকলেও সবগুলো ইমোশনই সে পরিপূর্ণ যাত্রায় অনুভব করতে পারতো। সাধারণভাবে, নৈর্ব্যক্তিভাবে মেয়েরা তাকে প্রবলভাবে আকর্ষণ করে; অপরাঙ্ক-আলোয় উজ্জ্বল কোনো সোনার ফসলের মত তার মনে বাসনা ফলে' ওঠে। কিন্তু কবিতা যে-বাসনাকে উদ্দীপিত করে, তার চরিতার্থতাও আসে কবিতা থেকে; মেয়েদের জন্ত

## পরস্পার

তার সম্ভাব্য ভালোবাসা কবিতার জন্ত তার প্রত্যক্ষ ভালোবাসা থেকে জাত হ'য়ে আবার তাতেই লীন হ'য়ে যায়। বিশেষ করে, ইংরেজ প্রিয়াফেলাইট কবিদের মধ্যে সে বেঁচেছে: রঙিন জানলা থেকে বিচ্ছুরিত আলোয় উদ্ভাসিত গথিক গির্জার অভ্যন্তরের মত তাঁদের আশ্চর্য্য বর্ণ-ঐশ্বর্য্য, তাঁদের সৃষ্টি, সবদ্ব কারুকার্য্য তার দৃশ্য-লোভী মনকে গভীর তৃপ্তি দিয়েছে; তাঁদের ইন্দ্রিয়-বিলাসের সৌগন্ধ্য তার চোখে জল এসে গেছে। ঐ সব নাটোর অগণ্য পুনরভিনয় সে দেখেছে: গুইনিভিয়ার তার সামনে দাঁড়িয়ে আত্ম-সমর্থন করেছে—লাল সমুদ্রের ঢেউয়ের মত তার বুক উত্থিত, তার অঞ্জলিবদ্ধ হাতের মধ্যে স্বর্ণ-পাত্রে মদের মত ছায়া; হেলেন তার নিজের বুদ্ধের ছাঁচে গড়া সোনার বাটি নিয়ে ভিনাসের মন্দিরে প্রার্থনা করেছে; ফেনিল সমুদ্রের মাথায় পা দিয়ে রাণীর মত আফ্রোদিতে উঠে দাঁড়িয়েছে। আমরা যে এত বেশি ভালোবাসতে চাই, অশাস্ত নিজের মনে ভেবেছে, আমরা যে এত বেশি ভালোবাসতে পারি, তা শুধু কবিতা পড়বার জন্ত, তা না-হ'লে কী করে' আমরা তার মধ্যে এত মৌলিক্য আবিষ্কার করতে পারতাম, কী করে' আমাদের মন এত স্নেহভাবে সচেতন হ'তো? কবিতা পড়া হচ্ছে আমাদের প্রেমের জন্ত প্রস্তুতি, প্রেমাভিনয়ের একরকম পরীক্ষা-রিহার্সেল। 'তোমার কি মনে হয়', একদিন বিমলকে সে জিজ্ঞেস করেছিলো, 'যে-লোক কখনো কবিতা পড়ে না, সে প্রেম করতে পারে?'

বিমল হেসেছিলো। যেন ইচ্ছে করে', তাকে জব্দ করবার জন্তই বলেছিলো, 'ঐ একটামাত্র জিনিস আছে, যার জন্ত একেবারেই কোনো শিক্ষার দরকার হয় না। যে-লোক জন্ম-হাবা, তাকে বিয়ে দিলে তারও 'ছেলে হবে।'

## পরস্পার.

অশাস্তর সমস্ত মুখ লাল আর গরম হ'য়ে গিয়েছিলো।—‘তুমি জানো আমি ও-কথা বলিনি।’

‘না, তা বলোনি’, বিমল তৎক্ষণাৎ স্বীকার করে’ নিয়েছিলো, ‘তুমি বলেছিলে আমাদের তীক্ষ্ণ বুদ্ধিবৃত্তিসম্পন্ন, অতি-সভ্য, আধুনিক মেয়ে-পুরুষের দীর্ঘকাল ধরে’ বিস্তৃত, নানা স্থলতায় জটিল প্রেমের ব্যাপারের কথা। কিন্তু তার জন্ত তো কবিতা না-পড়লেও চলে; ‘প্রচুর টাকা’ আর ‘প্রচুর অবসর’ থাকলেই হ’লো।’

‘তা-ও নয়’, অসহিষ্ণুভাবে মাথা-ঝাঁকুনি দিয়ে অশাস্ত বলে’ উঠেছিলো, ‘কিন্তু তুমি জানো, আমি কী বলতে চাইছি।’ ‘ইমোশন—’

‘ইমোশন!’ বিমল তাকে কথা শেষ করতে দেয়নি, ‘তোমার মুষ্কিল কী জানো, অশাস্ত? তোমার সব ইমোশনই হচ্ছে literary। অন্ত-কোনো রকম ইমোশন তুমি বোঝো না।’

অশাস্ত প্রতিবাদ করেছিলো, তর্ক করেছিলো, কিন্তু—পরে সে ভেবে দেখেছিলো—বিমলের কথা সত্যি। অন্তত আংশিকরূপে। সাহিত্যের খাদের ভিতর দিয়ে ইমোশনগুলো তার মনে এসে পৌঁছয়—অন্তত জ্ঞানী-পুরুষ-সম্পর্কিত, প্রেম-সম্পর্কিত ব্যাপারে। প্রেমের যে একটা স্বতন্ত্র ভিত্তি থাকতে পারে, সাহিত্যের কাঁধে ভর না করে’ প্রেম যে নিজের পায়ে দাঁড়াতে পারে—এবং চলতে পারে, অশাস্ত এ-পর্যন্ত তার পরিচয় পায়নি। আর-একবার তার মনে হ’লো, সুইনবর্নের কবিতার জন্তেই কি লতা সমাদারের চুল...

সে যা-ই হোক, লতার মূর্তি তার চোখের সামনে—তাকে অস্বীকার করা যাচ্ছে না, দূর করা যাচ্ছে না। এখনকার মত লতাই সত্য। লতার সঙ্গে কি তার শিগগির আবার দেখা হবে? দেখা হ’লেই বা কী? লতাকে কখনো একা পাওয়া যায় না; সে যেখানে আছে, সেখানেই

## . পরস্পর .

জনতা, সেখানেই উচ্ছ্বাস, অবিশ্রান্ত কথা । কিন্তু, নিজেকে যেন কোনো অপরাধী চিন্তায় ধরে' ফেলে অশান্ত নিজের কাছেই বিস্তৃত হ'লো, লজ্জিত হ'লো—কিন্তু কেনই বা সে লতাকে একা পেতে চায় ? প্রথম কথা, লতার জগতে সবই প্রকাশ, সবই সদর ; যদি বা সে কখনো একা থাকে ( যদিও অশান্ত তাকে কখনো তার দলের মধ্যে ছাড়া থাকেনি ), তার একাকীত্ব সম্ভবত কোনো গোপনতা নেই, একাকীত্বও তার অন্তঃপুর নয় ! তা ছাড়া, অশান্তরই বা তাকে এমন-কী বলবার থাকতে পারে, সবার সামনে যা বলা যায় না ? কিছু নয়, একটু অতিরিক্ত প্রবলতা নিয়ে নিজের মনে অশান্ত বলে' উঠলো, কিছু নয় । প্রকাশ্যতার উগ্র, আলোয় ফুরফুরে রঙিন প্রজাপতি, তার নির্দিষ্ট পারিপার্শ্বিকের বাইরে তাকে ঠিক কল্পনা করাও যায় না । পাখার ঝলসানিতে চোখ কেড়ে নেবার জগুই প্রজাপতি—অন্ধকারে কোথায় তার স্থান ? তবু, সেই ভিড়, বিরামহীন কথা আর হাসি—বিশ্রী, সমস্ত মন দিয়ে অশান্ত তা অপছন্দ করে । যথাসম্ভব সে তা থেকে দূরে-দূরে থাকতে চায় । কিন্তু সেই তার সমস্ত অপ্রীতির প্রাস্তদেশে লতার কালো চুল কাকের পাখার মত কুচকুচ্ করছে ; সব কলরবের সীমানায় লতার মর্ম্মর-স্নান, সাদা মুখ । অশান্তর মন সেদিকে ঝুঁকে পড়ে—প্রবলভাবে ; আবার সে-আকর্ষণ স্বন্ধে সচেতন হওয়ামাত্র প্রবলতরো বিতৃষ্ণায় সেদিক থেকে সরে' আসে । লতার সঙ্গে তার আলাপ বেশিদিনের নয় ; এ-পর্য্যন্ত, তাদের তিনবার মাত্র দেখা হয়েছে । 'বিকাশ মৈত্র বলে' এক ছেলে, যার সঙ্গে অশান্ত কলেজে ছ' বছর পড়েছিলো—সেই ধরণের লোক, একবার যার সঙ্গে আলাপ হ'লে আর ঝেড়ে ফেলা যায় না, অথচ যার খুব কাছাকাছি কোনোকালেই আসা যায় না ( সে-হাস্যম করবার মত কিছু থাকেও না বোধ হয় ),

## পরস্পর

রাস্তায় আপনার সঙ্গে দেখা হ'য়ে গেলে যে আপনার কাঁধে সন্তাষণসূচক এক চড় মারবেই, গোপন করবার কিছু নেই বলে' অত্যন্ত অকপট, স্তবরাং অতিভাবী, চিন্তা করবার ক্ষমতা নেই বলে' সব সময় প্রফুল্ল, স্বভাবত উষ্ণ-হৃদয় এবং—মোটের উপর—ভালো, এবং সব ভালোই নিয়ে একটু বোকা-বোকা ; সবস্বচ্ছ, যাকে এড়ানো মুশ্কিল, অপছন্দ করা মুশ্কিল, সহ্য করা মুশ্কিল—বিকাশ মৈত্র তাকে মাস দুই আগে একদিন নিয়ে যায় লতা সমাদারের বাড়িতে । তার অনিচ্ছায়, বলা বাহুল্য । সে আপত্তি করাতে, এতক্ষণ বিস্মৃত কোনো কাজ উল্লেখ করাতে, 'Now, none of your swanking !' বিকাশ তার ফিল্ম থেকে সংগৃহীত স্যুয়ান্সে ফিল্মেরই কোনো অভিনেতার স্বচ্ছন্দ, লঘু ধরণ, অলঙ্করণ করবার চেষ্টা করে' বলে' উঠেছিলো, 'I'll jolly well punch your silly head if you don't come.' দলের মধ্যে বিকাশ তার ইংরিজি স্যুয়ান্স-বুলির জন্ত প্রসিদ্ধ ছিলো ; এবং সেই-বিষয়ে তার নিজের মনের গর্বও সে গোপন করতে পারতো না ; যে-ভাবে সে একজনের কাঁধে হাত দিয়ে 'হ্যালো, ওল্ড্ বয় !' বলতো, তা থেকেই স্পষ্ট বোঝা যেতো যে সে বাহবার জন্ত রীতিমত হাত পাতছে । মনে-মনে তাকে বাহবা দেবার জন্ত অশান্তকে একটু সময় দিয়ে, 'Oh, do come', ফিল্ম-অভিনেতার সর্বব্যাপী, সর্বজরী ধরণে হেসে সে বলেছিলো, "do, do come !" বলে' একরকম জোর করে'ই তাকে তার গাড়িতে তুলে নিয়েছিলো ।

‘তোমাদের ওখানে কী হয় ?’ যেতে-যেতে অশান্ত জিজ্ঞেস করলো ।

‘Fun’, ইঙ্গিতময় সংক্ষিপ্ততায় বিকাশ জবাব দিলে, ‘চলোই না । তোমার মনে হবে—Hell !’ একপাল ছাগল রাস্তা পার হচ্ছিলো ; উচ্চ শপথ-বুলি সহযোগে বিকাশ ব্রেইক কমে' দিলে । ‘How awful !

ছাগলের জন্তু আটকে থাক!।’ শেষ ছাগলটা দ্রুত, অনিশ্চিত গতিতে অগ্রবর্তী সঙ্গীদের অনুসরণ করে’ গেলো। ‘তোমার মনে হবে’, পায়ের নিচে অ্যাক্সিলারেটর চাপতে-চাপতে বিকাশ তার কথা শেষ করলো, ‘স্বর্গে এসেছো।’

সত্যি বলতে, লতার সেই জনবহুল, দেয়ালের ধূসরের সঙ্গে আসবাবপত্রের লাল রঙের বিরোধে সমুজ্জল লতার সেই বসবার ঘরে ঢুকে অশান্তর প্রথমটার মনে হয়েছিলো, সে চিড়িয়াখানায় পাখিদের ঘরে এসেছে—মেয়েদের সাড়ির এত রকম রঙ আর এমন কিচিরমিচির! অপরিচিত তাকে দেখে একটু সময়ের জন্তু কিচির-মিচির থেমেছিলো, কিন্তু পরিচয়ের পফা শেষ হ’তেই তা আবার সুরু হ’লো; তাকে বিশেষ লক্ষ্য না-করে’, প্রায় অবজ্ঞা করে’ মুহূর্তের জন্তু বাধাপ্রাপ্ত ওদের আলাপ ওরা চালিয়ে নিতে লাগলো। বিকাশ তৎক্ষণাৎ ঝাঁপিয়ে পড়লো তার মধ্যে; দেরি করে’ আসার প্রায়শ্চিত্ত-রূপে অল্প সবার চাইতে বেশি উৎসাহ দেখালো; তার মুখ থেকে মুহূর্তে-মুহূর্তে ইংরেজি স্যুজের সব ছল্‌ভিতম মণি ঝলসাতে লাগলো। এক কোণে চুপচাপ বসে’ অশান্তর শুধু মনে হ’তে লাগলো সে একজন বাইরের লোক, এই আবহাওয়ায় কিছুতেই মানাবে না, কখনোই নয়। সাধারণ কথাবার্তার কিছুকিছু তার কানে ঢুকছিলো, এবং সেই থেকে সে সংগ্রহ করলে যে এই জগত হচ্ছে সখের সাহিত্য-চর্চা আর সোডা-ফাউণ্টেনের, কোনো কাজ করতে না-হবার আর জ্যানেট গেনরের, অপরিণত মনের সিনিসিজ্‌ম আর অজস্র খরচ করবার ক্ষমতার। না; নিশ্চিতরূপে, নিভুল-রূপে, তার স্থান এখানে নয়। সে খবরের কাগজে কাজ করে শুনে, ‘আপনার কি মনে হয় না খবরের কাগজ জিনিসটাই

## পরস্পর

একেঝরে বৃথা ?' হীরের ঢলের আকস্মিক বলক তুলে উচ্চ, কাঁপা-কাঁপা স্বরে একটি মেয়ে তাকে জিজ্ঞেস করেছিলো, 'খবরের কাগজ তো আর আঁট নয়!' অশান্ত চমকে উঠেছিলো, লাল হ'য়ে উঠেছিলো, বোকার মত হেসে কী-যেন বিড়বিড় করেছিলো। এবং সেই সন্ধার মত, প্রায় ঐটুকু আলাপের ব্যবস্থাই নিজের জন্ত সে করতে পেরেছিলো। খানিক পরে, চা আর ফিরপোর উৎকৃষ্ট কেইক গলাধঃকরণ করে' সে বিদায় নিয়েছিলো। বেঁচেছিলো বাইরে এসে। তার রীতিমত ইচ্ছে করছিলো তার আপিসে যেতে—মুখ বদলাতে। কিন্তু সেদিন কী উপলক্ষ্যে যেন তার আপিস ছুটি ছিলো; বিকার্শকে সারা রাত্তা শাপতে-শাপতে সে বাড়ি ফিরে এসেছিলো।

সব অবাস্তব : ওদের কথার আর রঙের ছড়াছড়ি, ওদের বলমলানি আর আঁট-উপাসনা। যেন রঙিন ধোঁয়ার একটা পরদা—এমনিতে খুব সুন্দর, কিন্তু একটু জ্বারে হাওয়া বইলেই ভেঙে যাবে, মিলিয়ে যাবে। ওদের উদ্দেশ্যে অশান্তর হেসে উঠতে ইচ্ছে করলো; এবং সেই সঙ্গে মনে হ'লো, কেউ যেন তাকে অবমানিত করেছে। ওদের অবাস্তবতা যেন তার প্রতি একটা ব্যক্তিগত অপমান। তার মনের প্রতিক্রিয়ায় সেই রঙিন ধোঁয়ার পর্দা বহু অসংলগ্ন শব্দে আর দৃশ্যে বিভক্ত হ'য়ে পড়লো; কুণ্ডলীর পর কুণ্ডলী মুক্ত হ'য়ে, এদিক-ওদিক ভাসতে-ভাসতে শেষ পর্যন্ত অসীমে বিলীন হ'য়ে গেলো। তবু সেই শূণ্যের গায়ে ফুটে রইলো কুচকুচে কালো চুলের নিচে লতা সনাদারের স্নান, সাদা মুখ। সে-মুখ যেন মাংসের চাইতে স্নান কোনো পদার্থে তৈরি; সে-মুখ যেন অবয়ব নয়, একটা আইডিয়া। অশান্তর অন্তত সেই রকম মনে হ'তে লাগলো। সে-মুখ কবিতার স্মারক, অনেক অস্পষ্ট, অবচেতন স্মৃতির উদ্দীপক। সে-মুখ অর্ধজাগরণে দেখা স্বপ্নের মত, গভীর রাত্রে দূর-থেকে-



শোনা চলন্ত রেলগাড়ির শব্দের মত। এত সুন্দর সে-মুখ, কোনো-এক অদ্ভুত-যুক্তিতে—বা যুক্তিহীনতায়—অশান্ত ভাবলে, তা ভালো না-হ’য়ে যায় না। তখন পর্য্যন্ত, তার মনের সৌন্দর্য্য-পূজা ছিলো সাধারণত প্লেটোনিক।

বিকাশ তাদের পাড়াতেই থাকে ; তার বাড়ির পাশ দিয়ে যেতে-যেতে মাঝে-মাঝে ঢুকে পড়ে, খানিকক্ষণ থেকে এটা-ওটা গল্প করে’ যায়। তাকে কোনো উৎসাহ দেবার দরকার করে না ; এমন কি, তার কথার উত্তর না-দিলেও চলে, চুপচাপ বসে’ শোনবার ভাণ করলেই যথেষ্ট, নিজের মনের আনন্দে সে তার নিজের কথা বলে’ হঠাৎ, অপ্রত্যাশিত মুহূর্ত্তে চলে যায়। এর পর যেদিন অশান্ত সঙ্গে তার দেখা হ’লো, ‘লতার ওখানে তোমার কেমন লাগলো?’ ফিল্ম-নায়কের হাসিতে মুখ উজ্জ্বল করে’ সে জিজ্ঞেস করলো। তারপর, অশান্তকে কোনো জবাব দেবার সময় না-দিয়েই : ‘রিপিং, নয়?’

হ্যাঁ, রিপিং, অশান্ত স্বীকার করলে।

‘কিন্তু অত শিগগির তুঁমি চলে’ এলে কেন?’ অশান্ত মনে-মনে একটা কারণ তৈরি করতে যাচ্ছিলো, কিন্তু তার দরকার হ’লো না। ‘তুমি চলে’ যাবার পর’, বিকাশের কণ্ঠস্বর আবার শোনা গেলো, ‘লতা কী বললে, জানো?’ ‘জানো?’ বিকাশ পুনরাবৃত্তি করলে, যেন কোনো-ক্রমে অশান্তর তা জানবার সম্ভাবনা থাকতে পারে, যেন সে-ই অশান্তর কাছ থেকে তা জানতে চায়। ‘জানো?’ তাকে তা জানাবার জন্তু এবার বিকাশ অশান্তকে রীতিমত মিনতি করলে। ‘বললে’, একটা জমকালো, একটা ভীষণ ঘোষণা করবার আগে বিকাশ মানানসইভাবে একটু চুপ করলো। ‘বললে’, অসহিষ্ণু কৌতূহলে, অদম্য আগ্রহে বিকাশ নিজেই প্রায় ফেটে পড়ছিলো, ‘বললে, “ছেলেটির মুখ কিন্তু ঠিক

## পরস্পর

এঞ্জেলের মত !” দৈববাণী ঘোষিত হ’লো, আত্ম-তৃপ্তিতে, গর্বে, বিজয়ের ভঙ্গিতে বিকাশের ঠোঁটের এক কোণ উপরের দিকে উত্থিত হ’লো। ‘ঠিক এঞ্জেলের মত !’ অত্যন্ত মৃদু, স্বল্পস্থায়ী একটু হেসে বিকাশ আবার বললে ; ভাবখানা এই যেন এই পরমাশ্চর্য্য উক্তির জুহু সে নিজেও আংশিকরূপে দায়ী। বিকাশের কথা শেষ হ’লো, কিন্তু তার মুখের হাসি মিলোলো না, শিশুদের বইয়ে হাতুরত চাঁদের ছবির মত তার মুখ অশান্তুর দিকে সন্নিবদ্ধ করে’ সে তার মন্তব্য শোনবার জুহু অপেক্ষা করলে।

‘জানতুম না’, অশান্ত বললে, ‘লতা সমাদ্দার এঞ্জেলদের সঙ্গে এত অন্তরঙ্গ।’

‘কিন্তু তা-ই যে !’ ঠাট্টাকে একটা অগ্ররকম মোচড় দিয়ে বিকাশ বলে’ উঠলো, ‘She’s an angel herself. Absolutely an one. তোমাকে আর একদিন বেতে হবে।’

অশান্ত মাথা নাড়লে।—‘তুমি তো জানো—’

‘জানি, জানি’, বিকাশ তাকে কথা শেষ করতে দিলে না। ‘কিন্তু লতা যে বলেছে তোমাকে আর-একদিন নিয়ে আসতে। “তোমার বন্ধু এত লাজুক কেন ?” লতা আমাকে জিজ্ঞেস করলে। সত্যি, তুমি এত লাজুক কেন ?’

অশান্ত বললে, ‘হঁ।’

সন্ধ্যাবেলায় অশান্তুর থাকতে হয় আপিসে, না-যাবার তার একটা চমৎকার অছিলা ছিলো। বিকাশ আরো ছ’ একদিন এসে তাকে মনে করিয়ে দিয়েছে ; অশান্ত গেছে চুপ করে’ এড়িয়ে। বিকাশ জোর করেছে ; আহ্লাদি ধরণের হেসে বলেছে, ‘আপিস! ওঃ, তোমার আপিস ! একদিন না-গেলে কী হয় ?’

## পরস্পর

‘কেনই বা যাবো না ?’

‘এ-কথা বোলো না যে ইচ্ছে করলে, তুমি একদিনও না-গিয়ে পারো না !’

‘ছঃখিত । কাজ হচ্ছে গিয়ে কাজ ।’

‘কাজের জন্ত তোমার ভালোবাসা রীতিমত অশ্লীল হ’য়ে উঠছে, অশাস্ত’, বিকাশ লতার কথা উদ্ধৃত করলো—বলতে গেলে নিজেরই অজান্তে। বিধাতা তার বুদ্ধির অভাব স্মরণশক্তি দিয়ে পুষিয়ে দিয়েছিলেন—যে-শক্তি সে ব্যবহার করতো অস্ত্রের মুখ থেকে শোনা কোনো চমক-লাগানো কি চতুর কথা মনে রাখতে। এত সহজে এবং এমন স্থায়ীভাবে সে মনে রাখতে পারতো যে সে ভুলেই যেতো কথাটার উৎপত্তি, তৃতীয় ব্যক্তির কাছে কথাটা নিজের বলে’ চালাবার সময় তারও ঠিক খেয়াল থাকতো না যে এ তার নিজের কথা নয়। মাঝে-মাঝে ছুঁটনাও ঘটেছে। কথাটা যার কাছ থেকে শুনেছিলো, তার কাছেই আবার বলতে গিয়ে ধরা পড়েছে। এই তো সেদিন, সমসাময়িক সাহিত্য-প্রসঙ্গে কোনো লেখক-বিশেষের কথা উঠতে সে বলেছিলো, ‘ঔর বইগুলো এমন যে একখানা পড়লে সমস্ত বাঙালিছাতির জন্ত লজ্জিত হ’তে হয়।’ লতা তৎক্ষণাৎ বলেছিলো, ‘হ্যাঁ, সেদিন আমিই তো তোমাকে এ-কথা বলছিলাম।’ দলের আরো অনেকে সেখানে উপস্থিত ছিলো, বিকাশ একটু অপ্রস্তুত হ’য়ে পড়েছিলো। কিন্তু আর-কেউ ব্যাপারটা গ্রাহ্য করেছে বলে’ মনে হ’লো না। এ-রকম ছুঁটনা অবিশিষ্ট বিরল; কারণ, লোকে সাধারণত একটা কথা বলে’ই ভুলে’ যায়, আর-একজনের মুখ থেকে তার পুনরাবৃত্তি শুনলেও বুঝতে পারে না। বিকাশ, তাই, অনেকটা নিরাপদে, নির্ভয়ে তার স্মৃতিশক্তির পরিপূর্ণ ব্যবহার করতে পারে। ক’দিন আগে ওরা অশ্লীলতা আলোচনা করছিলো।

‘আমি যদূর বুঝতে পারি’, লতা বলেছিলো, ‘পৃথিবীর একমাত্র অশ্লীল জিনিস হচ্ছে কাজ। ঐ একমাত্র জিনিস, সভ্যতার সঙ্গে যা একেবারেই মানায়-না।’ কথাটা বখাযোগ্যভাবে বিকাশের স্থিতির ভাঙারে পথ করে’ গিয়েছিলো, সেখানে শাস্ত্রভাবে অপেক্ষা করতে, যতদিন না ঠিক সময় বুঝে তা বেরিয়ে আসতে পারে। যেন তার প্রবৃত্তির প্ররোচনায়, অচেতনভাবে, বিকাশের মুখ দিয়ে ঠিক সময়ে ঠিক কথাটি বেরিয়ে আসে। ‘কাজের জন্ত’, একটু পরিবর্তিত, এবং সেইজন্ত আরো বেশি নিজের বলে’ কল্পনীয়, লতার কথা সে অশাস্ত্রকে উপহার দিলে, ‘কাজের জন্ত তোমার ভালোবাসা রীতিমত অশ্লীল হ’য়ে উঠেছে।’

বিকাশ কৃতকার্য হ’লো; অশাস্ত্র হেসে উঠলো। ‘সেইজন্তই তো এ-ভালোবাসা কাটিয়ে উঠতে পারছি না।’

‘রোববার তাহ’লে—কী বলো?’

‘দেখি।’

অশাস্ত্র চায় না, লতার সঙ্গে তার আর দেখা হয়। বৃথা : বৈপরীত্যের ঠোকাঠুকি ছাড়া দু’জনের মধ্যে আর কিছু হ’তে পারে না। সত্য, লতা তাকে আকর্ষণ করেছিলো, লতার কালো চুল তার মনে মুহূর্তের মোহ সঞ্চার করেছিলো। কিন্তু সেই জন্তই। সেই মোহের একটা নিজস্ব সুর আছে, স্বাধীন একটা অস্তিত্ব আছে। মুহূর্তের মধ্যে পরিপূর্ণ, সার্থক, তা শেষ হ’য়ে গেছে। আর দরকার নেই।

বিকাশকে এড়ানো গিয়েছিলো, দৈব এড়ানো গেলো না। এক শনিবার কোনো থিয়েটারের এক নতুন পালার প্রথম অভিনয়ে তাকে যেতে হয়েছিলো। (গ্রেট ইণ্ডিয়ায় অশাস্ত্রের পদের নাম হচ্ছে লিট্টেরি এডিটর; কিন্তু তাকে কাজ করতে হয় গ্রন্থ-সমালোচকের, অপেক্ষাকৃত নিরীহ রাজনৈতিক ও অর্থ-নৈতিক বিষয় নিয়ে সেকেন্ড লীডার লেখকের,

## পরস্পর

‘চিঠি-বিভাগের সম্পাদকের’ নাট্য-সমালোচকের এবং, উপলক্ষ ঘটলে ছবির একজিবিশন সম্বন্ধে মন্তব্য-লেখকের : ফ্রী ইণ্ডিয়ার আপিসে অশাস্তকুমার গুহ ছিলো কাল্‌চারের প্রতিনিধি। আর সত্যি, এত রকমের বিষয়ে যে তার এত জ্ঞান ছিলো তা সে কখনো সন্দেহ করেনি। সব সে মেনে নিয়েছিলো, কিন্তু গেলো বড়দিনের সময় যখন তাকে যামিনী রায়ের একজিবিশনের একটা রিপোর্ট লিখতে বলা হ’লো, তখন সে বঁকে বসলো। কথা দিয়ে যে-ছবি আঁকা হয়, এ-পর্য্যন্ত সে তার চর্চা করেছে ; রঙে রেখায় আঁকা ছবি ছিলো তার এলাকার বাইরে না, এ কিছুতেই হ’তে পারে না ; সবটারই একটা সীমা আছে। কিন্তু সীমা নেই শুধু—নিজের কষ্টের মূল্যে যা তাকে উপলব্ধি করতে হ’লো—দৈনিকের সব-এডিটরের জ্ঞানের। ‘কেন, বাও না?’ বিমল বললে, ‘কলমখানেক লিখে দেবে—তা আর এমন কী?’

‘পাগল ! যামিনী রায়কে প্রশংসা করবার অধিকারও আমার নেই’

‘প্রশংসা করবার অধিকার সকলেরই আছে।’

‘কিন্তু কতগুলো কথা লিখতে হবে তো? কী লিখবো? আমি কিছুই বুঝিনে।’

‘পলিটিক্সও তো তুমি কিছুই বুঝতে না।’

‘এখনো বুঝিনে।’

‘কিন্তু লিখছো তো!’

‘কিন্তু ছবি তো পলিটিক্স নয়। পলিটিক্স নিয়ে যা-তা করা যায়, ছবি নিয়ে যায় না। পলিটিক্সে একফোঁটা এসে যায় না, ছবিতে যে অনেকখানি যায় আসে।’

‘তুমি তা-ই মনে করো। এমন অনেক লোক আছে, যাদের মত ঠিক উল্টো।’

## পরস্পর

‘জানি। কিন্তু তাই বলে’ আমি নিজেকে বোকা বানাতে পারিনি।’

‘ভয় নেই ; কেউ তা বুঝবে না !’

‘আমি তো বুঝবো !’

‘তুমি যদি না যাও’, বিমল তার শেষ অমোঘ যুক্তি প্রয়োগ করলে.  
‘তাহ’লে আপিসের অত্ন-কেউ যাবে : এবং তখন একবার ভাবো  
তোমার যামিনী রায়ের অবস্থা !’

অশাস্ত হেসে উঠলো। ‘নাঃ, হার মানালে, দেখছি।’ শেষ পর্য্যন্ত  
গেলো, এবং লিখলো সমালোচনা। নিজের উপর শ্রদ্ধা তার অনেকগুলি  
বেড়ে গেলো। পেটের দায়ে, নিজেকে সে সাস্থ্য দিলে, কত রকম  
বিত্তী কাজই তো মানুষকে করতে হয়, আর এ তো শুধু একজন রুতী  
শিল্পীকে ভুল কারণে ভুল ধরনে প্রশংসা করা। কিন্তু পেটের দায়েও  
থিয়েটারে যাবার কথা সে ভাবতে পারতো না, আমাদের থিয়েটারের ব  
গবস্থা, তা বিবেচনা করে’। এবং, তার কর্তব্যের এ-অংশ তার হ’লে  
সম্পাদন করবার লোকের অভাব আপিসে কখনো হ’তো না বলে’ সে  
বৈচেও যেতো : কিন্তু সেদিন ছিলো বিশেষরকম জমকালো একটা  
নতুন নাটক, এ-কে-জি স্বাক্ষরিত প্রবন্ধ না-হ’লে নাকি যার প্রতি  
স্ববিচার করা হয় না। তা ছাড়া, সম্পূর্ণ আগের সপ্তাহটা সেই থিয়েটার  
রোজ পুরো আধ কলম জায়গা নিয়ে বিজ্ঞাপন দিয়েছে ; খোদ ম্যানেজার  
বলে’ পাঠিয়েছিলেন, অশাস্ত নিজেই যেন নাটকটা দেখে আসে। কর্মপ্লি-  
মেন্টারি দর্শক, তাকে বসতে হয়েছিলো একেবারে প্রথম সারিতে—  
তার একদিকে এক পরসা দামের কোনো থিয়েটারি সাপ্তাহিকের  
সম্পাদক, অত্নদিকে একজন বিখ্যাত আধুনিক ঔপন্যাসিক—বেথান  
থেকে বিগতযৌবনা অভিনেত্রীদেরকে রঙের পুরু প্রলেপের জন্ত বীভৎস  
দেখায়, হুঁজন মাইনর চরিত্র পাঠ বলবার অবসরে নিজেদের মধ্যে

## পরস্পর

গল্প করলে টের পাওয়া যায়। সম্পাদক আর ঔপন্যাসিক তাকে অতিক্রম করে' গলা বাড়িয়ে গল্প করছিলেন; জায়গা বদলানো যায় কিনা ভেবে অশান্ত একবার পিছনে তাকিয়ে দেখতে পেলো ছ'সার পিছনে লতা সমদারকে। দলের কয়েকজনের সঙ্গে সে শুধু সেই মুহূর্তে এসে বসবার আয়োজন করছে। লতার ভুরু উত্থিত হ'লো, অম্পট একটু হাসি তার ঠোঁট ছুঁয়ে গেলো, ডানহাতের এক সুন্দর, মৃদু ভঙ্গি করে' সে পরিচয় স্বীকার করলে। প্রত্যাভিবাদন করে' অশান্ত মুখ ফিরিয়ে নিলে; যবনিকা উঠতে আরম্ভ করেছিলো।

প্রথম অঙ্ক শেষ হ'তে একটা সাধারণ নড়াচড়া শুরু হ'লো সম্পাদক আর ঔপন্যাসিক থিয়েটারের ম্যানেজারের সঙ্গে দেখা করতে চলে' গেলেন। কথাবার্তার গুঞ্জন। দেশলাই জালবার শব্দ। প্রেক্ষাগৃহের উপর সাধারণভাবে দৃষ্টিপাত করতে গিয়ে অশান্তর চোখ লতার চোখে পড়লো। মধ্যবর্তী সারি অনেকটা খালি হ'য়ে গিয়েছিলো; তার সামনের শূন্য চেয়ারের উপর ঝুঁকে পড়ে' লতা বললে, 'এখানে আসুন না।'

অশান্ত উঠে সেই দলের সঙ্গে যোগ দিলে।—'কেমন লাগছে?'

স্বভাবতই, এ-ই হচ্ছে প্রথম কথা, যা বলা যায়।

'কী? এই নাটক? কান্না পাচ্ছে।'

কান্না সত্যি বলতে, অশান্তরও পাচ্ছিলো; কিন্তু লতা ও-কথা বলেছে বলে'ই সে প্রতিবাদ করা দরকার মনে করলো। 'কেন? আমার তো বেশ ভালোই লাগছে।'

লতার মুখ থেকে সংক্ষিপ্ত, দ্রুত একটু হাসি নির্গত হ'লো। 'কেন আপনি আমাদেরকে এত অবজ্ঞা করেন?' হঠাৎ সে জিজ্ঞেস করলো।

## পরস্পর

অশান্ত ঘাবড়ে গেলো, একটু লাল হ'য়ে উঠলো, টুকরো-টুকরো কথায় প্রতীবাদ করলো। 'কিন্তু না', লতা তার ঠোঁটের উপর একটা আঙুল রাখলো, 'আমি জানি।'

'কী করে' জানেন?' সঙ্গে-সঙ্গে অশান্তর মনে হ'লো, ছি-ছি, এটা কী বললাম!

'সেদিন আমাদের ওখানে গিয়ে আপনি যে-ভাবে বসেছিলেন, তা-ই দেখেছি—'

'আমার বসবার ধরণ আপনার পছন্দ হয়নি বলে', অশান্ত হেসে উঠলো, 'দুঃখিত।'

যেন একটা অননুপভোগ্য বিষয়ে লতার চোখ বিস্ফারিত হ'লো। 'কিন্তু আপনি আসেন না কেন?' অন্তরঙ্গ অভিযোগের সুরে লতা বলে উঠলো।

'সত্যি, কেন?' লতার পার্শ্বোপবিষ্ট যুবক প্রতিধ্বনি করলে।

'বলুন, কেন', সেদিন যে-মেয়েটি আঁট নয় বলে' খবরের কাগজের বিরুদ্ধে মত প্রকাশ করেছিলো, গম্ভীর, একটু চিন্তিত মুখ তুলে অশান্তর দিকে তাকিয়ে সে বললে। 'যেন এই সমস্যা মনে-মনে অনেকদিন ধরে' সে জল্পনা করছে, যেন এর সমাধানের উপর কত যে গুরুতর ব্যাপার নির্ভর করছে।

'অবিশ্রি আসেন না যখন', লতা বললে, 'স্পষ্টই বোঝা যায়, আপনার ভালো লাগে না।'

'কেননা', যুবকটি বললে, 'আমাদের যা ভালো লাগে, তাই আমরা করি।'

'যদিও', অল্প মেয়েটি গৃঢ় মন্তব্য করলে, 'মাঝে-মাঝে ঠিক উন্টোটাও করি। খুব বেশি যখন ভালো লাগে, তখনই।'



## পরস্পর

এ যেন এক রকমের খেলা, কথার খেলা, কথার জন্তেই কথা ;  
বুষ্টির সন্ধ্যার জন্ত ছেলেদের কাগজগুলো যে-সব খেলা উদ্ভাবন করে,  
তারই একটু সাবালক একটা সংস্করণ। মুখ থেকে মুখে, তিনজনের  
মধ্যে আবদ্ধ এই খেলা, যেন এক গ্যাজিশিয়ান-পার্টি আশ্চর্য্য কোনো  
বাজি দেখাচ্ছে, গোপন জ্ঞানের অংশ-গ্রহণে তারা পরস্পরের সঙ্গে  
সংযুক্ত। গ্যাজিশিয়ানের কাছে বোকা-বনে'-যাওয়া দর্শকের মত,  
বিশ্বাসে, অবিস্থানে, নিজের সম্মুখ-হানির পীড়নে অশান্ত কিছু বলতে  
পারলে না। সে অদীক্ষিত, সে বাইরের ; এই খেলার মধ্যে প্রবেশ  
করা তার পক্ষে অসাধ্য। সমবেতভাবে, মাকড়শার মত এরা  
নিজেদেরকে জাল দিয়ে ঘিরে রেখেছে ; এরা যেখানেই যায়, সেই  
জাল বহন করে নিজেদের সঙ্গে : অত্যন্ত সভ্য একটা মাকড়শা আত্ম-  
সচেতনতার অবিচ্ছেদ্য জালের মধ্যে কিল্বিলি, কিল্বিলি করছে।

‘আপনি মনে-মনে যে-সব আশ্চর্য্য কথা ভাবছেন, তা থেকে  
আমাদেরকে বঞ্চিত রাখছেন কেন?’ ম্যাজিশিয়ান তার অপ্রস্তুতির  
উপর ক্লরুণা করে’ বলছে : ‘আপনার ঘড়ি যে ফেরৎ পাবেন, তা  
তো ঠিকই। কেন অত ভাবছেন?’ আগাগোড়া ব্যাপারটার মধ্যে  
এই পিঠ-চাপড়ানো সহানুভূতির পালাই সব চেয়ে খারাপ।

‘বোধ হয় সে-সব কথা এতই আশ্চর্য্য’, চেয়ারে হেলান দিয়ে অলস,  
মৃদুস্বরে অত্র মেয়েটি বললে, এতই আশ্চর্য্য যে তা বলা যায় না?’

‘অস্তুত, আমাদের কাছে?’ তার পূর্ববর্তীর কথার সুর অক্ষত  
রেখে যুবকটি ক্ষীণভাবে প্রশ্ন-চিহ্নের উচ্চারণ করলে।

এবং আবার তা স্মৃক হ’লো : হাত থেকে হাতের বল-ছোড়াছুঁড়ি,  
তাকে মাটিতে পড়তে দেয়া নেই। অশান্তকে নির্দোষ, একটা ফাঁকা  
হাসি বজায় রাখতে হ’লো, যেন সে খেলাটা উপভোগ করছে ;

## পরস্পর

নিষ্ক্রিয়ভাবে, কাল্পনিকভাবে তাতে যোগ দিচ্ছে পর্যাস্ত। ‘আচ্ছা—  
বিড়বিড় করে’ সে বিদায়-প্রার্থনা করলে।

‘কিন্তু’, লতা বললে, ‘আপনি তো এখানেও বসতে পারেন।  
টুল্টুলের পাশের চেয়ারটা খালি আছে।’

অশান্ত ধত্ববাদ জানালো, ভুখপ্রকাশ করলো; তারপর তার  
সম্পাদক আর ঔপন্যাসিকের মাঝখানে ফিরে এলো। দ্বিতীয় অঙ্ক  
‘যে র’তেই সে উঠে বাইরে চলে’ গেলো।

কিন্তু তৃতীয় অঙ্কটা দেখা গেলো, স্রেফ একটা যন্ত্রণা। প্রেক্ষাগৃহের  
পালো জলবামাত্র নিছক আত্মরক্ষার প্রতি থেকে অশান্তকে উঠতে  
হ’লো; নেহাৎই তৃতীয় অঙ্কের ছাপ মনে থেকে দূর করবার জন্ত, তৃতীয়  
অঙ্ক দেখতে বাধ্য হবার প্রতিশোধ অত্-কারো উপর নেবার জন্ত  
লতাকে গিয়ে জিজ্ঞেস করতে হ’লো, ‘কেমন?’

‘চমৎকার!’ লতার হাসি একটা দীপ্তি।

‘কিন্তু জীবনও যে ঠিক এই রকম!’ জীবনের উপলব্ধিতে গম্ভীর,  
চুলের উপর একবার হাত বুলিয়ে ট্রাজিক কণ্ঠস্বরে যুবকটি বললে।

‘জীবন’, লতা তৎক্ষণাৎ বলটা লুফে নিলে, ‘...আ, জীবন!  
এ-বিষয়ে আপনার কী মনে হয়, অশান্তবাবু?’ একটু অনিশ্চয়ভাবে  
লতা বলটা অশান্তের দিকে ছুঁড়ে মারলো।

অশান্ত সেটাকে মাটিতে পড়তে দিলে। ‘আপনাদেরকে এখানে  
দেখতে আশা করিনি।’

লতার মুখের ভাব বিষন্ন, করুণ হ’য়ে উঠলো: ‘কিন্তু জীবন যে বড়  
একঘেয়ে। অসহরকম। বৈচিত্র্য দরকার।’

‘বৈচিত্র্য, বৈচিত্র্য চাই।’ টুল্টুল এমন স্বরে কথাটা বললে যেন  
বৈচিত্র্য দোকানের জানালায় দেখা একটা নতুন রকমের সাড়ি, যার

## পরস্পর

উপর তার মন পড়েছে। এবং যা পেল সে অন্তত তখনকার মত সুখী হবে।

‘বাঙালি থিয়েটারে আর যে-জিনিসেরই অভাব থাক’, অশান্ত বললে, ‘বৈচিত্র্য নেই। একেবারে নব-রস একসঙ্গে। বীভৎসও বাদ নেই। বরং, সেটাই প্রধান। কী করে’ বেন, অগ্র রসগুলোও ওতে পরিণত হয়ে উঠতে চায়।’

‘অথচ, মৃণাল’, লতা তার পার্শ্বোপবিষ্ট যুবককে সম্বোধন করলে, ‘তুমি তো আসতে চাওনি। এর চেয়ে মজার জিনিস কোথায় আর পেতে?’

‘মজা—খানিকক্ষণের জ্ঞান।’ মৃণাল দীর্ঘশ্বাস ফেললে, ‘তারপর—ওঃ!’

‘মৃণাল, তুমি একবার আফিং চেষ্টা করে’ ছাখো না’, টুল্টুল পরামর্শ দিলে।

‘কিছু তোমাকে—কী বলো?’

মেয়ে দু’টি একসঙ্গে হেসে উঠলো; কিন্তু এ-ধরনের কথাবার্তায় অনভ্যস্ত, অশান্ত তার মুখের রক্তিমতা গোপন করবার জ্ঞান মেঝেতে তাকালো।

‘আপনার কি মনে হয় না, তার চিন্তামগ্ন, তার বিষম ধরনে লতা বললে, ‘বৈচে-থাকা একটা ভয়ানক ব্যাপার? এমন ঝকঝক! এমন ক্লান্তি!’

‘যাকে করে’ খেতে হয়, তার পক্ষে নয়।’ অশান্ত হেসে উঠলো।

‘তা-ই’, একটু চুপ করে’ থেকে লতা যেন মনে-মনে কথাটা জল্পনা করলো, ‘তা-ই। কাজই হচ্ছে সুখ। শুধু, কাজ করতে হচ্ছে করে না—এই যা।’

‘আর যা ইচ্ছে করে না, তা তে আর করা যায় না’; টুল্‌টুল্‌ সিদ্ধান্ত করলে ।

‘কিন্তু আমার যে দরকার !’ হঠাৎ ব্যাকুলভাবে মৃণাল বলে উঠলো ‘আমার যে ভালোবাসা দরকার ! কেউ কি আমাকে ভালোবাসবে না ?’

‘আঃ, চুপ করো !’ একটা আঙুল তুলে টুল্‌টুল্‌ শাসন করলে ।

‘ভালোবাসা যে আমার চাই’, ছোট ছেলে যেমন করে’ লজ্জুষের জন্ত বায়না ধরে, মৃণাল বলতে লাগলো, ‘আমার চাই-ই যে ।’

‘টুল্‌টুল্‌’, লতা বললে, ‘ওর মুখের ভিতর একটা রুমাল ঢুকিয়ে দাও তো ।’

‘কে আমাকে ভালোবাসবে ? কে...’ মৃণাল কোনো প্রকাশ স্থানে পাগল কি মাতালের মত ব্যবহার করে’ সব সময় আনন্দ পেতো ।

‘বাড়ি চলো, থোকা’, টুল্‌টুল্‌ মৃণালের ঘাড়ের উপর আস্তে হ’বার টোকা দিলে, ‘তোমাকে অনেক, অনেক ভালোবাসা দেবো ।’

‘আঃ, টুল্‌টুল্‌ !’ অশান্তুর ভয় হ’লো, মৃণাল এক্ষুনি কোঁদে ফেলবে, ‘যদি জানতে ! যদি জানতে !’

‘জানি, জানি । এখন চুপ করো তো, লক্ষ্মী ।’

অসাধারণরকম দীর্ঘ এবং সশব্দ এক নিঃশ্বাস ফেলে মৃণাল চুপ করলো । এটা হচ্ছে অল্প একরকম খেলা, ম্যাজিশিয়ানদের হুই নম্বর বাজি । অশান্তুর প্রায় হাত-তালি দেবার লোভ হ’লো ।

চতুর্থ অঙ্কের পর অশান্ত আর সহ করতে পারলো না । যথেষ্ট হয়েছে—তার প্রবন্ধ লেখবার পক্ষে । সত্যি বলতে, এতক্ষণ না-থাকলেও চলতো ।

‘সে কী ? যাচ্ছেন ?’ বিস্মিত, রীতিমত আহতস্বরে লতা বলে উঠলো, ‘এখনই ?’

## পরস্পর

‘না, না’, টুল্ টুল্ বললে, ‘আপনাকে থাকতেই হবে। মৃত্যুশযায় সুখী-স্বীয় পুনর্জন্মের দৃশ্যটা না-দেখে যাবেন কী করে’? আপনার কি হৃদয় নেই?’

‘এখন পর্য্যন্ত আছে। কিন্তু এক করুণ রসে গলে’ গিয়ে আর না-থাকতে পারে। সেইজন্মই চলে’ যাচ্ছি।’

‘আর সেই চাকরটা—আশেপাশে কেউ না-থাকলেই যে হাত-পা ছুঁড়ে গান করে—’

‘ওটা হচ্ছে হান্সরস।’

‘—Isn’t he too perfect?’

‘Heavenly!’ তার তঃখের গভীরতা থেকে মৃণাল অস্পষ্ট উচ্চারণ করলে।

‘হান্সরস’, কারো কাছে মনের খানিকটা বিষ বার করে’ দিতে পেরে অশান্ত খুসি হ’লো, ‘হান্সরস plus গান চোকাবার উপলক্ষ। Plus প্রধান অভিনেতাদের চা খাবার, পরের দৃশ্য সাজাবার সময়। কুলিয়ে না-উঠলে ম্যানেজার অডিটোরিয়মে একজন লোক পাঠিয়ে দেয়—সে “এক্সোর, এক্সোর!” বলে। Perfect stage-craft!’

‘কিন্তু বাকিটা দেখেই যান না—please!’ লতার স্বর অনুনয়ে একেবারে ভেঙে পড়লো। ‘Please!’ অশ্রুর মুখের উপর লতার চোখ ঘনকৃষ্ণ তমিস্রায় ঝলসে উঠলো।

সেই দৃষ্টি তার অন্তরে প্রবিষ্ট হ’তে অনুভব করে’, ‘অসম্ভব’, অশান্ত বলে’ উঠলো।

টুল্ টুল্ বললে, ‘কিন্তু অসম্ভব বলে’ যে কিছু নেই।’

‘যদি না’, মৃণাল বললে ‘অবিশ্রি কিছু থেকে থাকে।’

লতা উঠে দাঁড়ালো। জনাকীর্ণ, বৃহৎ প্রেক্ষাগৃহে কালো চুলের

## পরস্পর

নিচে ন্নান-সাদা তার মুখ! যেন অসময়ে, অস্থানে একটা ফুল ফুটে উঠেছে। তীব্র একটা কেয়ার গন্ধ অশান্তর চেতনাকে দীর্ণ করলে।

‘আপনি আমাদের দিকেই তো থাকেন। চলুন না একসঙ্গে যাওয়া যাবে।’

‘আমি এখন বাড়ি যাচ্ছি।’

‘কোথায় তবে?’

‘আপিসে।’

‘এখন?’

‘নাটকের সমালোচনা লিখতে হবে না?’ অশান্ত হেসে উঠলো।  
‘কালকের কাগজেই বে বেরনো চাই।’

‘না লিখলে কী হয়? কালকেই না-বেকলে কী হয়?’

‘অশান্ত কঁধ-ঝাঁকুনি দিলে।’

‘যা-ই হোক, কর্তব্যের পথ থেকে আপনাকে ভ্রষ্ট করতে চাইনে। কিন্তু বলে’ বাম, আবার কবে আপনার দেখা পাবো। বলুন?’ যেন প্রার্থনায়, লতার মুখ একটু উখিত হ’লো, কোনো আশ্চর্য্য, বিদেশী ফুলের মত অশান্তর দিকে উখিত হ’লো। সমস্ত প্রেক্ষাগৃহ অস্পষ্ট হ’য়ে আসতে-আসতে মিলিয়ে গেলো; অন্ধকার আকাশের নিচে বর্ষা-সন্ধ্যা এলায়িত—কোথায় কেয়া ফুটেছে। অশান্ত কী বলবে, বুঝতে পারলে না। ‘কিন্তু আমার যে ইচ্ছা আপনি মাঝে-মাঝে আসেন।’ লতার কণ্ঠস্বর মিনতিতে তরল হ’য়ে এলো, প্রার্থনায় উন্নত তার মুখে রক্তবর্ণ-অঙ্কিত ঠোঁট দু’টি কোনো দেবতার উদ্দেশে লাল ফুলের অঞ্জলির মত।  
‘সত্যি।’

আর সত্যিও তা-ই। সত্যি তার ইচ্ছা, অশান্ত মাঝে-মাঝে আসে। সে চায়, অশান্ত তার আরো কাছে আসুক। সে তার পক্ষে চমৎকার

## পরস্পর

হাওয়া-বদল। তার অকুচি-ধরা মুখে নতুন রকমের স্বাদ। অবিষ্টি একেবারে ছেলেমানুষ, কাঁচা মাল, কিন্তু...কেন নয়? যদি তার ভালো লাগে? সত্যি, কেন নয়? আমার যা ভালো লাগে, এমন কি, ভালো যদি না-ও লাগে, যাতে আমি মজা পাই, তা করবো না কেন? তা ছাড়া, ছেলেটি দেখতে বেশ। এবং ওর মধ্যে যা সব চেয়ে বড় আকর্ষণ, তা এই যে ও একেবারে সহজ, পরিষ্কার, জলের মত স্বচ্ছ; মুখের দিকে তাকালেই মনের ভাব বোঝা যায়। কথায়-কথায় ওর উচ্ছ্বাস—হঠাৎ যা তোমাকে চমক লাগিয়ে দেয়—তার মধ্যে ও যেন নিজেকে সম্পূর্ণ করে' ধরা দেয়, কিছু হাতে রাখে না, কিছু গোপন করে না। কী অদ্ভুত হাসি! আধুনিক কালের কোনো সভ্য লোক ও-রকম করে' হাসে! যেন নিতান্তই খুসি হ'য়ে হাসছে, ভালো লাগছে বলে'ই হাসছে। একটু বোকা-বোকা অবিষ্টি, কিন্তু সেটাই তো মজা। মজা লাগবে ওকে নষ্ট করে' দিতে। অবিষ্টি ওকে নিজেদের একজন করে' নেয়ার কথা ভাবা যায় না; ওর সঙ্গে যেটুকু সম্পর্ক, তা সাময়িক, সংক্ষিপ্ত হ'তে বাধ্য। সে তো আরো ভালো। সেইজন্মেই আরো বেশি উপভোগ্য। নিজের জগৎ থেকে স্বচ্ছ-পলাতক, অগ্র-এক আলোয়, অগ্র-এক উষ্ণতায় নিখুঁত অবকাশ-যাপন। যতদিন না ক্লান্তি আসে, স্বাদের নতুনত্বের ধার ক্ষয়ে' না যায়। মন্দ কী? লতার কাছে এই সম্ভাবনা রীতিমত লোভনীয় হ'য়ে দেখা দিলো।

‘এমনিতে তো আর আসবেন না’, অশান্তের নীরবতা অতিক্রম করে' লতা বললে, ‘স্বতরাং নিমন্ত্রণ করছি। সামনের বিষুৎবার সন্ধ্যাবেলা—মেলিনিতে।’

‘কোথায়?’

‘মেলিনি—পার্ক ষ্ট্রিটে’, লতা বখানুযায়ী নির্দেশ দিলে, ‘কেউ নাম

## পরস্পর

শোনেনি, কিন্তু ভারি সুন্দর, ছোট জায়গা! মেলিনি—যেখানে আমাদের মিলন হয়। আসবেন? দয়া করে’ বলবেন না যে, ‘আপিস আছে।’ ‘আসবেন তো?’ একটু চুপ থেকে, আড়ভাবে অশান্তর দিকে তাকিয়ে লতা আবার জিজ্ঞেস করলে।

না, সে বরং যাবে না, বরং নয়। এই ব্যাপারটা সে মোটেও পছন্দ করতে পারছিলো না, এই নিমন্ত্রণ। এর মানে একটা বাধকতা, একটা দায়িত্ব—যা লাঘব করবার, যোচন করবার সাধ্য তার নেই। সে বড়লোক নয়; এবং অন্যায়সে অজস্র পয়সা ব্যয় করবার ক্ষমতা না-থাকলে এদের সঙ্গে মেশা যায় না। তাকে লজ্জা পেতে হবে, পরোক্ষভাবে অত্নের কাছ থেকে নিতে হবে, পদে-পদে তার আত্মসম্মানে ঘা লাগবে। না, দরকার নেই। বরং নয়, বরং নয়। তার পক্ষে দূরে থাকাই ভালো। এদের সঙ্গে আলগাভাবে মেশা, বাইরে থেকে এদের লক্ষ্য করা—তা একরকম চলতে পারে, কিন্তু এদের সঙ্গে মিশে-বাওয়া—তা একেবারে আলাদা ব্যাপার, তাতে অনেক বিপদ। এবং নিমন্ত্রণ গ্রহণ করা মানেই তাদেরকে—যতই ক্ষীণভাবে, যতই অস্থায়ীভাবে হোক—স্বীকার করা, তাদেরকে আমলে আনা। সেটা অশান্ত চায় না।

তবু, লতার সেই তরল দৃষ্টির সামনে, যেন ব্যাকুলতায়, যেন আগ্রহে কম্পিত কণ্ঠস্বরে উচ্চারিত ‘আসবেন তো?’ এই প্রশ্নের উপর একেবারে না বলে’ ফেলা শক্ত। অশান্ত মনে-মনে ইতস্তত করলো, কথা খুঁজলো, তারপর সে কী বলছে, তা না-বুঝেই বলে’ ফেললো, ‘হ্যাঁ, যাবো।’

মেলিনিতে লতার পাঁচি যে-রকম সে আশা করেছিলো, তা থেকে কিছু অগ্ররকম হ’লো না। ছ’দিকে ছ’টি মেয়ে নিয়ে বসে’ এক ভদ্রলোক ইতালীয় ও ইংরেজ মেয়েদের শারীরিক অবয়বের তুলনামূলক সমালোচনা করছিলেন। (প্রসঙ্গক্রমে জানা গেলো যে তিনি গোল টেবিল বৈঠকের



এক সদস্তের প্রাইভেট সেক্রেটারি হ'য়ে বিলেতে গিয়ে একমাস ছিলেন, এবং দেশে ফেরবার সময় ইটালি ছুঁয়ে এসেছিলেন।) অসময়ে টাক-পড়া ছুঁচলো-মুখ এক ভদ্রলোক মাঝে-মাঝে ইংরেজি হাসির গান গেয়ে সবাইকে হাসাচ্ছিলেন। এক কোণে টুল্টুলের পাশে বিকাশ—স্বর্গীয় দীপ্তিতে তার মুখ উদ্ভাসিত—টুল্টুলই সব কথা বলছে, আর সে মুরগি-রোস্ট মুখে দিচ্ছে, হাসছে, কেশে উঠছে, আর সময় পেলে বলছে, 'Oh it's damned good, it's damned good!' মৃণালের মন ভালো নেই; সে চুপচাপ বসে আছে, আর খাবার ভুলে গিয়ে অবিশ্রান্ত সিগ্রেট ফুঁকছে। অশাস্তর উচোটা দিকে একটি মেয়ে নিচু হ'য়ে পাতে মশলা ঢালছে, তার পাশের যুবকটি সেই ফাঁকে তার কানে দিলে চিমটি কেটে। 'মুখ তুলে মেয়েটি যুবকের গালে—আস্তে, অবিশ্রি—বসিয়ে দিলে এক চড়। তারপর দু'জনে একসঙ্গে হেসে উঠলো। হাতা-ছাড়া ব্লাউজ-পরা এক মেয়ে গল্প করলো: 'সেদিন ভারি এক মজা হ'য়ে গেছে। ভারি, ভারি, মজা।' এইটুকু বলেই হাসতে-হাসতে এমনভাবে লুটিয়ে পড়তে লাগলো যে অশাস্তর সন্দেহ হ'লো যে মজাটা অস্ত্র-কারো জ্ঞানবার সুযোগই হবে না। 'কী মজা, কী ভয়ানক মজা!' হাতের ছুরিকাটা রেখে দিয়ে চেয়ারে হেলান দিয়ে দুর্বলভাবে, অসহায়ভাবে, হতাশভাবে সে হাসতে লাগলো। 'সেদিন এক বৃদ্ধা মহিলা', বীরতুল্য চেষ্টায় হাসি দমন করে' সে আবার আরম্ভ করলো, 'এসেছিলেন আমাদের বাড়ি বেড়াতে। কী-রকম বেন একটু সম্পর্ক আছে আমাদের সঙ্গে। ভালো করে' চোখে দেখেন না। স্ততরাং যার সঙ্গেই দেখা হয়, গায়ে হাত বুলিয়ে সেটা পুষিয়ে নেন।' এখানে হাসির আর-একটা আক্রমণ এলো; দু'হাত একত্র করে' টেবিলের উপর মাথা রেখে প্রায় নিঃশব্দে সে খানিকক্ষণ হেসে নিলে—তার

## পরম্পর

হু'কাঁধ হাসির ধাক্কা প্রবলভাবে আন্দোলিত হ'তে লাগলো। মুখ যখন তুললো, তার চোখে জল এসে গেছে। 'আমাকে দেখে', চোখ মুছে সে বলতে লাগলো, 'বৃদ্ধা খুব বেশি খুসি হলেন মনে হ'লো, অনেকক্ষণ ধরে' আমার গায়ে হাত বুলোলেন।' এখানে আবার একটা আক্রমণ আশঙ্কা করা যেতো, কিন্তু এ-কাঁড়া যা হোক সে কাটিয়ে উঠলো। তারপর জিজ্ঞেস করলেন, প্রাণপণ চেষ্টায় ঠোট কামড়ে সে হাসি আটকাতে লাগলো, তার গলার স্বর গেলো বিকৃত হ'য়ে—জিজ্ঞেস করলেন—উহ্—জিজ্ঞেস করলেন, "তোমার— তোমার—" মেয়েটির মুখের পেশাগুলোর উৎকট বিকৃতি হ'তে লাগলো, "তোমার বয়েস হয়েছে কত, মা?" এক নিঃশ্বাসে এইটুকু বলে' ফেলে' সে একটু বিশ্রাম নিলে; তারপর হঠাৎ চীৎকার করে' একেবারে অস্বাভাবিক, তীক্ষ্ণ এক স্বরে বলে' উঠলো, "তেরো?" এতক্ষণ অপরূপ স্রোত আর বাধা মানলো না; হাত-পা এলিয়ে দিয়ে অদমনীয়, অসহনীয় তার সেই হাসি দেখতেও কষ্ট হয়। আর এ-সবের মাঝখানে রাণীর মত, দেবীর মত লতা—সে আদেশ করছে, শাসন করছে, নিজের হুকুমত সব জিনিস নিয়ন্ত্রিত করছে। সব জড়িয়ে ব্যাপারটা খুবই সোল্লাস এবং একটু উন্মাদ। কয়েক মিনিটের মধ্যেই অশান্তির মাথা ধরে' গেলো। আহার-সমাপন করে'ই সে বিদায় নিলে, অল্প কেউ তাকে প্রায় লক্ষ্যই করলো না। শুধু লতা তার সঙ্গে এলো রেস্টোরঁর দরজা অবধি। সে যখন রাস্তায় বেরলো, তার মস্তিস্কের মধ্যে তখনো কেয়ার তীব্র গন্ধ ঘুরছে।...

সেই গন্ধ এখন আবার তার মনকে হানা দিচ্ছে। তার বোজা চোখের রঙিন অন্ধকারে এখন কুচ্কুচে কালো চুলের নিচে লতার স্নান-সাদা মুখ।

## পরস্পর

ভাইয়ের অবস্থাও ভালো নয়। লিখেছে, ওখানে যদি রাণীর একটা স্থিতি হয়, তাহ'লে আমিও যাবো। তখন, বাসন্তী, তখন তোমার সঙ্গে আবার দেখা হবে। শোন, কাল তুই স্টেশনে গিয়ে রাণীকে নিয়ে আসিস—চারটে পঞ্চাশে গাড়ি। বড় হ'য়ে ও এই প্রথম কলকাতায় আসছে—প্রথম আমাদের এখানে এসেই তো উঠুক, তারপর সুবিধে মত ওর হস্টেলে যাবে। আমরা এখানে আছি, ওর মা-র এটা কত বড় জোর। মনে থাকে যেন।'

‘ধাকবে।’

‘আশ্চর্য্য—সেই রাণী, এক কোঁটা মেয়ে, সে আজ ইস্কুলের চাকরি নিয়ে কলকাতায় আসছে। আশ্চর্য্য লাগে ভাবতে। একবার সিঁড়ি দিয়ে গড়াতে-গড়াতে দোতলা থেকে একেবারে নিচে পড়ে’ গিয়েছিলো—এ তো সেদিনের কথা।’

কোনো কথা না-বলে’ অশান্ত মা-র মুখের দিকে তাকিয়ে রইলো। কী সুন্দর, কী সুন্দর এ-মুখ ; জীবনের স্ফুরেখাঙ্কিত, জীবনের দীর্ঘ উদ্ভাপে পরিপক্ক, অসংখ্য ঘাত-প্রতিঘাতে আর্দ্র, সহিষ্ণু, কোমল। এ-মুখ একটা ইতিহাস, নিজের মধ্যে সম্পূর্ণ একটা কাব্য। এ-মুখের প্রতিটি স্ফুরে রেখা গড়ে’ তুলতে কত আত্ম-বিরোধ, কত ব্যর্থতা, কত বিক্ষোভই যে লেগেছে—কত বিনীত রাত্রি, কত অশ্রুজল, কত কঠিন প্রতিজ্ঞা, আত্ম-প্রতিষ্ঠাকামী জীবনের কত অপরাধেয় শক্তি! কত দুঃখে, সংগ্রামে, কত আনন্দে, জয়োল্লাসে, কত শান্ত পরিপূর্ণতার মুহূর্তে, কত অসহ বাঁচায় এই মুখ তৈরি হয়েছে। মুহূর্তের পর মুহূর্ত, প্রতি স্ফুৰ্পন্দন এই মুখের উপর অদৃশ্য ছায়া ফেলেছে; বছরের পর বছরের সংযোজনায় এই-সব রেখায় তা আজ দৃশ্যমান হ'য়ে উঠেছে। এ-ই তো সৌন্দর্য্য ; যৌবনে যামুঘের মুখে যখন পর্য্যন্ত জীবনের ছায়া

## পরস্পর

পড়ে না, তখন কী করে' তা সুন্দর হ'তে পারে? মাংসের দৃঢ়তা আর চামড়ার উজ্জলতা নিয়ে যৌবনের মুখ শূন্য, সাদা একটা খাতা, যাতে কবিতা লেখা হবে; আকৃতিহীন এক খণ্ড মর্মর, যা কেটে মূর্তি তৈরি হবে। কী করে' তা সুন্দর হ'তে পারে, স্থিতি এখনো যাকে ঐশ্বর্য্যময় করেনি? হঠাৎ, আকস্মিক, অপ্রতিরোধ্য, অশাস্ত্র আবার লতার মুখ মনে পড়ে' গেলো। 'ছাখো, দেবতা, তার চুল যে আরো সুন্দর!' অনেক, অনেক বেশি সুন্দর: তুলনা হয় না! সে-মুখ জীবনের স্রবণ-চিহ্নে সুন্দর নয়, কিন্তু লতার যৌবনই যে তার সৌন্দর্য্য, লতার ঐশ্বর্য্য তার যৌবন।

## তৃতীয় পরিচ্ছেদ

‘আর দেখুন’, মৃদু হাস্য করে’ মনোরঞ্জন বললে, ‘একবিংশ পরিচ্ছেদে যে সমুদ্রের বর্ণনাটা আছে, সেটা লক্ষ্য করতে ভুলবেন না।’

মনোরঞ্জন মল্লিক আজকালকার একজন কৃত্তী ঔপন্যাসিক ; একথানা বই লিখেই খ্যাতির সর্বোচ্চ শিখরে প্রতিষ্ঠিত হয়েছে। বাঙলাদেশের জে, বি, প্রিন্সটন, বাঙলা কথাসাহিত্যকে বিদেশী সাহিত্যের প্রভাবের দূষিত অবরোধ থেকে মুক্ত করে’ সে নিয়ে গেছে টাটকা হাওয়ায়, খোলা আকাশের নিচে ; মনস্তত্ত্বের সূক্ষ্মপথ গোলক-ধাঁধা থেকে পিকারেস্ক-এর অবাধ মাঠে। বাঙলা উপন্যাসের নিজস্ব, বিশিষ্ট ধারা সে ফিরিয়ে এনেছে : তার লেখা খাঁটি, যাত্রাগান কবিগান খেউড়গানের মত খাঁটি, বিশুদ্ধ ও অকৃত্রিম, দেশের মাটির সঙ্গে তার যোগ আছে। গ্রামের, এমন কি, গ্রাম্যতার সে ভক্ত ; সে প্রকৃতির উপাসক। সহরের লোকের চোখে, বছরে একবার যারা এক সপ্তাহের জন্ত দেশে যায়, কি তা-ও যায় না, তাদের চোখে গ্রাম সর্বদাই সুন্দর, রোম্যান্টিকভাবে সুন্দর, গাছ-পালা আকাশ আর সহজ, সরল, প্রবৃত্তি-পরিচালিত মানুষ নিয়ে পৃথিবীর স্বর্গ। সেই প্রবৃত্তি-পরিচালিত, সহজ, সরল মানুষ—তাদের মধ্যে যদি বাস করতে পারতাম! সেই নির্জনতা, সেই প্রসার, উদয়াস্ত আকাশে রঙের খেলা! সঙ্গে থেকে রাত এগারোটা অবধি অবিচ্ছিন্ন আড্ডায় একটু ক্লাস্ত, একটু বিশ্রামেচ্ছা হ’য়ে, ব্যবসা-সংক্রান্ত কোনো শব্দ লেন-দেনে প্রতিপক্ষের কাছে হেরে গিয়ে,

## পরস্পর

দীর্ঘশ্বাস ফেলে' সহরের লোক ভাবে। মনোরঞ্জনর বই তারা, তাই, গ্রোগ্রাসে গিললো—আহা, কী সুন্দর! কী সুন্দর! এবং কত ভাগ্যে বিষয়, গ্রামে তাদেরকে বাস করতে হয় না—নাগরিকের কল্লনায়' অন্তত, বাঙলার পল্লী সুন্দর থাক্। সন্দেহ নেই, মনোরঞ্জন বাঙলা সাহিত্যের দ্রাতি; তার নিজের, অন্তত, নেই। সম্প্রতি, তার দ্বিতীয় বই বেরিয়েছে; গ্রেট ইণ্ডিয়ান তার সমালোচনা-প্রসঙ্গে সে অশান্তুর সঙ্গে আলাপ করতে এসেছে। সমালোচকগুলো আবার সব গোরু; তার উপর, অনেক সময় না-পড়ে'ই লেখে; কী লিখতে হবে তা, তাই, বলে' দেয়া ভালো। অশান্ত যাতে তার গোরু জাহির করে' না-বসে, অশান্ত যাতে বুদ্ধিমান সমালোচনা লিখে তার ও তার কাগজের মান বজায় রাখতে পারে, সেইজন্ত, অশান্ত এবং গ্রেট ইণ্ডিয়ানই মঙ্গলের জন্ত সে স্কটিশ চার্চ কলেজে এক প্রীতি-সভার নিমন্ত্রণ উপেক্ষা করে' কষ্ট করে' এসেছে গ্রেট ইণ্ডিয়ান আপিসে। 'সমুদ্রের বর্ণনাটা', (ওঃ, এই-সব সমালোচকরূপী গাধা! এদেরকে শিখিয়ে পড়িয়ে না-নিলেও নয়, আবার, তা করাও এক হাঙ্গাম! ) 'লক্ষ্য করতে ভুলবেন না।'

অশান্ত আশ্বাস দিলে যে তার মনে থাকবে।

'বুঝলেন?' এমন সুরে মনোরঞ্জন কথাটা আরম্ভ করলে, যেন সে যা বলতে যাচ্ছে, তা খুব শক্ত ব্যাপার, অবহিত হ'য়ে সমস্ত বুদ্ধি একত্র করে' না-শুনলে তা বোঝা যাবে না, 'বুঝলেন, সেবার ওয়ার্ণাট্যায়ারে গিয়েছিলুম—কী অপূর্ণ রূপ দেখলুম সমুদ্রের! বিশ্বাস করবেন?—রোজ ভোর চারটের সময় উঠে সমুদ্রের ধারে গিয়ে বসে' থাকতুম—কখন রাত কেটে সমুদ্রের উপর ভোর হবে, তা দেখবার জন্ত।'

'তাই নাকি?'

'কী আনন্দে যে আমার মন ভরে' যেতো, তা আমি নিজেই ভালো

## পরস্পর

করে' বুঝতাম না।' মনোরঞ্জনের মুখের ভাষা একটু সাড়শ্বর, সালস্কার।  
'সী আনন্দ! আমার ভিতরে এক নিরবচ্ছিন্ন উৎসব চলছে।' তার  
কথা বলার ধরণ একটু নাটকীয়, শিশির ভাছড়ীর প্যারডি গোছের।  
'সে-সব অভিজ্ঞতা আমি এ-বইয়ে দিয়েছি।'

'খুব ইন্টারেস্টিং তো।'

'লেখা তো আর সহজে হয় না, মশাই, সহজে হয় না। এ তো  
ছেলেখেলা নয় যে কলম নিয়ে বসলেই হ'লো। ছ' চারটে কথার  
চকমকি ঠুকে তাক তাকিয়ে দেয়া—তা কে না পারে? কিন্তু লেখা  
যেখানে শুধু একটা সৌখিন আর্ট নয়, যেখানে মন-প্রাণ দিয়ে, সমস্ত  
জীবন দিয়ে লিখতে হয়, লেখা যেখানে তপস্তার মত', শিশির ভাছড়ীর  
অনুকরণে, হঠাৎ স্বর নাগিয়ে দিয়ে মনোরঞ্জন তার বক্তব্য শেষ করলে,  
'সেখানে ও-সব ফাঁকি চলবে কেন?'

'সে তো ঠিকই।' ঠিকই, অশাস্ত্র ভাবলে, কিন্তু মনোরঞ্জনের মুখ  
থেকে ঠিক শোনাচ্ছে না কেন? শুধু ঠিক কথা বললেই হয় না,  
ঠিকভাবেও বলা চাই। ভুলভাবে উক্ত হ'য়ে অনেক সত্য অর্থহীন—  
এমন কি, হাস্যকর শোনাতে পারে। ভুল লোকের নায়কত্বে অনেক যুদ্ধে  
সত্যের হার হ'য়ে থাকে। সত্য কখনো নিজের পায়ে দাঁড়াতে পারে না,  
তার যোগ্য আশ্রয় চাই। নিরপেক্ষভাবে দেখতে গেলে, মনোরঞ্জন যা  
বলছে, তা সত্য ছাড়া কিছু নয়, কিন্তু অশাস্ত্রের কেন হেসে উঠতে ইচ্ছে  
করছে, অস্বীকার করতে, প্রতিবাদ করতে ইচ্ছে করছে?

'আমার লেখায়, মশাই, ও-সব ফাঁকি পাবেন না', মনোরঞ্জন বলতে  
লাগলো, 'আমার লেখায় কোনো ক্ল্যাপট্র্যাপ নেই।' 'ক্ল্যাপট্র্যাপ নেই',  
গম্ভীরভাবে, যেন অশাস্ত্রের মনের মধ্যে কথাটা বসিয়ে দেবার জন্ত সে  
আবার বললে। 'কত ভেবে-চিন্তে, মাথা ঘামিয়ে একটি লাইন আমি

## পর্যাপ্ত

লিখি ! তা-ও কি একবার ? অনেকে শুনেছি, একবারে যা লেগেনা তা-ই ছাপতে দেন। অবাক লাগে শুনে। কী করে' পারেন ? আশ্চর্য ? আমি ছ'বার, তিন বার, চার বার পর্য্যন্ত লিখি। কুঁড়েমি করে' নিজেকে এতটুকু রেয়াৎ করিনে। এত পরিশ্রমে, এত কষ্টে এই রকম প্রকাণ্ড একখানা বই তৈরি হয়। ভাবতে পারেন ?

অশান্ত ভাবতে চেষ্টা করলো ; খুব ক্লান্তকাঁধ হ'লো না।

‘মহিম কাজিলালকে চেনেন ?’ হঠাৎ মনোরঞ্জন প্রশ্ন করলো।

অশান্ত একটু অপ্রস্তুত হ'য়ে পড়লো। ‘না—কেন ?’

‘চেনেন না ? ইউনাইভার্সিটিতে ইংরিজির প্রফেসর। চমৎকার লোক—যেমন অগাধ বিদ্যা, তেমনি নিভুল রসবোধ। চমৎকার লোক সেদিন তিনি বলছিলেন যে আমার “স্বর্গের পথ” ইয়োরোপের কোনো ভাষায় লেখা হ'লে এতদিনে নিশ্চয়ই নোবেল প্রাইজ পেয়ে যেতো।’

অশান্ত বললে, ‘হঁ।’ মুখের কোতুহল-উদ্দীপিত হাসি দিয়ে চেষ্টা করলো বাকস্বল্পতার ক্ষতিপূরণ করতে।

‘মহিমবাবু বলেছেন, বইখানা ইংরিজিতে তর্জমা করার ব্যবস্থা তিনি করবেনই। তর্জমা আরম্ভ হ'লে’, অশান্তকে সে উপদেশ দিলে, ‘খবরটা আপনাদের কাগজে একটু ছেপে দেবেন।’

‘আচ্ছা।’

মহিমবাবু আরো বলেছেন, ইংরিজি সংস্করণের জন্ত রবীন্দ্রনাথকে ধরে' ইয়েট্‌স্‌ কি বার্নার্ড শকে দিয়ে একটা ভূমিকা লিখিয়ে নেবেন। কে ভূমিকা লিখলে, আপনার মনে হয়, বেশি কাজ হবে। ইয়েট্‌স্‌, না বার্নার্ড শ ?

অশান্ত বললে, ‘কী করে' বলি ?’

‘ছ'জনের মধ্যে বড় লেখক কে ?’



## পরস্পার

এবার অশান্ত হেসে উঠলো।—‘আপনার মহিমাবাহুকেই জিজ্ঞেস করবেন। লেখকদের মাপবার নিখুঁত যন্ত্র অধ্যাপকদের হাতেই থাকে।’

লোকটার স্পর্ধা তো কম নয়—মনোরঞ্জন মনে-মনে ভাবলে—এটুকু ছেলে, এখনো গা থেকে কলেজের গন্ধ যায়নি, সে কিনা মহিম কাজি-লালকে ঠাট্টা করে! সে যদি শুধু একবার মহিমবাহুকে রোম্যান্সিসিজ্‌ম-এর উৎপত্তি-সম্বন্ধে বলতে শুনতো! কী বিজ্ঞা! কী চিন্তাশক্তি! ছেলেটাকে পটাপট মুখের উপর ছুঁকথা শুনিতে দেবে? নতুন পাখা গজিয়েছে, মনে হচ্ছে; একটু শাসন করা দরকার। কিন্তু এই বাচ্চাল, ছবিবিনীত নাবালকই যে গ্রেট ইণ্ডিয়ার গ্রন্থ-সমালোচকরূপে অধিষ্ঠিত! ধরো, সে যদি চটে যায়! হীন বিদ্বেষে যদি তার বইটার সর্বনাশ করে দেয়? তাহ’লে যে সাধারণভাবে বাঙলা সাহিত্যই ক্ষতিগ্রস্ত হ’বে, সত্যের অবমাননা হবে। সত্যের অবমাননা সে কেন হ’তে দেবে? না, না, সে-কথা ভাবা যায় না। বরং, সে না-হয় মনের ভাব একটু গোপন করেই রাখলো, না-হয় এই ডেঁপো ছোঁড়াকে একটু প্রশ্রয়ই দিলে। সত্য, সত্য সবার আগে। বাইরে গিয়ে অল্প লোকের কাছে মন খুলে এর শোধ নিলেই হবে। সম্প্রতি... অশান্তর হাসির উত্তরে শুষ্ক, কৃত্রিম-ভাবে একটু হেসে সে বললে, ‘হ্যাঁ’ অধ্যাপকরা অবিশ্বাসী...!’ সে কথা শেষ করেনি; কেউ বলতে পারবে না সে মহিমবাহুর বিরুদ্ধে কিছু বলেছে। ‘দেখেছেন’, আবার গম্ভীর, আবার অশান্তর স্বেচ্ছা-শিক্ষক, সে বললে, ‘দেখেছেন দীপ্তি পত্রিকা কী লিখেছে?’

‘না তো!’

‘দেখেননি? অবিশ্বাসী লেখাটা পার্ফেক্ট হয়েছে, বলবো না, কিন্তু ছোটো-একটা পয়েন্ট আছে...’ মনোরঞ্জন চিন্তিত মুখে পকেটে হাত দিলে, ‘দেখছি, একটা কপি তো ছিলো সঙ্গে—আমার বন্ধু রমেশের ওখানে

## পরস্পর

থেকে আসছি কিনা—সে দিয়ে দিলে—এই যে, রয়েছে।’ পকেটের গহ্বর থেকে মনোরঞ্জন ছোট সাইজের, ভয়ানকরকম হাট্রাউ চেহারার একখানা পত্রিকা বা’র করলে। তার জামার পকেটগুলো সাধারণভাবে ড্রয়ারের কাজ করতো—চিঠির ও বিবিধ কাগজপত্রের স্তূপে সেগুলো ঠাসা থাকতো;—কারণ, কখন কোন্ প্রশংসামূলক চিঠি কি পত্রিকার কাটিং-এর দরকার হয়, বলা যায় না। ‘এই যে।’ পত্রিকাটা বা’র করতে গিয়ে আরো কতগুলো কাগজপত্র পকেট থেকে বেরিয়ে মেঝেয় পড়ে’ গেলো; নিচু হ’য়ে একহাতে সেগুলো তুলতে-তুলতে অগ্র হাতে তিনি অশান্তর দিকে পত্রিকাটা এগিয়ে দিলেন। ‘দেখুন।’ অশান্ত দেখলো; মলাটে সূচীপত্রের উপর চোখ বুলিয়ে গেলো। ‘পদার্থবিজ্ঞানের সঙ্গে দর্শনের সম্বন্ধ’, ‘বৌদ্ধধর্মের মূলমন্ত্র’, ‘সোব্রিয়েট নাট্যকলা’, ‘বর্তমান জগতের অর্থনৈতিক সমস্যা’, ‘কাব্যের ভবিষ্যৎ’, তারপর লাল-পেন্সিল-চিহ্নিত ‘সমসাময়িক বাঙলা সাহিত্যে মনোরঞ্জনের স্থান’। তার মুখোমুখি বসে’ মনোরঞ্জন তার চোখের গতি লক্ষ্য করছিলো; নির্দিষ্ট ও বাঞ্ছিত জায়গায় তার দৃষ্টি আবদ্ধ হ’তে লক্ষ্য করে’ বললে, ‘পড়ুন; ওটা আপনার কাজে লাগতে পারে।’ অশান্ত পাতা উন্টিয়ে সেই প্রবন্ধে এলো। ‘মনোরঞ্জন বাঙালি’, সে পড়লো, ‘আজকাল বাঙলা ভাষায় যাঁরা লিখছেন, তাঁদের মধ্যে একমাত্র মনোরঞ্জনই বাঙালি। এবং তিনি যে বাঙালি, এ-ই তাঁর গৌরব।’ ছাপার পৃষ্ঠা থেকে চোখ তুলে অশান্ত মনোরঞ্জনের দিকে তাকালো। ‘কিন্তু বাঙালি না-হ’লে যে আপনি অ্যাডমিনে নোবেল প্রাইজ পেয়ে যেতেন!’ বলে’ সে হেসে উঠলো।

\*

\*

\*

‘বিয়ে তুলে দাও!’ ঘরের অগ্র কোণে এক টেবিলে উপবিষ্ট, প্রবল

## পরস্পর

বাহুভঙ্গি-সহযোগে, চীৎকার করে' নীলকান্ত কর বললে, 'গৃহ তুলে দাও !' তার দীর্ঘ কমুনিষ্টিক চুলের ঝাঁকড়া আবেগে ছলে উঠলো। 'পরিবার তুলে দাও !'

'ও-তিনটি জিনিসের একটিও না-থাকলে আপনার কোনো অসুবিধেই হবে না—এখনো হচ্ছে না—কিন্তু আমাদের কথা একবার ভাবুন।' চার্চিল-সাহেবের এক বক্তৃতার উপর প্যারাগ্রাফ লিখতে-লিখতে অর্কেন্দু মন্তব্য না করে' পারলে না। ছেলেটি নতুন বিয়ে করেছে, এ-সব বিষয়ে তার নিজস্ব নির্দিষ্ট মতামত ছিলো।

'কচু!' রাইকমল সরকার নীলকান্তর উদ্দেশ্যে হিংস্রমুখভঙ্গিতে দস্ত প্রদর্শন করলে, 'হাতী!' দ্বিতীয়বার জেল থেকে বেরোবার পর ইস্কুলের ছেলের মত কথায়-কথায় শপথ-বুলি উচ্চারণ করবার তার অভ্যাস প্রায় একটা ব্যাধিতে দাঁড়িয়ে গিয়েছিলো, 'বিয়ে আর গৃহ আর পরিবার—সাপ ব্যাঙ মাছ! দেশ যতদিন স্বাধীন না হয়—'দেশ! দেশ!' তার মস্তিষ্কে নিরবিচ্ছিন্ন সূরা-আচ্ছন্নতা থেকে নীলকান্ত বলে' উঠলো। 'দেশ মানে কী? দেশ মানে কী? দেশ মানে তো মানুষ। সবার উপরে মানুষ সত্য—'

অর্কেন্দুর পাশে বসে' পরমেশ কথা বলার একটা সুরযোগ খুঁজছিলো। চাঁদের মত গোল তার মুখে ঠোঁটের বাঁ কোণ থেকে ইঞ্চি-খানেক উপরের দিকে উত্থিত আত্ম-সচেতন, আত্ম-প্রসন্ন হাসি। অর্কেন্দুর কানের কাছে মুখ নিয়ে মৃদুস্বরে, প্রায় ফিস্‌ফিস্ করে' সে আরম্ভ করলো, 'সেদিন আমাদের সাহিত্য-সভার অধিবেশনে—'

'কিন্তু', পরমেশের ক্ষীণস্বর নীলকান্ত ভাসিয়ে নিয়ে গেলো, 'কিন্তু মানুষের মুক্তি—সেটাই তো আসল কথা। সবার উপরে মানুষ সত্য।'

'মাকড়শা!' রাইকমল তার ঘৃণা ও অবজ্ঞা সূচনা করবার জন্ত

## পরম্পর

প্রাণীজগত থেকে প্রচুরভাবে আহরণ করে' থাকে, 'দেশে যদি মানুষ থাকতো, যদি থাকতো—'

'কিন্তু এই কৃত্রিমতা!' নীলকান্ত আর রাইকমলে রীতিমত একটা চীৎকার-প্রতিযোগিতা আরম্ভ হ'লো, 'মিথ্যা আচারে মানুষের প্রকৃতিকে চাপা দিয়ে রাখা! এ-ভাবে যদি চলতে থাকে, তাহ'লে পৃথিবীর তো শেষ হ'লো বলে'!

শূত্রের দিকে তাকিয়ে ভবিষ্যৎ-দ্রষ্টার মত রাইকমল গম্ভীরস্বরে উচ্চারণ করলো, 'তা-ই হবে।'

পরমেশ আর-একবার চেষ্টা করলো, 'সেই অধিবেশনে কথা হচ্ছিলো—'

'দ্বী-পুত্র, সমাজ-সংসার, ঈশ্বর-স্বর্গ। কী বন্ধন! কী অন্ধতা! হাজার-হাজার বছর ধরে' মানুষকে এরা মেরে রেখেছে। কিন্তু আর নয়। সময় ঘনিয়ে এসেছে।'

'স্বাধীনতা! স্বাধীনতা! দেশ যদি স্বাধীনই না-হ'লো, তবে—'

'মরতে-মরতেও মানুষ মরে না', নীলকান্ত টেবিলের উপর পা তুলে দিয়ে একটা বিড়ি ধরালো। 'আজ এত সহস্র বছর পর নতুন করে' তার উত্থান, পৃথিবীর ইতিহাসের সব চেয়ে গৌরবের পরিচ্ছেদ তৈরি হচ্ছে।'

'কথা হচ্ছিলো—'

'আমার দেশ, আমার দেশ! সবাই মিলে তাকে নষ্ট করে' দিলে, হারখার করে' দিলে! চ্ছাঃ!' স্বদেশপ্রেমের আতিশয্য সহ করতে না-পেরে রাইকমল তার ছ'পায়ের ফাঁকে একগাদা খুতু ফেলে জুতো দিয়ে সেটা মেঝের উপর লেপে দিলে।

'কথা হচ্ছিলো শরৎচন্দ্রের—' পরমেশ একটু স্বর চড়িয়ে দিলে।

'অনেকক্ষণ চা খাওয়া হয় না, অর্ধেকলুপাবু', নিবে-বাওয়া বিড়িটা

## পরম্পর

স্বাভাবিক ধরিয়ে নীলকান্ত মনে করিয়ে দিলে। অর্কেন্দু প্রাণপণে বেল গাজালো। ‘ওতে হবে না’, রাইকমল বললে; তারপর, ‘তারা, এই তারা!’ তার মর্মভেদী চীৎকারে মনোরঞ্জন কথার অনুধাবনের যাবৎখানে অশান্ত চমকে উঠলো।

\* \* \*

‘সমালোচকের কাজে’, টেবিলের উপর কনুই, হাতের উপর গাল, মনোরঞ্জন মল্লিক অশান্তকে বোঝাচ্ছিলেন, ‘সমালোচকের কাজে গায়িত্বের অন্ত নেই। প্রথম বিপদ হচ্ছে, বাজে বইকে লোকের চোখে তুলে ধরা, কিন্তু যে-বিপদ তার চেয়েও বড়, তা হচ্ছে ভালো বইয়ের প্রতি অবজ্ঞা দেখানো।’

‘হ্যাঁ, তা ঠিক,’ অশান্ত বললে।

‘সমালোচকের উপলব্ধি করা দরকার’, অগ্র টেবিলের গোলমালের যাবৎখানে মনোরঞ্জনের নাটকীয়, নকল-ভাড়াড়ী বক্তৃতা বেজে চললো, তার দায়িত্ব কত বড়। সাহিত্যের উচ্চতম আদর্শ অক্ষুণ্ণ রাখবার কাজ তার হাতে।’

‘ঠিকই’, অশান্ত বললে।

‘কিন্তু’, চিন্তাশীলভাবে, যেন খানিকটা হতাশভাবে মনোরঞ্জন বললে, ‘আমাদের দেশের সমালোচনার অবস্থা একবার ভাবুন।’

আদিষ্ট, অশান্ত তা-ই ভাবলে।

‘আমাদের দেশে সমালোচনা বলে’ যা চলে—কী? ব্যক্তিগত স্বার্থের খাতিরে প্রশংসা, ঈর্ষাপ্রণোদিত নিন্দা। ভাবতে পারেন—ভাবতে পারেন অশান্তবাবু, মনোরঞ্জনের কর্তৃত্বের একটা চমৎকার ভাড়াড়ী প্যাঁচ খেলে’ গেলে, ‘আমাদের দেশে বন্ধু বন্ধুর বইয়ের স্ততিমূলক সমালোচনা করেছে; এবং সে-আচরণের প্রতিবাদ কেউ

## পরস্পর

করছে না, বরং অনেকেই তা সীরিয়াস্‌লি নিচ্ছে ! এমন কি অনেক লেখক, শুনেছি, কাগজের আপিসে ঘুরে-ঘুরে—’

‘এ কী !’ অশাস্ত চমকে বলে’ উঠলো। হঠাৎ তার ঘড়ির উপর চোখ পড়েছিলো—চারটে আঠারো। রাণীকে আনতে ট্রেনে যাবার কথা সে একেবারেই ভুলে গিয়েছিলো। আর এক মিনিটও দেরি করা যায় না। ‘Excuse me’, বলতে-বলতে অশাস্ত উঠে দাঁড়ালো, আমাকে এক্ষুনি একটু বেরতে হচ্ছে। বিশেষ কাজ।’

‘এক্ষুনি ?’ স্পষ্ট বোঝা গেলো, মনোরঞ্জনর বক্তব্য তখনো নিঃশেষ হয়নি।

‘এক্ষুনি। মনে কিছু করবেন না।’ অশাস্ত বাইরে যাবার দরজার দিকে যেতে আরম্ভ করলো।

মনোরঞ্জনও উঠে দাঁড়ালো। অশাস্তর পিছনে চীৎকার করে’ বললে, ‘দীপ্তিটা তাহ’লে আপনার এখানে রেখে যাবো ?’

‘রেখে যান’, অশাস্ত ফিরে চ্যাঁচালো।

হারিসন রোড থেকে অশাস্ত বাস্‌ ধরলো। সর্বনাশ—আর-একটু হ’লেই সে গাড়ি ফেল করেছিলো আর কি। আর মেয়েটি নাকি কলকাতায় নতুন—কী বিস্ত্রী ব্যাপার হ’তো তাহ’লে ! যা-ই হোক, এখন সে ঠিক সময়েই পৌঁছতে পারবে, আশা করা যায়। ভাগ্যিস তার ঘড়ির উপর ঠিক সময়ে চোখ পড়েছিলো। একটু পরে-পরেই সে তার হাতের ঘড়ির দিকে তাকাচ্ছিলো। চারটে পঞ্চাশ—চারটে পঞ্চাশ তো ? তার ঠিক মনে আছে তো ? অশাস্তর মনের এক অংশ যতই দৃঢ়ভাবে বলতে লাগলো, তার ঠিকই মনে আছে, ততই অগ্র অংশ সন্দিহান হ’য়ে উঠতে লাগলো। তার দ্বিধা রীতিমত শারীরিক অস্বস্তিতে অনুভাব্য হ’তে লাগলো। তারপর হঠাৎ একটা কথা মনে

## পরস্পর :

পড়ে' সে প্রায় তার আসন ছেড়ে উঠে দাঁড়িয়েছিলো—রাণীকে সে চিনবে কী করে' ? মা শুধু বলে' দিলেন, রাণী আসবে, আর সে-ও—এমন বোকা!—সে-কথাই মেনে নিলে, আর-কিছু জিজ্ঞেস করবার দরকার বোধ করলো না। গাড়ি থেকে কত লোকই তো নামবে—তার মধ্যে কে সেই রাণী, যার বাবা তাকে শিশিতে-শিশিতে লজ্জুষ দিতেন, এবং তিন দিনের জরে যিনি মারা যান, সে ছাড়া যার মা-র আর-কেউ নেই, যে অশান্তুর পিরাষুলেটর চড়ে' বেড়াতো, এবং বার সঙ্গে সে খেলা করতো...কুড়ি বছর আগে ? অশান্ত রাণীকে মনে করবার চেষ্টা করলো : সবুজ একটা ফ্রক, ঝাঁকড়া চুল। গাড়ি থেকে যে-মেয়ে নামবে—সে কেমন ? অশান্ত কল্পনা করবার চেষ্টা করলো, কিন্তু সেই সবুজ ফ্রকের ছবিকে মন থেকে কিছুতেই তাড়াতে পারলো না ; সমসাময়িক রাণীকে মনের মধ্যে ঠিক উপলব্ধি করতে পারলো না ! তবু এক অজ্ঞাত কারণে তার কেবলি মনে হ'তে লাগলো যে রাণীকে সে দেখলেই চিনতে পারবে ; কোনো অস্ববিধে হবে না। তার ধরণ-ধারণেই একটা-কিছু থাকবে, যাতে চেনা যাবে, অস্পষ্টভাবে অশান্ত ভাবলো। হু'জনে হু'জনকে খুঁজছে, অথচ আগে কখনো দেখেনি বলে'ই চিনতে পারবে না—না, সে অসম্ভব ; তা মনে করতেই হাসি পায়।

চারটে চল্লিশে অশান্ত হাওড়া স্টেশনের বাইরে বাস থেকে নামলো। যাক—ঢের সময় আছে ; খামকাই সে অত ভয় পেয়েছিলো। তাড়াতাড়ি স্টেশনের মধ্যে ঢুকে সে এগিয়ে যাচ্ছে—হঠাৎ থমকে দাঁড়ালো। কত নম্বর প্ল্যাটফর্ম ? ওঃ, কিছুতেই কেন তার এ-সব কথা আগে মনে হয় না ? একটা কাজের ভার নেবার সময় কেন সে তখনই উপলব্ধি করতে পারে না ঠিক কী কাজের ভার নিচ্ছে ? এখন

সে কী করে? বাঃ, সে-ও যেমন! এন্কোয়ারি-জাপিস রয়েছে কী করতে? যেখানে সে দাঁড়িয়েছিলো, সেখান থেকেই বড়-বড় ‘অঙ্করে’ ‘Enquiries’ কথাটা লেখা দেখতে পাচ্ছিলো। কুলি, হকার, অপেক্ষমান-থার্ডক্লাসের যাত্রী ও নানারকম বর্ণণাহীন লোকের ভিড়ের ভিতর দিয়ে সে পথ করে’ নিয়ে সেখানে গিয়ে উপস্থিত হ’লো। গাড়িটার নামও সে জানেনা; মিনিটখানেক তার দিক থেকে অত্যন্ত কষ্টকর আলাপের পর সে প্ল্যাটফর্মের নম্বরটা সংগ্রহ করতে পারলো। কিন্তু কোথায় চার নম্বর? অশান্ত ব্যাকুলভাবে একবার স্টেশন-ইয়ার্ডের এক প্রান্ত থেকে অগ্র প্রান্তে চোখ বুলিয়ে গেলো। বাক্, ঐ যে। সেদিকে সে ছুটতে যাবে; মনে পড়লো, প্ল্যাটফর্ম-টিকিট কাটা বাকি। নাঃ, মানুষের জীবন সম্পূর্ণ, সম্পূর্ণরূপে অসহ্য করে’ তুলতে সভ্যতার মত কিছু নয়। একটা অত্যন্ত সহজ কাজ সম্পন্ন করতে নানারকম জটিলতার বাধা—এ-ই তো সভ্যতা! অশান্ত জোরে একবার বৃকের ভিতর নিঃশ্বাস টেনে নিলে। উঃ, এই হাওড়া স্টেশন! এই অরণ্য! এখানে কী করে’ কেউ কোনো জিনিস খুঁজে বার করতে পারে? পৃথিবীর মধ্যে অগ্র-এক পৃথিবী, এখানে ঢুকলেই আত্ম-হারা হ’য়ে পড়তে হয়। এই বৃষ্টি একটা সুট-মেশিন! ওঃ, যন্ত্র-দেবতাকে ধ্বংসবাদ, এর জন্ত খোপের পিছনস্থ সেই ভয়ঙ্কর-দর্শন কোনো নারী-জাতীয়ার সম্মুখীন হ’তে হ’লে আর রক্ষে ছিলো না। চার নম্বর প্ল্যাটফর্মে ঢুকে একটা পাথার নিচে দাঁড়িয়ে সে কপালের ঘাম মুছলো। তার মনে হ’তে লাগলো, যেন এইমাত্র সে কোনো যুদ্ধ-জয় করে’ এসেছে।

অশান্তর বা মনে হ’লো দারুণবেগে (এবং আসলে বা গাড়ির নিম্নতম গতি) দীর্ঘ মেইল-ট্রেন প্ল্যাটফর্মে ঢুকলো। কামরার পর কামরা তার চোখের সামনা দিয়ে ছুটে গেলো—জানলায় অস্পষ্ট সব মুখ। আর



হঠাৎ, প্ল্যাটফর্ম জনতায় আর কোলাহলে ভরে' গেলো; অশান্তর চারদিকে দ্রুত-সচল লোক : ভারতীয় ভিড়ের অভ্যন্তরিশৃঙ্খলা ও সরবতা। এরই মধ্যে কত লোক প্ল্যাটফর্ম থেকে বেরিয়ে যাচ্ছে : ট্যাক্সি নিচ্ছে। চারদিকে তাকিয়ে' তার সেই আত্মহারা ভাব ফিরে এলো; তার হৃৎপিণ্ড যেন ডুবে যাচ্ছে। এর মধ্যে কোথায় সে রাণীকে খুঁজবে? কী করে' খুঁজতে হয়, তা-ও সে জানে না। সেই এলোমেলো ব্যস্ততার মধ্যে নিজেকে তার একেবারে অসহায় মনে হ'লো; সেখানেই দাঁড়িয়ে ব্যাকুল দৃষ্টিতে তার চারদিকে তাকাতে লাগলো। ভিড় পাংলা হ'য়ে আসছে, রাণী হয়-তো আগেই বেরিয়ে গেছে—কোথায় গেছে? ছি-ছি—এই সামান্য কাজও যদি তাকে নিয়ে না হয়...? আর-একটু অপেক্ষা করে' চলে' বাওয়া ছাড়া তো আর উপায় দেখছে না। শেষ হতাশ চেষ্টায় তার চোখ প্ল্যাটফর্মের ক্ষীণায়মান ভিড়ের প্রত্যেকটি মুখ পরীক্ষা করে' যেতে লাগলো। তার পিছনের দিকে, একটু দূরে দাঁড়ানো একটি মেয়ের পিছন তার চোখে পড়লো। মেয়েটির হাতে একটা অ্যাটাশে-কেইস, পায়ের কাছে স্নাটকেইস আর বিছানা নাবানো; সামনে দাঁড়িয়ে একটা কুলি প্রবল অঙ্গভঙ্গি-সহকারে কী-যেন বলছে। অশান্ত মেয়েটির পিছন ভালো করে' লক্ষ্য করছে, এমন সময় মেয়েটি সন্ধানী দৃষ্টিতে ফিরে তাকালো, ঠিক অশান্তর মুখের উপর এসে পড়লো তাঁর চোখ। একটু সময় মুক পরিচয়-প্রশ্নে হু'জনেই তাকিয়ে রইলো। তারপর অশান্ত গেলো তাড়াতাড়ি এগিয়ে।—  
“আপনি লক্ষ্মী থেকে আসছেন?”

‘হ্যাঁ।’

ডুবতে-ডুবতে অশান্তর পায়ের নিচে মাটি ঠেকলো। তবু, একেবারে নিশ্চিন্ত হবার জ্ঞান সে জিজ্ঞেস করলো, ‘আপনি—রাণী তো?’

## পরস্পর

‘হ্যাঁ, আমার নাম রাণী।’

মেয়েটির গলার স্বরে একটা অনির্দিষ্ট আকর্ষণ : অকপট, নরম ;  
যার উপর দিয়ে অনেক দুঃখ গেছে, তার আত্মস্থতায়, তার প্রফুল্লতায়  
সজীব। তার গায়ের রঙ সুন্দর ; ভ্রমণজনিত কালিমা-সঙ্কেত—অশাস্ত  
লক্ষ্য করলে—তার মুখের উষ্ণ আভা টের পাওয়া যায়।

‘তবু ভাগ্যিস আপনাকে পাওয়া গেলো’, অশাস্ত মনে-মনে বা  
ভাবছিলো, সেটা মুখে বলে ফেললে, ‘আপনি কি আগাগোড়া এখানেই  
সিঁড়িয়ে ছিলেন?’

রাণী মাথা নাড়লো।—‘জানতুম কেউ আসবে।’

‘চলুন, আর দেরি করে’ লাভ কী?’ তার এতক্ষণকার অপটুত্বের  
ক্ষতিপূরণস্বরূপ অশাস্ত হঠাৎ ভয়ানক নিপুণ হ’য়ে উঠলো। কুলির  
মাথায় জিনবপত্র চাপানো হ’লো। প্ল্যাটফর্ম পার হ’য়ে ট্যাক্সির দিকে  
যেতে-যেতে, ‘পথে কোনো কষ্ট হয়নি তো?’ যামুগিভাবে সে জিজ্ঞেস  
করলে।

‘না, বিশেষ নয়।’

এবং তারপর আর কেউ বলবার মত কোনো কথা খুঁজে পেলো না।  
ট্যাক্সিতে ছ’জনে চুপচাপ বসে’ রইলো। ছ’জনের মাঝখানে পরিচিত  
অপরিচয়ের ব্যবধান : যার সম্বন্ধে অনেক-কিছু শুনেছি, অথচ এই প্রথম  
‘সাক্ষাত হ’লো, তার সঙ্গে আলাপ জমানো মুশ্কিল : ভদ্রতার প্রথানুযায়ী  
যে-সব কথা জিজ্ঞেস করা যায়, তা সবই জানি ; আর তার বাইরে কিছু  
জিজ্ঞেস করা যায় না। অশাস্ত অনুভব করছিলো, তার কিছু বলা  
উচিত ; সত্যি, কী-ই বা বলা যেতে পারে? সে আলাপ-নিপুণ নয় ;  
দরকার নেই চেষ্টা করে’। রাণী, এদিকে, কৌতুহলী দৃষ্টিতে রাস্তার  
‘হ’দিকে তাকিয়ে তার পক্ষে নতুন এই সহর দেখে নিতে ব্যস্ত ছিলো।

## পরস্পর

ইডেন গার্ডেন পিছনে ফেলে গাড়ি রেড রোড দিয়ে সোজা দক্ষিণ-দিকে চললো। সুন্দর রাস্তা রেড রোড—ছ’দিকে বিস্তৃত মাঠ নিয়ে অবাধ, নিরবচ্ছিন্ন চলে’ গেছে—কলকাতার সব চেয়ে সুন্দর রাস্তা। ট্যাক্সিগুলো গতি বাড়িয়ে দিলে ; আপাতত অস্তহীন, যানবিরল, পথিক-হীন রাস্তা—অশান্তির নিজেরই মনে হ’তে লাগলো যেন সে অতীত-কোনো সহরে এসেছে। অপরাহ্নের উজ্জ্বল আলোর কঠিন-নীল চৈত্র-আকাশ উদ্ভাসিত ; কোনো মায়াবী যেন সমস্ত সহরের উপর তার জাহ্নবী বুলিয়ে গেছে : দূরবর্তী সব বাড়ি, মাঠ, রাস্তা, গাছের সারি, যেখানে চোখ পড়ে, ছবির মত, স্বপ্নের মত, কল্পনার মত সব সুন্দর। চারদিকে অপার শান্তি : সমস্ত সৃষ্টির মূলগত যে-শান্তি, অপরাহ্নের এই অজস্র আলোয় তা যেন স্রের মত স্পষ্ট-অনুভাব্য হ’য়ে উঠেছে ; ট্যাক্সির মিটারটাও যেন সেই স্রের সঙ্গে সঙ্গতি রেখে অবিশ্রান্ত ধ্বনিত হচ্ছে। অশান্ত তাকালো, তাকালো, তবু যেন তার যথেষ্ট দেখা হ’লো না। ‘সুন্দর সহর তো কলকাতা !’ সেই অপরিণীত শান্তির ভিতর থেকে হঠাৎ রাণী বলে’ উঠলো।

‘আপনার তা মনে হচ্ছে, খুঁসি হ’লাম।’

এবং রাস্তায় এর বেশি আলাপ আর তাদের হ’লো না। রাণীকে বাড়ি পৌঁছিয়ে দিয়েই অশান্ত আবার আপিসে বেরিয়ে গেলো। বেরিয়ে যাবার একটা অছিলা পেয়ে সে খুঁসি হ’লো ; বাড়ি থাকলেই তার উপর অস্তুত আংশিকরূপে অতিথি-আপ্যায়নের ভার পড়তো—এবং পরিচয়ের প্রথম মুহূর্তগুলো অত্যন্ত অকোয়ার্ড, অস্বস্তিকর, তা এড়াতে পেরে সে বাঁচলো। ও-সব হাদ্জাম তার মা-র উপর দিয়েই যাক, স্বচ্ছন্দে তাঁর উপর নির্ভর করে’ থাকা যায়। সে যখন আপিস থেকে ফিরে এলো, রাণী ঘুমিয়ে পড়েছে। মা-র কাছে গুনলো, কাল বিকেলের মধ্যেই তাকে’

## পরস্পর

হস্টেলে উঠে যেতে হবে ; পরন্তু তার কাজ আরম্ভ করবার তারিখ।  
'কাল আপিসে যাবার সময়, বাসন্তী বললেন, 'ওকে পৌছিয়ে দিতে  
পারবি ?'

'পারতেই হবে', অশান্ত বললে ।

সে-রাত্তিরে যতক্ষণ সে না ঘুমোলো, বাড়িতে রাণীর উপস্থিতি সম্বন্ধে  
অশান্ত অদ্ভুতভাবে সচেতন থাকলো । খানিকটা উত্তেজনা, খানিকটা  
অস্বস্তি—যেন একটা নির্দিষ্ট, স্থানীয়স্থিত প্রণালীর মধ্যে কোনো অসমঞ্জস  
বহির্বস্তু প্রবেশ করেছে । সে-অনুভূতির জন্ত অশান্ত বাহানায় গুয়ে  
খানিকক্ষণ পর্যান্ত ঘুমোতে পারলো না ।

## চতুর্থ পরিচ্ছেদ

পরদিন সকালে অশান্তকে যখন তার মা এসে ধাক্কা দিলেন, সে তার অভোস-মত মুহূর্তের জন্ত একবার চোখ খুলে পাশ ফিরে আবার চোখ বুজলো। 'দেরি করে'—যতটা সম্ভব 'দেরি করে'—সে ঘুম থেকে ওঠে : সকালবেলায় বিছানা ছেড়ে উঠতে তার কিছুতেই ইচ্ছে করে না। সে জেগে-জেগে ঘুমোয়, মনের খুসিতে গড়া অসংলগ্ন স্বপ্ন দেখে—বতস্কণ না মা-র ডাকাডাকি সত্যি-সত্যি অসহ্য হ'য়ে ওঠে। পাশ ফিরে, তাই, সে আবার চোখ বুজলো ; সঙ্গে-সঙ্গে নিজেকে দেখতে পেলো তার আপিসের টেবিলে বসে', তার উল্টোদিকে উপবেশিত মনোরঞ্জন মল্লিক নাটকীয় সুরে বলছে, 'সমুদ্রের বর্ণনা, সমুদ্রের বর্ণনা !' আর তার পরেই, হাওড়া ষ্টেশনের প্ল্যাটফর্মে এলোমেলো ভিড়ের মধ্যে সে দাঁড়িয়ে। পরের মুহূর্তেই তার মনের জাগ্রত অংশে রাণীর আগমনের সংবাদ গৃহীত হ'লো। ছুটে গেলো তার ঘুম ; তড়াক করে' বিছানা থেকে সে নেমে পড়লো।

পাশের ঘরে—তার মা-র ঘরে—মাগতী আর রাণী বসে' মৃদস্বরে গল্প করছিলো। অগ্র মেয়েটি রাণী না হ'য়ে যায় না, স্তরাতঃ সে রাণী : না-হয়, অশান্ত তাকে ঠিক চিনতে পেরেছিলো, বলা যায় না। প্রথম-টায়, রাণী বলে' যাকে স্পষ্টই বোঝা যাচ্ছে, তাকে দেখে সে রীতিমত চমকে উঠেছিলো : তার যে-ছবি অশান্ত মনে ছিলো, তার সঙ্গে তা যেন কিছুই মেলে না। কিন্তু এর আগে অশান্ত তাকে কতটুকুই বা দেখেছে

## পরস্পার

—হাওড়া ষ্টেশনের ভিড়ের মধ্যে মুহূর্তের জন্ত বই তো নয়। আর, তখন তার মুখে আঠারো ঘণ্টা রেল-ভ্রমণের ক্লান্তি; প্ল্যাটফর্মের আলো ধূসর, জনতার পশ্চাৎপট একটা কলঙ্ক-লেখা। রাত্রির ঘুমের পর উজ্জীবিত, রাণী এইমাত্র এসেছে স্নান করে’; ঘরটি পূর্ব দিকের এবং সকালের আলোয় হাস্তময়। অশান্ত তার মুখের দিকে তাকালো : এম্বনো, তাকে ফর্সা বলে’ ভুল হয়, কিন্তু তার নরম, উষ্ণ গাত্রবর্ণের দীপ্তি এমন-একটা জিনিস, স্পর্শের মত বা শরীরে এসে লাগে, একটু তাকিয়ে থাকলে মাংসের মধ্যে যাকে অনুভব করা যায়।

আর অশান্তর নিজেকে আকর্ষিত বোধ হ’লো—এক অদ্ভুত, এক আশ্চর্য্যভাবে। সেই যৌন আকর্ষণ—হ্যাঁ, তা তো বটেই। যৌন আকর্ষণ সম্বন্ধে আমরা আজকাল সবাই সব জেনে ফেলেছি; তাতে আর কোনো বিস্ময় নেই, রহস্য নেই, বিজ্ঞানের সব নিভুল তীরক্ষেপ তাকে ঝাঁজরা করে’ দিয়েছে, তার সব জারিজুরি আমরা ধরে’ ফেলেছি। সেই পুরোনো, সেই ক্লাস্তিকর অথচ অপরায়ে যৌন আকর্ষণ—যে-কোনো স্থানে, যে-কোনো সময়ে বাসনার কণ্ডুয়ন-উদ্বেক, আমাদের সব আকস্মিক, প্রস্তুতিহীন, মুহূর্ত-পরে বিস্মৃত সঙ্গমক্রিয়া—আমাদের ধৈর্য্য-হীনতা, অপেক্ষা করতে অস্বীকার করা, শাস্ত, অনুভূতিজিতভাবে মুহূর্তের যধু-লুণ্ঠন—হ্যাঁ, হ্যাঁ, সব আমরা জেনেছি, ও-ব্যাপারে যা-কিছু জানবার আছে। এ-ই তো বৈজ্ঞানিক মনোভাব, এ-ই তো ফ্রেয়েড। জয় হোক ফ্রেয়েডের—যতক্ষণ আমরা নোঙরামিতে গড়াগড়ি খেতে পারি, যতক্ষণ আমরা মুহূর্তের এবং মুহূর্ত-পরে বিস্মৃত সব সঙ্গমক্রিয়া পরিচালিত করতে পারি—পরে আর মনে না-রাখবার, মনে পড়লে একটু লজ্জিত হবার, আমাদের নোঙরা, ছোটখাট, বিজ্ঞান-অনুমোদিত, ছাগ-অনুরূপ সব সঙ্গমক্রিয়া। জয় হোক আমাদের, আমাদের মনে আর কোনো

## পরম্পর

কুসংস্কার, কোনো কৃত্রিম বাধা নেই, বর্করের মত আমরা বিচার করিনে, নির্বাচন করিনে, অপেক্ষা করে' সময় নষ্ট করিনে। আমাদের নিষ্কটক, সুসভ্য যৌনক্রিয়া—একটু গোপন, একটু লজ্জাকর—কিন্তু নিরাপদ, কী মধুরভাবে আরামের!—নোঙরামি, তার জয় হোক।

কিন্তু নিছক যৌন আকর্ষণের চাইতে তা একটু বেশি, অশান্ত বা অনুভব করলো, তা একটু আলাদা। তার মন সমীপতা চাইছিলো না; কোনো কৌতূহল—অনেক সময় কামনার বা প্রথম অবস্থা—তাকে চঞ্চল করে' তুলছিলো না। শুধু, রাণীর উপস্থিতি-সম্বন্ধে একটা অর্ধ-সচেতন, অবিস্মরণীয় জ্ঞান; রক্তের মধ্যে একটা অনির্ণেয়, সংজ্ঞাতীত সহানুভূতি। প্রকৃত অর্থে তা আকর্ষণই নয়; তা টানে না, চাঁদ যে-ভাবে সমুদ্রকে টানে। বেশ বৃষ্টিতে পারছি, আকাশে কোথাও চাঁদ উঠেছে, বাইরে তাকিয়ে অস্পষ্ট আলো দেখতে পাচ্ছি; কিন্তু ঘরের মধ্যে যেখানে বসে' আছি, সেখান থেকে চাঁদ দেখা যায় না। দেখবার আমি চেষ্টাও করিনে, চুপচাপ ঘরের অন্ধকারে বসে' থাকি; কোনোখানে চাঁদ আছে, সমস্ত সত্যই এই অনুভব, এবং আমার পক্ষে এ-ই যথেষ্ট। চাঁদ যে উঠেছে, তা জানতে পেরেছি, এবং এর বেশি কিছু চাইনে। অনেকটা এই রকম, রাণীর সম্পর্কে অশান্ত বা অনুভব করলো। তার আত্ম-সম্পূর্ণতা থেকে বেরিয়ে আসতে সে চায় না; রাণীকে প্রত্যক্ষ করবার জন্তু নিজেকে সে বাড়িয়ে দেবে না; নিষ্ক্রিয়, তার চেতনার গভীরতায় সেই অবিস্মরণীয় জ্ঞান—এবং তার বেশি কিছু নয়।

‘আমার জন্তু তোমরা অপেক্ষা করছো নাকি?’ অশান্ত মালতীকে সম্বোধন করলে, ‘চা খাওনি এখনো?’ তারপর রাণীকে কিছু বলা দরকার মনে করে' ইংরিজি ধরণে ভদ্রতা করলে, ‘আপনার ভালো ঘুম হয়েছিলো, আশা করি?’

## পরস্পর

‘খুব ।’

‘আপনি টের রাতে আপিস থেকে ফেরেন বুঝি ?’ চায়ে বসে’ রাণী  
জিজ্ঞেস করলে ।

‘বারোটা হয় ।’

‘এতে আপনার অসুবিধে লাগে না ?’

‘সয়ে’ যায় ।’

‘অত রাত অবধি কাজ করা—আমি তো ভাবতেও পারিনে ।’

‘কিন্তু আমাদের সভ্যতা চলা চাই । খবরের কাগজের নাইট-  
এডিটরদের কথা ভাবুন । আপনার সকালবেলার চায়ের সঙ্গে পৃথিবীর  
সব খবর পরিবেশিত হবে, সে-জ্ঞাত কত লোককে জীবন ভরে’ সারা  
রাত জেগে কাজ করতে হচ্ছে । এ-ই তো সভ্যতা ।’

‘এবং সেই কাগজ পড়বার বিছা বাতে সব লোকের হ’তে পারে’,  
মালতী বললে, ‘সে-জ্ঞাত বৃহৎভাবে চলছে অবিশ্রান্ত প্রচেষ্টা । সে-জ্ঞাতই,  
রাণী, তুমি আজ এখানে ।’

‘তারপর’, তার নিজের কথার জের টেনে অশাস্ত বললে, ‘ক্যুরখানার  
নাইট-শিফ্ট তো রয়েইছে । সহরে মুহূর্তের জ্ঞাত ইলেকট্রিসিটি কি  
টেলিফোন থামতে পারবে না । আমি যখন শুতে বাই, কর্পোরেশনের  
লোক আমার বাড়ির সামনের রাস্তায় জল দিয়ে যায় । আমরা যখন  
ঘুমুচ্ছি, সমস্ত ভারতবর্ষ ভরে’ দিগ্বিদিকে মেইল-ট্রেন ছুটছে । এ-সমস্ত  
‘নিয়ম—আধুনিক সভ্যতায় তা-ই নিয়ম হ’য়ে দাঁড়িয়েছে । পারস্পরিক  
সাহায্যই সভ্যতার ভিত্তি ।’

‘কিন্তু আমরা’, মালতী প্রশ্ন করলে, ‘আমরা কী করছি—উপরে  
বসে’ অত্নের সেবা গ্রহণ করা ছাড়া ?’

‘কিন্তু তা-ই যে আমাদের কাজ । দৈবাৎ আমরা উপরে জন্মেছি—



## পরস্পর,

আর উপরেই আমরা থাকবো—বতর্কণ সম্ভব এবং যে-ভাবেই হোক । অসংখ্য লোকের প্রাণান্ত পরিশ্রমের ফল ভোগ করবার জন্তু আছি আমরা—আর তার জন্তু জেনে কি না-জেনে আমরা ট্যাক্স দিচ্ছি । উপরের দিকে যদি টিঁকে থাকতে না-পারো—‘তোমার পক্ষে ব্যাপারটা মোটেও আরাগমের হবে না । সুতরাং সাবধান ।’

‘সাবধান হবার কিছু নেই’, মালতী বললে । ‘সভ্যতার শো-কেইসে আমরা হচ্ছি ইন্টেলেক্চুয়েল পণ্য ; আমরা হচ্ছি অলঙ্কার । আর্ট আর সৌন্দর্য্য । আমাদেরকে ওরা ফেলতে পারবে না ।’

‘যদি বা ফেলতে চায়’, অশাস্ত হাসলো, ‘নিজের সমর্থনে আমার অন্তত এটুকু বলবার থাকবে যে গ্রেট ইণ্ডিয়ায় জন্তু চীন-জাপানের যুদ্ধ আর আইসল্যান্ডের প্রাচীনতম পার্লামেন্ট সম্বন্ধে প্যারাগ্রাফ লিখে আমি সভ্যতাকে সাহায্য করেছি ।’

‘আর কতগুলো মেয়ের যাতে আপনার প্যারাগ্রাফগুলো পড়বার মত বিত্তে হ’তে পারে’, রানী বললে, ‘সেইজন্তু সভ্যতার রক্ষকরা আমাকে নিয়োজিত করেছেন । বর্তমান ব্যবস্থায় আমি অন্তত আপত্তি করতে পারছি নে ।’

‘ই্যা, নিজেকে কোনো-না-কোনো ভাবে প্রয়োজনীয় করা ভালো ।’ অশাস্ত আর রানী একসঙ্গে হেসে উঠলো । কিন্তু মালতী ওদের কৌতুকে যোগ দিতে পারলে না । ‘নিজেকে কোনো-না-কোনো ভাবে প্রয়োজনীয় করা ভালো ।’ অশাস্ত হাসলো বটে ; কিন্তু ঠিক কথাই তো, তা-ই তো ভালো । একটা নিম্ফলতার চেতনা মালতীকে প্রায়ই পীড়ন করতো, পরিহাস-ছলে বলা দাদার কথায় সেটা তার মনে তীব্র, কষ্টকররূপে জেগে উঠলো । সে কী করছে, সে তার জীবন নিয়ে কী করছে ? সে শুধু একটা বোঝা ; সুন্দর, পরাশ্রিত একটা লতা । এর শূন্যতা, তার জন্তু

## পরস্পর

দাদার, মা-র ভালোবাসার, উৎকর্ষার অসহনীয়তা ! শুধু অত্নের ভালোবাসার, উৎকর্ষার পাত্র হ'য়ে জীবন কাটানো—কী ভয়ানক ! তার কোনো অভাব নেই, কোনো কষ্ট নেই, এবং সেটাই সব চেয়ে খারাপ । নিশ্চিন্ত, সুখী, রুদ্ধতার প্রশান্তিতে সে হাঁপিয়ে ওঠে । সে বন্ধা, সে নিষ্ফল । অত্নের ভালোবাসা অদৃশ্য দেয়ালের মত চারদিক থেকে তাকে ঘিরে আছে । যে-কোনো উপায়ে সে যদি পালিয়ে যেতে পারতো, ভেঙে ফেলতে পারতো এই দেয়াল—যদি সে হ'তে পারতো, করতে পারতো ! তার মনের মধ্যে চাপা বিদ্রোহ গুমরে মরে । 'নিজেকে কোনো-না-কোনো ভাবে প্রয়োজনীয় করা ভালো' তাই তো রাণী আজ কলকাতায় । রাণীকে দেখে, রাণীর সবল, স্বচ্ছন্দ আত্ম-নির্ভরতার সঙ্গে অজ্ঞাতে নিজের তুলনা করে' তার নিষ্ফলতার চেতনা আরো বেশি প্রখর হ'য়ে উঠেছিলো । সে যদি হ'তে পারতো, যদি হ'তে পারতো ! কিন্তু বাধা অনেক ; সব চেয়ে বড় বাধা তার মা-র, তার দাদার ভালোবাসা । বাইরে থেকে দেখতে গেলে সে মুক্ত ; আইনের চোখে সে বয়ঃপ্রাপ্ত ; তার কোনো আইনসঙ্গত ইচ্ছায় কি আচরণে কেউ বাধা দিতে আসবে না । সরকারিভাবে, তার যা খুসি, তা-ই সে করতে পারে । কিন্তু সেই ভালোবাসার অদৃশ্য দেয়াল তাকে চেপে ধরে, তাকে রাখে কোণঠাসা করে', নিষ্কাশিত করে' নেয় তার জীবন । শুধু যদি তার কোনো কাজ করবার থাকতো । কিন্তু কোনো কাজই তার করবার উপযুক্ত নয়, কোনো বিশেষ ক্ষমতা নিয়ে সে জন্মায়নি । সে সভ্যতার শোকেইসে ইন্টেলেক্চুয়েল আভরণ, কিন্তু সত্যিকারের কোনো ইন্টেলেক্চুয়েল কাজের জ্ঞান যে-জন্মগত প্রতিভা দরকার, তা তার নেই । এমন কি, ইস্কুলে পড়াবার যোগ্যতাও তার নেই ; সে বিশ্ববিদ্যালয়ে শিক্ষা লাভ করেনি । বাবা যখন মারা যান, সে তখনো ইস্কুলে ভর্তি হয়নি ; এবং

## পরস্পার

তার পরে এমন ঘটলো যে তাকে আর হুঁসুলে পাঠানো হ'লো না ; নিজের ইচ্ছে-মত, আত্ম-পরিচালিত, এলোমেলো পড়াশুনো করতে-করতে সে বড় হ'লো। শিশু-পাঠ্য বই সে বলতে গেলে কখনো পড়েনি ; বাবার আলমারিতে যে-সব বই ছিলো—বিষবৃক্ষ আর সধবার একাদশী, টম জোন্স, ডন্-এর সার্মস, ইংরিজি তর্জমায় মাদমোয়াজেল ছ মোপঁয়া, হ্যামলেট আর টুয়েল্ফ্‌স্‌ নাইট, বাঁধানো জন্মভূমি আর পুরোনো প্রবাসী—এই-সব পড়বার চেষ্টা করে', না-বুঝে পড়ে', এবং শেষটায় পড়তে-পড়তে অস্পষ্টভাবে এবং অনেক জায়গাতেই ভুল বুঝে সে সেই বয়েস কাটালো, যে-বয়েসে আমরা রামায়ণের, পশুপাখির, পরী-দানোব গল্প পড়ি আর আর্কিমিডিস নিউটন এডিসনের গল্প। ফলে তার মন অকালে পরিণত হ'লো ; তথাকথিত 'ভালোবাসা' সম্বন্ধে সব তথ্য বাল্যকালেই সে জেনে ফেললো। এবং তারই ফলে বয়ঃসন্ধির সঙ্কটময় সময়টা সে একেবারে নিরাপদে উৎরোলো, 'ভালোবাসা' সম্বন্ধে তার কোনো কৌতূহল নেই—সবই সে জানে ; ভায়েলার আর হ্যামলেটের মুখ থেকে, মাদমোয়াজেল ছ মোপঁয়ার স্বীকারোক্তিতে, বজ্র-স্বরে উচ্চারিত ডন্-এর উপদেশ-বাণী থেকে টুকরো-টুকরোভাবে (কিন্তু তাই বলে' কিছু কম নিভুলভাবে নয়) 'ভালোবাসা'-সংক্রান্ত সমস্ত সংবাদ সে সংগ্রহ করেছে। প্রথম যৌবনেও, তাই, ও-সব ব্যাপার তাকে আর আকর্ষণ করলো না ; একটু দূর, একটু বিচ্ছিন্ন, শীতস্বভাব, সে যৌবনে প্রবেশ করলে। সে 'হ'তে' চায় ; কিন্তু 'হবার' এই প্রথম সুযোগ সে নিতে পারলে না। দ্বিতীয় সুযোগ এসেছিলো ১৯৩০-এর জাতীয়তা আন্দোলনের সঙ্গে ; লবণ উপলক্ষ করে' গান্ধি যখন তাঁর নিরস্ত্র যুদ্ধের দ্বিতীয় এবং দারুণতরো স্তরে প্রবৃত্ত হলেন। প্রথম অসহযোগ আন্দোলনের সময় মালতীর বয়েস ছিলো দশ ; স্বাদেশিকতার

## পরস্পর

হুঁসুঁর উচ্ছ্বাসে সে প্রতিজ্ঞা করলে খন্দর ছাড়া কিছু স্পর্শ করবে না। কিন্তু খন্দর মোটা, খন্দর পরে' থাকা কষ্টকর, খন্দর দেখতে সুন্দর নয়। কয়েকমাস পরেই সে ফিরে এলো তার সিন্ধের ফ্রকে—দেখতে যা সুন্দর, ছুঁতে যা নরম—। এখন পর্য্যন্ত, ভালো কাপড়-চোপড়ের প্রতি হুঁসুঁলতা সে কাটিয়ে উঠতে পারেনি; মিলের চাইতে তাঁতের সাড়ি পরতে পারলেই সে খুসি হয়। ঢেউয়ের পরে ঢেউ, ক্ষুধা দেশ উত্তেজনার সংঘাতে ফেনিল হ'য়ে উঠলো : চিত্তরঞ্জন ব্যারিস্টারি ছাড়লেন, চিত্তরঞ্জন মারা গেলেন, তাঁর দেহ নিয়ে সেই অতুলনীয় জনমাত্রা মালতী নিজ চোখে দেখলো। কিন্তু তার দশ বছর বয়েমের সেই উন্মাদনা আর ফিরে এলো না; কী যেন, কিছুই তাকে সে-রকমভাবে স্পর্শ করছে না। না করুক—মনে-মনে সে বললে—স্বধর্ম্মে নিধনো শ্রেয়ঃ। কিন্তু কী তার স্বধর্ম্ম—কিসের জন্ত সে? পরাশ্রিত লতা, সে জানে না, সে কিসের জন্ত। নিজেকে বিশ্লেষণ করতে গেলে শুধু নিষ্ফলতার চেতনা আরো উৎপীড়ক, আরো অসহ্য হ'য়ে উঠে। বিশেষ-কোনো কাজের জন্ত সে উদ্দিষ্ট নয়, বাইরের কোনো প্রভাবও তাকে টেনে নিতে পারে না; সে দূর, সে বিচ্ছিন্ন। 'ভালোবাসা' সম্বন্ধে যেমন, স্বাদেশিকতা সম্বন্ধেও তার চেয়ে কম নয়। তা-ই দেখা গেলো। ১৯৩০-এ বিরল সুযোগ এসেছিলো, সুখী নিশ্চিন্ততার অবরুদ্ধ আবহাওয়া থেকে ছুটে পালাবার, সুযোগ এসেছিলো 'হবার'। সে নিশ্চেতন ছিলো না, সে তা বুঝতে পেরেছিলো। তারই পরিচিত কত মেয়ে প্রকাশ্য কর্ম্মক্ষেত্রে নেমে পড়লো, আইন-ভঙ্গ করে' জেলে গেলো, হ'একজনকে অর্ডিন্যান্সেও ধরলো। সে লক্ষ্য করলো, সে ভাবলো, মনে-মনে সে সন্দেহ করলো, তর্ক করলো। কী লাভ? এ-সব হৈ-চৈ করে' কী লাভ? আর কারো না হোক, তার নিজের অন্তত লাভ হ'তো—অদৃশ্য দেয়ালের

## পরস্পর

শরিবেষ্টন থেকে যে-কোনো মুক্তি, যে-কোনো পরিবর্তন—তা-ই লাভ। উপলক্ষটায় কিছুই এসে যায় না, যতক্ষণ সে বাঁচতো, সে ‘হ’তে পারতো। আর, সেটাই তো আসল। কিন্তু নিছক উত্তেজনার স্রোতে ভেসে যাবার চরম স্থলভতা, জেলে যেতে হবার গ্লানি, অবমাননা, শারীরিক কষ্ট, সাধারণ উন্নত জনসত্ত্ব থেকে নির্বিশেষ হ’য়ে যাওয়া—না, না, তা অসম্ভব। তবু—সে যদি কিছু করতে পারতো! কিন্তু কী করে’ কিছু করা যায়, যখন, যা-কিছু করতে যাবে, তা-ই এমন অকহনীয়রূপে শাস্তা, সাধারণ, এবং কিছু করতে গেলেই জেলে ধরে’ নিয়ে যাবে? না, না, মালতী যতক্ষণ মনে-মনে বিচার করলো, সময় গেলো কেটে। যেখানে ছিলো, সেইখানেই সে রয়ে’ গেলো। এর পর? এর পর কী? কী আর, কোনো পুরুষ আসবে ভালোবাসা নিয়ে, এসে বলবে, ‘আমাকে বিয়ে করো।’ ভাবতেই মালতীর আতঙ্কের মত হয়—কিন্তু এ ছাড়া, এর বেশি তার ভবিষ্যৎ আর কী-ই বা হ’তে পারে? সে হবে তার মা-র দাদার আনন্দের দিন। ‘আমি তোমাকে ভালোবাসি।’ ঈশ্বর, ঈশ্বর, আরো ভালোবাসা থেকে সে যেন রক্ষা পায়। এমনিতেই, সে যথেষ্ট ভালোবাসা পাচ্ছে, যথেষ্টরও বেশি। ভালোবাসায় সে রীতিমত মরে’ যাচ্ছে। এর উপরে, কেউ এসে তাকে মিঠে কথা বলবে, গায়ে হাত বুলাবে—সে যেন একটা পোষা বেড়াল, লক্ষ্মী মিনি, যার সঙ্গে খেলা করে’ দস্তুরমত আধঘণ্টা সময় নষ্ট করা যায়। না, না, ওতে তার দরকার নেই। ভাবতেও যেন সে ক্ষীণ শ্রুকার অনুভব করে।

‘শুধু ভালো হ’লে অতটা এসে যেতো না’, রাণী বলছিলো, ‘কিন্তু তার উপর, সেটা লাভকর। আপনি সে-জন্ম পরয়া পান।’

‘কিন্তু কত কষ্টে! আপনার কাজ আপনার ভালো লাগবে, মনে হয়?’

## পরস্পর

‘আশা তো করি ।’ :

‘কিন্তু, সত্যি বলতে, কাজ কি কারো ভালো লাগতে পারে ?’ অন্তত, পয়সার জ্ঞাত যে-কাজ করতে হয় ? বই পড়ে’ আর গল্প করে’ সময় কাটাতে পারলে আমরা কে না খুঁসি হই ?’

‘তুমি বই পড়বে তো ?’ মালতী বললে । ‘কিন্তু একখানা বই তৈরি করতে লেখক থেকে দণ্ডরি পর্য্যন্ত কত লোককে কাজ করতে হয়, ভেবে দ্যাখো । ছাপাখানার সরঞ্জাম, কাগজের, কাপড়ের মিল—’

‘জানি, জানি । ওরা সবাই কাজ করছে, করুক ; আমাকে কেন করতে হবে ?’

‘ঠিক কথা’, রাণী বললে । ‘আমাকে কেন করতে হবে ? আমরা সবাই তা-ই মনে করি । কিন্তু আপাতত তা যখন সম্ভব হচ্ছে না, মনে-মনে কাজের মহিমাই জল্পনা করা বাক । আইল্‌স্ আর হেন্‌রি ফোর্ড । আপাতত আমাকে যখন ইস্কুলের কাজে যেতেই হচ্ছে—’

‘আজকেই যাচ্ছেন, গুনলাম ?’ আলাপটা ব্যক্তিগত স্তরে নেমে পড়লো ।

‘হ্যাঁ, আজকেই ।’

তারপর খানিকক্ষণ সাংসারিক আলাপ হ’লো : কলকাতায় থাকবার কী-কী সুবিধে, ভারতবর্ষের অগ্র যে-কোনো বড় সহরের চাইতে কলকাতা যে অনেক শস্তা, কোথায় কী জিনিস কিনতে পাওয়া যায়—এই-সব । কথা-কথায় রাণী বললে, ‘আমার মনে হচ্ছে, কলকাতা আমার খুব ভালো লাগবে ।’

‘গুনে খুঁসি হ’লাম’, অশান্ত বললে ।

চা শেষ হ’লো, বেলা বাড়লো । কয়েকটা চিঠি লিখতে হবে বলে’ রাণী উঠে গেলো । সারাদিন আর বিশেষ-কোনো কথাবার্তা হ’লো

## পরস্পর

না। বিকেলের দিকে রাণী যাবার জন্ত প্রস্তুত হ'লো। দরজায় ট্যান্ডি দাঁড়িয়ে; বাসন্তী বললেন, 'শনিবার চলে' আসিস কিন্তু।'

'আসবো বই কি, মাসীমা; সুবিধে করতে পারলে, আগেই আসবো।'

'তোমার যখন বা দরকার—আমরা আছি, মনে রাখিস।'

'হ্যাঁ', রাণী একটু হাসলো, 'আপনারা আছেন বলে'ই তো মা এখানে আসতে দিলেন।'

'আশ্চর্য্য!' ট্যান্ডিতে উঠে অশান্ত বললে।

'কী?'

কথাটা অশান্ত অনেকটা নিজের মনে বলেছিলো; রাণীর শোনবার জন্ত তা উদ্দীষ্ট ছিলো না। সে যখন শুনেই ফেললো, তখন তার না-বলে' উপায় রইলো না : 'এতদিনের কথা মানুষ মনে করে' রাখে!'

'বাস্তবিক', রাণী বললে, 'আমার কাছেও এটা আশ্চর্য্য লেগেছে।'

'সেই কবেকার আলাপ—এখন পর্য্যন্ত—'

ঈষৎ মাথা নেড়ে রাণী হাসলো। অদ্ভুত তার সেই ক্ষীণ, পলাতক হাসি, হঠাৎ সমস্ত মুখের আলো হ'য়ে ওঠা—ভিতর থেকে কেউ যেন একটা স্নাইচ টিপে দিলে। সেই কবেকার আলাপ—সেও ভাবছিলো, অথচ যৌবনকালের সেই সখীর উপর এখনো তার মা-র কী আস্থা! 'তোমার কোনো ভাবনা নেই, বাসন্তী ওখানে আছে।' যেন বাসন্তীর সঙ্গে দু'দিন আগে তাঁর দেখা হয়েছে। মানুষ যতই বুড়ো হ'য়ে আসে, তার ভবিষ্যৎ যতই সঙ্কীর্ণ হ'য়ে আসতে থাকে, ততই সে স্মৃতির উপর নির্ভর করে, স্মৃতিগুলো তার মনে ততই জীবন্ত, ততই বাস্তব হ'য়ে উঠতে থাকে। স্মৃতিতে কালক্ষেপের চেতনা অম্পষ্ট হ'য়ে যায়; দূরের জিনিস মনে হয় কাছে, সময়ের দীর্ঘতা কোনো মানসিক রসায়নের ফলে খর্ব্ব হ'য়ে দেখা যায়, জলের ভিতর দিয়ে দেখলে যেমন

## পরস্পর

গেলাসের তলায় অবস্থিত কোনো জিনিস কাছে উঠে আসে, ছবিতে যেমন সামনের দিকে বিস্তৃত জিনিস পুরঃসংক্ষিপ্ত হয়ে পড়ে। কুড়ি বছর আগে যা ঘটেছিলো, মনে হয়, এই তো সেদিনের কথা। তার মা-র মনে হয়-তো কুড়ি বছর আগেকার সেই বাসন্তীর ছবিই রয়েছে, সেই—মাসীমা তখন কেমন ছিলেন দেখতে? কল্পনা করা শক্ত। এখন যদি তিনি বাসন্তীকে দেখেন—ধূসরকেশ এই প্রৌঢ় মহিলাকে—তিনি কি তা’হলে চমকে উঠবেন না? আর, তাঁর দিক থেকে মাসীমাও...অদ্ভুত, অদ্ভুত লাগে ভাবতে।

রাণীর যেখানে থাকা ঠিক হয়েছিলো, গড়পারে তার ইস্কুলের কাছেই গলির মধ্যে দোতলা এক বাড়ি। ঠিক হস্টেল নয়; ইস্কুলের কয়েকজন মাষ্টারনি মিলে বাড়িটা ভাড়া নিয়েছে। ইস্কুলের কর্তৃপক্ষই তার থাকবার এই ব্যবস্থা করে’ দিয়েছিলেন, তার ঘর প্রস্তুত ছিলো। নিচে একটি বসবার ঘর গোছের; সেখানে পুরুষ-বন্ধু কি আত্মীয়কে আপ্যায়ন করা যায়। সেই ঘরে অশান্ত অপেক্ষা করলো, রাণী যতক্ষণ উপরে গেলো, চাকরের হাতে তার জিনিসপত্র দিয়ে।

‘কেমন ঘর আপনার?’

‘আছে একরকম।’

‘আর সঙ্গীরা?’

‘এখনই কী করে’ বলি? একজনের সঙ্গে মোটে দেখা হ’লো—তাকে তো বেশ ভালোই মনে হ’লো।’

অশান্ত একবার জানলা দিয়ে তাকিয়ে মন্তব্য করলে, ‘বাড়িটির যা হোক দক্ষিণ খোলা; হাওয়া পবেন।

রাণী বললে, ‘হুঁ।’

আলাপ জমছিলো না; এই অপরিচিত, চামড়ার গদি-আঁটা চেয়ার



## পরস্পর

সম্বলিত ঘরে দু'জনেরই কেমন আড়ষ্ট, সঙ্কুচিত লাগছিলো। শিক্ষয়িত্রী-নিবাসের বসবার ঘর একজনের সঙ্গে আলাপ করবার জায়গা নিশ্চয়ই নয়। তাহ'লে দস্তচিকিৎসকের অপেক্ষাগৃহে বসে' গল্প করবার কথাও ভাবা যায়।

অশান্ত উঠে দাঁড়ালো।—‘শনিবার আসছেন তো?’

‘নিশ্চয়ই। আপনিও মাঝখানে একবার আসতে পারেন ইচ্ছে করলে।’

‘আচ্ছা—চেষ্টা করবো। আপনার সব ব্যবস্থা ঠিক আছে তো? কোনো দরকার নেই?’

‘না।’

রাণী তা-ই বললে বটে, কিন্তু অশান্ত চলে' যাবার পর উপরে তার ঘরে গিয়ে জিনিস গোছাতে বসে' দেখলো, তার দরকার অনেক জিনিসেই। এমন অনেক জিনিস আছে, যাতে আমরা এত অভ্যস্ত যে তাদের অস্তিত্ব আমরা চিন্তাহীনভাবে ধরে' নিই, তাদের অভাব কখনো কল্পনা করতে পারিনে। দৈনন্দিন জীবনযাত্রার জন্ত কত তুচ্ছ, ছোটখাটো জিনিসে যে আমাদের অনিবার্য প্রয়োজন, তা একবার নতুন কোনো ঘরে নিজেকে প্রতিষ্ঠিত করবার চেষ্টা না-করলে বোঝা যায় না। জলের জন্ত একটি কুঁজো ও গেলাস অবিলম্বে চাই; জামা-কাপড় রাখবার কোনো ব্যবস্থা নেই, একটা ব্র্যাকেট কি কিছু কিনতে হবে। চেয়ারটা বড় শক্ত, একটা কুশান হ'লে ভালো হয়। একটা বিছানার ঢাকনা আনতে মনে নেই—ভয়ংকর ভুল হ'য়ে গেছে। অ্যাটাশে-কেইস খুলে দেখা গেলো, ঠিক সময় বুঝে সাবান ফুরিয়েছে। এখন কী করবে, কোন্ অভাবের প্রতিকার আগে করবে, রাণী বুঝে উঠতে পারলো না। সেই এলোমেলো, সহানুভূতিহীন,

ব্যক্তিত্বের পরিবেষ্টনী-বর্জিত ঘরে চুপচাপ সে বসে' রইলো। এতক্ষণে নিজেকে তার একা মনে হ'তে লাগলো। লক্ষ্যে ছাড়বার পর থেকে এ-পর্যন্ত সত্যি-সত্যি তার মন কখনো খারাপ হয়নি; অস্তুত, অজ্ঞাতপূর্ব্ব এক জীবনকে আবিষ্কার করতে যাচ্ছে, এই উত্তেজনায় তা টের পায়নি। একটু আগেও ট্যাক্সিতে আসতে-আসতে—গতির প্রভাবেই বোধ হয়—নিজেকে তার অত্যন্ত প্রফুল্ল, সাহসী মনে হচ্ছিলো। কিন্তু দপ্ করে' সব আলো গেছে নিবে, এখন তার একা লাগছে, মা-কে তার মনে পড়ছে। মা-কে ছেড়ে সে তো সত্যি কখনো থাকেনি; এই বাড়িটার মধ্যেই যেন একটা অশুভত্ব, ট্যাক্সি থেকে নেমে ভিতরে ঢুকেই, এখন সে ভেবে দেখলো, তার মন-খারাপ হ'য়ে গেছে। তার ঘরের সজ-চুনকাম-করা, নগ্ন, কঠিন-সাদা দেয়ালগুলো যেন শূন্যতার দৃশ্যমান ছবি। ছোট একটি লোহার খাট, জানলার ধারে ছোট একটি টেবিল—যে-চেয়ারে বসে' আছে, তা ছাড়া এ-ই হচ্ছে ঘরের আসবাব। চেয়ারটা শুধু যে শক্ত, তা নয়; তার উপর অত্যন্ত পাংলা, এবং ও'এক জায়গায় ভাঙা। সবই যেন তার মনের অবস্থার সঙ্গে সঙ্গতি রাখছে। (এমনি আমরা ভাবি, আসলে যখন বাইরের জিনিসের মধ্যে নিজের মানসিক অবস্থারই প্রতিচ্ছায়া দেখতে পাই।) অশান্তদের ওখানে বতক্ষণ ছিলো, সে আশা করেছিলো, যবুই তার ভালো লাগবে; ততক্ষণ, এখন সে বুঝতে পারলো, তার সত্যি ভালো লেগেওছে। ওদের কাউকে সে আগে কখনো দেখেনি; কিন্তু ওদের সম্বন্ধে তার মনে একটা পশ্চাৎপট তৈরি হ'য়ে ছিলো, ওদের মধ্যে নিজেকে তার হারানো মনে হয়নি, এখন যেমন হচ্ছে। ভুল হ'য়ে গেলো—অশান্তর কাছ থেকে একটা বই চেয়ে আনলে হ'তো, পড়ে' তবু সময় কাটতো। তার নিঃসঙ্গতার চেতনা ক্রমেই

## পরস্পর

প্রথমে হ'য়ে উঠছে। বাইরে একটা গাভ গাছের বড়-বড় পাতায় বিকেলের আলো এসে পড়েছে। কালকের বিকেলের কথা তার মনে পড়লো, ষ্টেশন থেকে আসতে-আসতে অপরাধাশ্রম আকাশময় সেই অন্তহীন দীপ্তি। একভাবে বসে-বসে সে ক্লান্ত হ'য়ে পড়েছিলো, চেয়ারের পিছনে হেলান দিলে। সঙ্গে-সঙ্গে বিশ্রী একটা ব্যাপার ঘটলো। আর-একটু হ'লেই সে চেয়ারসুদ্ধ মেঝেয় চিং হ'য়ে পড়েছিলো, প্রবৃত্তিগত আত্মরক্ষার চেষ্টায় হাত বাড়িয়ে সামনের টেবিলটা ধরে' ফেলে টাল সামলে নিলে। কী আপদ! চেয়ারের পিছনটা একেবারে আলগা। শাস্তিতে একটু বসন্ত যাবে না, দেখছি। চাকর ডাকিয়ে সে তাকে কুঁজো আর গেলাস আনতে দিলে। পাশের ঘরের মেয়েটি দরজার কাছে এসে দাঁড়িয়েছিলো; তার কাছে সন্ধান নিলে, কী করে' এখন একটু চা পাওয়া যেতে পারে।

\* \* \*

‘আপনাকে ডাকছে।’ টেলিফোন নামিয়ে রেখে স্পোর্টিং এডিটর অশান্তর দিকে তাকিয়ে দাঁত বার করে' হাসলো।

‘আমাকে?’ অশান্ত একটু বিস্মিত হ'লো। টেলিফোনে, সাধারণত, কেউ তাকে ডাকে না। বাড়িতে কি হঠাৎ কোনো বিশেষ দরকার হ'য়ে পড়লো, মালতী হয়-তো নিকটবর্তী সুবোধবাবুর বাড়ি থেকে তাকে ফোন করেছে? না কি রাণী...? হাত বাড়িয়ে সে চোঙটা তুলে নিলে—

‘হ্যালো?’

‘আপনি অশান্তবাবু?’

‘হ্যাঁ।’

‘তবু ভালো আপনাকে পাওয়া গেলো। খুব ব্যস্ত? একটু সময় নষ্ট করতে পারি? আমি লতা—লতা সমদার—’

## পরস্পর

‘তা বুঝতে পেরেছি।’

‘কেন আপনি আজকাল আর আমাদের এখানে আসেন না?’

‘হ’য়ে ওঠে না—এই আর কি।’

‘কিন্তু ইচ্ছে থাকলে সবই যে হ’য়ে ওঠে। স্বীকার করুন, আমাদের সঙ্গে আপনার ভালো লাগে না।’

‘কী আশ্চর্য—’ অশান্ত বদন নীলে কণ্ঠস্বরে প্রতিবাদ পরিস্ফুট করে তুলতে।

‘স্বীকার করুন, আপনি ক্লান্ত হন, বিরক্ত হন। কিন্তু কেন? কেন?’

‘কিন্তু—’

‘থাক। শুনুন। বড় বিপদে পড়েছি। আমাকে উদ্ধার করতে পারবেন?’

‘কী ব্যাপার?’

‘আজকে হঠাৎ আমি একেবারে একা। বন্ধুরা সবাই আমাকে পরিত্যাগ করেছে। চৈত্র মাসের একটা সন্ধ্যা একা কাটানো—কী ভয়ানক! ভয়ানক, ভয়ানক ব্যাপার, যখন আপনার একা-একা লাগে। আপনি তখন কী করেন?’

‘কী করি? কিছুই কারিনে, বোধ হয়। যে-কোনো অবস্থায় একটা মস্ত আশ্বাস এই যে সময় কেটে যাবেই।’

‘কিন্তু সময় যে কাটে না, কাটতে চায় না। বইয়ের পাতা ওল্টাতে-ওল্টাতে মরে’ গেলাম। যা আমি কিছুতেই সহ করতে পারিনে, তা হচ্ছে একা থাকা। বিশেষ, চৈত্র-মাসের এই সন্ধ্যায়—ভাবা যায় না। বাগানে রজনীগন্ধা ফুটেছে—এখানে বসে’ গন্ধ পাচ্ছি। অন্ধকার থেকে আমি আপনাকে ডাকছি—আমাকে উদ্ধার করবেন না?’

## পরম্পার

‘কিন্তু এখন তো—’

‘কিন্তু এখনই বে! এখন নয় তো কখন? আপনি এক ঘণ্টা অনুপস্থিত থাকলে কি কালকের কাগজ বেরাবে না?’

‘দুঃখিত।’ আজকে তার উপর ভার পড়েছে ইম্পিরিয়েল এয়ারওয়েজ্‌ সম্বন্ধে দ্বিতীয় সম্পাদকীয় লেখবার। আর আধ ঘণ্টার মধ্যে সেটা শেষ করে দেয়া চাই : রোটারি যন্ত্র অসহিষ্ণু। ‘আর-একদিন আপনার সঙ্গে দেখা করবো।’

‘আর-একদিন? সে কবে? আজকের এই অসহ্য মুহূর্ত অতিক্রম করে’ কিছুতেই আর-একদিনের কথা ভাবতে পারছিলেন।’

‘কিছু মনে করবেন না; অত্যন্ত দুঃখিত।’

‘জীব দয়া করবার এমন সুযোগ আপনার জীবনে আর আসবে না! ফাঁকির উপর পুণ্য অর্জনে করতে পারতেন।’

‘যদি পারতাম’, অশান্ত চোঙের ভিতরে হেসে উঠলো, ‘নিশ্চয়ই করতাম।’

‘আমরা শুধু তা-ই করতে পারি, বা আমরা করতে চাই। যা হোক, এই অত্যন্ত উপভোগ্য আলাপের জন্ত ধন্যবাদ। আপনার অন্ধকার দিনে আমাকে মনে করবেন।’

‘শুভেচ্ছার জন্ত ধন্যবাদ।’

অশান্ত টেলিফোনটা হকের উপর ফিরিয়ে রাখলে। পাশের চেয়ার থেকে স্পোর্টিং এডিটর অত্যন্ত অর্থপূর্ণ দৃষ্টিতে তার দিকে তাকিয়ে একটু হাসলো। তারপর টেবিলের গায়ে পায়ের ভর রেখে চেয়ারের সামনের দু’ পা শূন্যে তুলে মৃদুভাবে দোলাতে-দোলাতে থিয়েটারি নাচের একটা স্বর শেষ দিতে আরম্ভ করলো।

অশান্ত তার করাচি-ক্রয়ডন আকাশ-পথে ফিরে এলো। যেটুকু

## পরস্পর

লেখা হয়েছিলো, একবার পড়লো; তারপর কলম তুলে নিয়ে লিখলো, এক সেনটেন্স। লতা একা, হঠাৎ তার মনে পড়লো, লতা এখন একা। কাগজের মুখের উপর তিন আঙুলের মধ্যে ধৃত তার কলম অপেক্ষা করতে লাগলো। লতা একা বসে' এ-বই ও-বইয়ের পাতা ওলটছে; কিছুই তার ভালো লাগছে না, কিছুতেই তার সময় কাটছে না। 'বাগানে রজনীগন্ধা ফুটেছে, এখানে বসে' গন্ধ পাচ্ছি।' বাগানে অন্ধকার, চৈত্র-রাত্রি তারা-ছিটোনো, রজনীগন্ধা বাতাসকে দিচ্ছে মদির করে'। এই সন্ধ্যা কী করে' একা কাটানো যায়? অশান্তির মনে ছবি ফুটে উঠলো; তারাদের নিচে, অন্ধকারে লতার প্রেত-ম্মান মুখ; নিঃশব্দ, আপাতত মাংসহীন একটা আকৃতি, স্মৃতিবিহারী লতার প্রেত-শরীর। রাত্রি উষ্ণ; পরিষ্কার আকাশে তারাগুলো বড় আর উজ্জ্বল; অন্ধকারে লতার কালো চুল আর নীল রঙের সাড়ি মিলিয়ে গেছে, শুধু তার মুখ—কোনো আশ্চর্য্য, অপরিচিত ফুলের মত তার মুখ অন্ধকারকে হানা দিচ্ছে। রাত্রির অন্তরে কোনো গৃঢ় ক্ষতের রক্ত-লেখার মত তার ঠোঁট। রাত্রি মরে' যাচ্ছে: আর সময় নেই। কোনো গৃঢ় ক্ষত-মুখ থেকে অবিশ্রান্ত রক্ত-ক্ষরণে প্রতি মুহূর্তে রাত্রি মরে' যাচ্ছে; এখনই মরতে আরম্ভ করেছে। 'অন্ধকার থেকে আমি আপনাকে ডাকছি।' অন্ধকার...। আর হঠাৎ লতাকে দেখবার একটা প্রবল, দুর্ব্বার আকাঙ্ক্ষায় অশান্ত যেন পাগল হ'য়ে গেলো। তার পারিপার্শ্বিক থেকে বিচ্ছিন্ন, সমস্ত অবাস্তবতা থেকে মুক্ত, অশান্তির মনে তীব্র স্পষ্টতায় লতার মূর্ত্তি ফুটে উঠলো; নিজের মধ্যে সে সম্পূর্ণ, সে বাঞ্ছনীয়, সে সুন্দর। কল্পনায় অশান্ত তার পাশে গিয়ে বসলো; টাটকা রক্তের ফোঁটা যেন ঝরে' পড়তে-পড়তে হঠাৎ জমে' গেছে—এর্যনি তার কর্ণাভরণ।

'কাপি।' যন্ত্র-বর্ষ্যিত নিচের তলা থেকে, নিম্নতম নরক থেকে

## পরম্পর

উখিত এক অশুভ দূতের মত আপিসের ছোকরা তার টেবিলের ধারে এসে দাঁড়িয়েছে। ‘কাপি।’ অশাস্ত্রের বোধচিহ্নহীন মুখের দিকে তাকিয়ে ছোকরা আবার বললে।

‘যা, আর দশ মিনিট পরে আসিস্।’ কলম তুলে নিয়ে অশাস্ত্র দারুণ বেগে লিখতে আরম্ভ করলো। কী লিখলো, নিজেই ভালো করে বুঝতে পারলে না। লতাকে তার দেখা চাই-ই; যেমন করে’ হোক। তাকে শুধু দেখা—বাগানের সেই স্বগন্ধি অন্ধকারে, তারা-উজ্জ্বল নির্জ্জন-তার। ‘অন্ধকার থেকে আমি আপনাকে ডাকছি।’ ঘণ্টাখানেক সে অনুপস্থিত থাকলে সত্যি কিছু এসে যাবে না। কত সময় তো এমনি বসে’ থেকেই কাটাতে হয়। কাগজের উপর পাগলের মত ছুটলো তার কলম। দশ মিনিটের আগেই ইম্পিরিয়েল এয়ারওয়েজের শ্রাদ্ধ-ক্রিয়া সে সম্পন্ন করে’ ফেললো।

টেলিফোনের বই দেখে তাড়াতাড়ি সে লতার বাবার নাম বার করলে। কয়েক সেকেন্ড পরেই সে আবার লতার সঙ্গে কথা বলছিলো।

‘অশাস্ত্রবাবু? ঠ্যা, বলুন।’

‘কাজ শেষ হয়েছে—মানে, এখনকার মত। এখন—’

‘আসতে পারেন?’

‘আর আধ ঘণ্টার মধ্যেই পৌঁছে যাবো।’

‘কী অদ্ভুত—ভাগ্য যখন দয়া করে, অজস্রভাবেই করে। একটু আগে বিকাশ এসে উপস্থিত।’

‘কে?’

‘বিকাশ। ঈশ্বরের দূত হ’য়ে এসেছে আমাকে উদ্ধার করতে। ওর সঙ্গে এখন যাচ্ছি মেলিনিতে। ভালোই হ’লো—মাঝামাঝি জায়গায়,

## পরস্পর

আপনার সঙ্গে দেখা হবে। বিকাশ বলছে, টুলটুলও আসবে, অন্য মৃণাল আর—’

‘এখনই যাচ্ছেন?’

‘এফুনি। বাড়ির ভিতরটা নরকের মত গরম।’

‘কিন্তু মেলিনি কি আরো গরম নয়?’

‘কে জানে। ওখানে গেলে গরম ঠাণ্ডা লক্ষ্য করবার সময়ই থাকে না। আজ সন্ধ্যে আর-একবার, ঈশ্বরের অনুগ্রহে আমি বেঁচে গেলাম। আমার উপর ঈশ্বরের বিশেষ দৃষ্টির আর-একটা প্রমাণ পেয়ে উৎফুল্ল হচ্ছি। আপনিও আসছেন—চমৎকার!’

‘আমার বোধ হয় যাওয়া হবে না।’ শুষ্ক, নির্জীবস্বরে অশান্ত বললে।

‘সে কী?’ লতা সত্যি-সত্যি অবাক হ’লো।

‘না’, অশান্ত শুধু বললে, ‘না। মাপ করবেন।’ বলে’ টেলিফোন রেখে দিলে।

অশান্তর মনে হ’তে লাগলো, কেউ যেন তার গালে চড় মেরেছে। মনে-মনে বাগানের অন্ধকার আর আকাশের তারার ছবি দেখা—আর শেষ পর্যন্ত কিনা মেলিনির নরকের চেয়েও গরম ঘর, ইলেকট্রিক আলোয় সাড়ির আর ঢলের ঝলসানি, সিগ্রেটের ধোঁয়া, কফির গন্ধ, সেই উন্মাদ কথা আর হাসাহাসি! খুব জন্ম, এ-ই তার উপযুক্ত শাস্তি হয়েছে, তার আগেই বোঝা উচিত ছিলো। লতার কাছে যাবার ইচ্ছে হওয়াই তার পক্ষে শ্রেফ পাগলামি—তার তারার নিচে তাকে একা কল্পনা করা—খুব জন্ম, খুব জন্ম। সে মনে করতে পারলো না, জীবনে সে কখনো এতদূর অবমানিত হয়েছে। কাগজ টেনে নিয়ে সে প্যারাগ্রাফ লিখতে আরম্ভ করলো, ‘Recrudescence of communal riot in the Punjab reminds us of...’

\* \* \*



## পরস্পর

‘তোমার বন্ধু কী অদ্ভুত ছেলে!’ লতা বললে, ‘নিজেই বললে, আসবে; আশ মিনিট পরে বললে, না। মাথা খারাপ নাকি?’

‘কে অশান্ত?’ বিকাশ অভ্যেসমত তার সর্বব্যাপী, বিশ্বজয়ী হাসি হাসলো, কিন্তু ট্যান্সির অঙ্ককারে সেটা মারা ‘গেলো, ‘ছেলেমানুষ, একেবারে ছেলেমানুষ।’

‘কিন্তু ইন্ট্রেসটিং, বা-ই বলো। মাঝে-মাঝে ওকে ধরে’ আনতে পারো না?’ প্রথমবার অশান্ত যে আসতে অস্বীকার করেছিলো, স্পষ্ট, নিভুল ভাষায় অস্বীকার করেছিলো, সে-জন্তু লতার মনটা এখন পর্যন্ত একটু-একটু জ্বালা করছিলো। সবাই নির্বিচারে তার ইচ্ছামত কাজ করে, তাতেই সে অভ্যস্ত, এটাই সাধারণ নিয়ম বলে’ সে ধরে’ নিয়েছে। এর ব্যতিক্রম হ’লে তার সহ হয় না। ‘মাঝে-মাঝে ওকে ধরে’ আনতে পারো না?’

‘তোমার কাছে’, গাড়িটা একটা মোড় নেবার সঙ্গে-সঙ্গে শরীরটাকে এক ঝাঁকুনি দিয়ে বিকাশ লতার আরো একটু কাছে সরে’ এলো, ‘তোমার কাছে যে কাউকে ধরে’ আনবার দরকার হয়, লতা, সেটাই আশ্চর্য্য।’ বিকাশ লতার কাঁধের উপর হাত রেখে তাকে নিজের দিকে একটু আকর্ষণ করলো।

লতার মুখ থেকে সংক্ষিপ্ত এক হাসি নির্গত হ’লো। আস্তে হাত সরিয়ে নিয়ে বললে, ‘কোনো মেয়ের সঙ্গে ট্যান্সিতে উঠলেই তাকে চুমো খাবার চেষ্টা করবার এই অভ্যেস ছাড়ে তো, বিকাশ।’ যে-হারে ভূমি এগোচ্ছে, তাতে আর কিছুদিন পরে তোমার গায়ে DANGER লেবেল এঁটে দিতে হবে।’

যেন লতা তাকে মস্ত একটা স্ততির কথা বলেছে, বিকাশ পরমানন্দে উচ্চহাসি করে’ উঠলো।

## পঞ্চম পরিচ্ছেদ

সেই রাত্রে আপিস থেকে ফিরে অশান্ত বখন খেতে বসলো, বাসন্তী তার ধরণ-ধারণে একটু অনভ্যস্ত অগ্রমনস্কতা লক্ষ্য করলেন। তার মুখের চেহারা অস্বাভাবিক, কেউ যেন ভিতর থেকে তার মুখ আঁকড়ে ধরেছে, যেন অত্যন্ত উজ্জল আলোর সামনে সে ভালো করে' তাকাতে পারছে না। হুই গ্রাসের মাথখানে একটু থেমে সে—কী ভাবছিলো? বাসন্তীর পক্ষে আনন্দের কথা সম্ভব নয়, এবং কিছু জিজ্ঞেস না-করবার মত স্তব্ধতা তাঁর ছিলো। অশান্তের কথা বলবার জন্ত তিনি খানিক অপেক্ষা করলেন; তারপর, অশান্ত বখন মাছের ঝোলে এসে পৌঁচেছে, 'রাগীর বোর্ডিং কেমন?' তিনি জিজ্ঞেস করলেন।

খাত্তের উপর আনত তার দৃষ্টি অশান্ত মা-র দিকে তুললো। বাসন্তীকে প্রশ্নের পুনরাবৃত্তি করতে হ'লো।

'বেশ ভালো—ভালোই তো মনে হ'লো।'

'ওখানে কোনো অসুবিধে হবে না ওর?'

'অসুবিধে আর কী হবে।' স্পষ্টত, অশান্ত এই প্রশ্নে উৎসাহ পাচ্ছিলো না।

তবু বাসন্তী জিজ্ঞেস করলেন—আর কোনো কারণ না থাক, শুধু অশান্তকে কথা বলবার জন্ত—'কিছু বললে ও?'

'শনিবার আসবে বললে।'

এর পর আর-কোনো কথা হ'লো না। নিঃশব্দে, যেমন-তেমন

করে, জীশান্ত খাওয়া সেরে উঠলো। লতার ব্যাপারটা সে কিছুতেই মন থেকে তাড়াতে পারছিলো না, থেকে-থেকে তা খোঁচা দিচ্ছিলো তাকে; আর নিজের কাছেই সে লজ্জায় মুমূর্ষু হয়ে পড়ছিলো। ভাবা যায় না, কখনো এ-রকম একটা ব্যাপার তাঁর কখনো ঘটবে। এর অপার হস্তরসকতা, এর অবমাননার লজ্জা! নিজের মনে, এ-রকম অবস্থায় সাধারণত বা হয়, ব্যাপারটাকে সে অনেক পল্লবিত, অতিরঞ্জিত করে দেখছিলো: বাস্তবের ক্ষীণ উপাদান থেকে তার কল্পনা সম্পূর্ণ একটা গল্প রচনা করছিলো; আটের খাতিরে যেখানে যে-খুঁটিনাটি দরকার, তা নিজের মন থেকে জুগিয়ে নিতে সে চেষ্টার ক্রটি করছিলো না। টেলিফোনে লতার সঙ্গে যে-সব কথা হয়েছে, মনে-মনে সে বার-বার সে-সব আউড়ে গেছে, এবং প্রতিবার এর আগে অলঙ্কিতে কোনো মৃদু ইঙ্গিত, তার শিল্প-রূপায়নের পক্ষে কোনো কারু বিশ্বাস তার কাছে উপস্থাপিত হয়েছে—লতার কোনো কথায় প্রচ্ছন্ন ব্যঙ্গ, তার কোনো প্রভুত্বের তলহীন মূঢ়তা। কি বোকামি, কী অকারণ, অভুলনীয় বোকামি! স্বাভাবিকমাত্র, লতা যে তার উদ্দেশ্যে হাসবে। লতা যে আগাগোড়াই তাকে ঠাট্টা করছিলো, একটু সময়ের মধ্যেই এ-বিষয়ে সে নিজের মনে নিঃসংশয় বিশ্বাস উৎপাদন করলে। আর দ্বিতীয়বার, একগুঁয়ের মত হঠাৎ ‘না’ বলে’ই টেলিফোন ছেড়ে দেয়া— লতার তখন তাকে কী ভয়ানক বোকাই মনে হয়েছিলো, তা হ’তেই পারে! লতার মুখ নির্মম স্পষ্টতায় তার চোখের সামনে ফুটে উঠলো, তার কানে টেলিফোন, মাউথপীসের ভিতর সে কথা বলছে—কোনো জবাব পাচ্ছে না। একটু পরে জীৎ কাঁধ-কাঁকুনি দিয়ে সে টেলিফোন রেখে দিলে, তীক্ষ্ণ ব্যঙ্গে তার টোঁটের কোণ একটু বেঁকে গেলো। শিল্প-রূপ সম্বন্ধে তীক্ষ্ণ চেতনা থাকা সব সময়েই বিপদের—তাতে আমরা

## পরস্পর

অনেক বেশি কষ্ট পাই। আসলে যে-ঘটনা তুচ্ছ, তখন-তখন 'হাল' যেতে পারিনে; তাকে মনে করে' রাখি, ফেনিয়ে তুলি, তাকে 'নাটকীয়' রূপ না-দিয়ে ক্ষান্ত হইনে। তার অসংলগ্নতাকে, অর্থহীনতাকে সুন্দর, সুসমঞ্জস করে' সাজাই, গভীর জ্ঞোতনায় তাকে সম্পদশালী করি। যে-কোনো ছোটখাটো জিনিস নিয়ে নিজেকে সম্পূর্ণ অসুখী করে' তোলা কল্পনাপ্রবণ লোকের বিশেষ একটা ক্ষমতা। অশান্তির সব চেয়ে খারাপ লাগছিলো মা-র সামনে বসে' থাকতে; মা-র চোখের দিকে তাকাতে সে সহ্য করতে পারছিলো না। মনে হচ্ছিলো, যেন কোনোভাবে মা-র প্রতি সে মিথ্যাচরণ করেছে, যেন মা-র কাছে কোনো বিশ্বাসের হানি করেছে। সে যদি তাঁকে বলতে পারতো, কী হয়েছে—কিন্তু একরকম দুঃখ আছে, যা বলা যায় না; যা সহানুভূতির উদ্রেক করে না, হাসির উদ্রেক করে। কী বলবে? 'একটি মেয়েকে বাগানে একা পাবো ভেবে আমি তার কাছে যেতে চাইলুম, কিন্তু সে খবর দিলে সে এক রেস্টোরঁয় বেরিয়ে যাচ্ছে, এবং সেইজন্তু আমার মন-খারাপ।' চমৎকার, চমৎকার। শুনলে মনে হবে, সে রসিকতা করছে। অথচ আপিস থেকে ফেরবার সময় তার সম্পূর্ণ এক মাসের মাইনে চুরি হ'য়ে গেলেও এর চেয়ে অসুখী সে হ'তে পারতো না। সে-দুঃখের কথা সবার কাছে বলা যায়, সবার সহানুভূতি পাওয়া যায়। কিন্তু এটা—না, এর ভাষা নেই, মনে-মনে একে পুষে রেখে অন্তর্গা-ভোগ করা ছাড়া আর উপায় নেই। কোনো বই পড়বার কথা চিন্তা করা যায় না, খেয়ে ওঠা মাত্র অশান্ত গুতো গেলো। এ-ই হচ্ছে ফল, বিছানায় শুয়ে নিজের মনে সে বললে, বেশি কবিতা পড়বার এ-ই হচ্ছে ফল। কবিতার সঙ্গে জীবনকে মেলাতে গেলে মাঝে-মাঝে এরকম আছাড় খেতে হয়ই। অন্ধকার—তারা—রজনীগন্ধা : সম্পূর্ণ ছবিটি

একটি বিবর্ত। এবং যে-মুহূর্তে সে-ছবি তার মনের মধ্যে বাঁচতে আরম্ভ করলো, তাকে প্রত্যক্ষ করবার আকাঙ্ক্ষা হ'য়ে উঠলো প্রবল। কেন, যুগোবার চেষ্টায় পাশ ফিরে সে ভাবলে, কেন এত সহজে সে অভিভূত হ'য়ে পড়ে? আর, পাশের ঘরে বাসিন্দী প্রার্থনা করছিলেন, অন্ধকারের অন্তিম শক্তি থেকে অশাস্ত যেন রক্ষা পায়।

কিন্তু অশান্তির বোজা চোখের অন্ধকারে লতার কালো চুল শ্রোতের মত লালায়িত : সেই অন্ধকার শক্তির বিরুদ্ধে সে কী করবে? কী করবে মা'র রক্ষাপ্রয়াসী প্রার্থনা? 'But lo her wonderfully woven hair !' শ্রোতের মত সেই চুল, বহুর মত চলে' বাচ্ছে তার সমস্ত সত্তাকে গ্রাস করে', অভিভূত করে', তার আত্মার মূলে সেই চুল পৌঁচিয়ে-পৌঁচিয়ে জড়িয়ে গেলো। তার নিঃশ্বাস রুদ্ধ হ'য়ে আসছে, মুক্তির জন্ত সে ছটফট করছে। এবং সঙ্গে-সঙ্গে, সেই নিষ্পেষণ, সেই বিজড়িতত্ব—তাকে সে কামনা করছে, উপভোগ করছে, ভালোবাসছে। লজ্জার, পরাজয়ের প্রতিক্রিয়ায় মনের সমুদ্র অংশ দিয়ে সে বলছে, আর নয়; কিন্তু মনের যে-অংশটা সম্পূর্ণ অযৌক্তিক, প্রবৃত্তিগত, পশুধর্মী, অগণ্য শতাব্দীর ক্রমবিবর্তনের ফল মানুষের যে-সভ্যতা, যে-আত্ম-গঠন, তার উপর শুধু মুহূর্তের বাসনা-উচ্ছ্বাসে যে-অংশ মাঝে-মাঝে জয়া হয়, সেই অংশ বলছিলো—শুধু একবার তাকে দেখা, সেই আশ্চর্য্য চুল, আশ্চর্য্য ফুলের মত সেই মুখ! সেই চুল বহু; বহু প্রখর, বহু অপ্রতিরোধ্য। বহুর মুখে সে রুদ্ধশ্বাস, অচেতনভূত। তবু মাঝে-মাঝে তীক্ষ্ণ, উজ্জীবনকারী আঘাতে সেই লজ্জা, পরাজয়ের চিন্তা! সে-আঘাতে মুহূর্তের জন্ত সে যেন বহুর গভীরতা থেকে উপরে উঠে আসে; তখন নিজের অখণ্ডতা সে ফিরে পেতে চায়, মুক্ত হ'তে চায় এই স্বাসরোধকারী বিজড়িতত্ব থেকে।

## পরস্পর

পরদিন সকালে বিকাশ এসে উপস্থিত। ‘ওল্ড্‌ বয়, কাল তুমি গেলে না কেন?’ এর কোনো উত্তর নেই, অশান্ত চুপ করে’ রইলো। ‘কেন গেলে না?’ বিকাশ আবার জিজ্ঞেস করলে, প্রশ্নের উত্তরের আশায় ততটা নয়, যতটা তার নিজের কথার ভূমিকা-হিসেবে। ‘এমন চমৎকার কাটলো সন্কেটা। পার্ফেক্ট। কিম্বা পার্ফেক্ট হ’তো—তুমি গেলে।’

‘শুনতে খুব ভালো লাগছে।’

‘মনে হ’লো লতা যেন বিশেষভাবে তোমাকে আশা করছিলো।’ বিকাশের মুখে গুট হাসি ফুটে উঠলো। ‘তুমি না-যাওয়াতে ওকে একটু’, তার হাসি ঠোঁটের কোণ থেকে ক্ষীতগুণে বিস্তৃত হ’লো, ‘একটু বিষম মনে হ’লো।’ ইংরিজি স্যুজের প্রতিবেশক-হিসেবে মাঝে-মাঝে বিকাশের বিস্তৃত বাঙলায় কথা বলবার খেয়াল চাপতো, এবং তখন শব্দ-নির্বাচন-সম্বন্ধে সে একটু বেশি, বড় বেশি সম্বন্ধ হ’য়ে পড়তো, আর সেই পোষাকি, দামি কথাগুলোকে উচ্চারণ করতো আত্ম-সচেতনভাবে, একটু জমকালোভাবে—যেন শ্রোতার মুখের উপর সেগুলো ছুঁড়ে মারতো : ‘নাও এবার!’ ‘এমন কি’, পাছে এত আনন্দ একবারে অশান্তির সহ-না হয়, সে একটু-একটু করে’ বলছিলো, ‘তোমার কথা তিন-চার বার আমাকে বলেছে।’ প্রাধাত্যে বিরাট, তার গাল ক্ষীততরো হ’য়ে বিজয়ে, গোপন রহস্ত্রে যেন ফেটে পড়তে লাগলো। ‘এ সত্যি তোমার অত্যাশ, লতাকে এরকম করে’ নিরাশ করা—সত্যি অত্যাশ।’ অসমর্থনমুচক, সে মাথা নাড়লো। ‘একদিন তোমাকে, দেখছি, কিড্‌গাপ করে’ নিয়ে যেতে হবে।’ এই রসিকতার ঝলকে আত্ম-প্রীতি, বিকাশ সম্বন্ধে হেসে উঠলো। অশান্তির পক্ষে একটু হাসি কর্তব্য হ’লো। ‘কিন্তু শোনো’, বিকাশ লক্ষ্য করলে না, অশান্ত এতক্ষণ কোনো কথাই বলছে না; সেটা

## পরস্পর

তার স্বভাব নয়। এবং সে-জন্ত তাকে ধৃত্বাদ দিতে হয় ; কারণ এক-এক সময় চুপ করে' থাকতে পারার জন্ত একজন গভীরভাবে কৃতজ্ঞ বোধ করে, 'সামনের শনিবার লতার ওখানে তোমাকে বেঁতেই হবে—না—' অশান্ত কথা বলবার ভঙ্গি করতেই বিকাশ প্রতিবাদ করে' উঠলো, 'না, তোমার কোনো আপত্তিই শুনছি নে। গোলায় যাক্ তোমার গ্রেট ইণ্ডিয়া। লতা যা চায়, তা হ'তেই হবে। লতা চায় যে তুমি আসো। স্মরণ—বেশন করে' পারো। বুঝলে ?'

অশান্তর প্রথম ঝোঁক হ'লো নিমন্ত্রণ প্রত্যাখ্যান করবার ; কিন্তু বিকাশের সঙ্গে এখন বসে' কথা-কাটাকাটি করা বৃথা। বিকাশ যে-রকম অনুপ্রেরিত হ'য়ে এসেছে মনে হয়, অনুকূল জবাব না-পেলে কিছুতেই ছাড়বে না। তাই একটু পরে, খানিকটা অনির্দেহভাবে অশান্ত বললে, 'আচ্ছা।' সম্ভ্রতি এর হাত থেকে নিষ্কৃতি পাওয়া যাক্ তো ; শনিবারের এখনো দেরি আছে, উপস্থিত মুহূর্তের অভিকৃতি অনুসারে তখন মন ঠিক করা যাবে।

সে কি লতার কাছে যেতে চায়, অশান্ত একটা সমাধানে পৌঁছবার চেষ্টা করলে, না, চায় না ? জোর করে' নিশ্চিত করে' কিছু বলা শক্ত। বা! আমরা সমস্ত মন দিয়ে কামনা করি, তা হাতের কাছে পেলেই অনেক সময় তা থেকে পালিয়ে যাই। একটা জিনিস ততক্ষণই লোভনীয় থাকে, যতক্ষণ তাকে দখল করতে না পারি। কোনো-কোনো জিনিস আছে, যার কথা শুধু ভাবতেই ভালো লাগে, যার সত্যিকারের সংস্পর্শ বিতৃষ্ণাকর। খিওঁর-হিসেবে, কোনো-কোনো জিনিস ভালো লাগবে বলে' নিশ্চিত ধারণা জন্মায় ; কিন্তু পরখ করে' দেখা যায়, পরখ না-করলেই ছিলো ভালো। সত্যি-সত্যি কী আমার চাই, এক-এক সময় তা বোঝা এত শক্ত হ'য়ে ওঠে। অশান্ত চেষ্টা করে' ছেড়ে দিলে।

## পরস্পার

ঘটনা তার নিজের গতি নিষ্ক। দৈনন্দিন জীবন-প্রণালীর মধ্যে লতা অনেকটা দূরে সরে' গেলো; রাত্রির নীরব অন্ধকারে মনের এক আকস্মিক প্রতিক্রিয়ায় লতার যে-চুল বহুবার মত উচ্ছ্বসিত হ'য়ে উঠেছিলো, দিনের স্পষ্টতায়, দিন থেকে দিন কাজের তাড়ায় প্রশমিত হ'তে-হ'তে তা প্রায় মিলিয়ে গেলো। কিন্তু শনিবার যতই কাছে আসতে লাগলো, ততই একটা চাপা উত্তেজনা তার মনে ফুঁসে উঠতে লাগলো; অনেক সময় তার কেটে গেলো, লতার ওখানে যাবে কি যাবে না, সে-কথা না-ভাববার চেষ্টা করে'। শুক্রবার রাত্তিরে, সে ভেবে দেখলো, না-যাওয়াটা ভয়ানক অভদ্রতা হয়, বার-বার নিমন্ত্রণ প্রত্যাখ্যান করাটা রীতিমত চাষাড়ে। শনিবার সকালে সে নিশ্চিতরূপে মন ঠিক করে' ফেললো—যাবে না। তার চেয়ে বরং আজকের দিনটা বিশ্রাম নেয়া যাক। খাওয়ার পর দরজা-জানলা বন্ধ করে' শুয়ে বিকেল পর্যন্ত বই পড়া; তারপর চায়ের সঙ্গে আর-একটা বই—ভাবতেও কী আরাম। শুধু মাঝে-মাঝে আপিস পালাবার আনন্দের জগুই চাকরি করতে হয়। বাইরে গিয়ে সে আপিসে ফোন করে' দিলে, আজ যেতে পারবে না। দুপুরবেলা বই নিয়ে শুয়েছে, হঠাৎ মনে হ'লো, লতার ওখানে তাকে যেতেই হবে। বেলা যতই পড়ে' এলো, এ-সঙ্কল্প ততই উঠতে লাগলো গভীর হ'য়ে। সঙ্গে নাগাদ, ল্যান্সডাউন রোড আর লোয়ার সাকুলার রোডের মোড়ে সে পৌঁছে গেলো।

কবিতার সঙ্গে জীবন মেলে না; কবিতা-উদ্দীপিত কল্পনার সঙ্গে কল্পনার উদ্দেশ্যকে মেলাতে গেলে চমকে উঠতে হয়। অশান্ত লতাকে দেখলো, লাল সিল্কের কুশানে আশ্রিত, সোফার উপর অর্ধ-শায়িত তার শরীর। আর, যেন বিশ্বয়ের চমকের সঙ্গে লতার সীমাবদ্ধতাকে সে উপলব্ধি করলো। বুকের আগেকার অন্ধকারে যে-চুল বহুবার মত



উচ্ছ্বসিত, লাল কুশানের গায়ে তা শান্তভাবে বিশ্রাম করছে, বস্তুর সন্ধীর্ণতার মধ্যে তা আবদ্ধ; তা পরিমিত, স্ননির্দিষ্টরূপে সংজ্ঞেয়— তা নেহাৎই একমাথা মেয়ের-চুল। অশান্তকে মেখে লাল কুশানের উপর থেকে সেই চুল উথিত হ'লো। ‘আ, এই যে।’ লতার দৃষ্টিতে সন্ত-ধৃত বন্দীর সামনে করুণাময়ী রাণীর হাসির একটু আভাস ছিলো। একপাশে একটু সরে’ বসে’ অশান্তর জন্ত সে জায়গা করে’ দিলে। ‘শেষ পর্যন্ত আপনার দয়া হয়েছে তাহ’লে।’ ঘাড়ের উপর দিয়ে হাত তুলে সে পিঠের নিচে একটা কুশান ঠিক করে’ নিলে। ‘বসুন না।’ হাসিতে বাকানো তার লাল ঠোঁট তীক্ষ্ণ-অস্ত্রকৃত একটা রক্তক্ষর ক্ষতের মত, কোনো কাল্পনিক বক্রগতি লাল পোকের মত।

অশান্ত বসলো। স্বপ্ন কেয়াসৌরভ কোনো ষষ্ঠ ইন্দ্রিয় দিয়ে অনুভূত বর্ধাসন্ধ্যার মত। ‘আর সবাই কোথায়?’

‘আমার সঙ্গে একা থাকতে আপনি ভয় পান কেন?’

ভয় পেলে কিছু দোষের হয় না; একটা ছোট, লাল সাপের মত লতার ঠোঁট, যেন ছোবল মারতে উত্তত। এত কাছে থেকে, নিরালায়, এমন সম্পূর্ণ করে’ এ-ই প্রথম অশান্ত তাকে দেখলো। এ যেন সে নয়, মনে-মনে যার কথা সে ভেবেছে, যাকে দেখবার ইচ্ছা কিছুতেই, কিছুতেই সে পরাভূত করতে পারেনি। ঘরের মধ্যে সন্ধ্যার রক্তাভ আলো, মুমূর্ষু দিনের ভারি নিঃশ্বাস একটা উৎপীড়নের মত। সেই ভারি, উষ্ণ আবহাওয়ায় কোনো অদ্ভুত, গোপনচারী জন্তুর মত লতা—উন্মুখ, উন্মুখ, শীকারের উপর লাফিয়ে পড়বার জন্ত প্রতীক্ষমান। আর সেই কেয়ার গন্ধ—এক-এক সময় সেটা বড় বেশি মিষ্টি মনে হয়; অশান্ত প্রায় অসুস্থ বোধ করলো।

‘আমার ধারণা হয়েছিলো, আরো অনেকে আসবে।’

‘আসবে। কিন্তু আপনি তো বেশি লোক পছন্দ করেন না।’  
জিজ্ঞাসার ক্ষীণতম আভাস লতা কথাটা শেষ করলো। ‘তা-ই নয়?’  
লতার মুখ সামনের দিকে একটু ঝুঁকে পড়লো; জমানো রক্তবিন্দুর  
মত তার কর্ণভিরণ উঠলো ঝিল্মিল্ করে’।

‘সেটা নির্ভর করে লোকের শ্রেণীর উপর।’ কিছু বলতে হবে  
বলেই অশান্ত বললে। তার মন হঠাৎ বিগড়ে গিয়েছিলো, এখানে  
আসবার জ্ঞান এরই মধ্যে সে অনুতাপ করতে আরম্ভ করেছিলো।  
এখন পালানো, মুমূর্ষু দিনের আর কেয়াগন্ধের ভার থেকে পালানো।  
কিন্তু সে বন্দী, রাণী যার উপর দয়া করে’ হাসছে। সে বন্দী, এবং  
সে সেটা অনুভব করছিলো।

‘আমার সব সময়েই মনে হয়েছে, মানুষের মধ্যে আমরা হচ্ছি  
নিম্নতম শ্রেণীর। অলস-পনৌসম্প্রদায়—ইত্যাদি। চাষাদের রক্তশোষণ  
করে’ ক্ষীত হচ্ছি। সমূলে আমাদেরকে ধ্বংস করা উচিত। কিন্তু সত্যি,  
ধ্বংস কখনো করবে?’ তার মুখ গম্ভীর, প্রায় ব্যাকুল, লতা জানতে  
চাইলো। যেন সে একটা নির্দিষ্ট সংবাদ জানতে চাইছে, যেন সে জিজ্ঞেস  
করছে, ‘এই সাড়িটায় কি আমাদের মানিয়েছে?’ ‘তাহ’লে বাঁচা যায়,  
সত্যিকারের একটা থ্রিল পাওয়া যায়। কেউ যদি এখন এসে আমাদের  
টুকরো-টুকরো করে’ কেটে ফেলতে চায়—কী ভয়ানকরকম উত্তেজক হয়  
ব্যাপারটা!’

‘যদিও খুব উপভোগ্য হয় না হয়-তো’, অশান্ত হেসে উঠলো।

‘উপভোগ্য?’ যেন কথাটা খুব জটিল, এবং তা বোঝবার জ্ঞান  
লতাকে প্রাণান্ত চেষ্টা করতে হচ্ছে, ত্রু কুণ্ঠিত করে’ লতা খানিকক্ষণ  
স্থিরদৃষ্টিতে অশান্তর দিকে তাকিয়ে রইলো। ‘উত্তেজনাই তো উপভোগ

## পরম্পর

—তা-ই নয়? কিন্তু আপনি তো বুঝি আবার শান্তি ভালোবাসেন—  
নির্জনতা।’

শান্তি, নির্জনতা, অন্ধকার বাগান, আকাশ-ভরা তারা। অশান্ত  
মনে হ’লো বেন লতা তার সেদিনকার মনের ভাব বুঝতে পেরেছিলো,  
এবং তার প্রতি ইঙ্গিত করে’ এখন ইচ্ছে করে’ তাকে বিদ্রূপ করছে  
কিন্তু লতার মুখে বিদ্রূপের চিহ্নমাত্র নেই; তার দৃষ্টি একাগ্র, তাতে  
আপাত-তন্ময়তা—এমন কি, তা একটু করুণ। ‘এক-এক সময়’, বেন  
তার চিন্তার গূঢ়তা থেকে সে বলে’ উঠলো, ‘আমার মনও ও-সব জিনিসের  
প্রতি ঝোঁকে, কিন্তু’, একটা, একটা অলস ভঙ্গিতে লতা তার সামনের  
দিকে ঝুঁকে-পড়া মাথা আবার পিছনে হেলিয়ে দিলে, ‘আমরা যে যেমন  
আমাদের জীবনও সেই অনুসারে তৈরি হয়। নিয়তিকে এড়ানো  
যায় না।’

ঘর অন্ধকার হ’য়ে আসছিলো। ‘আলোটা জালিয়ে দিলে হয় না?’  
অশান্ত বললে।

“কেন, বেশ তো আছে। এ-সময়টাই আমার সব চেয়ে ভালো  
লাগে—দিনটা মরে’ যেতে এত বেশি সময় নেয়। প্রায় অত্যাচারের  
মত মনে হয়—হয় না?’

হ্যাঁ, অত্যাচার, অশান্ত মনে-মনে ভাবলো, কিন্তু যে-দিন মরে’ যাচ্ছে  
তার উপর নয়; এই ঘরের অবরোধ, গন্ধঘন আধো-অন্ধকারে বা  
শ্বাস রুদ্ধ হ’য়ে আসছে, তার উপর। এখান থেকে খসে’ পড়বার  
প্রথম যে-সুযোগ আসবে, তা-ই তাকে নিতে হবে। এখনই ওঠবার  
চেষ্টা করা—না, তা কী করে’ হয়? এই তো সব এলো। অল্প-কেউ  
আসছেই বা না কেন। সে কখনো ভাবেনি, এ-সময়ে লতা এ-রকম  
একা বসে’ থাকবে। সম্পূর্ণ দলের মধ্যে অশান্ত অনেকটা গা-ঢাকা

## পরম্পর

দিয়ে থাকতে পারে, তাকে বিশেষ মনোযোগ দেবার যোগ্য কেউ মনে করে না, সে শুধু বহিরাগত একজন দর্শক; অত লোকের মধ্যেই সে তার বাঞ্ছিত বাঁচ্ছন্নতা পায়, অনেকটা শাস্তিতে থাকতে পারে। কিন্তু এখন, ঘরে যখন তারা ছ'জন মাত্র, তাকেও সক্রিয় না হ'লে চলে না; এখন দ্বিতীয় ব্যক্তির সঙ্গে কোনো প্রত্যক্ষ যোগাযোগ এড়ানো শক্ত। এবং তাতে তার সমস্ত অন্তর বিমুখ। নিজেকে সে অথও রাখতে চায়, নিজেকে সে দিতে চায় না। আত্ম-রক্ষায়, তার মন যেন একেবারে টান হ'য়ে পড়েছে; কেউ এলেই সেটা শ্লথ হ'তে পারে। হঠাৎ, বিস্ময়ের সঙ্গে তার খেয়াল হ'লো যে এতদিন সে কামনা করেছে, লতাকে একা পেতে; আজ, এই মুহূর্তে সেই তার ইচ্ছা পূর্ণ হয়েছে। কিন্তু...এখন সে চাইছে, অত-কেউ আমুক। চাইছে, তারাই আমুক, যারা থাকবে বলে' সেদিন সে মেলিনিতে যেতে অস্বীকার করেছিলো।

যেন পারম্পরিক সম্মতিতে, ছ'জনের মাঝখানে নীরবতার ~~হ্রদ~~ পড়লো। ঘরে অন্ধকার এলো গাঢ় হ'য়ে। দিনের মৃত্যু সম্পূর্ণ হ'লো; তার উপর মন্তর, করুণাহীন অত্যাচারের অবসানে, যেন সেই নিষ্ঠুর প্রতিক্রিয়ারই কোনো পরোক্ষ উৎপত্তিরূপে রাত্রি জন্ম নিচ্ছে। বড় সহরের কোনো শান্ত পাড়ার রহস্যময় শান্ততা নিয়ে সন্ধ্যা নামলো। তার কালো মাথা লাল কুশানে হেলানো, একটা দীর্ঘ, বক্রতাময় আভ্রুর মত লতার শরীর। অশান্ত তাকিয়ে দেখলো; তার চোখে পড়লো অন্ধকারের সঙ্গে একীভূত চুলের নিচে লতার প্রেত-স্নান মুখ। আর সেই রাত্রি, ঘুমের আগেকার সেই সজীব, শক্তিশালী অন্ধকার ফিরে এলো তার মনে; তার চেতনার উপর দিয়ে সেই বহুর পুনর্মুক্তি সে অনুভব করলে। হঠাৎ তার শরীরের জীবন উদ্দীপ্ত হ'য়ে উঠলো, তার রক্তে কামনা উঠলো প্রবল হ'য়ে—লতাকে অনুভব করবার,

## পরস্পর

সত্ত-জাগ্রত সেই জীবন দিয়ে উপলব্ধি করবার, বহুর চেতনাহীনতায় তার মধ্যে মগ্ন হ'য়ে যাবার। আর ষা-কিছু, সাময়িকভাবে সব লুপ্ত হ'য়ে গেলো: সৃষ্টি তার গোপনতম রহস্য উদ্ঘাটন করেছে, এবং তা হচ্ছে লতার শরীরের অস্পষ্ট আভা, তার মধ্যে রক্তিম উষ্ণতায় প্রবহমান জীবনের সচেতনতা, তা হচ্ছে নিরাকৃতি অন্ধকারেরই গভীরতা থেকে রূপায়িত কোনো প্রতীক-মূর্তির মত লতার মুখ। সে-মুখ একটা আহ্বান, একটা অনির্দেশ্য প্রতীক্ষায় সে-মুখ নিঃস্পন্দ। সেই নিঃস্পন্দতা ভাঙতে! বাসনার উষ্ণ সঞ্চারে সেই মুখ উজ্জীবিত, আরম্ভ করে' তুলতে!

ঠিক সেই মুহূর্তে হাসির শব্দ শোনা গেলো ঘরের মধ্যে, আর কথার, আর দ্রুত পদক্ষেপের। 'এ কী, ঘর অন্ধকার কেন?' 'লতা নেই নাকি?' কুশান থেকে লতা তার মাথা তুললো। 'এত অলস লাগছে যে আলো জালবার জ্ঞও উঠতে হচ্ছে করছে না। একটু কষ্ট করো না, টুলটুল।' অশান্ত কতগুলো স্বর শুনতে পেলো; কথা বুঝতে পারলো না। মুহূর্ত পরেই ইলেকট্রিক আলোর দীপ্তিতে মাড়ির নানারকম রঙ ঝলসে উঠলো; তার স্থায়ী অনপসারণীর হাসি বিশেষ-ভাবে বিস্তৃত, বিকাশ তার দিকে আসতে-আসতে বললে, 'আ, অশান্ত, কেন তোমাকে এমন দেখাচ্ছে—'

'যেন এই মাত্র একটা খুন করতে গিয়ে তুমি বাধা পেয়েছো', লতা বললে। বলে' অশান্তর দিকে তাকিয়ে হাসলো।

যেন একটা তীব্র আলো হঠাৎ নিবিয়ে দেয়া হ'লো; চেতনার কেন্দ্র মস্তিষ্ক একটা রুঢ় আঘাতে হঠাৎ উঠলো সচকিত হ'য়ে। সচকিত, অশান্ত ফিরে এলো। বহু প্রশমিত, স্রোতে স্তব্ধ: একটা অবস্থান্তর, একটা জাগরণ। আর আবার, কেয়াগন্ধের অনুভূতি অশান্তর মধ্যে ক্ষীণ হৃদয়ের উদ্বেগ করলো।

## পরস্পর

ক্রমে আরো অনেকে এলো। দিনের মৃত্যুশ্বাসের চাপে উৎপীড়িত সেই ঘর যেন কোনো জাহুতে রূপান্তরিত—সম্মিলিত মানবতার ঘনগন্ধে, সুখী হবেই বলে’ যে-সব লোক পণ করেছে, তাদের অরগ্রস্ততায়। শাক্য সম্মিলন বৃহৎ ; লতার দলের বোধ হয় সেটা ছিলো পূর্ণ অধিবেশন। পণ-করা ছেদ-ধরা উৎসব একটু আত্মরিক্তরকম সানন্দ। সানন্দ আর লঘুচিত্ত, আর দৃষ্টিহিসেবে সুন্দর।

আর সব মিলে অবাস্তব, শূন্যতাময় ; যেন ওদের অস্তিত্বের মূল নেই, রঙিন দোয়ার মত এরা ভেসে বেড়াচ্ছে হাওয়ায়, খানিক পরে মিলিয়ে যেতে, কিছু-না হ’য়ে যেতে। ছাথো আমাদের আধুনিক যৌবনকে, কী সুন্দর এরা, ব্রিলিয়েন্ট, চার্মিং এদের ফরফরাণি আর ঝিলমিলি নিয়ে, এদের ইনো-নো-বিনো-নো, ক্ষুধিত কুকুরের ডাকের মত করুণ গজলগন্ধী গান আর অত্যন্ত মৃদু, সম্পূর্ণ নিরামিষ অথচ কণ্ঠ্যন-সুখময় ফ্লাটেশন নিয়ে, এদের আটপীতি, গার্বোপূজা, স্বাধীনতার, সংস্কারমুক্তির বড়াই, কিছু না-মানবার দেখানোপনা, কিছু মানতে হ’লে যেটুকু মননশক্তির দরকার হয়, তার সুখকর অভাব—চার্মিং, ডিলিশাস্! একটা রঙিন দোয়ার পরদা—স্বর্গ-মর্ত্যের মধ্যবর্তী রাজ্যে ভাসমান, জীবন থেকে বিচ্যুত, শূন্যবিহারী শূন্যতা। আর, তাকে ঘিরে এই ঝলমলানি আর ফরফরাণি যখন উদ্দাম হ’য়ে উঠেছে, একটা বিরাট শূন্যতার, নিষ্ফলতার চেতনা অশাস্তকে আক্রমণ করলো ; তাকে যেন কেউ পরাজিত, ব্যর্থ করে’ দিচ্ছে। বাসনার উচ্ছ্বাস বাধাপ্রাপ্ত হ’য়ে বিকলতায় পরিণত হ’লো (অনেক সময় আমাদের মন সমস্ত মধ্যবর্তী স্তর পার হ’য়ে আবেগের এক সীমা থেকে অগ্র সীমায় চলে’ যায়), আর অশাস্তর মনে মুক্তির আকাঙ্ক্ষা আবার তীব্র হ’য়ে উঠলে—এবার আর লতার কেশজ্যোত থেকে নয়, এই বক্ষ্যা অবাস্তবতা থেকে : এই বর্ণচ্ছটারঞ্জিত,

## পরস্পর

স্বথপীড়িত, মুখর রাত্রি থেকে, তার বিচ্ছিন্নতার অনাক্রমণীয় নির্জনতা থেকে—মুক্তি, পালিয়ে-বাওয়া, নিজেকে ছড়িয়ে দেয়া—অন্ত-কোনো রাত্রিতে, অন্ত-কোনো নির্জনতায়।

‘আমি এখানে বসে’ কী করছি, অশান্ত বার-বার নিজের মনে বললে, আমি এখানে বসে’ কী করছি? বাইরে রাত্রি এইমাত্র বাঁচতে আরম্ভ করেছে, গ্যাসালোকিত, পল্লবঘন রাস্তায় প্রিয়া-স্পর্শের শান্ত আনন্দ। ভদ্রতা বজায় রেখে যত শিগগির সম্ভব হ’লো, অশান্ত যাবার কথা উত্থাপন করলে, কিন্তু তার মুখের কথা শেষ না-হ’তেই তারা সবাই একসঙ্গে এমন চীৎকার করে’ উঠলো যে অশান্ত নিজেই পড়লো লজ্জিত হ’য়ে। সময় কেটে গেলো; দশটার আগে সে ও-বাড়ি থেকে বেরুতে পারলো না।

বাড়ি ফিরে প্রথম তার বার সঙ্গে তার দেখা হ’লো, সে রাণী। ও, আজ তো শনিবার, এতক্ষণে তার মনে পড়লো, আজ রাণীর আসবার কথা ছিলো যে। এ-ক’টা দিন, এতক্ষণে তার মনে পড়লে’, তার পক্ষে রাণীর অস্তিত্বই ছিলো না। তাকে দেখে, তাই, সে একটু বিস্ময় সামলাতে পারলো না। এবং সেই সঙ্গে সে খুসি হ’লো; কী-রকম যেন, রাণীর অস্তিত্বের জন্ত সে কৃতজ্ঞ বোধ করলো। যে-মুক্তির জন্ত তার মনের মধ্যে সংগ্রাম চলছিলো, কোনো-একভাবে, রাণী যেন তারই প্রতীক। রাণী যেন একটু আলাদা: ক’দিন ধরে’ যত আত্ম-বিরোধ, পরস্পর-প্রতিকূল মানসিক অবস্থা তাকে আঘাত করেছে, তার আবহাওয়া থেকে আলাদা, তা থেকে পলায়ন। তার মনে হ’লো, রাণীর মধ্যে সে মনের শান্তি পাবে।

‘এত শিগগিরই আপিস হ’য়ে গেলো?’ আগের রাতের সঙ্গে তুলনা করে’ রাণী জিজ্ঞেস করলে।

## পরস্পর

‘আপিসে যাইনি’, অশান্ত সংক্ষেপে বললে, ‘আপনি এসেছেন কখন?’

‘সন্দের সময়। এসে শুনলাম, একটু আগেই আপনি বেরিয়ে গেলেন।’

অশান্ত বললে, ‘হুঁ।’

একটু পরে বাসন্তী ওদেরকে ডাকলেন খেতে। ‘আপনি খেয়ে নেনই তো পারতেন’, অশান্ত বললে, ‘এত রাত অবধি বাসে’ আছেন কেন?’

‘তা আর কী হয়েছে। একসঙ্গে খাওয়াই তো ভালো।’

অশান্ত নাম মাত্র খেলো। অনেকটা নিজের উপর প্রতিশোধরূপে, নতর ওখানে সে অনেকগুলো কেক খেয়ে ফেলেছিলো। ‘কিছু খাচ্চিস না যে?’ বাসন্তী, অনিবার্যরূপে, প্রশ্ন করলেন।

‘খাচ্ছিই তো।’

এ-উত্তর অবিশ্রি গ্রাহ্য করবার নয়; ছেলের মুখের দিকে একটু তাকিয়ে থেকে বাসন্তী জিজ্ঞেস করলেন, ‘আজ আপিসে যাননি?’ প্রশ্নটা অসংলগ্ন, কিন্তু শুধু আপাতরূপে।

‘না।’ বাসন্তীর সন্ধানরত দৃষ্টির সামনে অশান্তর নিজেকে অপরাধী মনে হ’তে লাগলো। তার স্বচ্ছ, বোধ হয় অতিরিক্তরকম স্বচ্ছ মুখ প্রকোবার জন্ত সে জলের গেলাসে চুমুক দিলে। কোনো জিনিস প্রকোবে খারাপ লাগে, কিন্তু যদি সেটা উপভোগ্য হয়, তাহ’লে সার্থক মনে হয় সেই গোপনতার কুণ্ঠা, অপরাধের চেতনাকে সহনীয় করে তোলে একরকম মাধুর্য। কিন্তু যা ক্লাস্তিকর, এমন কি, কষ্টকর, তা যদি গোপন করতে হয়—তাহ’লে সত্যি সেটা খারাপ। প্রসঙ্গ-পরিবর্তন করবার জন্ত সে তাড়াতাড়ি রাণীকে জিজ্ঞেস করলে, ‘ওখানে ভালো



## পরস্পর

ছিলেন বেশ ?' তারপর, রাণী কিছু বলবার আগে নিজেই বললেন, 'অবিগ্নি ভালো যে ছিলেন, তা আপনাকে দেখেই বুঝতে পারছি !'

‘এরই মধ্যে কলকাতা আমার ভালো লাগতে আরম্ভ করেছে ’ রাণী হাসলো।

‘আর তোমার পড়ানো ?’ মালতী জিজ্ঞেস করলে।

‘ও-বিষয়ে বলবার কিছু নেই। মানুষ যতক্ষণ কাজ করে, ততক্ষণ কি আর সে বেঁচে থাকে ? মানে—যে-কাজ জীবিকার জন্ত, আনন্দের জন্ত নয়।’

‘অভিযোগ করবার একটা উপলক্ষ্য পাওয়া যায়, যা হোক ’ মালতীর কথাটা প্রকৃতপক্ষে তার নিজেরই উদ্দেশ্যে বলা হ’লো।

‘অবসরের সময়টুকুতেই তো মানুষ সতি-সতি বাঁচে। যখন সে তার ইচ্ছাকে খাটাতে পারে। প্রাণীজগতে এক মানুষই কাজ থেকে ছুটি পেলেই ঘুমোয় না। মানুষ বাঁচে কিমে ? তার ইচ্ছার ব্যবহারে।’

‘যদিও আজকালকার ঝাঁক হচ্ছে’, অশান্ত বললে, ‘সেই ইচ্ছাকে ধ্বংস করবার ; কাজের মত, অবসরকেও যথাসম্ভব যান্ত্রিক, সকলের পক্ষে একরকম করে’ তোলবার। সন্কেটা একটু ভালোভাবে কাটাবার কথা মনে হ’লেই আমরা বায়োস্কোপে বাই।’

‘সভ্যতা।’

‘হ্যাঁ, সভ্যতা’, অশান্ত হেসে উঠলো। ‘টেলিফোন আর ইলেকট্রিক ফ্যান আর শস্তা মোটরগাড়ির জন্ত কোনোভাবে কি আর দাম দিতে না হবে। এডিসন আর ফোর্ড—এই দুই মার্কিনে মিলে পৃথিবীটাকে শেষ করে’ দিলে।’

‘কিন্তু ভাবুন একবার, ইলেকট্রিক ফ্যান না-থাকলে কী অবস্থা হ’তো।’

## পরস্পর

‘অনায়াসে ভাবা যায়। এককালে ও-জিনিস ছিলো না, এবং আমাদের দেশ তখন এমনি গরম ছিলো।’

‘এককালে মানুষ কাঁচা মাংস খেতো।’

‘জানি ও-সব। প্রগতি। দিন থেকে দিন আমরা পারফেক্ট হচ্ছি। দেবতার মত সব মানুষ। বিজ্ঞাপনের প্রাণকাড়া বুলি। জানি। কিন্তু রেডিয়োর উৎপাতে ভবানীপুরের কোনো-কোনো রাস্তা দিয়ে যে সন্দের সময় হাঁটা যায় না।’

‘নতুন-কোনো উদ্ভাবন-সম্বন্ধে প্রথমটার মানুষ চিরকাল’ মন্দিহান হয়েছে। রেলগাড়ি প্রথম যখন ঘণ্টায় বারো মাইল চলতে আরম্ভ করে, এমন দারুণ বেগে চললে মানুষের প্রাণ আর থাকবে না, এই কারণে বিলেতে তুমুল আপত্তি হয়।’

‘স্মরণ—সহরের প্রতি বাড়িতে, প্রতি সন্ধ্যায় যন্ত্রবোধে সঙ্গীত সরবরাহ হচ্ছে—তা-ই শুনে আমাদের রসতৃষ্ণা মেটাতে হবে। বেশ।’

‘আপনি জিনিসটা মেনে নিতে পারছেন না, কারণ তার উদ্ভাবন হয়েছে আপনার জীবৎকালে। কিন্তু এর পরের বংশ—শিশুকাল থেকে যারা রেডিয়ো শুনবে তারা রেডিয়ো ছাড়া জীবন কল্পনা করতে পারবে না।’

‘তাদের জন্য শুধু চুঃখিত হ’তে পারি।’

‘কিন্তু টেলিফোন আর মোটর-এঞ্জিন না-হ’লে চলে না। যন্ত্রকে একবার যদি স্বীকার করে’ই নেন, কোথায় সীমা টানবেন?’

‘এক জায়গায় টানতেই হবে। এটা পুরোনো সত্য। এবং কী করে’ জানেন সেটা ঠিক এখানে নয়?’

‘কী করে’ জানেন যে তা-ই? কী করে’ জানেন, যন্ত্র-ব্যবহারের এটা মাত্র প্রথম অবস্থা নয়? অন্তত ইতিহাসের দিক থেকে ভ্রো তা-ই সত্যি।’

## পরস্পর

‘যদি তা-ই হয়, হোক। শুধু রেডিয়ো কেন, টেলিভিশন, রবো, মাস্কিং-ম্যাগ, মোটরগাড়ির বদলে হেলিকপটার, আর এ-সবের সঙ্গে অ্যান্থ্রাক্স-বক্স, গাইকোব-শেল—সবই আশু ক। প্রগতি চলুক, আমি বাধা দেবার কে ? আর বাধা দেবার কী ক্ষমতাই বা আমার আছে ? কিন্তু যা আমি কিছুতেই সহ্য করতে পারিনে, তা হচ্ছে আমি যখন চাইনে, তখন আমাকে গান শোনানো ; যে-জিনিসে আমার দরকার নেই, আমাকে দিয়ে তা কেনানো, যে-দেশে সম্বন্ধে আমার কিছুমাত্র কৌতূহল নেই, আমাকে সেখানে যেতে বাধ্য করা, আমি যখন চুপচাপ ঘরে বসে’ থাকতে চাই, তখন জোর করে’ আমাকে দিয়ে ফুটি করানো। সভ্যতা তার দ্রুত থেকে দ্রুততরো এরোপ্লেন আর নতুন থেকে নতুনতরো বোমা নিয়ে বা খুঁসি তা-ই করুক, আমাকে যেন ষাঁটাতে না আসে। আমার ইচ্ছায় যেন বাধা দিতে না আসে। আমি যেন আমার নিজের নির্বীচিত রাস্তা দিয়েই নরকে যেতে পারি।’

‘কিন্তু সবাই এক রাস্তা না-ধরলে যে ব্যবসা ফেঁপে ওঠে না। ব্যবসাই টাকা ; আর টাকা না-হ’লে দ্রুত থেকে দ্রুততরো এরোপ্লেন কী করে’ তৈরি হবে ? কার জন্তেই বা হবে ? এরই মধ্যে আপনি চেষ্টা করতে পারেন, যদূর সম্ভব আপনার নিজস্ব বজায় রাখতে। একটা কম্প্রোমাইজ। তার বেশি নয়।’

‘এক-এক সময় আমার ভেবে অবাক লাগে, এর শেষ কোথায় ? হাক্সলির Brave New World ? না কি, Penguin Island-এর শেষ পরিচ্ছেদ ?’

খাওয়া হ’য়ে গিয়েছিলো, কিন্তু কথা বলতে-বলতে কেউ উঠছিলো না। ‘তোরা উঠে গিয়ে গল্প কর না’, বাসন্তী তাড়া দিলেন।

‘সভ্যতা ধ্বংস হয়ে গেলো—মাঠ আর বন, ফুল আর লতা, চামড়া-

## পরস্পর

পরা মাছুষ—ভাবতে চমৎকার। কিন্তু তারপর—মাত্র কয়েক হাজার শতাব্দী পরে—আবার সেই কারখানা আর আপিস, চল্লিশতলা বাড়ি, বিশাল সহরে পনেরো মিলিয়ন লোক কাজ করেছে। কোথায় পালাবেন ?’

‘সম্প্রতি আমি পালাতে চাইনে। এ-সব বিষয়ে কথা কয়ে’ সুখ, এবং সভ্যতার আওতায় আছি বলে’ই এ-সব বিষয়ে কথা কইতে পারছি।’ অশান্ত হেসে উঠলো ; হঠাৎ সে আবিষ্কার করলো, তার মন আশ্চর্য্য-রকম ভালো লাগছে।

রাণীর মনের একটা দিক আছে, যা কঠিন, যা একটু পথ ছাড়বে না ; সেখানে তার দৃষ্টি উন্মুক্ত। যা হ’লে তার ভালো লাগে, এবং সত্যি-সত্যি যা হচ্ছে, এ ছ’য়ে সে গোলমাল করে ফেলে না ; যাকৈ বলে গিয়ে ফ্যাক্টস, আপনার উদ্দেশ্যে তা ছুঁড়ে মারবে, কোণঠাসা করবে আপনাকে, পালাবার পথ দেবে না। এবং এই জিনিসটি, অশান্ত দেখলে, সে গুরু বুদ্ধিবৃত্তি দিয়ে, দূরভাবে প্রশংসা করতে পারে। সেখানে, রাণীর সঙ্গে সে সংস্পর্শহীন। কিন্তু সেই সঙ্গে অশান্ত অনুভব করলো, রাণী নিহিতভাবে রোমান্টিক : রাত্রির মত, এই চৈত্র-রাত্রির মত সে উষ্ণ, সে অন্ধকার, সে সঙ্গোপন। মনের অন্ধকারে তার গোপন আগুন জ্বলছে : তারই প্রতিচ্ছায়া যেন তার হঠাৎ-হাসিতে, দ্রুত, দীপ্ত তার দৃষ্টিপাতে মাঝে-মাঝে ঝলসে উঠে। আর সেই অন্ধকার রহস্য অশান্তকে তার সম্ভাব্য গভীরতায় আলোড়িত করে’ তুললো। রাণীর মধ্যে লুকোনো শিখার মত জ্বলছে জীবন, তার সমস্ত শরীর যেন তারই আভাষ, তার কাছে গেলেই তা ধরা পড়ে, ভুলে’ থাকা যায় না। আর সেই জীবনের চেতনাই অশান্তর পক্ষে মুক, অপ্রতিরোধ্য আকর্ষণ।

রবিবারটা গানের মত কাটলো। বিকেলের দিকে এলো বিমল ;

## পরস্পর

চায়ের পরে সবাই দল বেঁধে বেড়াতে বেরুলো। সবারই মন অত্যন্ত ভালো লাগছিলো; এক অনির্দেশ্য কারণে সবাই যেন সুখী। এমন কি, মালতীও যেন তার আবরণ থেকে বেরিয়ে এলো, অশান্তকে চটাবার জ্ঞান আধুনিক বাঙলা সাহিত্য সম্বন্ধে কতকগুলো তীব্র মন্তব্য করলে। সবাই কথা বলছিলো; এক মাইলের বেশি রাস্তা দেখতে-না-দেখতে কেটে গেলো।

ভিক্টরিয়া মেমরিয়ালের কাছে এসে বাসন্তী বললেন যে তাঁর পা ধরে' গেছে, এখন কোথাও একটু না-বসলেই চলছে না। একটু খোঁজাখুঁজির পর খালি একটা বেঞ্চি পাওয়া গেলো; বেঞ্চিতে তিনজনের বেশি ধরে না; বাসন্তী বসবার পর অশান্ত মেয়েদেরকে বসতে বললে।

মালতী বসলো; কিন্তু 'আমার একটুও ক্লান্ত লাগছে না', রাণী বললে, 'আরো অনেক হাঁটতে ইচ্ছে করছে।'

'চলুন তাহ'লে ভিক্টরিয়া মেমরিয়ালকে একবার প্রদক্ষিণ করে' আসা যাক। রাস্তাটা কিছু কম নয়, ইংরেজরা অল্প দিকে যেটা পারেনি, আয়তনে সেটা পুষিয়ে নিয়েছে।'

'পুষিয়ে নিয়েও বেশি হয়েছে, মনে হয়।

'তুমি, বিমল, আমাদের সঙ্গে আসবে?'

'আমি বরং একটু বসছি; তোমরা ঘুরে এসো।'

'বেশি দেরি করিস্নে কিন্তু', বাসন্তী বললেন।

'এই ফিরলুম বলে'।'

বাসন্তী সঙ্গে ছিলেন বলে' এতক্ষণ তাদেরকে আস্তে হাঁটতে হয়েছিলো, এইবার মনের স্বেচ্ছা দ্রুত পা চালালে। মোড় ঘুরে দু'জনে মেমরিয়ালের পশ্চিমদিকের রাস্তায় এসে পড়লো। সন্ধে হ'য়ে আসছে, একটু পরেই গ্যাস জ্বলতে আরম্ভ করবে। কলকাতার গ্রীষ্ম

## পরস্পর

যে-একমাত্র কারণে শুধু সহনীয় নয়, রীতিমত উপভোগ্য হ'য়ে উঠে, সেই জোরালো, ঠাণ্ডা হাওয়া অবিশ্রান্ত বইছে দক্ষিণ থেকে। বিস্তীর্ণ রেইসকোর্সের পিছনে পশ্চিমের আকাশে সূর্যাস্তের সুন্দর রঙ ধরেছে। মেমরিয়েলের শ্বেতমন্মরে গোলাপি আভা এর মধ্যে মিলিয়ে যেতে আরম্ভ করেছে, উপরের দিকের জানলার রঙিন কাচ মুহূর্তের রঙিনতরো আগুনে জ্বলে উঠছে। 'Beauty to the right of them, Beauty to the left of them', অশান্ত বললে। 'যদিও মেমরিয়েলটা সত্যি-সত্যি সুন্দর হ'লে আপত্তি করবার কিছু ছিলো না।'

'কিন্তু এ যে সত্যি সুন্দর!' রাণী বলে উঠলো, 'কিছুই একে নষ্ট করতে পারে না; এমন কি, এই মেমরিয়েলও নয়।' 'আমার মনে হয়', একটু চুপ করে থেকে সে জুড়ে দিলে, 'চিরজীবন আমি কলকাতায় কাটাতে পারি।'

'কলকাতার এমনি মোহ', অশান্ত বললে। 'প্রথমটায় অবিগ্ন কলকাতাকে শক্ত মনে হয়, উদাসীন সহানুভূতিহীন মনে হয়, তার মধ্যে নিজেকে হারানো মনে হয়। তাকে জয় করতে, তার রহস্যে প্রবেশ করতে সময় লাগে। কলকাতা হচ্ছে লাজুক মেয়ের মত', বলতে-বলতে অশান্ত উৎসাহিত হ'য়ে উঠলো, 'প্রথমটায় সে মুখ তুলে তাকাবে না, ফিরিয়ে দেবে, কিন্তু লেগে থাকতে হয়, তার ভালোবাসার জন্তু সাধনা করতে হয়। আর, একবার যখন সে ধরা দেবে, গ্রহণ করবে, উন্মোচন করবে তার রহস্য, তখন চির-জন্মের মত তার দাস হ'য়ে পড়তে হয়, কিছুতেই তার মায়া কাটানো যায় না।'

কথা বলার ঝোঁকে অশান্ত রাস্তার প্রায় মাঝামাঝি সরে' এসেছিলো; হঠাৎ পিছন থেকে একটা গাড়ি একেবারে তার গা ঘেঁষে তীব্রবেগে এগিয়ে গেলো। 'কলকাতা আর-একটু হ'লেই', রাণী হেসে বললে,

‘আপনার ভালোবাসার উপর প্রতিশোধ নিতো। আসুন, পেইভমেন্টে ওঠা যাক।’

‘মোটরগাড়ি জিনিসটাকে আমি খুব পছন্দ’ করি, যতক্ষণ তার ভিতরে থাকি। কিন্তু পায়ে হেঁটে যখন চলি, তখন অবিগ্নি মাঝে-মাঝে...’ কথাটাকে অশান্ত অসমাপ্ত রাখলে।

‘মাঝে-মাঝে মনে হয়, the world is too much with us—না, কী?’

‘কিন্তু সত্যিই যে তা-ই। ওয়ার্ডস্‌ওয়ার্থের সময় কী বা ছিলো? আজকালকার পৃথিবী—too much, too much।’

‘আমাদের দেশে অন্তত নয়।’

‘এখন পর্যন্ত নয়, সে-জগৎ ঈশ্বরকে ধন্যবাদ। কিন্তু যে-হায়ে আমরা সভ্য হ’য়ে উঠছি, আমাদেরও দিন ঘনিয়ে এসেছে। এখন থেকেই তার লক্ষণ দেখা যাচ্ছে।’ লতার সাক্ষ্যসাম্মিলন অশান্তির মনে পড়লো, সেই উত্তাপ, ভারি নেশার মত সেই গন্ধ, সেই জ্বরগ্রস্ত চাঞ্চল্য, উত্তেজনা-আকাজকা। কোনো-না-কোনো অভিজ্ঞতা থেকেই আমরা আমাদের মতামত গঠন করি; মুখে আমরা যে-সব বিশ্বাস প্রকাশ করি, যুক্তি-তর্কের সাহায্যে দাঁড় করাই, তার মূলে—হ’তে পারে অনেক দূরে, হ’তে পারে মনের অচেতনায়—কোনো ব্যক্তিগত কারণ থাকেই। ‘লক্ষণ দেখা যাচ্ছে’, অশান্ত বলে’ চললো, ‘যাতে মনে হয় আমরাও যাদা মানুষদের সভ্যতার অচলায়তনে বন্দী হ’য়ে পড়ছি। ইংরেজ শাসনের কুফল এতদিনে ফলতে আরম্ভ করেছে। বেচারী পঞ্চক কেঁদে মরছে—কিন্তু কে-ই বা তার কান্না শোনে! সে একটা আপদ—গলা টিপে তাকে ঘেরে ফেলো। তারও দরকার হবে না বোধ হয়, অল্পমনস্ক-ভাবে রাস্তা পার হবার সময় একদিন সে মোটর চাপা পড়বে।’

## পরস্পার

‘এমনো হ’তে পারে যে নতুন অবস্থার সঙ্গে নিজেকে মানিয়ে নিয়ে পঞ্চক সভ্যতার এক স্তম্ভ হ’য়ে দাঁড়াবে?’

‘যদি তা হয়, একই কথা। সে যে মরবে, তাতে কোনো ভুল নেই। আর, এরই মধ্যে বোধ হয় আধ-মরা হ’য়ে পড়েওছে। আফিম ঢুকেছে তার মগজে। আমরা সবাই আধ-মরা হ’য়ে পড়েছি—সমস্ত জাতিটা: যেন কোনো নেশার ঝোঁকে, কোনো কৃত্রিম উত্তেজনায় কিল্‌বিল্, কিল্‌বিল্ করছি।’

‘যে-দেশের লোক ছ’বেলা ভালো করে’ খেতে পায় না, তাদের খুব সজীব হ’তে আশা করা যায় না।’

‘সে-কথা এখানে উঠছে না’, একটু অসহিষ্ণুভাবে অশাস্ত বলে’ উঠলো। সে একটু অবাক হ’য়ে গিয়েছিলো, রাণীর মুখ থেকে এ-কথা শুনতে সে আশা করেনি ‘ছ’বেলা ভালো করে’ যারা খেতে পায় না, অশাস্তর সঙ্গে তাদের সম্পর্ক কী? রাণীই বা তাদের সম্বন্ধে কী জানে? ফস্ করে’ দারিদ্র্যের ওজুহাত খাড়া করা—তা খুব সোজা, বড় বেশি সোজা। সমস্ত তর্কের এটা হচ্ছে শেষ উত্তর, এর উপর আর কথা চলে না। খাতায়-পত্রে যারা দেশ, যাদেরকে চোখেও কখনো দেখেনি, তারা ছ’বেলা ভালো করে’ খেতে পায় না, আমার সমস্ত পাপের এটা যেন একটা ক্ষমা। এদিকে...লতা সমদারের যদি মাঝে-মাঝে থাড়াভাব ঘটতো, তাহ’লে হয়-তো রঙিন ধোঁয়ার পরদা অত গাঢ় হ’তো না, অমন স্বাসরোধকারী হ’তো না কেয়াফুলের গন্ধ। ‘কিন্তু পাঁচবেলা যারা খুব ভালো করে’ই খেতে পাচ্ছে’, নিজের চিন্তার জের টেঁকে সে বললে, ‘তারাই বা কী? তারা কেন আধমরা? আমাদের কী-যেন একটা হয়েছে। The world is too much with us’.

‘কিছু এখন পর্য্যন্ত যথেষ্টই হয়-তো হয়নি। শুধু পৃথিবীটার নাগাল পাবার চেষ্টা চলছে।’



‘কিন্তু আগে তো এ-রকম ছিলো না। মধুসূদনের আমলের কথা ভাবুন। সধবার একাদর্শিতে যে-জীবন পাওয়া যায়, তার কথা মনে করে’ দেখুন। ‘উচ্ছ্রাল, অসংবামী, আমাদের আধুনিক রূচির পক্ষে একটু বেশি স্থূল হয়-তো, কিন্তু জীবনের কী পরিপূর্ণতা! কী ঐশ্বর্য! আমরাও আজকাল উচ্ছ্রাল হবার চেষ্টা করি, কিন্তু কী হই? একশার কলের পুতুল—নেপথ্য থেকে ইলেকট্রিক শক্-এর তাড়নায় কিল্বিল্, কিল্বিল্ করছি।’

‘অতীত সব সময়েই স্বর্ণযুগ।’

বিরক্ত, অশান্ত মাথা-ঝাঁকুনি দিলে। ‘কথা-কাটাকাটি করে’ লাভ কী? আপনি কি তা অনুভব করেন না—আমি যা বলছি?’

‘আপনি যতটা করেন, ততটা নয় নিশ্চয়ই।’

অশান্ত পাশাপাশিভাবে রাণীর দিকে তাকালো। মুখের যে-আধখানা দেখা যাচ্ছে, তা ফিরলো না, রাণী সোজা সামনের দিকে তাকিয়ে আছে। অশান্তর সঙ্গে-সঙ্গে সে হেঁটে চলেছে, তার মধ্যে একটা শান্ত গোছের শক্তি; যেন গোপন একটা সঞ্চয়, উপলক্ষ পেলে বা মুক্ত হবে, প্রবলভাবে ফেটে বেরবে। মুহূর্তের জন্ত, অশান্ত তীব্রভাবে আগুনের মত সেই জীবন সম্বন্ধে সচেতন হ’লো, রাণীর মধ্যে বা লুকিয়ে জ্বলছে; তার মাংসের মধ্যে প্রায় তাকে অনুভব করলো। আশ্চর্য্য নয়, রাণীর দিকে আর-একবার তাকিয়ে সে ভাবলে, আশ্চর্য্য নয়, রাণী এই বন্ধ্যতা নিষ্ফলতা অতটা অনুভব করবে না। বোধ হয় তার নিজেরই দোষ; সে-ই বোধ হয় জীবনের সঙ্গে সংস্পর্শ হারিয়ে ফেলেছে, বা কোনোদিন খুঁজে পায়নি, এবং সেইজন্ত দোষ দিচ্ছে বর্তমান সময়কে, নিমটাদও বার ঘাড়ে দোষ চাপিয়েছিলো, যাকে দোষ দেওয়া সব চেয়ে সোজা। সে নিজেও বোধ হয় সেই শূন্যবিহারীদেরই একজন (হ’তে পারে,

## পরস্পর

অন্ত-কোনো প্রণালীতে) যাদের উপর, এবং সেই কারণেই, তার এত রাগ। সে-ও হয়-তো তার নিজস্ব এক রঙিন পরদার পিছনে বসে' আছে, যা হচ্ছে গিয়ে' সাহিত্য। তা-ই কি? তা-ই কি? সত্য উত্তরটা বড় বিপদের হ'য়ে উঠতে পারে; অশান্ত সেটা এড়াবার চেষ্টা করলো। নিজের' মনের দ্বন্দ্ব নিয়ে ব্যস্ত, সে রইলো চুপ করে'। রাস্তার একটা জায়গায় ছ'দিকে বড়-বড় গাছ; উপরে, তাদের ডালে-ডালে জড়াজড়ি হ'য়ে আকাশকে রেখেছে প্রায় 'আড়াল করে'। গাছের ফাঁকে-ফাঁকে সখের জাপানি লঠনের মত গ্যাস জ্বলছে। পাংলা কাপড়ের মত ফুরফুর করছে অন্ধকার। সেই সংক্ষিপ্ত অ্যাভেনিউ ছ'জনে পারবে পার হ'লো। দক্ষিণ দিক থেকে ভিক্টরিয়া মেমরিয়েলের দৃশ্য দৃষ্কেও কোনো মন্তব্য হ'লো না। তার পর তারা যখন মোড় ঘুরে উত্তর দিকে হাঁটতে আরম্ভ করেছে, 'আমাদের প্রবৃত্তিগত জীবন একেবারে চাপা পড়ে গেছে', অশান্ত হঠাৎ বলে' উঠলো, 'আর সেটাই হয়েছে সর্ব্বশেষে ব্যাপার।'

‘প্রবৃত্তির বিরুদ্ধে অবিশ্রান্ত যুদ্ধ—সভ্যতা তা ছাড়া আর কী?’

‘হ্যাঁ, তা-ই। যুদ্ধ—প্রবৃত্তিগুলোকে বাগে রাখবার জন্য। কিন্তু তাদেরকে যদি মেরেই ফেলা হয়, মানুষ তাহ'লে থাকে কোথায়?’

‘কিন্তু মেরে ফেলতে দেবেন কেন?’

‘দেবো কেন তা কি আমার হাতে? চারদিকে বুদ্ধির চর্চ্চা। যুক্তির জয়জয়কার। বিজ্ঞান আর ব্যবসা। বিজ্ঞান মানে অবিচ্ছিন্ন অ্যাপ্লাইড সায়েন্স, যা দিয়ে নিত্য-নতুন স্ত্রী-বাঁচানো, সময়-বাঁচানো, পরিশ্রম-বাঁচানো সব যন্ত্রপাতি বার করা যায়। আট ঘণ্টা করে' খেটে পয়সা করো, তারপর বিজ্ঞান-অনুমোদিত উপায়ে তা ওড়াও। তা যদি না পারো, খসে' পড়ো, গোল্লায় যাও। জীবন স্মৃথের; স্মৃথ করে' নাও : তাখো

## পরস্পর

‘আমরা তোমার সুখের সব সরঞ্জাম সাজিয়ে রেখেছি। নাক টিপে ধরে’ গলা দিয়ে সুখ ঢেলে দেয়া—কী চমৎকার! যদি এ-ব্যবস্থায় তুমি অসুখ পড়ো, তুমি সমাজের শত্রু, সভ্যতার শত্রু। নিজের ইচ্ছামত গলায় সুখ কি দুঃখ যা-হোক ঢালবার চেষ্টা করা—তা তুমি কিছুতেই করতে পারবে না। অথচ যা বরে, তা-ই করতে হবে। কাজ আর সুখ—এর বাধা রুটিন থেকে বিরাম নেই। কাজ কমছে, সুখ বাড়ছে। গোক-ছাগলের দেখবার অনুপযুক্ত সব ফিল্ম, রেডিওর ইনোনো-বিনোনো চীৎকার, পাগলের মত খামকা এক জায়গা থেকে আর-এক জায়গায় দারুণ বেগে ছুটোছুটি করা—এই-সব? এর মধ্যে কোথায় প্রবৃত্তির স্থান? এর মধ্যে আমার ইমোশনকে কী করে’ বাঁচিয়ে রাখবো? আজকালকার পৃথিবী যে ও-সব জিনিস চায়ই না।’

‘জানিনে।’ স্পষ্ট বোঝা গেলো, অশান্তির এ-সব কথা রাগীর মনে ঠিক লাগলো না। ‘কিন্তু তা-ও যদি হয়’, একটু পরে সে বললে, ‘এর বদলে আপনার প্রস্তাব কী, শুনি? মানুষকে বর্বর অবস্থায় ফিরিয়ে নিয়ে যেতে চান? তথাকথিত নোব্ল্ স্ত্রাভেজ দেখলে আপনিই হতাশ হবেন সব চেয়ে বেশি।’

‘নোব্ল্ স্ত্রাভেজ সম্বন্ধে এমনিও আমার মনে কোনো মোহ নেই। আর এর বদলে, এর বদলে আদৌ কিছু হ’তে পারে কিনা; আর হ’লেও, কী হ’তে পারে—ও-সব বলা আমার কাজ নয়। আমি শুধু প্রতিবাদ করতে পারি।’

‘এবং এতক্ষণ ধরে’ আপনি তা ছাড়া আর কিছুই করেননি’ রাগী হেসে উঠলো।

‘এ-ই তো একমাত্র উপায়’, অশান্ত ও সে-হাসিতে যোগ দিলে, ‘যাতে এখনো মনে করতে পারি যে আমরা বেঁচে আছি। অবিশ্রান্ত’

## পরস্পর

প্রতিবাদ করতে থাকবো, আর সেই সঙ্গে, যার বিরুদ্ধে প্রতিবাদ করছি, তার মধ্যে আরো নিবিড়, অবিচ্ছেদ্যভাবে জড়িয়ে পড়বো—যদূর দেখতে পাচ্ছি, এই-তো রয়েছে' কপালে। সেবা করবো বুদ্ধিবৃত্তির, আর মুখে করবো প্রবৃত্তিগত জীবনের জয়গান।’

‘ও-তুটোকে শত্রু মনে করছেন কেন?’

‘হাড়-হাড়ে তা টের পাচ্ছি বলে’।’

‘কিন্তু—“এ দু’য়ের মাঝে তবু কোনোখানে আছে কোনো মিল।”

‘আছে? সেটা খুঁজে পাওয়া যায়?’

‘যায় বইকি। খুঁজলেই পাওয়া যায়। অন্তত, নিজের জীবনে। আজকালকার পৃথিবীর বা হবার হোক, সে কী চায় আর না চায়, তা ভাববার আমাদের দরকার কী? আপনি আগি নিজেদের ইচ্ছেমত দাঁচি, কে তাতে বাধা দেবে? ও-সমস্ত হচ্ছে শুধু কথা—কথা; আসলে, আমাদের নিজেদের উপরই তা নির্ভর করছে। সম্পূর্ণরূপে।’

তাদের প্রদক্ষিণ-ক্রিয়া প্রায় শেষ হয়েছিলো, বাকিটা পথ আর কোনো কথা হ’লো না। অশান্তির আরো বলবার ছিলো, কিন্তু কী বেন, তার ইচ্ছে করছিলো না। ফেরবার পথটাও সে বেশির ভাগ চুপ করেই রইলো।

পরদিন সকালে, রাণী যখন চলে’ যাচ্ছে, ‘আবার কবে আসবেন?’ অশান্ত জিজ্ঞেস করলো, ‘সেই শনিবার?’

‘এই তো, সামনের শনিবার’, বলে’ রাণী হাসলো। রাণী চলে’। যাবার পর খানিকক্ষণ অশান্তর ফাঁকা-ফাঁকা লাগলো, কোনো কাজে মন বসলো না। কিছু ভাবতে গেলেই রাণীকে মনে পড়ে।

## ষষ্ঠ পরিচ্ছেদ .

গরমের ছুটি এসে পড়লো ; রাণী রয়ে' গেলো কলকাতাতেই । 'সমস্ত জীবনই তো লঙ্কোয়ে কাটিয়ে এলাম', বাসন্তীর প্রশ্নের উত্তরে সে বললে, 'আর এখানে তো এলামই মোট সেদিন । তা ছাড়া, খরচ আছে ।'

‘ছুটিতে তাহ’লে আমাদের এখানে এসে থাক্’, বাসন্তী বললেন, ‘কালই চলে’ আয় ।’

কিন্তু রাণী রাজি হ’লো না । তাদের বোর্ডিঙে আরো দু’জন গাষ্টারনি থেকে যাচ্ছে ; সব রকম ব্যবস্থা যেমন ছিলো, থাকবে ; কোনো অসুবিধেই হবে না । বরং বেশ শান্তিতে, আরামে থাকা যাবে । এতগুলো, এতগুলো দিন সম্পূর্ণ তার হাতের মুঠোয়, এদেরকে নিয়ে যা-খুসি-তাই সে করতে পারে । একটা সম্পত্তি পাওয়ার মত । আর, মুক্ত হওয়া, একা হওয়া—এই সম্পত্তির উপভোগে অবিজড়িত থাকা, তার মনের প্রতি তত্ত্ব এই আকাজক্ষায়, এই আনন্দে টান হ’য়ে উঠছিলো । না, বোর্ডিঙেই সে থাকবে । বাসন্তী পিড়াপিড়ি করলেন না, কিন্তু মনে-মনে যে একটু হুঃখিতও না-হ’লেন, তা নয় । তিনি নিজের মনে ব্যাপারটা মাত্র একভাবে বোঝাতে পারলেন : তা এই যে রাণী তাঁদের কাছে ঋণগ্রস্ত হ’তে অনিচ্ছুক ; এবং যেখানে ঋণের চেতনা সেইখানেই খানিকটা ব্যবধান । ‘আজকালকার মেয়েরা’, রাণী চলে’ গেলে তিনি তাঁর মত প্রকাশ করলেন, ‘নিজের উপর বড় বেশি নির্ভর করতে চায় ।’

‘কে-ই বা না চায়!’ ফস্ করে’ মালতী বলে’ উঠলো, ‘আর কবেই বা না-চেয়েছে!’ এবং কথাটা বলে’ ফেলেই তার মনে হ’লো, না-বললেই ভালো ছিলো। তার মনকে সম্পূর্ণরূপে আবৃত করে’ রাখতে সে এত অভ্যস্ত যে কখনো অসাবধানভাবে তার বাতিক্রম ঘটলে মনে হয়, যেন নিজেরই কাছে কোনোভাবে সে কপট আচরণ করলো। যেন নিজেকে সে ফাঁস করে’ দিয়েছে, ধরিয়ে দিয়েছে। সে যা, সে তা-ই, কিন্তু দাদাকে সে তা টের পেতে দেবে না, মা-কে তো কখনোই নয়। সে যা-কিছু বলে, সবই যেন বুদ্ধিবৃত্তির কথা, শাস্তমনে ভেবে-দেখা, বিচার-করা; ব্যক্তিগত অনুভূতির ঝাঁজ তাতে যেন ফুটে না-ওঠে। কিন্তু সেই ঝাঁজই তার এ-কথায়...সে সামলাতে পারেনি, আর নিজের কানেই তা ঠেকেছিলো। ‘বাই বলো, মা’, কথাটাকে চাপা দেবার জ্ঞতাড়াতাড়ি সে বললে, ‘বোর্ডিঙেই রাণী থাকবে ভালো।’

‘তোদের ভালোমন্দ তোরাই বুঝিস্।’

‘বুঝি বইকি, মা’, ইচ্ছাকৃত শাস্ততার সঙ্গে মালতী বললে।

অশান্ত মনে-মনে আশা করছিলো—এক হিমাবে বলতে গেলে, ইচ্ছা করছিলো, রাণী ছুটিতে তাদের বাড়িতে থাকবে। সেই ধরণের ইচ্ছা যাকে আপনি সামলাতে পারেন না, যার উপর আপনার কোনো হাত নেই, যা শ্রেফ আপনার উপর চেপে বসে : যে-ইচ্ছা অস্বস্তি, শেষ পর্যন্ত, আশঙ্কা। রাণীর অসম্মতিতে, তাই, আশান্ত যেন হাঁফ ছেড়ে বাঁচলো। আসলে, সে চায় না রাণী খুব বেশি কাছে থাকে। রাণীর সঙ্গে, ইতিমধ্যে একরকমের অন্তরঙ্গতা তার হয়েছিলো, কিন্তু তার খুব বেশি কাছে থাকা সে চায় না। সে-রকম অন্তরঙ্গতা নয়, ঘন থেকে ঘনতরো নৈকট্যে যা পরিপূর্ণতা সন্ধান করে; তা শুধু একটা পারস্পরিক স্বীকার, একের অত্মকে মেনে নেয়া, জীবন-সংঘটনের মধ্যে

## পরস্পর

গণনা করা। দুই ব্যক্তিত্বের সংস্পর্শ, সংঘাত। আর অনিবার্যরূপে, প্রচ্ছন্নভাবে একটা প্রতিকূলতার ভাবও ছিলো। দু'জনে যখন গল্প করছে, একসঙ্গে হেসে উঠছে, তার মধ্যেও সেই কঠিন প্রতিকূলতা—অবরুদ্ধ, সঙ্গোপন, কিন্তু তাহ'লেও অনস্বীকার্য, নিঃসংশয়রূপে উপস্থিত। যেন সব সময় পরস্পরকে তারা প্রতিরোধ করছে, স্বীকার করে' নিতে বাধ্য হবার জ্ঞাত একজন চেষ্টা করছে অত্নের উপর প্রতিশোধ নিতে। একত্র হ'তে, কথা বলতে তারা ভালোবাসে; সে-সব কথা স্বচ্ছন্দ, সঙ্কোচ কি দেখানোপনার—গোড়ায় একই জিনিস—নিপীড়ন থেকে মুক্ত, যেন কোথাও তাদের মধ্যে একটা প্রবল ঐক্য রয়েছে। এবং সেই ঐক্যকেই তারা অবিশ্বাস করে, যেন তাকে তার সম্পূর্ণ গতিতে ছেড়ে দিলে দু'জনেই কোনো অনিশ্চিততায় তলিয়ে যাবে, হারিয়ে যাবে। সেই ঐক্য অপরিচিত, অপরীক্ষিত একটা শক্তিশালী রাসায়নিকের মত : কোনো দৈবসংযোগে যদি তা তীব্রভাবে সক্রিয় হ'য়ে ওঠে...না, সে-জ্ঞাত তারা প্রস্তুত নয়। সেইজন্মই এই বিরোধিতা, এই সংঘাত। বিরানহীন, এই সংঘাত একটা ক্ষুদ্র আলোড়ন, অস্থির, প্রত্যাশায় কম্পমান—এ থেকে যেন তাদের মধ্যে নতুন-কোনো জিনিসের জন্ম হচ্ছে।

রাণী তার বোর্ডিঙেই থাকবে—তা-ই ভালো। বাড়িতে রাণীর উপস্থিতি তার সচেতনতার উপর একটা ভারের মত : সপ্তাহশেষে রাণী যখন আসে, সে খুসি হয়, কিন্তু সেই খুসির সঙ্গে থাকে একটা উৎপীড়নের চেতনা। কেউ যেন তাকে দাবি করছে, তাকে দখল করতে চাইছে। নিজের উপর অত্নের দাবিতে সে অভ্যস্ত নয়। ছেলেবেলা থেকে বিচ্ছিন্নতার নিজস্বতায় সে অবরুদ্ধ : সেই দুর্গে কোনো আক্রমণ শেষ পর্যন্ত টিকতে পারেনি। স্বপ্নের মত, কালো চুলের নিচে লতার প্রেত-শরীর—তা-ও মিলিয়ে গেলো; স্বপ্নের মত, অন্ধকারে অর্ধ-নিদ্রায় প্রেত-

## পরস্পর

উপস্থিতির আকস্মিক অনুভূতির মত মিলিয়ে গেলো। নিজের মধ্যে সে রচনা করেছে একটা নির্জনতা, যাকে সে কোনো রকমেই ক্ষুণ্ণ হ'তে দিতে পারে না। এটা তার স্বভাবের অংশ। বালাকাল থেকেই, গণবদ্ধ হবার পশু-প্রবৃত্তি মানুষের মধ্যে বখন প্রবলতম থাকে, সে গোটের উপর নিজের মধ্যে আবদ্ধ হ'য়ে কাটিয়েছে। আর সেই আবদ্ধতায় কল্পনা দিয়েছিলো জানলা খুলে, বার ভিতর দিয়ে পৃথিবীকে সে দেখতো। তাতেই তার আনন্দ, প্রায় সমগ্র পরিপূর্ণতা। যেটুকু অভাব থাকতো, তা পরিপূর্ণ হ'তো তার মা-কে দিয়ে। মা ছিলেন বাস্তবের সঙ্গে তার সেতু, তার আর দৈনন্দিন জীবনের সব ঘটনার সঙ্গে সর্বদা-উপস্থিত দোভাষী। যে-সব জিনিস সে বুঝতো না বা বুঝতে চাইতো না তার মা ছিলেন তার পক্ষে সে-সবের মীমাংসা; যে-সব ব্যাপারে সে ঘাবড়ে যেতো, অস্বস্তি বোধ করতো, এমনকি, ভয় পেতো, তা থেকে নিশ্চিত ও স্থায়ী আশ্রয়স্থল। শৈশবের অম্পষ্ট, আদিম থিয়লজি অনুসারে মা-কে সে দেখেছিলো ঈশ্বরের সঙ্গে অভিন্ন করে। তার মা-র শক্তি অসীম : তার মা সুন্দর, সক্ষম, ভীষণ। তা ছাড়া, তার সমস্ত প্রয়োজন মেটাবার জ্ঞান, সুখ-সুবিধের ব্যবস্থা করে দেবার জ্ঞানই মা আছেন—এবং ঈশ্বরের অস্তিত্বের তা ছাড়া আর কী উদ্দেশ্য হ'তে পারে? মা-কে সে ভালো-বাসতো, মনে-মনে পূজা করতো, অম্পষ্ট, অন্ধকারভাবে ভয় পেতো। মা, অনেক রহস্যময় শক্তির প্রতীক—যে-শক্তি তার ক্ষুধার উদ্রেক হ'লেই তা নিবৃত্ত করে, তার ঘুমের সময় ব্যবস্থা করে নরম বিছানার, অনুখের সময় আয়োজন করে নানা আরামের, যে-শক্তি তার ভালো লাগার জ্ঞান আকাশকে করেছে এত নীল, প্রজাপতিকে এত চঞ্চল, যে-শক্তির জ্ঞান বর্ষার বাজ তাকে মারছে না, বৃষ্টির সময় রাস্তায় দাঁড়িয়ে তাকে ভিজতে হচ্ছে না, যা তার প্রয়োজনে সমস্ত পৃথিবীকে খাটানো,



## পরম্পর

‘অদুরন্ত আনন্দে ভরে’ রেখেছে তার জীবন, যার জন্ত সে আছে। সেই শক্তি—তাকে তার সঙ্গোপন একান্ত, তা-ও সে সমর্পণ করতে পারে—যে যদি তা-ই চায়। বস্তুত, আর কারো কাছে এই সমর্পণ করতে সে এতটা উন্মুখ হয়নি, যতটা তার মা-র কাছে হয়েছিলো। অতঃসব লোকের কাছে, বাইরের সব মেলামেশা, সম্পর্কস্থাপনের আড়ালে, সে তার মূলগত দূরত্বে বিচ্ছিন্ন; কারো কাছেই সে নিজেকে ‘দেয়’নি, তার গভীর নির্জনতা রয়েছে অস্পৃষ্ট। এবং রাণীর উপস্থিতি সেখানে আক্রমণ করতে চায়, তাকে সে রোধ করে, তা থেকে পলায়ন খোঁজে। ভিতরে-ভিতরে ইচ্ছার সঙ্গে বিরোধী ইচ্ছার সংগ্রাম চলে।

একদিক থেকে দেখতে গেলে, অশান্তর এই একাকীত্ব তার জীবনকে সঙ্কীর্ণ, অসম্পূর্ণ করে’ রেখেছে; এটা তার প্রকৃতির একটা অভাব। চলিত ভাষায় জীবনকে জানা বলতে যা বোঝায়, তা তার ঘটেনি, তা ঠিক। এখন পর্যন্ত, তার আর বাস্তবের মাঝখানে বাসস্তী দোভাষীর কাজ করছেন। ও-সব জিনিস, দিন থেকে দিন জীবন-যাপনের যত গা-ঘষাঘষি, বাইরেকে আগলে আনা বাসস্তীর উপর ব্রহ্ম, এবং তা-ই থাকবে। সেটাই নিয়ম। অশান্ত, অন্তত, তা-ই জানে। ও-সব জিনিস নিয়ে তার ভাববারও দরকার করে না। সে আছে তার নিজের পৃথিবী নিয়ে, নিজেকে নিয়ে। সে-পৃথিবী বিশাল, সে-পৃথিবী রহস্যময়; প্রাতি পদে সেখানে নতুন-কোনো আবিষ্কারের সম্ভাবনা; তা-ই নিয়ে সে বড় বেশি ব্যস্ত। তার বাইরে যেটুকু তা অতি সামান্য; এবং তা সে জেনেছে পরোক্ষভাবে, বাসস্তীর মধ্যস্থতায়, ব্যাখ্যায়। এবং এ-সম্বন্ধে রাণী নিশ্চতন ছিলো না, জীবনের প্রত্যক্ষতাকে জানবার অশান্তর এই অনিচ্ছা, অনিচ্ছাজনিত অক্ষমতা। ‘তুমি কি’, চসার-সম্বন্ধে অশান্তর দীর্ঘ ও উচ্ছ্বসিত এক বক্তৃতার শেষে রাণী তাকে

## পরস্পর

জিস্বেস করেছিলো, ‘তুমি কি চিরকাল কবিতার কাচের বাড়িতেই বাস করবে?’

অকৃত্রিম আয়োদে অশান্ত পিছন দিকে মাথা হেলিয়ে উচ্চহাসি করে’ উঠেছিলো। ‘কিন্তু বাড়িটি সুন্দর, যা-ই বলো।’

‘সেইজন্তই তো বেশি ভয়। অত্ৰ জিনিসটাকে একবার চেষ্টা করে’  
ত্যাখো না—একটা পরিবর্তন হিসেবে?’

‘অত্ৰ জিনিস? কী অত্ৰ জিনিস?’ তারপর, রাণীর কাছ থেকে তখন-তখন কোনো উত্তর না পেয়ে, ঈষৎ ঠাট্টার স্বরে : ‘তোমারও কি অভিজ্ঞতা-cult নাকি? একদল আছে, জানো তো, বারা সত্যিকারের ঘটনার সংখ্যা দিয়ে জীবনের পরিপূর্ণতা মাপে?’

‘অনুভব করা, সংগ্রাম করা, দুঃখভোগ করা—এবং শেষ পর্যন্ত জানা, আমার কাছে তো এটা কিছু কম মনে হয় না।’

‘বাঃ, বেঁচে-থাকাটা এ ছাড়া আর কী? যে যেভাবেই জীবন কাটাক্, তুমি যা বললে, তা তার হবেই—না-ত’য়েই পারে না। সচেতন-ভাবে বেঁচে থাকাই তো অভিজ্ঞতা; না-হয়, জীবন তো সকলের পক্ষে এবং সব সময় অষ্টাদশ শতাব্দীর ইংরিজি উপন্যাসের মত ঘটনাবহুল ও উত্তেজনাময় হ’তে পারে না।’

‘হ’লেও খুব সুখের হ’তো না। কিন্তু তুমি যে আছো মেঘের আড়ালে—’

‘প্রথমে ছিলো কাচের বাড়ি, তারপর হ’লো মেঘ। কিন্তু, উপমা যা-ই হোক্, সেটা যে দরকার; নিছক আত্ম-রক্ষার জন্ত্! ভেসে গিয়ে কোনো লাভ আছে?’

‘ভেসে-যাওয়া?’ রাণীর সহাস্ত চোখ অশান্তির মুখে এসে পড়েছিলো,  
‘তোমার, অশান্ত, তোমার অন্তত সে-ভয় নেই।’

## পরস্পর

“So much the worse for you”—তা-ই তো ? কিন্তু এই তপা-কথিত জীবনবাদীদের কথা আমি সত্যি বুঝতে পারিনে। অভিজ্ঞতার কথা, জানবার কথাই যদি বলো, সে একটা জিনিস, যা সচেতন মন থাকলে আপনিই আসে, যে-কোনো অবস্থাতেই আসে; তার জ্ঞান কোমরে গাঁট বেঁধে রাস্তায় বেরোতে হয় না। এবং তা থেকে কে কতটা লাভ করতে পারছে, তা অবিশ্বি নির্ভর করে এক-একজনের গ্রহণক্ষমতার উপর। এমন নয়, বাইরের ঘটনা যার জীবনে যত বেশি, সে-ই তত বেশি জানে। কাকে ধরবে ? ধরো, লর্ড বায়রন, ধরো নেপোলিয়ন। তাঁরাই কি মস্ত বাঁচেনেওয়ালা ? যে-লোক একবার ভালোবেসেছে, সে প্রেমের যা জানে, লর্ড বায়রন তার অসংখ্য প্রণয়িনী নিয়ে তার বেশি কিছু জানেননি। নিতান্ত ব্যক্তিগত কোনো ব্যাপারে বিরোধী শক্তির উপর নিজের ইচ্ছাকে জয়ী করতে পারা আর অস্টারলিংস্-জয় একই জিনিস। কারণ, মনের দিক থেকে সব অভিজ্ঞতারই মূল্য সমান। তা ছাড়া, এটা খুব স্পষ্ট কথা যে মানুষের জীবন এত ছোট, সব জিনিস প্রত্যক্ষভাবে জানা তার পক্ষে অসম্ভব। তুমি যদি এতটুকু জানো, বাকিটা অনুমান করে’ নিতে পারো—এবং সে-অনুমানে ভুল হয় না। সেখানেই কল্পনা আসে, আসে চিন্তা। তারই তো ফল কাব্য আর দর্শন। নিজের ঘরে আবদ্ধ হ’য়ে থেকে সমস্ত বিশ্বকে তুমি জানতে পারো।’

‘যদি সে-ঘরে রাজ্যের যত বই থাকে’, বলে’ রাণী হেসে উঠেছিলো।

‘বইয়ের উপর তুমি এত বিরূপ কেন ? বইও তো একটা অভিজ্ঞতা।’

‘আসল কথা কী, জানো ? আসল কথা, তোমার জীবন অত্যন্ত সুখের ; কোনো ঝগড়া নেই, ঝগড়ারি নেই—আলগোছে, গায়ে ফু’ দিয়ে থাকা তোমার পোষায়। তা না-হ’লে—’

‘কী হ’তো ? আমি কি এর চেয়ে কিছু অল্পরকম হ’তাম ? ও-সব

## পরস্পর

কিছু কাজের কথা নয় ; আমরা যে যে-রকম জীবন কাটাতে ইচ্ছে করি, তা-ই কাটাই। অবস্থায় কিছু এসে যায় না।’

‘টের পাবে, যদি কখনো সে-রকম কোনো চাপ পড়ে।’

‘লোকে যাকে বলে জীবনের ফ্যাক্টস্, তার কথাই যদি বলো, সে যে এখনই কিছু-কিছু টের না পাচ্ছি, তা নয়। কিন্তু ও-সব টের পেয়েও আলগোছে থাকা সম্ভব। সত্যি-সত্যি তো আর আফিমখোরের মত স্বপ্নের মধ্যে আমার দিন কাটে না। আমি যা চাই, তা শুধু মুক্ত থাকতে ; সব সময় আমি আমিই থাকতে চাই জড়িয়ে পড়তে চাইনে।’

‘শুধু মুক্ত থাকতে ! এমনভাবে বলছো, বেন ব্যাপারটা খুবই সামান্য।’

‘সাধারণ তো বটে। সবাই যে তা-ই চায়। তুমিও তা-ই চাও।’

‘কী করে’ জানলে ?’

‘চাও না ?’

‘কিন্তু এ-ও কি ঠিক নয় যে দায়িত্ব এড়ানোকে অনেক সময় মুক্ত হওয়া বলে’ ভুল করা যায় ?’

‘দায়িত্ব ? নিজের প্রতি দায়িত্ব সবার আগে। নিজের পরিপূর্ণতার জন্য একটা মহান স্বার্থপরতা দরকার।

‘ধরো—তোমার যদি একরাশ ভাই-বোন থাকতো, বিধবা দিদি তাঁর ছেলুপুলে নিয়ে পড়তো এসে তোমার উপর, তাহ’লে কোথায় থাকতো তোমার নিজের পরিপূর্ণতা ? তখন কি তোমার স্বার্থপরতা খুব মহান দেখাতো ? তাহ’লে তুমি সব সময় নিজের বজায় রাখবার কী ব্যবস্থা করতে পারতে ?’

‘তাহ’লে আমার প্রতি প্রকাণ্ড অত্যাচার করা হ’তো, এ-ই শুধু

## পরস্পার

বলতে পারি। কিন্তু যা হয়নি, তা বলে' আমাকে কোণঠাসা করবার চেষ্টা কেন? তা ছাড়া, তুমি যা বলছো, ও-রকম আমার কখনো হ'তোও না : কারণ, যার জীবনে যা-কিছু ঘটে, তা ঠিক তার নিজেরই মত।'

‘কথাটা শুনতে খুব আরামের বটে। কিন্তু এ স্বচ্ছন্দেই ভাবা যায় যে তোমার বই কেনবার যথেষ্ট টাকা নেই : সেটা তোমার মত হবে না। তুমি গাড়ি কিনতে পারো না, তোমাকে বাস্-এ চড়তে হয় ; বলতে পারো, এটা তোমার মত নয়। আর, যে-ব্যক্তির খাতের অভাব হচ্ছে, সে-ঘটনা কি ঠিক তারই মত? কী বলবে তুমি এর উত্তরে? শুধু এ-কথা বলতে পারো যে দৈবক্রমে তোমার জীবন তোমার নিজের সঙ্গে মিলে যাচ্ছে। তেমনি, দৈবক্রমে আর-একজনেরটা না-ও মিলতে পারে। ক্যালিবন ছ'টা পোকাকে ছেড়ে দিয়ে সাতেরটাকে ধরে। কেন, তার কোনো কারণ নেই। তার খেয়াল। তেমনি দৈব।’

‘দৈব যা-ই হোক, তোমার অন্তত তার সম্বন্ধে আপত্তি করবার কিছু থাকতে পারে না। ভেবে দেখতে গেলে, তোমার চাকরিটা কিছু খারাপ নয়। এবং তোমারও একরাশ ভাই-বোন কি তেমন কোনো হাঙ্গাম নেই। এতক্ষণ নেহাৎই ইন্টেলেক্চুয়েল তর্ক করছিলে।’

‘আমার সত্যি দেখতে ইচ্ছে করে, তুমি কোনো হাঙ্গামে পড়েছো—সত্যিকারের হাঙ্গামে।’

সেদিন কথাবার্তা আর এগোয় নি ; কিন্তু পরে অশান্ত ভেবেছিলো, সে-সব কথার অন্তর্লীন যে-সত্য, তা-ই রাণীকে বলা হয়নি। এবং তা হচ্ছে এই যে সব মানুষেরই নিজের মধ্যে একটা মায়াচক্র গোঁছের আছে, যার মধ্যে সে বাঁচে। সেখানে তার অপার নিঃসঙ্গতা : সেখানে সে স্বয়ংসম্পূর্ণ, পৃথিবী-স্বাধীন। কোনো অবস্থা-বিপর্যয়, দৈবের কোনো আঘাতের প্রতিক্রিয়া সেখানে পৌঁছতে পারে না ; কোনো

## পরস্পর

অন্তরঙ্গতা তার বহিঃসীমা লঙ্ঘন করতে পারে না। সেখানে, অচ্ছেদ্য গোপনতায় সম্পূর্ণরূপে সে নিজে। বাইরে থেকে আমরা যে-মানুষ দেখি—যে সামাজিক জীব, তার পারিপার্শ্বিকের সৃষ্টি, প্রতি মুহূর্তের তুচ্ছ স্খলন্থে নিত্য-আন্দোলিত—তাকে দেখে কী করে' ধারণা করা যায় সেই অভ্যন্তরীণ স্তরুতার, প্রশান্তির? আমাদের ঘিরে আছে যে-মায়াচক্রে, অশান্ত ভাবলে, রাণী তার কী জানে? আর, রাণী—তারও নিশ্চয়ই একটা নিজস্ব মায়াচক্র আছে—সেই গহন রহস্যের লেশমাত্র আভাস আমি কখনো পাবো না। জীবনের সমুদ্রে পরস্পর-বিচ্ছিন্ন, বিক্ষিপ্ত দ্বীপ আমরা মানুষ; বাতাস বয়ে' আনে এক দ্বীপে দ্বীপান্তরের গন্ধ; আভাস পাই তার শস্যের, জলবায়বিক প্রকৃতির, কিন্তু সেখানেই আমাদের সংযোজনার সমাপ্তি। বিচ্ছিন্ন দ্বীপ, আমাদের চারদিকে অশান্ত শ্রোতের মত নিঃসঙ্গতা বইছে। প্রত্যেক মানুষের সে-একাকীর্ণ কখনোই ঘোচবার নয়।

রাণী ময়দান-অঞ্চলে বেড়াতে ভালোবাসে; কিন্তু অশান্তির সময় নেই। সপ্তাহে ছ'দিন, ময়দানের সীমানায় পশ্চিমের আকাশ যখন সূর্যাস্তে ফেটে পড়ছে, সে তার ইলেক্ট্রিসিটি-জালা আপিসের টেবিলের উপর মাথা নিচু করে' বসে' মস্তব্য লিখে যাচ্ছে প্যারিসফিকে কোন্ জাহাজডুবির উদ্ধার-সাধনের উপর, বার্লিনের রাজপথে কম্যুনিষ্ট দাঙ্গার, লগুনে সত্ত-আগন্তুক কোনো জাভানি নর্তকীর কৃতিত্বের, সরকার-প্রকাশিত আসাম-সংক্রান্ত কেতাবের উপর। ইচ্ছামত, তাই, বেড়ানো হয় না। রাণীর ছুটি হ'লে পরে, এডিটরকে বলে'-কয়ে' অশান্ত সময়টা বদলে নিলে। সাধারণত, দিনের বেলা কাজ; বিকেলে ছুটি, সন্ধ্যা তার নিজের। এত সহজে এ-পরিবর্তন সাধিত হ'লো যে সে একটু অবাকই হ'লো; শুধু সাহস করে', এখন সে বুঝতে পারলো, একটু

## পরস্পর

বলতে পারলে অনেক আগেই এ হ'তে পারতো। কিন্তু এর আগে সন্ধেবেলা মুক্ত থাকবার বিশেষ-কোনো প্রয়োজন সে অনুভব করেনি। যা ছিলো, চলতে দিচ্ছিলো। ও-সময়ে—বা অসময়ে—কাজ করতে তার খুব যে একটা খারাপ লাগতো, তা নয়।

প্রায়ই তারা একসঙ্গে অনেকটা পথ হেঁটে আসতো—রাণী আর সে। শান্ত আনন্দে ভরা, সেই সব বেড়ানো : যেন তাদের ভিতরটা আসন্ন সন্ধ্যার মতই শান্ত-সোনালি হ'য়ে উঠেছে। সময় আর বাস্-এর পরস্পর বাঁচাবার জন্ত তারা ঠিক করলো, হোয়াইটেওয়ার বাড়ির সামনে একটা নির্দিষ্ট সময়ে দু'জনেই এসে উপস্থিত হবে। দু'জনেই, দেখা গেলো, পাংচুরেলিটির আতিশয্যে ভুগছে। এক-একদিন একই সময়ে দুই বিপরীতগামী বাস্ থেকে রাস্তার দু'দিকে তারা নামতো। কলকাতায় ফুটবল খেলা আরম্ভ হয়েছে; ভিড় এড়াবার জন্ত তারা হাঁটতো দক্ষিণদিকে, গাছে ঢাকা লাল স্ফটিকের রাস্তায় কি মাঠের মধ্যে ঘাসের উপর দিয়ে, নিরুদ্দেশভাবে, যখন বেখানে খুঁদি তারা ঘুরে বেড়াতো।

রাত্রে বাড়ি ফিরে এসে অল্প সব কাজ, সব কথার আড়ালে রাণীর চিন্তা থাকতো অশান্তের মনে : জটিল বহুব্রহ্মনির্গত কোনো সঙ্গীতে প্রচ্ছন্ন একটা একটানা সুরের মত—স্পষ্টভাবে শ্রাব্য নয়, ইন্দ্রিয় অপেক্ষা বরং মন দিয়ে অনুভাব্য। সে-চিন্তা তার দৈনন্দিন, নিয়মিত জীবন-যাপনে বাধা দিলে না, কোনো বৈষম্যের সৃষ্টি করলে না। বরং, সেটা একটা সুরসাম্য, নিখুঁতভাবে মিলোনো। সে-সম্বন্ধে তীক্ষ্ণভাবে সচেতনও হ'তে হয় না; চেতনার তলদেশে লঘুভাবে তা শায়িত; ঘুমের মধ্যে, স্বপ্নের মধ্যে অত্যন্ত লঘু, প্রায় অশরীরী একটা স্পর্শের মত অশান্তের মনে রাণীর চিন্তার বিরামহীন সুর।

## পরস্পর

‘আজ ছপ্পরে কী করেছি, জানো?’ একদিন ময়দানের ভিতর দিয়ে বেড়াতে-বেড়াতে রাণী হঠাৎ জিজ্ঞেস করলে।

‘কী করেছো?’

‘চেহারা দেখে বুঝতে পারছো না?’ রাণী অশান্তর দিকে তার মুখ ফেরালো। অশান্তর দৃষ্টি রাণীর চোখের উপর এসে পড়লো। ‘না’, পরীক্ষা শেষ করে’ সে বললে, ‘বুঝতে পারছিনে।’

‘ঘুমিয়েছি—পূরো চার ঘণ্টা। একটু বেশিও হ’তে পারে।’ একটু পরে, অশান্তর বিস্মিত দৃষ্টির উত্তরে, ‘কী আর করা!’ রাণী বললে, ‘তোমাদের দেশটা যা গরম!’

‘আর যে-দেশ থেকে আসছে, তা বুঝি নয়?’

‘কিন্তু সেখানে এত ঘাম হয় না।’

‘তাহ’লে আর কী? এ-দেশে যখন এসেছো, বাঙালির জাতীয় বদভ্যাসগুলো তোমাকে নিতেই হবে। শোনা যায়, ওয়ারেন হেস্টিংসও দিনে ঘুমোতেন।’

‘কিন্তু বা-ই বলো, বেশ লাগে ঘুমোতে। খেয়ে উঠে ঘরের দরজা-জানলা বন্ধ করে’ আধো-অন্ধকারে একটা মাসিকপত্র নিয়ে শোয়া—ঠিক যে-মুহূর্তে অক্ষরগুলো ঝাপসা হ’য়ে আসে, বইটা খসে’ পড়ে হাত থেকে—কী আরাম, ভাবো তো!’

‘এ-হারে এগোতে থাকলে ডেপুটি-গার্ন হ’তে তোমার বেশি দেরি নেই—এ-ই শুধু বলতে পারি।’

রাণী হেসে উঠলো।—‘কিন্তু ডেপুটি-গার্নরাই বা খারাপ কিসে?’ ১.

‘না, খারাপ নয়; খুব ভালো। সেইজন্তই তো বলছি। জীবনের প্রত্যেক ছপ্পর ঘুমিয়ে কাটাতে পারবে। বাঙলা মাসিকপত্রের মত ভালো soporific কমই আছে।’



## পরস্পর

‘নাঃ, ওদের উপর তুমি বড় বেশি চটা।’

‘দাখো, খামকা খানিকটা সময় একেবারে নিশ্চেতন হ’য়ে ছিলাম, এ-কথা চিন্তা করলেই ভয়ানক মন খারাপ হ’য়ে যায়। যায় না? চার ঘণ্টা : টুর্গেনিয়েফের কোনো উপগ্রাস শেষ করবার, চমৎকার একটা ছোট গল্প লেখবার পক্ষে যথেষ্ট সময়। অথচ তুমি তা ঘুমিয়ে কাটালে।’

‘কিন্তু এর বেশি আমাকে দিয়ে কি কিছু হ’তো? শুধু চার ঘণ্টা কেন, সমস্ত জীবন ভরে’ চেষ্টা করলেও আমি একটা ছোট গল্প লিখতে পারবো না। আর টুর্গেনিয়েফ—সব সময় কি আর ভালো সাহিত্যের সময়? মাঝে-মাঝে বাঙলা মাসিকপত্রও পড়তে হয়।’

‘ধাক্’, একটু অসহিষ্ণুভাবে অশান্ত বাধা দিলে, ‘আর বলতে হবে না। অপচয়ের মত পীড়াদায়ক কিছু নই—এই শুধু আমি বলছিলাম।’

‘ধরো, অপচয় করতেই যদি আমার ভালো লাগে?’

‘কিন্তু ঘুমিয়ে? যতক্ষণ ঘুমোও, ভালো কি মন্দ কিছুই যে লাগে না। আর সেখানেই আমার আপত্তি।’

‘লাগে; ঘুমিয়ে পড়বার আগে ভালো লাগে। আর জেগে উঠে।’

‘ভয়ানক খারাপও লাগে।’

খানিকক্ষণ দু’জনে চুপচাপ হাঁটলো। আর পর অশান্ত বললে : ‘তোমার ইস্কুল খুললে, রাণী, ঘুম সম্বন্ধে মেয়েদের একটা essay লিখতে দিয়ো।’ “O sleep, it is a gentle thing, blessed from pole to pole—” এই তো সবাই লিখবে। আর হেনরি দি ফোর্থের সেই নির্খ্যাত বক্তৃতা—সে তো আছেই। এবং সে-সব কথা যে ঠিক তা, একবার যে অনিদ্রারোগে একটু ভুগেছে, সে-ই বুঝবে। কিন্তু যাকে খুব অন্তরঙ্গভাবে জানো, তাকে ঘুমোতে দেখলে কেমন লাগে? বিদ্রী লাগে না? মনে হয় নাকি, যার এত বুদ্ধি, এত সজীবতা—তার কিনা

## পরস্পর

এ-অবস্থা, পৃথিবীর কোথায় কী হচ্ছে, কিছুই তার খেয়াল নেই, তার সম্বন্ধে ধারণা তখনকার মত কেমন-বেন নিচু হ'য়ে যায়। সে যদি মাতাল অবস্থায় তোমার সামনে এসে আবোল-তাবোল বকতো, তাহ'লে যেমন হ'তে পারতো। ঘুমও তো মৃত্যু, হাম্লেট তা-ই ভেবেছিলো। কিন্তু ঘুম একটা সাময়িক মৃত্যু, জীবনকে যা নতুন প্রাণ দেয়। তার বেশি যে-ঘুম নিশ্চয়োজন, তা মৃত্যু ছাড়া আর কী? দারুণ, আমাদের চেতনা যখন ঘোলাটে হ'য়ে যায়, অন্ধকার হ'য়ে যায়—যখন আমরা মাতাল হই বা দুপুরবেলা চার ঘণ্টা ঘুমোই, তখন আমরা প্রকৃতপক্ষে বাঁচিনে। সে-অবস্থায় আমরা কিছু-না হ'য়ে যাই, সে-সময়টা একটা ফাঁকা। সচেতনতাই তো জীবন।

‘তা তো বুঝলাম’, রাণী বললে, ‘কিন্তু চার ঘণ্টা ঘুমের বদলে চার ঘণ্টা মেয়ে পড়ানো—সেটাই কি খুব একটা সচেতন কাজ? দৈচে থাকা?’

‘যাতে বাকি সময়টা বাঁচতে পারো, সে-জন্তে তার দরকার। আপত্তি করতে পারো, এড়াবার উপায় নেই। বর্তমান পৃথিবীর যা ব্যবস্থা, তাতে বাকি সময়টা যদি বাঁচতে পারো, তা-ই যথেষ্ট মনে করবে।’

‘যা-ই হোক, সবার আগে তো শারীরিক অর্থে বাঁচতে হবে—তারপর অল্প কথা। সূত্রাং আমার মেয়ে-পড়ানোই বা মন্দ কী?’

‘না, মন্দ আর কী? সব-এডিটরি কি হাকিমি কি কেরানিগিরি কি অল্প যে-কোনো কাজেরই মত ভালো—এবং খারাপ। আমি আগে মনে করতাম আমার সব-এডিটরির মত বিত্তী কাজ আর নেই; কিন্তু এখন দেখছি, আসলে সবই সমান, আমাদের বিশাল সভ্যতা-বস্ত্রের আমরা এক-একটি ক্ষুদ্রাতিক্ষুদ্র চাকা। তার বেশি কিছু নয়।’

‘আজকালকার দিনে তারাই শুধু ভালো আছে, যাদের কাজই

আনন্দ। যেমন লেখকরা, চিত্রকররা, বৈজ্ঞানিকরা। কোনো দিকে কোনো বিশেষ ক্ষমতা না-থাকলে—ঐ তুমি বা বললে, চাকা হ'য়ে থাকে ছাড়া উপায় নেই। সাধারণের এমন চর্চা কখনো আসেনি।

‘এবং সাধারণই হচ্ছে হাজারে ন’ শো নিরানব্বুই! কিন্তু একেবারে যারা সাধারণ, তাদের জ্ঞান ভাবনা নেই, জীবন ক্ষতিপূরণস্বরূপ তাদেরকে এই বর দিয়ে পাঠান যে কিছুই তাদের গায়ে লাগবে না, কিছুই তার টের পাবে না। কিন্তু মাঝামাঝি এক শ্রেণী আছে, যারা বিশেষ কোনো ট্যালেন্ট নিয়ে জন্মায় না, অথচ যে-কাজ কোনো ট্যালেন্টে সন্তোষ প্রকাশ নয়, তার ভীষণ চেষ্টা উপলব্ধি করবার ক্ষমতা তাদের আছে। এবং যে-জগতে ক্ষেতের শস্য দশ হাত ঘুরে আমার হাতে পৌঁচছে, সেখানে বসে-বসে খাওয়া অসম্ভব। সুতরাং কিছু একটা করতেই হয়। আমার মনে হয়, নিছক জীবিকার জ্ঞান যে-কাজ করতে হয়, যাতে কোনো-না-কোনো রকম আত্মপ্রকাশের আনন্দ নেই, তা সবই সমান soul-killing. অথচ এত লোক তো আছে, আত্মপ্রকাশের জ্ঞান তাদের কাউকে বিশেষ উৎকর্ষিত মনে হয় না। দেহে শুনে মনে হয় আমরা ভুল জেনেছি, মানুষের আত্মা বলে কোনো জিনিস নেই।’

‘কিন্তু তা এমন একটা জিনিস, যা কিছুতেই মরে না।’

‘সব চেয়ে ভালো’, অশান্ত তার নিজের কথার জের টেনে বললে  
‘সব চেয়ে ভালো আদৌ কোনো কাজ করতে না-হওয়া।’

‘সে-বিষয়ে আর সন্দেহ কী?’ দ্রুতদৃষ্টিতে রাণী একবার অশান্ত মুখে তাকালো, ‘যদিও তাতে শেষ পর্যন্ত তোমার ডেপুটি-গির্দা বদলে যাবার সম্ভাবনা আছে।’

কথা বলতে-বলতে অনির্দিষ্টভাবে কোথায় যে তারা এসে পড়েছিলে

## পরস্পর

খেয়াল ছিলো না। মাঠের মধ্যে অন্ধকার জমে' এসেছে ; তাকিয়ে দেখলো, দূরে একটা লাল আলোর মালার মত চৌরঙ্গি ঝলমল করছে,। এস্প্লানেডের উপরকার আকাশ ইলেকট্রিক সাইনের দাঁপ্তিতে থেকে-থেকে তামাটে হ'য়ে উঠছে। ইলেকট্রিক হাউসের উপরকার রক্তাভ গোলক কোনো মাতল দৈত্যের ঘূর্ণ্যমান একচক্ষুর মত ; রাণী বললে, 'চলো ফির ।'

'তুমি আমার কাছ থেকে কিছু বই নিতে পারো পড়তে—যদি ইচ্ছে করো', ফেরবার পথে অশাস্ত বললে।

'আমার বইয়ের দরকার থাকলে চেয়েই নিতুম ; তোমার অনুমতির অপেক্ষা রাখতুম না।'

'হুঃখিত। আমি ভেবেছিলাম, আমি বা ভালোবাসি, অত্ন-একজনও তা-ই ভালোবাসবে। ভুলটা ক্ষমার যোগ্য।'

'অশাস্ত', একটু চুপ করে' থেকে হঠাৎ রাণী জিজ্ঞেস করলে, 'কেন তুমি চাও, অত্ন সবাই ঠিক তোমার মত হোক ?'

'সবাহকে চাইনে। কিন্তু তোমাকে চাই—হয়-তো।'

'কিন্তু তোমার সঙ্গে যখন চেনা হয়েছে', রাণী হেসে ফেললো, 'আর বা-ই হোক, আমার শিক্ষার ক্রটি হবে না। এঁর মধ্যে কি আমাকে কম হিংরিজ কবিতা পড়তে হয়েছে।'

'খারাপ লেগেছিলো তোমার ?'

'তা ছাড়া, ত্যাখো', অশাস্তর প্রশ্নের সোজা উত্তর না-দিয়ে রাণী বলতে লাগলো, 'অত পড়বার সময় কোথায় আমার ? আর যে-ছ'টি মেয়ে এখন বেড়িঙে আছে, তাদের সঙ্গে গল্প করতে হয়। চমৎকার ওরা ছ'জনই। একজনের দাদা ইঞ্জিনিয়ারিং পড়বার অছিলায় গ্রাসগোয় আছেন ; সেই ভদ্রলোকের জীবনচরিত শেখবার পক্ষে বখেষ্ট আমি

## পরস্পর

জেনে ফেলেছি। আর-একজন, তাকে মোভ রঙে বেশি ভালো দেখায়।  
কি হেলিয়োট্রোপে, এর মীমাংসা করতে আমাকে দস্তরমত মাথা ঘামাতে  
হয়েছে। এর পরে যেদিন যাবে, তাদের সঙ্গে আলাপ করিয়ে দেবো।  
তোমার ভালো লাগবে ওদেরকে।’

‘বই পড়তে ভালোবাসবার অপরাধের জ্ঞা’, অশান্ত বললে, ‘যেগেট  
তরঙ্গিত হয়েছি। আর কত?’

‘মুহূর্তের জ্ঞা রাণী আলগোছে অশান্তর হাতের উপর তার হাত  
রাখলে। শুধু বললে, ‘অশান্ত।’

‘এ-জায়গাটা একটু উচু-নিচু’, অশান্ত বললে, ‘সাবধানে হেঁটো।’

রাণীর বাস্-এর জ্ঞা তারা বখন অপেক্ষা করছে, অশান্ত হঠাৎ  
আবিষ্কার করলো যে এই সমস্তটা সময় সে ছিলো গভীর, অনির্কচনীয়রূপে  
সুখী। রাণীর মুখের দিকে একটু সময় সে তাকিয়ে রইলো; তারপর  
জিজ্ঞেস করলে : ‘আবার কবে আসবে?’

‘কাল’, রাণী বললে।

পরদিন বিকেল ঠিক সাড়ে ছ’টার সময় অশান্ত হোয়াইটেডয়ের  
মোড়ের কাছে বাস্ থেকে নামলো। চারদিকে তাকিয়ে রাণীকে  
দেখতে পেলো না। এক্ষুনি এসে পড়বে নিশ্চয়ই—রাস্তার ধারে  
দাঁড়িয়ে অশান্ত অপেক্ষা করতে লাগলো। একটার পর একটা বাস্ এসে  
দাঁড়াচ্ছে; অশান্ত তাকাচ্ছে ব্যগ্রদৃষ্টিতে—প্রতিবারই আশা করছে যে  
এক্সুনি রাণীর মূর্তিকে সে নামতে দেখবে। রাণীর অয়েষণকারী চোখ  
যে-মুহূর্তে তার মুখের উপর এসে পড়বে, রাণীর মুখে অন্ধকারে হঠাৎ-  
আলোর মত ফুটে উঠবে হাসি, অশান্ত দেখতে পাবে তার স্মৃষ্ক, ছোট,  
সাদা দাঁতের ক্ষণিক বালক—সেই মুহূর্তের প্রত্যাশায় অশান্তর মন ভরে’  
উঠলো আনন্দে। ‘এই যে, এত দেরি করলে কেন?’ ‘উঃ, তিন নম্বর

## পরস্পর

বাস্-এর কথা আর বোলো না ; মোলালির মোড়ে এক ঘণ্টা ! মনে-মনে, ফুটপাথের জনস্রোতের মধ্যে তার সামনে দাঁড়ানো রাণীর শরীরকে অশান্ত একবার আগাগোড়া দেখে নিলে। হঠাৎ তার মনে হ'লো, রাণীকে কখনো সে ভালো করে' ঝাখেইনি : রাণী ডান দিকে কি বাঁ দিকে সিঁথি কঁদুর, তা-ও সে মনে করতে পারে না। শুধু কথা কয়ে'ই সময় কাটিয়েছে ; তাকে দেখতে, জানতে সে যত্ন নেয়নি : কথা বলতে-বলতে তার মুখের স্তম্ভ সব ভাবান্তর—তার মুখোমুখি বসে', তার পাশাপাশি হাঁটতে-হাঁটতে, তা-ও সে লক্ষ্য করেনি। রাণীর হাতের কেমন আকৃতি ? অশান্তর মনে বিষয়ের সহিত এ-প্রশ্ন জাগলো, কেমন দেখায় তার আঙুলগুলো, যখন কোনো জিনিস ধরবার জন্ত তারা বেকে যায়। অশান্ত জানে না। রাণীকে ভাবতে তার যেটুকু মনে পড়ে, তা শুধু তার ঋজু, শান্ত দৃষ্টি, যার মধ্যে ঝিলিমিলি গোপন হাসি ; আর তার মুখের সেই হঠাৎ-আলোর মত হাসি, তার উষ্ণ গাত্রবর্ণকে বা উষ্ণতরো আভাষ সজীব করে' তোলে। কিন্তু এর বেশি, রাণীর সম্পূর্ণ মেয়ের শরীর, তার স্পষ্ট আবয়বিক ছবি—তা মনে করতে গেলেই কেমন এলোমেলো হ'য়ে যায়। এখানটা ঝাপসা, ওখানটা শুধু কল্পনা—বে-রকম হ'লে তার ভালো লাগে। বেশি দেরি নেই, এক অদ্ভুত, অস্বাদিতপূর্ব্ব আনন্দের সহিত সে ভাবলে, এখনই রাণী আসবে, আর একটু পরেই সে তাকে প্রত্যক্ষ করতে পারবে, মিলিয়ে নিতে পারবে তাকে তার কল্পনার সঙ্গে।

কিন্তু সময় কেটে যেতে লাগলো ; বাস্-এর পর বাস্ এসে দাঁড়ালো সেই মোড়ে—এবং চলে' গেলো—রাণী এলো না। দাঁড়িয়ে থেকে-থেকে অশান্তর পা ধরে' গেলো, প্রত্যেকটা বাস্-এর ভিতর উৎসুক দৃষ্টিতে তাকিয়ে-তাকিয়ে চোখ টাটাতে লাগলো। সন্কে হ'য়ে এলো ;

## পরস্পর

চোরঙ্গির ভিড় ক্রমশ বেড়েই চলেছে। রাণী না-এসেই পারে না, বার-বার নিজের মনে সে বললে, রাণী না-এসেই পারে না। যে-বাস্টাকেই আঁসতে দেখা যায়, মনে হয় এর ভিতরে আছে রাণী, বাস্টার বাইরেরকার চেহারা যেন সে-কথা বলছে। প্রতিবারই সে-কথা মিথ্যা প্রতিপন্ন হয়; ‘আশা সেই অনুপাতে ক্ষীণতরো হ’য়ে আঁস, তবু, ‘আর পাঁচ মিনিট দেখা যাক’, মনে-মনে এ-কথা বলে’ অশান্ত পা ছুটোকে একটু বিরাম দেয়ার জন্তে এদিক-ওদিক একটু পায়চারি করে। পাঁচ মিনিট করে’-করে’ আধ ঘণ্টা কেটে গেলো; রাণী এলো না। আর অশান্ত উপলব্ধি করলো, কারো জন্তে অপেক্ষা করতে থাকলে সে যদি না আসে, তা কী ভয়ানক, কী অসহ ব্যাপার। মুহূর্তের পর মুহূর্ত কেটে যাচ্ছে, সে আসছে না। চারদিকে বয়ে’ চলেছে দ্রুত জীবনস্রোত; মনে হয়, আজ এই সন্ধ্যায় যেখানে যা কিছু হবার কথা ছিলো, সবই ঘটছে; শুধু সে-ই তার কথা রাখলে না। নিজেকে পরিত্যক্ত মনে হয়, জীবনস্রোত থেকে উৎক্ষিপ্ত; হঠাৎ যেন আমার পারিপার্শ্বিক বিশ্ব থেকে আমি বিচ্ছিন্ন হ’য়ে পড়েছি। পশ্চিমের আকাশে মেঘস্বূপে খানিকক্ষণ অগ্নি-ক্ৰীড়া করে’ সূর্য্য অস্ত গেলো; রাস্তায় আলো জলবার আগেকার এই সময়ে চোরঙ্গি যেন নিজস্ব একটা প্রাণ পেয়ে একরকম বহুতায় জেগে উঠলো। গ্রীষ্মের দীর্ঘ গোলাপি গোধূলির ভিতর দিয়ে অশান্ত অপেক্ষা করলো; রাণী এলো না।

আর হঠাৎ, অশান্তর ভিতরকার সব আলো যেন নিবে গেলো। এই দীর্ঘপরিচিত, প্রিয় চোরঙ্গি, যানচক্রমুখর, কলকাতার ব্যস্ত জ্বৎপিণ্ড এই এস্প্রানোডে, সুন্দর এই নগরস্থলী, যার সঙ্গে সে রক্তের সংযোগ অনুভব করে’ এসেছে—কালো পরদার মত সবার উপর নেমে এলো অন্ধকার। সব যেন মুছে গেছে; যেন, যে-সব অদৃশ্য স্তম্ভ ইন্দ্রিয়গ্রাহ

## পরম্পর

বস্তুকে এতকাল ধারণ করেছে, তারা গেছে পড়ে', এখন সব ফাঁকা, শূন্য। ভয়ানক শূন্যতা, যার মধ্যে অশান্তির নিজের অস্তিত্বই যেন বিলীন হ'য়ে যাচ্ছে। চৌরঙ্গির বহু প্রাণশ্রোতের মধ্যে দাঁড়িয়ে নিজেকে তার/অসহ্যরকম পরিত্যক্ত মনে হ'তে লাগলো; পারিপার্শ্বিক বিশ্ব যেন হঠাৎ তাকে অস্বীকার করছে উৎক্ষেপ করেছে। সে একা; জীবনে কখনো তার এমন ভীষণরকম একা লাগেনি। কিছু করবার নেই; কোনো-খানে যাবার নেই; চৌমাথায় দাঁড়িয়ে, কোন্‌দিকে সে ফিরবে ঠিক করতে পারলো না, সব দিকই তার পক্ষে সমান। রাণী আজ আপনালো না, এ-কথা উপলব্ধি করবার পরও সে খানিকক্ষণ, নিশ্চল, সেখানেই দাঁড়িয়ে রইলো। হঠাৎ তার মনে পড়লো লতার প্রশ্ন: 'আপনার যখন একা-একা লাগে, তখন আপনি কী করেন?' 'কিছুই করিনে', চিন্তাহীনভাবে, মনে-মনে লতার উদ্দেশে হেসে অশান্ত বলেছিলো, 'সময় কেটে যেতে দিই।' তখন পর্যন্ত অশান্ত জানতো না, একা-একা লাগা কাকে বলে। এই অগম্য শূন্যতা, মুহূর্তের জন্তুও অধিস্বরূপের পরিত্যক্ততার চেতনা—এর আগে সে কখনো এর স্বাদ জানেনি; এর মত ভয়ানক কোনো জিনিস যে জীবনে থাকতে পারে, এমনও সন্দেহ করেনি। 'ভয়ানক, ভয়ানক ব্যাপার', টেলিফোনের চোঙের ভিতর দিয়ে শোনা লতার সেই ঈষৎ-কম্পিত, যেন কক্ষণ, যেন মুচ্ছিত-হ'য়ে-পড়া স্বর অশান্তর মনে প্রতিধ্বনি করে' উঠলো। সত্যি, সত্যি ভয়ানক। লতা যে-একা-একা লাগার কথা বলেছিলো, তা কি এই? এই শূন্যতা, এই অন্ধকার থেকেই কি সেদিন সে তাকে টেলিফোন করেছিলো? 'অন্ধকার থেকে আমি আপনাকে ডাকছি', লতা বলেছিলো। সে-অন্ধকার এই; বাগানের তারা-ফোটা, রজনীগন্ধা-আবিষ্ট অন্ধকার নয়। এ-ই কি? এ-প্রশ্ন উত্তরহীন থাকবে। এবং



## পরস্পর

বেন গতির সাহায্যে, পদক্ষেপের ছন্দ থেকে ঐ-প্রশ্নের উত্তর পাওয়া যাবে। অশান্ত দ্রুতবেগে চৌরঙ্গি দিয়ে হাঁটতে আরম্ভ করলো। ‘আপনার অন্ধকার দিনে আমাকে মনে করবেন’, লতা বলেছিলো। সেই অন্ধকার দিন আজ। লতা কি জানতে পারলে খুঁসি হয় না, তার সেই প্রতিশোধ-কাজ পরিপূর্ণ হয়েছে ?

প্রবহমান জনশ্রোতের ভিতর দিয়ে দ্রুতবেগে হাঁটার মধ্যে অশান্ত একরকম সাস্থনা পেলো। প্রথমত, দ্রুততরো রক্তচলাচল-জন্মিত শারীরিক উষ্ণতা অবসাদ খণ্ডন করতে সাহায্য করে; তা ছাড়া বিশেষ কোনো স্থানে যাচ্ছি, এক মুহূর্ত সময় নেই, মনকে যথেষ্ট শিথিয়ে পড়িয়ে নিজের কাছে এই রকম একটা ভাগ করা যায়; এবং অশান্তের যা মনের অবস্থা, তাতে সেটা মূল্যবান। অন্তত, পুরো একঘণ্টা ধরে একই জায়গায় দাঁড়িয়ে থাকার চাইতে যে-কোনো দিকে তাড়াতাড়ি হেঁটে বাওয়া অনেক ভালো দেখায়; তাতে ‘মুখরক্ষা’ হয়। শূন্যতার ভয়াবহতা থেকে যে-কোনো নিষ্কৃতি-সন্ধানী, অশান্ত তার বেগ আরো বাড়িয়ে দিলে। একটু পরেই দেখলো, সে পার্ক স্ট্রিটের মোড়ে এসে পড়েছে।

এক সার গাড়ি চৌরঙ্গিতে এসে পড়ছিলো; রাস্তা পার হবার আগে অশান্তকে একটু অপেক্ষা করতে হ’লো। হঠাৎ তার মনে হ’লো, লতা হয়-তো এখন মেলিনিতে বসে’ আছে। অত্যন্ত লঘুভাবে, অতর্কিতভাবে মনে হ’লো। লতা সেই নরকের চেয়েও নরম ঘরে সবস্তু বসে’ আছে; কয়েক পা হাঁটলেই অশান্ত তার দেখা পেতে পারে। বলতে পারে, ‘আপনার কথা আমি রাখলাম; অন্ধকারে এইবার আপনি আলো জালুন।’ এই চিন্তাতেই তার মুখে একটু হাসি খেলে’ গেলো। প্রেতের মত, অধঃলোক থেকে এইমাত্র ছাড়া-পাওয়া

## পরস্পর

কোনো অবাস্তিত অতিথির মত সে পড়বে গিয়ে তাদের মধ্যে, অথাক হ'য়ে যাবে তারা ; সে-সময়ে তাদের মুখ-চোখ সত্যি লক্ষ্য করবার জিনিস। অতিরঞ্জিতভাবে, নাটকীয়ভাবে হেসে সে বলবে, 'আপনার শাপ ফলেছে',...যদি সে সেখানে যায় : অতিরঞ্জিত, নাটকীয় স্বরে লতাকে কিছু বলা—তা থেকে আমোদ পাওয়া য়েবে । তার শ্রুতার অন্ধকারে লঘু-ভাসমান এই-সব চিন্তা ; ক্রমে তারা আধিপত্য বিস্তার করতে লাগলো ; কেন যে সে এখন লতার খোঁজে মেলিনিতে যাবে না, অশান্ত তার কোনো কারণ দেখলো না। কিন্তু এ যে আজগুবি, হাশ্বকর—তার মন বললে। হঠাৎ একটা কথা মনে হয়েছে, তাই বলে' তা-ই করা ! ছেলেমানবি, ইডিয়সি ! কিন্তু যখন সে মনে-মনে বলছে এ-কথা, ঠিক সেই সময়ে পার্ক স্ট্রিট ধরে' হাঁটতে আরম্ভ করেছে।

মেলিনিতে, রাস্তার উল্টো দিকের দেয়াল ঘেঁবে ছোট এক টেবিলে লতা আর বিকাশ বসে'। তাদের মাঝখানে টেবিলের উপর বেঁটে, চ্যাপ্টা-পেট একটা অর্ধ-শূন্য বোতল, তার ভিতর একটা সবুজ, স্বচ্ছ-ভরল পদার্থ টলমল করছে। লতা বসে' ছিলো রাস্তার দিকে মুখ করে', গেলাস থেকে একবার মুখ তুলতেই অশান্তর উপর তার চোখ গিয়ে পড়লো। সঙ্গে-সঙ্গে তার ভুরু উত্থিত হ'লো উপর দিকে, হু'ঠোট অতি, অতি সামান্য একটু ফাঁক হ'য়ে গেলো, চোখের দৃষ্টির এমন এক ভাব হ'লো, যেন সে স্বপ্ন দেখছে। 'কী সৌভাগ্য !' খানিকক্ষণ পর, যেন' হঠাৎ স্বপ্ন থেকে জেগে উঠে সে বলে' উঠলো, 'কী সৌভাগ্য !' ১

বিকাশ একটা সিগ্রেট ধরাতে যাচ্ছিলো ; জলন্ত কাঠিটা হাতে নিয়ে ফিরে তাকালো।—হেলো ! অশান্ত যে ! So jolly good of you to have looked in. Everything O. K. ? আমরা ভাবছিলাম—

## পরস্পর

‘Oh, damn !’ আশুতনুটা তার আঙুলে গিয়ে লেগেছিলো। তাড়াতাড়ি সেটা ফেলে দিয়ে, ‘জীবনে তোমার আবির্ভাব এত বিরল!’ বিস্মিত বাঙলা বলবার একটা প্রেরণা থেকে সে বলে’ ফেললো, ‘এ-বিষয়ে, অশাস্ত, ঈশ্বরের সঙ্গে তোমার মিল আছে।’ বলে’ নিজেই উচ্চহাসি করে’ উঠলো।

চেয়ারের হাতলের উপর শায়িত বাঁ হাত তুলে লতা শূন্যের উপর অত্যন্ত মুহূ একটা বাড়ি মারলো।—‘এর চেয়ে একটু আস্তে হাসাও কী তোমার পক্ষে সম্ভব নয়?’ তারপর অশাস্তকে : ‘বাঃ, বসবেন না?’

অশাস্ত মাথা নাড়লো, কিন্তু তখনই বসলো না। মুহূর্তের জন্ত, সে তার দৃষ্টিকে লতার উপর বিলাস করতে দিলে। লতার সাড়ি স্নান-সবুজ; কাপড়টা এমন যা থেকে আলো পিছলে পড়ে—বরং, যা ভেদ করে’ আলো একেবারে লতার শরীরের উপর ছড়িয়ে পড়তে পারে। সাড়িটা যেন আলো দিয়েই বোনা; যেন, ঘরের ইলেকট্রিক আলোয় নয়, তারই ভিতরকার কোনো দীপ্তিতে লতা জ্বলজ্বল করছে। আগাগোড়া স্নান-সবুজ একটা আভা—তার দীর্ঘ, স্বচ্ছ কর্ণাভরণ পর্য্যন্ত তার মাথা-নাড়ার সঙ্গে-সঙ্গে সবুজ আলো-কণা নিঃসৃত করছে। অকপটে, অশাস্তর চোখ ধাঁধিয়ে গেলো। লতার মুখ থেকে টেবিলের মধ্যস্থিত চ্যাপ্টা-পেট বোতলের দিকে তাকিয়ে সে বললে, ‘একটা সবুজ সিম্ফনি—না, কী?’

‘একটা সবুজ স্বপ্ন!’ বলে’ বিকাশ তার গেলাসে চুমুক দিলে।’

‘একটা সবুজ হুঃস্বপ্ন!’ একটু দূরে দেয়ালসংলগ্ন একটা আয়নার দিকে লতা দৃষ্টিপাত করলে। ‘কিন্তু আপনি বসছেন না কেন?’

‘বসছি, কিন্তু আগে আমার সবুজ পরীকে অভিবাদন জানিয়ে নিই।’ হঠাৎ চেয়ারের হাতলে শায়িত লতার বাঁ হাত হুঃহাতের মধ্যে তুলে নিয়ে অশাস্ত তার ঠোঁটে স্পর্শ করলো।

## পরস্পর

‘বাঃ, বাঃ!’ যেন ভালো একটু অভিনয় দেখে বাহবা দিচ্ছে।  
এইভাবে বিকাশ বলে’ উঠলো।

‘আজ মোটে দু’জন যে?’ লতার ডানদিকে একটা চেয়ারে বসে’  
অশান্ত জিজ্ঞেস করলো।

‘Such is life’, বিকাশ বললে। তারপর বোতলটাকে এক আঙুল  
দিয়ে ছুয়ে :

‘খাও একটু?’

‘না।’

‘ক্রেম-দু-মস্তু—বেশ ভালো লাগে খেতে।’

‘না।’

‘অন্ত-কিছু? যা তোমার ইচ্ছে—বলো।’

‘কিছুই এখন খাবো না, থাক।’

বিকাশ তার দিকে তার সোনার সিগ্রেট-কেইস এগিয়ে দিলে,  
‘একটা সিগ্রেট অন্তত নাও।’

‘তুমি তো জানো আমি সিগ্রেট খাইনে।’

‘একেবারে শাপলষ্ট দেবশিশু!’ লতা বলে’ উঠলো।

‘ছিলাম’, উপযুক্ত ভঙ্গি-সহকারে অশান্ত বললে, ‘যতক্ষণ না, সবুজ  
পরী, তোনার উপর চোখ পড়েছিলো। যে-মুহূর্তে তোমাকে দেখলাম—’

‘কী হ’লো?’ যেন ডারহামস্-মোহনবাগানের খেলার খবর জানতে  
চাইছে, লতা জিজ্ঞেস করলো।

‘‘তোমার সে-চোখের তিমিরে’’, অশান্ত তার প্রিয় আধুনিক  
কবি থেকে আবৃত্তি করলে, ‘‘লোহুসম সপ্তস্বর্ণ ডুবে গেলো মুহূর্তে  
কাঁপিয়া।’’

‘আ, অশান্ত, কবিতা আওড়াতে তুমি একজন বটে!’ ভালো করে’

## পরস্পর

একটা বলো না, শুনি। সেই যে—“কালি মধুমামিনীতে জোছনা-  
নির্মাণে—”

‘আঃ, চুপ করো না তুমি।’ লতা বাধা দিলে। ‘যে-কোনো  
উপলক্ষ্যে আওড়াবার মত কবিতার পুঁজি থাক। ভারি চমৎকার কিন্তু’,  
বিকাশ চুপ করলে পর তার মধুরতম ও স্নেহময় হাসিহেসে লতা বললে।

‘তুমি যতক্ষণ কাছে থাকো, পুঁজি না থাকলেও চলে। তোমার  
প্রভাবে সাধারণ মুখের ভাষাও কবিতা হ’য়ে উঠতে চায়।’

‘অশাস্ত’, বিস্মিত প্রশংসা নিয়ে তার দিকে তাকিয়ে বিকাশ বললে,  
‘কবে শিখলে তুমি এত কথা বলতে?’

‘একটু স্থূল ফ্ল্যাটারি, তা-ই নয়?’

‘যে যে-জিনিস বুঝতে পারবে, তাকে তাই দিতে হয়।’

‘আমার সম্বন্ধে তোমার উচ্চ ধারণার কোনো ব্যতিক্রম হয়নি দেখে  
খুশি হ’লাম। বোঝা যাচ্ছে, তোমার মাথা ঠিকই আছে।’

‘মাঝে-মাঝে’, বিকাশ একটা এপিগ্রাম করবার লোভ সামলাতে  
পারলে না, ‘মাথা ঠিক না-রাখাই মানুষের নৈতিক কর্তব্য হ’য়ে পড়ে।’

লতার চোখের পাতা মুহূর্তের জ্ঞাত তার চোখের উপর বুজে এলো।  
‘জাহান্নমে যাওয়ার একটা আনন্দ আছে’, চিন্তাশীলভাবে সে বললে,  
‘অস্তুত, গন্তব্যস্থানে যতক্ষণ না-পৌছও।’

টেবিলের উপর হুকমুই রেখে, চুলের ভিতর আঙুলগুলো চালিয়ে  
দিয়ে অশাস্ত বসে’ ছিলো, টেবল-ক্লথের উপর তার দৃষ্টি আবদ্ধ। চোখ  
তুলে লতাকে তার দৃষ্টি দিয়ে বিদ্ধ করে’ সে বলে’ উঠলো, ‘কিন্তু, লতা,  
এ তুমি করছো কী?’

‘কী করেছি?’ নিরাসক্ত, তার সাধারণতম স্বরে লতা জানতে  
চাইলো।

‘এত আকর্ষক হবার অধিকার কোনো মানুষেরই নেই। এ যে  
রীতিমত অশ্লীল !’

‘তুমি আজকে প্রীতিকর কথা বলবে বলে’ পণ করে’ বেরিয়েছো,  
মনে হচ্ছে।’

‘রীতিমত অশ্লীল !’ বিকাশ পুনরাবৃত্তি করলে ; তারপর বিশেষ-  
কোনো কারণ ছাড়া শশব্দে হেসে উঠলো।

‘লতা’, বিকাশের হাসির মাঝখানে অশান্ত জিজ্ঞেস করলো, ‘এখনো  
কি তোমাদের বাগানে রজনীগন্ধা ফোটে ?’

‘That reminds’, হাত বাড়িয়ে বিকাশের কেইস থেকে একটা  
সিগ্রেট নিয়ে লতা বললে, ‘নক্ষত্রদের কোনো চক্রান্তে বাড়ির সব লোক  
আজ একযোগে অদৃশ্য হয়েছে। আমাকে এখনই ফিরতে হবে।’

‘এখনই !’ যদি কেউ তাকে বলতো, কাল সকালে তার ফাঁসি হবে,  
তাহ’লেও যেন বিকাশ এর চেয়ে বিস্মিত, ক্লিষ্ট হ’তে পারতো না।

‘নিরুপায়। কর্তব্য সবার আগে।’

‘কিন্তু একটু সাইডার অন্তত খেয়ে যাও।’

‘আজ আর নয়। বাড়িটা একেবারে খালি। অপহরণকারীদের  
স্বর্ণ সুযোগ।’

‘তোমাকে সন্দেহ যদি অপহরণ করে’ নেয়, ধরো ?’ বিকাশ হাসতে  
গিয়ে কেশে ফেললো, এবং কাশি গোপন করবার জন্তু জোর করে’  
হাসতে লাগলো।

‘সে-আশঙ্কা তো রইলোই :—থাক্’, বিকাশের মণিবন্ধের উপর হাত  
রেখে লতা তাকে বাধা দিলে, ‘আমি দিচ্ছি।’

দেশলাইয়ের একটা কাঠি জালিয়ে ছ’হাতের মধ্যে পাখার হাওয়া থেকে  
আড়াল করে’ অশান্ত লতার মুখের সামনে ধরলো। তার ছ’আঙুলের

## পরস্পর

কাঁকে সিগ্রেট, লতা গলা বাড়িয়ে মাথা নিচু করলো; কিন্তু আগুনে চুমুক দেবার আগে হঠাৎ একটু থেমে অশান্তির মুখের দিকে চোখ তুললো। এক মুহূর্ত অশান্তির হাতের বাটির মধ্যে আগুনটা ফব্ফর করলো। তার পরেই লতা সোজা হওয়ার মুহূর্তমুহূর্তে বললে, ‘ধন্যবাদ।’ কিন্তু অশান্তির বকের মধ্যে তখন একটা মর্মান্তিক নিশ্চয়তা।

রেষ্টোরঁ থেকে বেরিয়ে আসতে-আসতে লতা হঠাৎ দাঁড়িয়ে পড়লো। ‘তোমরা এগিয়ে যাও, আমি এক্ষুনি আসছি।’

‘কী হ’লো আবার?’ বিকাশ জিজ্ঞেস করলে।

‘টুলটুলকে একটা কথা। এক মিনিট।’

লতা টেলিফোনের কাছে গিয়ে দাঁড়ালো। ‘টুলটুল?...সাড়ে-ন’টায় নিউ এম্পায়ারে যাবে?...*Real gorilla-picture*, একেবারে রক্ত-হিম-করে’-দেয়া নাকি।...হ্যাঁ, ওখানেই দেখা হবে।...তৈরি হ’য়ে থেকো তাহ’লে, বিকাশ যাচ্ছে তোমার ওখানে।...আচ্ছা।’

‘টুলটুল বললে, বিকাশ’, রাস্তায় বোরিয়ে এসে লতা বললে, ‘ও সাড়ে-ন’টায় নিউ এম্পায়ারে যাচ্ছে। কী এক গোরিলা-ফিল্ম—বললে, একেবারে নাকি রক্ত-হিম-করে’-দেয়া। জিজ্ঞেস করলে, তুমি কি ভর সঙ্গে যেতে পারবে?’

‘টুলটুল গোরিলাদের ঘে-রকম ভক্ত হ’য়ে উঠছে...’ কথায় যা অব্যক্ত রইলো, বিকাশ তা প্রকাশ করবার চেষ্টা করলো হাসি দিয়ে। ‘কিন্তু তুমি যাবে না?’

‘Meanwhile, কর্তব্য সমাপন করে’ আসতে হয়। বাইরের লোকটার হাতে আমার টিকিটটা রেখে যেয়ো। তুমি পৌছতে-পৌছতে টুলটুল তৈরি হ’য়ে থাকবে, বললে।’

ট্যান্ডিতে, তার চুলের মধ্যে আঙুলগুলো ঢুকিয়ে দিয়ে অশান্ত স্তব্ধ

## পরস্পর

হ'য়ে বসে' রইলো। 'কী হয়েছে?' অশাস্তর ঘাড়ের উপর দিয়ে তার আঙুলের ডগাগুলো একবার চালিয়ে নিয়ে লতা জিজ্ঞেস করলে, 'কী হয়েছে?' অশাস্ত অমুভব করলে, তার মাংসের মধ্যে লতার নখের স্পন্দ মুখ বসে' যাচ্ছে, 'এখন তোমাকে কেউ দেখলে মনে করতে পারে, আমি তোমাকে খুন করতে নিয়ে যাচ্ছি।'

অশাস্ত চুলের ভিতর থেকে তার হাত নামালে; কোনো কথা বললে না।

'তোমার সুন্দর চুলগুলোকে অমন করে' নষ্ট করো কেন?' লতার আঙুলের প্রজাপতি-স্পর্শ আস্তে-আস্তে অশাস্তর ঘাড় পার হ'য়ে মাথার পিছন দিয়ে উঠে উপরকার চুলের মধ্যে মিলিয়ে গেলো। 'যদি বুঝতে পারতে তোমাকে কী funny দেখাচ্ছে!' অশাস্তর সামনের চুলগুলো মুঠির মধ্যে একত্র করে' লতা উপর দিকে তুলে ধরলো, 'একেবারে বস্ত্র পশু। শুধু, মুখটা বুদ্ধের মত। এবং বাক্যহীনতা।' তার চুলের ঝুঁটি ধরে' লতা হঠাৎ এমন জোরে এক টান মারলে যে অশাস্ত 'উঃ' বলে' উঠলো। 'আ', লতার মুখ থেকে এক সর্বাঙ্গপূর্ণ হাসি নির্গত হ'লো, 'এই তো দিব্য পশুর মত আওয়াজ করছো। যদিও আশানুরূপ বস্ত্র নয়।'

'কেউ ফেরিনি, দেখাছি', কয়েক মিনিট পরে, ট্যাক্সিওয়ালাকে ভাড়া দিতে-দিতে লতা বললে, 'বাড়িটা একেবারে অন্ধকার।'

পরদিন সকালে গতরাত্রে ঘটনা অশাস্ত শুধু অস্পষ্টভাবে মনে করতে পারলে। যেন এক উগ্র মগ্ননেশার প্রতিক্রিয়ায় সে অবশ, অসাড়। আগের রাতে নেশার ঝোঁকে বত কথা বলেছি, যা-কিছু করেছি, এখন সে-সব মনে হচ্ছে যেন অতীত-কোনো ব্যক্তির অনেকদিন আগে শোনা ইতিহাস। তার সমস্ত আত্মার উপর এক বিরাট ভার নিয়ে তার ঘুম



ভাঙলো। ঘুম ভাঙলো, কিন্তু সে চোখ মেললো না, কোনোরকম নড়াচড়া করলো না। যেন সে মরে' গেছে। কাল রাত্রে সে মরে' গিয়েছিলো; এখনো সে মৃত। 'ঈশ্বর, ঈশ্বর', লাগসার পিচ্ছিলতায় বেশ একটা গড়াগড়ি দিয়ে ওঠবার অনিবার্য এবং অবিলম্ব ফল যে-আধ্যাত্মিকতা, তার প্রেরণায় অশান্ত মনে-মনে বলতে লাগলো, 'ঈশ্বর, ঈশ্বর।' যেন তার আত্মার উদ্ধার-সাধন করবার জন্তই ঈশ্বর আছেন। বিজ্ঞানায় ঋজুভাবে তার শরীর প্রসারিত, স্তব্ধ, নিশ্চল, তার বোজা চোখের অন্ধকারের মধ্যে, বিশেষভাবে তারই আত্মার মুক্তির জন্ত সেই মুহূর্তে সৃষ্ট তার নিজস্ব ঈশ্বরের উদ্দেশে 'ঈশ্বর', নীরবে সে উচ্চারণ করতে লাগলো, 'ঈশ্বর, ঈশ্বর।' চোখ বুজেও ঘরের মধ্যে সে সকাল-বেলার রোদ অনুভব করছিলো, বাড়ির অত্যাশ্রয় অংশ থেকে সকালবেলার সজ-উজ্জ্বল সজীবতার চিহ্ন ভেসে আসছিলো তার কানে। এর মধ্যে সে নির্বাসিত, সে মৃত। ঈশ্বর, শেষ পর্য্যন্ত এই! গতরাত্রির কোনো বৃত্তান্ত, বিশেষ-কোনো ঘটনা সে মনে করতে পারছে না, চাইছেও না। শুধু তার আত্মার উপর এই বিরূপ ভার, এই নেশাচ্ছন্নতার জড়িমা। কী করে' সে তা কাটিয়ে উঠবে, চোখ মেলে' কী করে' আজকের এই আগন্তুক প্রভাতের দিকে তাকাবে? শেষ পর্য্যন্ত এই! চায়ের পেয়ালার টুংটাং শোনা যাচ্ছে, একটু পরেই তাকে উঠতে হবে, বসতে হবে চায়ে— এই চিন্তাতেই যেন তার মন এক অতল গহবরে ডুবে গেলো। শেষ পর্য্যন্ত এই! আর সে ভেবেছিলো...! সে যা ভেবেছিলো, সে-রকম তা নয়। তা একটা প্রকটন নয়, একটা প্রত্যারণ। জীবনের গভীরতরো, সাধারণভাবে গোপন, শুধু কোনো বিরল অপরূপ মুহূর্তে আবিষ্করণীয়— জীবনের গভীরতরো কোনো সত্যে তা জাগরণ নয়; তা বিলুপ্তি, নির্বাপন। চিরান্ত্রান্ত কোনো আবরণের আকস্মিক, অকল্পিত-প্রদর্শন-

কারী উন্মোচন নয় ; বরং, আরো বেশি গাঢ় গুণ্ঠপাত, বার ফলে, বেটুকু প্রদর্শিত, পরিষ্কৃত, তা-ও হারিয়ে যায় ! অচিন্তনীয়, অসহনীয় যে তা শেষ পর্য্যন্ত এতে দাঁড়াবে । এর সীমাহীন অবমাননা ! তার মুখের মধ্যে হাইয়ের মত, তার মাথুস কোনো পচনক্রিয়াশীল ব্যাধির আবির্ভাবের মত । ‘ঈশ্বর’, এবার ঠোঁট নেড়ে, প্রায় ক্ষুণ্ণস্বরে সে বলে উঠলে, ‘ঈশ্বর !’

তার মা এসে একবার তাকে ডেকে গেলেন, সে কোনো মাড়া দিলে না ; গভীর ঘুমের ভাণ করে’ পড়ে’ রইলো । সময় কাটতে লাগলো ; প্রান্তা থেকে কাগজ-ফেরিওয়ালাদের চীৎকার তার শ্রুতি পর্য্যন্ত ভেসে এলো । তার মনে পড়লো, কয়েক ঘণ্টা পরেই তাকে আপিসে উপস্থিত হ’তে হবে । কথা বলা, কাজ করা—যখন তার মনের মধ্যে এই নৃত্য, এই পচনপ্রক্রিয়া ! সে বুঝতে পারলো, বেশ বেলা হ’য়ে গেছে, কিন্তু ওঠবার কোনো চেষ্টাই সে করলে না । তার উপর দিয়ে মুহূর্ত্তের পর মুহূর্ত্ত বয়ে’ যেতে দিলে । যদি তাকে আজ আর না-উঠতে হ’তো, যদি এমনি চোখ বুজে শুয়েই সমস্ত দিন সে কাটিয়ে দিতে পারতো !

‘দাদা’, মালতী তার শিয়রে দাঁড়িয়ে ডাকলে । ‘দাদা, ওঠো । চা’ তাগু হ’য়ে যাবে । ওঠো ।’ মালতী তার কপালের উপর হাত রাখলে । অশাস্ত অনুভব করলো, সেই স্পর্শে তার সমস্ত শরীর সঙ্কুচিত হ’য়ে উঠছে । পাছে তাকে জাগাবার জন্তু মালতী আবার তার গায়ে হাত রাখে, সে তৎক্ষণাৎ বিছানা থেকে লাফিয়ে উঠে মালতীর চোখ এড়িয়ে সে-ঘর থেকে বেরিয়ে গেলো । মালতীর দিকে তাকাতে সে সহ করতে পারছিলো না । সারাদিন সে যেন তার শব্দকে বহন করে’ বেড়ালো ; সারাদিন তার শরীর, আর শরীরের মধ্যে তার আত্মা মরে’ রইলো ।

বিকলে আপিস থেকে ফিরে সে দেখলো, রাণীর এক চিঠি এসেছে ।-

‘জরে পড়েছি’, পোস্টকার্ডের উপর পেন্সিল দিয়ে সে লিখেছে, ‘যদিও এ-সময়ে কেন যে জ্বর হবে, তার কোনোই কারণ দেখতে পাচ্ছিনে : বা হোক, যদি পারো আজই সন্দের দিকে একবার এসো। খানকয়েক তোমার বই নিয়ে এসো ; নিজেকে শিক্ষিত করবার জ্বরের মত সুযোগ আর নেই। কাল কি অনেকক্ষণ অপেক্ষা করেছিলে ? খুব চটেছিলে তো ? রাণী।’

‘রাণীর অসুখের কথা মা-কে বলা অশাস্ত উচিত মনে’ করলো। ‘অসুখ নিয়েও বোর্ডিঙে থাকতে হবে’, বাসন্তী বললেন, ‘তার কী মানে আছে ? অন্তত বে-ক’দিন শরীর না সারে, এখানে এসে থাকুক না।’

‘ও বোব হয় রাজি হবে না। তা ছাড়া, অশাস্ত তাড়াতাড়ি জুড়ে দিলে, ‘অসুখ তো আর কিছু সাংঘাতিক নয়।’

‘সাংঘাতিক নয়, হ’তে কতক্ষণ ! বলিস্ ওকে।’

‘বলবো’ এর বেশি অশাস্ত কিছু বললে না।

চা-খাওয়া সেরেই সে বেরিয়ে পড়লো। বাস্-এর উপরতলায় বসে, রাণীর জন্ত যে-সব বই নিয়ে যাচ্ছিলো, তারই একটায় মন বসাবার চেষ্টা করলো। সে চাইলো বাইরের পৃথিবীকে নিজের কাছ থেকে অবরুদ্ধ করে’ থাকতে। একটু পরে বইয়ের একটা জায়গায় তার মন আটকে গেলো ; খানিকক্ষণ তার আত্ম-চেতনা আর রইলো না।

বইয়ের একটা কথা মনের মধ্যে ভেবে দেখবার জন্ত পৃষ্ঠা থেকে সে চোখ তুললো। বাস্ তখন চৌরঙ্গির উপর দিয়ে ছুটে চলেছে। অশান্তর চোখ পড়লো সূর্যাস্ত-দীপ্ত ময়দানের উপর ; এবং সে-চোখ বইয়ের পৃষ্ঠায় আর ফিরে গেলো না। পৃষ্ঠার উপর একটা আঁড়ল রেখে বইখানা কোলের উপর মুড়ে সে তাকিয়ে রইলো। একসার গাছের আড়াল পার হ’য়ে হঠাৎ একেবারে ফাঁকা মাঠ দেখা দিলো ; অশান্তর চোখের

## পরস্পর

সামনে পশ্চিমের জলন্ত আকাশ। এক তীব্র মুহূর্তে তার যেন স্বাস্রোথ  
হ'য়ে এলো ; মনে হ'লো, একসঙ্গে এত সৌন্দর্য্য সে জীবনে কখনো  
জ্ঞাখেনি। এ-ও যে জীবনে থাকতে পারে, সে মনে-মনে বললে,  
'আমাদের জীবনে এতদ্গু যে থাকতে পারে ! এই সৌন্দর্য্য-চেতনায় আর  
বাস্-এর গতির অনুভূতিতে তার শরীরে আস্তে-আস্তে প্রাণ ফিরে  
আমতে লাগলো। এতক্ষণে, সে অনুভব করলো, তার আত্মা থেকে সেই  
বিরাট ভার একটু-একটু করে' অপসৃত হচ্ছে। পাবাণের মত অন্ধকার  
ভেঙে যাচ্ছে আলায়। সে তা অনুভব করতে পারলো—যে-কোনো  
বাস্তব, শারীরিক প্রক্রিয়ার মত জলন্ত আকাশ থেকে হৃদয়সঞ্চারী  
আলোকপী প্রাণ ঝরে' পড়ছে তার মধ্যে ; সে ভেঙে গেলো, আপ্প্রুত  
হ'য়ে গেলো, স্নান করে' উঠলো। জীবন তার রক্তস্রোতের মধ্যে চঞ্চল,  
তার স্নায়ুতে স্পন্দমান। তার মধ্যে এইমাত্র যেন একটা বাঁধ থমে'  
গেলো ; সে মুক্ত ; জয়ের নিশানের মত তার আত্মা উর্দ্ধ-আকাশের  
আনন্দে আকাশের মধ্যে নিজেকে খুলে ধরেছে। সারাদিনি, সারাদিনি  
সে আজ মরে' ছিলো... শুধু এই আলোর স্পর্শে পুনরুজ্জীবিত হবার  
জ্ঞা। এ-ই তার জ্যোতির্ম্ময় পুনরুত্থান, উর্দ্ধ-লিপ্সু নিশানের মত  
আকাশকে সে লেহন করছে। সমস্ত পৃথিবী সোনালি-লাল ; পৃথিবী  
যেন কোনো বৃহৎ ফলের মত শতাব্দীর পর শতাব্দী অজ্ঞাত রস-সঞ্চারে  
আজ এতদিনে সোনালি-লালে পেকে উঠেছে। গাছের পাতাগুলোয়  
পর্য্যন্ত একটা নতুন দীপ্তি ; যেন এই আলোর সংস্পর্শে তাদের  
অভ্যন্তরীণ প্রাণ জলে' উঠেছে। অশান্ত অচঞ্চল চোখে তাকিয়ে রইলো ;  
দ্রুতগতি বাস্ প্রতি মুহূর্তে এই সর্বব্যাপী আলোময়তাকে অতিক্রম  
করে' যাচ্ছে। হঠাৎ, একটু বিশ্বয়ের আঘাতের সঙ্গে অশান্ত উপলব্ধি  
করলো যে সে এতক্ষণ ধরে' বা দেখছে, তা শুধু আর-একটা দিনের

## পরস্পর

মৃত্যু। মৃত্যু : একটা অবসান, সমাপন : আলোর এই তীব্র শক্তির সঙ্গে, শতাব্দী-সঞ্চারিত রসে পেকে-ওঠা বৃহৎ ফলের যত এই পৃথিবীর সঙ্গে কী করে' তাকে মেলানো যায় ? সূর্য্যাদেব, তোমার মৃত্যু একটা ঐশ্বর্য্য, মহিমা ; তোমার মৃত্যু জীবনের পুনরুত্থান : আমাদের মৃত্যু, একটা অপসারণ, অন্ধকার, বিলুপ্তি। আজ সমস্ত দিন আমি মরে' ছিলাম, আমি জানি। আজ সমস্ত দিন আমি মরে' ছিলাম ; তোমার মৃত্যু আমাকে প্রাবিত করে' দিলে নতুন প্রাণে।

বাস্‌টা ধর্ম্মতলার দিকে বঁকলো ; কিন্তু অশাস্ত যতক্ষণ সম্ভব ঘাড় ফিরিয়ে-ফিরিয়ে দেখতে লাগলো সূর্য্যাস্তের লাল আকাশকে, ময়দানের সোনালি-সবুজ আভাকে। কিন্তু একটা সময় এলো, যখন তার দৃষ্টির সীমা থেকে তা অন্তর্হিত হ'লো ; যখন যে-কোনো দিকে তাকিয়ে শুধু প্রকাণ্ড, কুৎসিত সব দালান, ফুটপাথে অপরিচ্ছন্ন দারিদ্র্যের ভিড়, নানারকম যানে ব্যস্তদর্শন, ক্রান্তদর্শন, সুখান্বেষী-দর্শন মানুষ-মুখের মিছিল আর দালানগুলোয় ছাতে দো-আঁশলা, তে-আঁশলা সব স্ত্রীজাতীয়র লাম্পাট্য-রুগ্ন দৃষ্টি। একদিকে দিগন্তপ্রসারিত ময়দান-সম্বলিত চৌরঙ্গি থেকে ঠঠাৎ সঙ্কীর্ণ, যানবাহন্যাপীড়িত, শস্তা বাণিজ্যের কেন্দ্র ধর্ম্মতলায় ঢোকান মত এমন চমৎকার অ্যান্টি-ক্রাইম্যাক্স পৃথিবীতে বোধ হয় কমই আছে। বাতাসে ধূলা আর মানবতার গন্ধ ; ট্রামগুলো এগোবার পথ না-পেয়ে প্রাণপণে ঘণ্টা বাজাচ্ছে ; মাঝে-মাঝে কোনো রেস্টোরাঁ থেকে শোনা যাচ্ছে তীক্ষ্ণ গ্রামোফোন। অসময়ে, যেন একেবারে ঠঠাৎ সঙ্গে হ'য়ে গেলো, বাস্‌-এর ভিতর উঠলো আলো জ্বলে'। এতক্ষণে, এ-ই প্রথম, বাস্‌-এর অত্যাগত যাত্রীদের সম্বন্ধে সে সচেতন হ'লো। তার সামনের বেকিং‌তে বসে' ছুটি সুবেশ, সুদর্শন যুবক উচ্চস্বরে গিটা গার্বোর সত্ত্ব-খালাস-পাওয়া এক ছবি নিয়ে আলাপ করছে। আর, যেন

এই-সবের সঙ্গে সঙ্গতি রেখে এক অস্বাভাবিক লুপ্তি-পর্যায় মুসলমান বিড়ি কুকতে-কুকতে তার পাশে এসে বসলো। অশান্ত বন্দুর সম্ভব সঙ্কুচিত হ'য়ে সরে' বসে' নাকের উপর ক্রমাল চেপে ধরলো। কিন্তু তার মন থেকে সূর্যাস্তের সুর একেবারে কেটে গেলো না।

মনের মধ্যে সেই সুরেরই ক্ষীণ গুঞ্জন নিয়ে সে ঢুকলো রাণীদের বোর্ডিঙের চামড়া-আঁটা চেয়ার-সম্বলিত বসবার ঘরে। সূর্যাস্ত যেন তার সম্ভার নিহিত গোপনতাকে স্পর্শ করেছে : বিশ্বপ্লাবী আলো এখন অপমৃত, পৃথিবীর মুখে সন্ধ্যার অন্ধকার ; কিন্তু সেই আলোর একটা স্থলিত স্ফুলিঙ্গ রয়ে' গেছে তার মধ্যে। তা একটা ঐশ্বর্য, তা তার শরীরে প্রাণ ; তাকে সে চেপে ধরছে বুকের উপর, তা থেকে তার সমস্ত শরীরে উষ্ণতা ছড়িয়ে পড়ছে। তার মধ্যে জ্বলছে আলোর দীপ্তি ; তাকে সে নিবতে দেবে না। বুকের উপর, বুকের উপর, অন্তরঙ্গ, গোপন, আলোর স্পর্শ। মায়ের বুকে শিশুর মত, নিবিড়, শান্ত। তারই ভিতর থেকে বে এর সৃষ্টি, দারুণ যন্ত্রণায় এ জাত। আর এখন তা তার বুকের উপর, নিবিড়, শান্ত, এর স্পর্শ।

চাকর এসে বললে তাকে উপরে যেতে। রাণীর ঘরে সে এর আগে কখনো প্রবেশ করেনি ; চাকরের পিছনে সিঁড়ি দিয়ে উঠতে-উঠতে সে নিজের মধ্যে এক অস্পষ্ট উত্তেজনা অনুভব করলে। যেন সে কোনো নতুন আবিষ্কারের প্রাস্তদেশে এসে দাঁড়িয়েছে।

রাণীর ঘরটি ছোট ; সজ-চুনকাম-করা দেয়ালগুলো ইলেকট্রিক আলোয় বড় বেশি সাদা। একটা ক্যানভাসের ইজি-চেয়ারে দরজার দিকে মুখ করে' রাণী বসে'।

‘এতক্ষণে !’

## পরস্পর

‘এত শিগগির, রানী। কিন্তু আমি যে আশা করেছিলাম, তুমি মরতে বসেছো।’

‘উম্ কাকার কুটিরের সেই মেয়ের মত। বিছানায় শোয়ানো একগুচ্ছ ড্যাফোডিল, আন্তে-আন্তে, মৃদুভাবে, প্রায় অলক্ষিতে মিলিয়ে যাওয়া। কী সুন্দর। ভাবতেও চোখে জল এসে পড়ে।’ রানী হেসে উঠলো। ‘ওধু, মৃত্যু ব্যাপারটা ঠিক ও-রকম নয়। আর, কঠিন সমালোচক হয়-তো এ-খুঁত পরবে যে আমার রঙ ড্যাফোডিলের চাইতে কিছু আলাদা।’

‘হ্যাঁ, আলাদা, রানী। প্রাণের শক্তিতে তুমি অন্ধকার। এমন কি, হিংস্র।’

‘আগে বসো; তারপর শুনবো আমার নিজের বর্ণনা। দেখো, সাবধান—চেয়ারটার কিন্তু মাঝে-মাঝে কসরৎ করবার অভ্যাস আছে। পিছনে বেশি জোরে ভর দিয়ো না।’

‘জর আছে এখনো?’

‘আছে একটু। আর্টচল্লিশ ঘণ্টা মেরাদ ঠিক করে’ রেখেছি।’

‘মা-কে তুমি হতাশ করলে, রানী!’

‘তোমাকেও, মনে হচ্ছে?’

‘সত্যি বলতে, একটু করেছো। অন্তত, চার ডিগ্রি জর নিয়ে ছট্ফট্ করতে তো পারতে। তোমার জরে পৃথিবী বেন পুড়ে যাচ্ছে। জানো তো, ডন্-এর সেই কবিতা :

“O wrangling schools, that search what fire  
Shall burn this world, had none the wit  
Unto this knowledge to aspire, .  
That her fever might be it ?”

## পরস্পর

কী অদ্ভুত কল্পনা ! এত বেশি আজগুবি যে হাসাও যায় না !

‘কাল কিন্তু ব্যাপারটা খুব ফ্যালনা হয় নি । ছ’টা পর্য্যন্তও আশা করেছিলাম, যেতে পারবো । সকাল থেকেই শরীরটা কেমন-যেন লাগছিলো ; কিন্তু শেষ পর্য্যন্ত সত্যি-সত্যি জ্বর এসে পড়বে, ভাবিনি । যখন কিছুতেই আর ঠেকিয়ে রাখা গেলো না, বিড়ানায় গিয়ে গুটিসুটি শুয়ে পড়লাম । তোমার কথা ভাবলাম : রাস্তার মোড়ে তুমি দাঁড়িয়ে আছো !’

‘অনেকক্ষণ অপেক্ষা করেছিলে ?’

‘না-হয় করেইছিলাম ।’

‘আমি যখন এলাম না, কী করলে তুমি ?’

অশাস্ত কোনো উত্তর দিলে না ; অগ্র দিকে মুখ ফিরিয়ে রইলো ।

একটু পরে রাণী বললে, ‘কাল রাতটা খুব আনন্দে কেটেছে, বলতে পারিনে ! তোমার সেই আধুনিক কবির একটা লাইন বার-বার মনে পড়ছিলো : “যখন এ-পৃথিবীর নিঃসঙ্গতা করি অনুভব ।” জ্বর ব্যাপারটা, বা-ই বলা, আধ্যাত্মিকতার মস্ত সহায়ক । জ্বর হ’লে—খুব বেশি না হ’লে খবিশি—বোঝা যায় মধ্যযুগের ক্রিস্টানরা চিরকল্প হ’য়ে থাকাকে কেন পুণ্যের কাজ মনে করতেন ।’ রাণী হাসলো । ‘তারপর, আজ সকাল থেকে আমি খিদেয় মরে’ যাচ্ছি—আধ্যাত্মিক খিদেয় । একটা বই নেই যে পড়ি । তুমি সেদিন যখন আমাকে শিক্ষিত করতে চেয়েছিলে, আমি প্রত্যাখ্যান করেছিলুম মনে করে’ নিজেকে কত যে শপেছি, তার ইয়ত্তা নেই ! আর-একটা খিদে হয়েছে—কথা বলবার । তা তো বুঝতেই পারছো !’

‘কিন্তু তোমার চমৎকার বন্ধুরা—একজন, যার ভাই গ্লাসগোয় পড়ছে—’



## পরস্পর

‘ঠ্যা, এখন তো তোমার প্রতিশোধ নেবারই সময়।—দেখি, কী-কী বই আনলে?’

‘দুটো গল্পের বই—সময় কাটাবার জন্ত। আর একটা ব্রাউনিঙের চয়নিকা, পড়বার জন্ত।’

রাণী বইগুলোকে একটু নেড়ে-চেড়ে দেখলে, ব্রাউনিঙটার পাতা গুল্টাতে-গুল্টাতে বললে, ‘পড়ো না একটা কবিতা।’

রাণীর হাত থেকে বইখানা নিজের হাতে নিয়ে অশান্ত জিজ্ঞাসা করলে, ‘কোনটা পড়বো বলো।’

‘যেটা তোমার খুসি।’

একটু সময়, অশান্ত অনির্দিষ্টভাবে পাতা উন্টিয়ে গেলো। তারপর ‘না, থাক’, হঠাৎ বই বন্ধ করে’ সে বললে।

‘থাক কেন?’ রাণী তার শান্ত চোখের জিজ্ঞাসা অশান্তর দিকে তুললো, ‘আমি যে তা-ই চাই।’

অশান্ত ক্ষীণ একটু হাসলে। ‘কিন্তু আমি বখন চলে’ যাবো, রাণী’, একটু চুপ করে’ থেকে সে বললে, ‘রাত বাড়বে, তবু যদি তোমার ঘুম না আসে, একটা কবিতা তুমি পোড়ো।’

‘কোনটা?’

‘স্ট্যাচু অ্যাণ্ড্‌ দি বাস্ট্‌।’

‘ও তো পড়েছি। মনেও আছে। “And the sin I impute to each frustrate ghost is, the unlit lamp—”’

হঠাৎ, অপ্রত্যাশিত মুহূর্তে অশান্ত বলে’ উঠলো, ‘কিন্তু আলো যে জ্বলেছে, রাণী।’

রাণী প্রথমটায় যেন একটু চমকে উঠলো; অশান্তর কথার অর্থ গ্রহণ করতে যেন তার কিছু সময় নিলে। তার শান্ত আলোর মত

## পরস্পর

দৃষ্টি অশান্তুর মুখের উপর এসে পড়লো। খানিক পরে সে বললে,  
'তা জানি।'

'রাণীকে কেমন দেখলি?' অশান্ত বাড়ি ফিরলে পর বাসন্তী জিজ্ঞেস  
করলেন।

'ভালো।'

'ভালো?'

'মানে—কালকেই সেরে যাবে আর কি। অস্থখ কিছু নয়।'

'এতক্ষণ ওখানেই ছিলি নাকি?'

'হুঁ।'

'আর কে আছে ওখানে?'

'আর ছ'জন মাষ্টারনি আছে, জানোই তো।'

'তাদের সঙ্গে দেখা হয়েছিলো তোর?'

'না।' অশান্ত একটু অবাক হ'লো, 'কেন বলো তো?'

'ওকে এখানে এসে থাকবার কথা বলেছিলি?'

'কী আর দরকার।'

'ও তো আসেও না অনেকদিন।'

'সেরে গেলেই আসবে।' বাসন্তীর গলার স্বরে একটু কাটিল,  
অশান্ত যাতে অবাক হ'লো, যা তাকে পীড়া দিলে। সে তাঁর মুখের  
দিকে তাকালো : তা বাজনাহীন। কথাবার্তা ওখানেই শেষ হ'লো ;  
কিন্তু একটা রুদ্ধ সংঘাতের ভাব লেগে রইলো অশান্তুর মনে।

হুঁদিন পর রবিবার ; সকালবেলা রাণী এলো। অশান্তুর তখনো  
ঘুম ভাঙেনি। আধো-ঘুমের মধ্যে তার কানে এলো রাণীর কণ্ঠস্বর।  
প্রথমে শুধু স্বর ; তারপর তন্দ্রার ঘোর কেটে গিয়ে কথাগুলো স্পষ্ট হ'য়ে  
আসতে লাগলো। তার ঘুম ভেঙে গেলো, তবু খানিকক্ষণ সে বিছানা

থেকে উঠলো না ; উঠলেই রাণীর সঙ্গে দেখা হবে, এ-চিন্তাকে যেন সে ঠিক সহ্য করতে পারছিলো না। সেই সন্ধ্যার পর আজ যেন আবার নতুন করে' রাণীর সম্মুখীন হ'তে হবে। একটা সঙ্কট। সেন আজ সকালে সে এক নতুন জীবনে জেগে উঠলো ; সেখানে সম্ভাবনার অনির্দেশ্য অসীমতা ; সে এখনো জানে না, কী করে' তার সঙ্গে নিজেকে মিলিয়ে নিতে হবে।

সে এর আগে কখনো একে জানেনি, এই দ্বৈতবোধ, আর-একজনের সঙ্গে সংমিশ্রণের, আর-একজনের কাছে সমর্পণের এই প্রবল আকাঙ্ক্ষা। সমস্ত জীবন সে নিজের মধ্যে কাটিয়েছে ; এখন, আশঙ্কার আর আনন্দের এক নতুন জগত তার কাছে উন্মুক্ত হ'লো। তাকে টানছে এক গোপন, নিহিত শক্তি, যার কাছে সে অসহায়, যেন একেবারে তার মাংসের নগ্নতা তার কাছে উদ্ঘাটিত হ'য়ে পড়েছে। নিজের মধ্যে সে এক চঞ্চল ক্ষুধার আলোড়ন অনুভব করলো : একরকম ভয়, আর সেই ভয় থেকে উৎসারিত প্রতিশোধ-চেষ্টা। রাণী তাকে চায় ; তার নির্জনতাকে চায়। সে দাবি করে তার সম্পূর্ণতাকে ; সে তাকে বাধা করছে দিতে, দিয়ে দিতে। আর তার বিরুদ্ধে, নিজের শক্তি-হীনতার বিরুদ্ধে তার চাপা ক্ষুধা।

কয়েকদিন পর তারা আবার হোয়াটেওয়ার মোড়ে সম্মিলিত হ'লো। পেয়ালমত ঘুরে বেড়াতে-বেড়াতে তারা এমন জায়গায় এসে দাঁড়ালো, যেখানে মাঠের সবুজ প্রসারের পিছনে শুধু পশ্চিমের জলন্ত আকাশ, আর তারই এক কোণে পুরোনো ছবির মত ফোর্টের গম্বু-লাল মূর্তি। সূর্যাস্তের মুখোমুখি তারা দাঁড়ালো—আকাশের গায়ে ঢুই ক্ষুদ্রাতিক্ষুদ্র আকৃতি, সূর্যের কাছে প্রার্থনারত, সমস্ত প্রাণের যে চিরন্তন উৎস। আর হঠাৎ, সূর্য থেকে মুক্ত এক বিশাল আলোক-তরঙ্গ যেন

## পরস্পর

তাদের উপর দিয়ে বয়ে' গেলো, আলোর অজস্রতায় তারা গেলো অন্ধ হ'য়ে। সেই টেউ কোথায় তাদের ভাসিয়ে নিয়ে যাবে—কোন ভয়াবহ অপরিজ্ঞাততায়? কোন স্তব্ধতায়? মৃত্যু-মর্ম্মরিত কোন রাত্রির অরণ্যে? সে যা-ই হোক, এতদিন তারা যা-কিছু জেনেছে, তার মত তা হবে না। যেন এইমাত্র তারা পুরোনো জীবনের আচ্ছাদন থেকে উথিত হ'লো: নতুন, পরিচ্ছন্ন, সত্ত্বোজাত। ঘাসের উপর পাশাপাশি তারা চুপ করে' বসে' রইলো—টের পেলো না যে চুপ করে' আছে। ছায়ায় পৃথিবী ভরে' গেলো; কেউ কোনো কথা বললে না। রাত বাড়লো; ময়দানটা একটা কালো অন্ধকারের গুঞ্জ হ'য়ে উঠলো, জেগে উঠলো অসংখ্য আলো-কণা, নানাদিকগামী ট্রামগুলো এক-একটা সবুজ আলোর রেখা। তবু কেউ কোনো কথা বললে না। সময় অলক্ষিতে বয়ে' চললো।

তারপর অন্ধকারে রাণীর একখানা হাত অশাস্ত্র হাতকে খুঁজলো, তার উপর এসে পড়লো, তাকে চেপে ধরলো। কোটি-কোটি বছর এসে প্রবাহিত হ'লো সেই স্পর্শের মধ্যে, সমস্ত সময়, সময়ের সব অসীমতা। সেই স্পর্শের ভিতর দিয়ে রাণীর আত্ম-নিহিত, এতদিন ধরে' অবরুদ্ধ প্রাণ সঞ্চারিত হ'লো অশাস্ত্রের মধ্যে, রাণীর উষ্ণ প্রাণের অন্ধকারে ঐশ্বর্য্য। রাণী, তুমি অন্ধকার, প্রাণের শক্তিতে তুমি অন্ধকার। তার সেই শক্তি অগ্নিশিখার মত অশাস্ত্রকে লেহন করলে। সে তাতে পরিপূর্ণ হ'য়ে গেলো, মগ্ন হ'য়ে গেলো তার মধ্যে, যেন তার শরীরের বস্তু সেই শক্তিতে রূপান্তরিত হ'য়ে গেলো। আর, তারপর, দীর্ঘ স্তব্ধতা ভেঙে রাণী বললে, 'অনেকদিন পর, যখন তুমি আর আমাকে ভালোবাসবে না,' অশাস্ত্র, আজকের এই সন্ধ্যার কথা তুমি মনে কোরো, যখন লাল সূর্য্যাস্তের নিচে, আলোর স্তব্ধতার মধ্যে আমরা বেঁচেছিলাম।'

## পরস্পর

ফেরবার পথে তারা একটা ফরাসি রেস্টোরাঁয় গেলো একটু কফি খেতে ; অশান্তর, তাই, বাড়ি ফিরতে দশটা বেজে গেলো। বাসন্তী জিজ্ঞেস করলেন, এত দেরি হ'লো যে ?'

এ-ধরণের প্রশ্ন বাসন্তী কখনো করেন না ; অকৃত্রিম বিশ্বাসে অশান্ত তাঁর মুখে তাকালো। তাঁর মুখে সেই ব্যঞ্জনাত্মক ভাব—সেদিন সে যা লক্ষ্য করেছিলো। তাঁর মনের মধ্যে একটা ভৌতা গোড়ের রাগ গড়ে উঠতে লাগলো—কেন মা এ-সব নিষ্প্রয়োজন, নিতান্ত গায়ে-পড়া প্রশ্ন করতে যাবেন, কেন মা খামকা তাকে ঘাঁটাতে যাবেন ? 'দেরি ? না, দেরি কোথায় ?' এ-ই শুধু সে বললে। আর সত্যিও, গ্রীষ্মকালে দশটা তো সন্ধ্যা।

'আর-একটু আগে ফিরতে পারিস্নে ?'

'আমার যখন ইচ্ছে, আমি ফিরবো।'

বাসন্তী একটু চুপ করে' রইলেন। তারপর জিজ্ঞেস করলেন, 'কোথায় ছিল এতক্ষণ ?'

'রাণীর সঙ্গে ময়দানে বেড়ালাম।'

'তোমার কাছে চিঠি লিখছি, রাণী', সেই রাতে অশান্ত লিখলে, 'কারণ, না-লিখে পারছি না। দূরে থেকেও তোমার সঙ্গে কোনোরকম একটা সংস্পর্শ এখন আমার দরকার। তোমার কাছ থেকে দূরে চলে' এসেছি, ঠিক বিশ্বাস করতে পারছি না। তুমি যেখানে থাকবে, আমি থাকবো না, তা যেন অসম্ভব। কিন্তু তুমি যে এখানেই আছো, এখানে, আমার সঙ্গে, আমার মধ্যে। আমি তোমাকে অনুভব করছি। তুমি এখানেই আছো ; তুমি আমাকে ঘিরে আছো, ছড়িয়ে আছো আমার মধ্যে, ব্যাপ্ত করে' রেখেছো আমার চৈতন্যকে। তোমারই মধ্যে আমি বেঁচে আছি।'

## পরস্পার

রাণীর ইস্কুল প্রায় খুলে এসেছে, এমন সময় কলকাতায় এসে লাগলো মৈশুমের প্রথম ঝাপটা। প্রথর সূর্য্য বঙ্গোপসাগর থেকে দিনের পর দিন শোষণ করেছে যে-সব বাষ্পকণা, তা সঞ্চিত হ'তে-হ'তে পারিণত হ'লো মেঘের আকৃতিতে; সেই মেঘকে তাড়না করলে দক্ষিণের হাওয়া, সুন্দরবন থেকে হিমালয়ের পাদমূল পর্য্যন্ত ছড়িয়ে গেলো মেঘ; নিজের ভার আর বহন করতে না-পেরে তা ভেঙে পড়লো বৃষ্টিতে, বাংলাদেশকে দিলে ভাসিয়ে। আর তাদেরকে তা আচমকা একদিন ধরে' ফেললো, রাণীকে আর অশান্তকে, ভেঙে পড়লো অজস্রতায় তাদের মাথার উপর, এক সন্ধ্যায় তারা বখন বেড়াচ্ছে ইডেন গার্ডেন থেকে গঙ্গার ধার দিয়ে বরাবর দক্ষিণে চলে'-বাওয়া রাস্তায়। বিকেলটা ছিলো মোনালি, গঙ্গার ঘোলা জলে সোনার ঝিকিমিকি-খেলা; তীর দৌঁসে সমুদ্রযাত্রী জাহাজ-গুলো দাঁড়িয়ে, অপরিচিত দ্বীপের মৌরভ-স্বপ্নে আচ্ছন্ন। নিশ্চিত, তারা চলে' গিয়েছিলো অনেক দূরে; আলাপে মগ্ন, বুঝতে পারেনি, কতদূর এসেছে। হঠাৎ তাদের খেয়াল হ'লো, আকাশ মেঘে-মেঘে ধোঁয়াটে হ'য়ে গেছে, বাতাস অস্বাভাবিকরকম গরম। চারদিকে তারা তাকিয়ে দেখলো : একদিকে গঙ্গার ঘোলা জলের চঞ্চলতা, অত্রদিকে প্রতীক্ষমান প্রান্তর যেন প্রতিটি ঘাসের ডগা দিয়ে এখনো অনাগত বৃষ্টির পদধ্বনি শুনছে।

অশান্ত বললে, 'চলো ফিরি।'

কিন্তু তাদের দেরি হ'য়ে গিয়েছিলো; বৃষ্টি তাদেরকে ধরে' ফেললো। বাতাস মরে' গেলো, কয়েক মুহূর্ত, বিশ্বব্যাপী স্তব্ধতার মৃত্যু : তারপর সেই নিঃস্পন্দ বায়ুমণ্ডল ভেদ করে' কয়েক ফোঁটা গরম বৃষ্টি পড়লো তাদের গালে। তারা তাড়াতাড়ি পা চালালে, কিন্তু পথ দীর্ঘ ও নিৰ্জন; বৃষ্টি দ্রুতগতি; এবং সহরের প্রধান যাতায়াতের বহির্ভূত এই রাস্তায়

## পরস্পর

একটা ব্যতীসন্ধানী ট্যান্ডি পেয়ে বাবার কোনোই সম্ভাবনা নেই। বৃষ্টির জোর বাড়লো; আবার জেগে উঠলো হাওয়া—এবার তীব্ররকম ঠাণ্ডা।

রাণী বললে, ‘নাঃ, আর পালানো গেলো না। ভিজ্জে গেলাম যে।’

‘চলো ঐ গাছটার নিচে গিয়ে একটু দাঁড়াই।’ এ ছাঁড়া অশান্ত আর কোনো উপায় ভাবতে পারলে না।

গাছটা বেশ বড় রকম; প্রথমটায় তাদের মনে হ’লো, যা হোক একটা আশ্রয় পাওয়া গেছে। কিন্তু একটু পরেই পাতার ফাঁক দিয়ে জল গড়িয়ে পড়তে লাগলো। পিছনে সরতে-সরতে তারা একেবারে গাছের গায়ের সঙ্গে লেগে দাঁড়ালো; কিন্তু পাতার অশ্রান্ত মর্ম্মর যেন একটা ঝরণার গান, যে-ঝরণার নিচে তারা দাঁড়িয়েছে। হাওয়া কান্দিকের বোঝবার উপায় নেই; যেন একসঙ্গে সবদিক থেকে ঝাপটা এসে লাগছে তাদের গায়ে।

আর সমস্তটা বৃষ্টির মধ্যে তারা দু’জন সেই গাছের নিচে দাঁড়িয়ে রইলো। তীব্র, হিংস্র বৃষ্টি; চামড়ার উপর তার স্পর্শ চাবুকের মত ধারালো। উদ্দাম, অজস্র বৃষ্টি: কখনো যেন তার শেষ হবে না। পৃথিবী মুছে গেছে: সমস্ত সৃষ্টির উপর একটা সাদা-ধূসর পরদা। সেই পরদার নিচে আর-কিছু নেই; গীমাহীন, সময়হীন শূন্যতা। শুধু মাঝে-মাঝে, আকাশকে টুকরো-টুকরো করে’ দিয়ে এক অতি-সংক্ষিপ্ত, চোখ-ধাঁধানো মুহূর্ত্তে শাখা-প্রশাখায় ছড়িয়ে-বাওয়া বিদ্যুৎ-বিদার এক অপরিচিত প্রেত-প্রান্তর তাদের চোখের সামনে উদ্ভাসিত করে’ দিচ্ছিলো। তার আকাশ থেকে আকাশে বজ্রের স্বর গড়িয়ে চলেছে।

হঠাৎ এক সময় মেঘে মেঘে লাগলো এক ভীষণ সংঘর্ষ: বিদ্যুতের ঝলসানিকে ভালো করে’ নিবতে না-দিয়েই প্রচণ্ড শব্দে, যেন ঠিক তাদের মাথার উপর, ভেঙে পড়লো বাজ: ধ্বনির পর ধ্বনি, আকাশ

যেন কুচি-কুচি হ'য়ে ফেটে যাচ্ছে। সঙ্গে-সঙ্গে রাণী তার হাতের মুঠির মধ্যে অশাস্তুর কাঁধ শক্ত করে' আঁকড়ে ধরে' কম্পিত, অস্বাভাবিক স্বরে বললে, 'আমার কেমন ভয় করছে।' বলে' সে কাঁপতে আরম্ভ করলো, যেন কাঁপতে-কাঁপতে সে মরে' যাবে ; অশান্ত শুনতে পেলো তার দাঁতের শব্দ। বৃষ্টির জল তাদের চামড়া ভেদ করে' যেন 'মাংসের ভিতরে প্রবিষ্ট হ'লো। শীতটা আর বাইরের কোনো কারণে নয় ; তাদের পেটের ভিতর থেকেই এই ঠাণ্ডা উথিত হচ্ছে, তাকে আটকাতে গেলে আরো প্রবল হ'য়ে ওঠে। তাদের আঙুলের ডগাগুলো শিটিয়ে সাদা হ'য়ে গেলো ; থেকে-থেকে একটা অদম্য ঠেলা পেট থেকে গলা পর্যন্ত উঠতে লাগলো, যেন তাদের সমস্ত নাড়িভূঁড়ি এফুনি বসি হ'য়ে বেরিয়ে যাবে। আর, যেন রাণীর শরীর থেকে সেই কাঁপুনি সঞ্চারিত হ'লো অশাস্তুর মধ্যে ; তার মেরুদণ্ড বাঁকা হয়ে গেলো, মাঝে-মাঝে তার দুই হাঁটুতে ঠোকাঠুকি হ'তে লাগলো। যেন অনেক চেষ্টার পর, অনেক কষ্টে রাণী ভাঙা-ভাঙাভাবে, অস্থ-কারো স্বরে উচ্চারণ করলে, 'শীতে বে মরে' গেলাম।' দু'বাহু দিয়ে অশাস্তকে জড়িয়ে ধরে' সে নিজেকে চেপে ধরলো তার শরীরের উপর, পিষে ফেললো। 'আমাকে জড়িয়ে ধরো', অশাস্তুর কাঁধের উপর চূর্ণ তার মুখ, বিকৃত চাপা গলায় সে বলে' উঠলো, 'জড়িয়ে ধরো'। অশান্ত অনুভব করলো, তার জামা ভেদ করে' রাণীর দাঁত তার কাঁধের মাংসে বসে' যাচ্ছে। সে তার সমস্ত শরীর দিয়ে আচ্ছন্ন করলে রাণীকে ; তবু যেন সান্নিধ্য যথেষ্ট নিকট হচ্ছে না, তবু রাণী বলছে, 'আরো, আরো।' আর, এমনি তারা রইলো, বৃষ্টি, যখন অজস্র ধরে' যাচ্ছে, সেই বর্ণ-হীন শূন্যতার ভিতর দিয়ে, এমনি তারা রইলো, শরীরের সঙ্গে শরীর জাপটানো, একটু উত্তাপের জন্ম, আরো, আরো কাছে, পরম্পরের শরীর থেকে একটু, একটু উত্তাপ যদি



হেঁকে আনতে পারে। কিন্তু সে-উত্তাপ তারা পেলো না; একজন থেকে আর-একজনে শীতের স্রোত বয়ে' চললো। অসাড়, অবশ, তাদের মনে হ'লো, এফুনি তারা মুচ্ছিত হ'য়ে পড়বে।

রুষ্টি যখন থামলো, তারা আধ-মরা হবার কাছাকাছি এসেছে। তারা জানে না, কী করে' নিজেদেরকে তারা টেনে নিয়ে এসেছিলো সেই গাছতলা থেকে, কোথায় একটা ট্যান্ড্রি পেয়েছিলো এবং কী করে' তাতে উঠেছিলো। বাড়ি পৌঁছনো পর্যন্ত একটি কথা তারা বললে না। এবং বাড়ি ফিরেও যে খুব বেশি কথা বলতে পারলো, তা নয়।

সে-রাত্রি রাণীর বোর্ডিঙে ফেরবার কথা উঠতেই পারে না। তার বমি-বমি ভাব তখনো যায়নি; খেতে বসে' সে কিছুই খেতে পারলে না। তার মাথা যেন ফেটে পড়ছিলো; তাড়াতাড়ি সে গুতে গেলো।

আর অশান্তির গুয়ে-গুয়ে অনেকক্ষণ পর্যন্ত ঘুম এলো না; এক অক্ষুট প্রত্যাশা তাকে জাগিয়ে রাখলে। কিসের প্রত্যাশা সে জানে না; বরং, জানতে সাহস করে না। এত রুষ্টির পরেও আবার গরম; কিন্তু তার যেন এখনো শীত করছে, নিজেকে সে যেন উষ্ণ করতে পারছে না। অন্ধকারে সে অপেক্ষা করলো। কিন্তু মুহূর্তের পর মুহূর্তে রাত্রি ক্ষয় হ'য়ে যেতে লাগলো; অপেক্ষা দীর্ঘতরো অপেক্ষায় নিজেকে প্রসারিত করে' গেলো। শেষটায়, প্রায় ভোরের দিকে অশান্ত ঘুমিয়ে পড়লো।

## সপ্তম পরিচ্ছেদ

এক সন্ধ্যাবেলা মালতীকে রাত্তিরের রান্নাটা নামিয়ে রাখতে হচ্ছিলো। কড়াইয়ের উপর ফুটন্ত তেল সবেমাত্র ছাঁকছাঁক করে' উঠেছে, এমন সময় সেখানে আবির্ভূত হ'লো বিমল। মালতী মুখ ফিরিয়ে তার দিকে শুধু একবার তাকালো, তারপর রান্নায় মন দিলে। কোনো কথা বললে না।

রান্নাঘরের এক পাশে একটা ব্যবহার-অনুপযোগী তন্তুপোষ ফেলে' রাখা হয়েছিলো; একটু দাঁড়িয়ে গেছে, যেন কোনো-কিছুর আশায় একটু অপেক্ষা করে', বিমল বসলো সেখানে।

‘এখানে কেন বসলে?’ বিমলের দিকে মুখ না-ফিরায়েই মালতী বললে।

‘বসি না।’

‘এখানে বড় গরম।’

‘একটু গরমই তো।’

‘দাদা বাড়ি নেই?’ একটু পরে, মুহূর্তের দৃষ্টির ঝলক বিমলের মুখের উপর ফেলে' মালতী জিজ্ঞেস করলে।

‘দেখলুম না তো।’

এর পরে খানিকক্ষণ হু'জনেই নীরব রইলো। এই অতি সংক্ষিপ্ত আলাপের মধ্যে যা-কিছু বলা হয়নি; প্রকারান্তরে, নিহিতভাবে যা-কিছু বলা হ'লো, হু'জনের মধ্যে তা একটা অস্বস্তি, হু'জনের মধ্যে তা

## পরস্পর

একটা ব্যবধান। মালতী কোটা তরকারিগুলো ঢেলে দিলে কড়াইতে : ছাঁকছাঁকানি প্রায় গর্জনে পরিণত হ'লো। বাঁ হাতে একবার কপাল থেকে চুল সরিয়ে সে আপাতত নিবিষ্টচিত্তে থুস্তি দিয়ে তরকারিগুলোকে খোঁচাতে লাগলো, ঘরে অত্ন-কেউ আছে, তার ধরণ থেকে এমন প্রকাশ পেলো না।

বিমল, ততক্ষণ, তন্তুপোবের উপর আসনপিঁড়ি হ'য়ে বসে' স্থির দৃষ্টিতে মালতীকে লক্ষ্য করছিলো। কপালার উন্মূলের আগুন, ইলেকট্রিক আলো সত্ত্বেও, তার মুখে ফেলাছিলো গোলাপি আভা, তার মুখ—ঘামে একেবারে তেলতেলে হ'য়ে উঠেছে। কপালের উপর স্থলনোন্মুখ ছোট-ছোট চুলগুলোকে সে সামলাতে পারছে না; তার হাতের নড়াচড়ার সঙ্গে-সঙ্গে শূণ্যে ছোট-ছোট আলোর তীর ছুঁড়ে ঘুরে-ঘুরে যাচ্ছে চুড়ি। তার মুখের ভাব একাগ্র, একটু শক্ত যেন, যেন তার মনের মধ্যে চলেছে এক অনির্দিষ্ট উন্মোলন, বাকে সে চাইছে অস্বীকার করতে। তার হাত কাজ কবে' গেলো থুস্তি নিয়ে, বিমল তাকিয়ে রইলো। ছাঁকছাঁকানি নিবৃত্ত হ'লো; খানিক পরে কড়াই নামিয়ে রাখা ছাড়া আর-কিছু করবার রইলো না। আঁচলের দু'দিক দু'হাতের মুঠির মধ্যে ধরে' মালতী গরম কড়াই নামালে। তারপর হাত ধুয়ে সেই আঁচলেই হাত ও পরে মুখ মুছলো। অপরিচ্ছন্নতার প্রতিষেধক হিসেবে সাড়িটা রঙিন; তার হাতের আঙুলের ডগায় স্নান হ'য়েও ঠিক মুছে যায়নি মশলার হলুদ রঙ। হাতের কাজ সেরে, যেন অনজ্ঞাত কোনো-কিছুর জন্তে নিজেকে প্রস্তুত করে' নিয়ে মালতী পোজা তাকালো বিমলের চোখের দিকে।

তখন বিমল বললে, 'তোমাকে আমার একটা কথা বলবার ছিলো।'

'বলো, কী?'

'বঝতে পারো না, কী?'

## পরস্পর

এক অদ্ভুত তীব্রতা হঠাৎ বিদ্যুতের মত মালতীর চোখে ঝলসে গেলো। পরমুহূর্তেই তা মিলিয়ে গিয়ে তার দৃষ্টি কঠিন, প্রায় বাঞ্ছনাহীন হ'য়ে উঠলো; এক শুষ্ক ভঙ্গিতে তার গোটের কোণ গেলো একটু বেকে। 'তবু, বলো না, তোমার যা বলবার। শুনতে তো ভালো লাগবে।'

‘এ-ছাড়া আর-কিছু কি তোমার বলবার নেই?’

‘তুমি যাও না’, মালতীর দৃষ্টি মশলা-মাখা মাছের থালায় উপর পড়লো, ‘দাদার ঘরে গিয়ে বসো। রান্নাঘরে এসে বসে’-থাকা—দেখতেও তো সেটা খারাপ দেখায়।’

বিমল মস্তুরভাবে উঠে দাঁড়ালো। ‘আমি আজই উত্তর চাইনে’, মৃদুস্বরে সে বললে, ‘তুমি ভেবে দ্বাখো, মন ঠিক করতে পারলে আগাকে বোলো। যেদিন হয়।’ বলে’ সে আস্তে-আস্তে উঠে দাঁড়ালো।

যে-মুহূর্তে বিমল ঘর থেকে বেরিয়ে গেলো, মালতী এক দীর্ঘশ্বাস ছাড়লো। যেন দিগন্তে দেখা দিয়েছিলো এক বিশাল, ভয়াবহ মেঘ—তাকে আচ্ছন্ন করতে, তাকে নিশ্চিহ্ন করতে উদ্ভত—তাকে সে বার্থ করছে বাহর ভঙ্গিতে, গোপন কোনো মন্ত-উচ্চারণে—তাকে সে ভিন্ন করছে দৃষ্টির জলন্ত খড়্গে। খড়্গ ঝলসে উঠছে দিগন্তের মুখের উপর, আকাশ এখন শূন্য। মালতী চারদিকে তাকিয়ে দেখলো, মালতী নিঃশ্বাস ছাড়লো।

ঝকঝকে কাঁসার থালায় মশলা-মাখা মাছ। সাদা, তিন-কোণা করে’ কাটা ইলিশ। দাদা ইলিশ মাছ খেতে ভালোবাসে। ইলিশের মত মাছ হয় না, মা বলেন। দেখতে ভালো, রাঁধতে ভালো, খেতে ভালো। মালতী ধবধবে মাছগুলোর দিকে তাকিয়ে রইলো—নরম, মসৃণ মাংস—তেলে আর গন্ধে ভরা। সত্যি, দেখতে ভালো। আর, এমন করে’ রাঁধতে হয় যাতে এই নরম, ধবধবে চেহারা অক্ষুণ্ণ থাকে, অবিবষ্ট থাকে’

তার মজ্জগত সৌরভ। একটু কাঁচা রাখতে হয়, নয় তো ইলিশ না-খেয়ে বোয়াল খেলেও কোনো ক্ষতি নেই। বেশি মশলা দিলে ইলিশকে নিছক হত্যা করা হয়। ইলিশ রান্নার এ-ই হচ্ছে কৌশল। রাঁধতে অত কম সময় লাগে সেইজন্তেই তো।

না, ইলিশ রাঁধতে মোটেও সময় লাগে না। কিন্তু মেঘ যে দূর হয়েছে, সেটা একটা মোহ মাত্র। তার বাহর ভঙ্গি, তার চোখের দৃষ্টি—একটা ভেঙ্কিবাজি। জাহুকরের মত সে বাহর এক ভঙ্গি করেছে, ঝলসে উঠেছে এক আপাতখজা—আর, কোথায় মেঘ! কোথায়! দিগন্ত পার হ’য়ে কোনোখানে, ইন্দ্রিয় পার হ’য়ে কোনোখানে—কোনো অদৃশ্যে, কোনো অন্ধকারে, কোনো সঙ্গোপন সূর্যের হৃদয়ে—নিশ্চিন্ত, চিরন্তন, সেই বিশাল, অন্ধ মেঘ—এখন বিক্ষিপ্ত, পরাজিত, শূন্যাকৃত—কিন্তু যে-কোনো মুহূর্তে জমে’ উঠতে প্রস্তুত, ভয়াবহ আকৃতি নিতে; তাকে ‘আক্রমণ করতে, আচ্ছন্ন করতে, তাকে লুপ্ত করে’ দিতে প্রস্তুত। কী করে’ তাকে ঠেকিয়ে রাখা যায়, কী করে’ তাকে মিলিয়ে দেয়া যায়। আকাশ যে শূন্য এটা মোহ, তার ভেঙ্কির একটা খেলা : আকাশ শূন্য নয়, এ-শূন্যতা সেই মেঘের অনুপস্থিতি মাত্র। যা পরাক্রান্ত, যা ভীষণ—তার নেতৃত্ব মাত্র, নিজেরই মধ্যে পরাক্রান্ত ও সর্বব্যাপী। স্ফুটনমাত্রায় তা ঝুলে রয়েছে : যে-কোনো মুহূর্তে তা উন্টিয়ে যেতে পারে; ভয়, কোনো মুহূর্তে এই ‘নেই’ ‘আছে’ হ’য়ে উঠতে পারে, আর তখন—

দাদা ইলিশ মাছ খেতে ভালোবাসে, মালতী ভাবলে। কড়াইতে সে ঢাললে একটু সর্ষের তেল (খুব বেশি নয়—তাতে ইলিশের ইলিশত্ব নষ্ট হ’য়ে যায়), তারপর মাছগুলো একখানা-একখানা করে’ ছেড়ে দিতে লাগলো। সযত্নে, সস্তূর্ণনে। তাকে খেয়াল রাখতে হবে যাতে বেশি ভাজা না-হ’য়ে যায়। চিরকাল মা-র হাতের রান্না খেয়ে অভ্যস্ত।

## পরস্পার

দাদার জিহ্বার সচেতনতা বলতে গেলে অমানুষিক। তাকে সাবধান থাকতে হবে, খুব সাবধান। একটু কাঁচা থাকতেই নামাতে হবে, আগুন এর কোমল গুঁড়িতা বলসে দিতে পারার আগেই। আর এত কম সময় নেয়—ইলিশ রাঁধতে।

তাকে সে যেন অনুভব করছে তার পিছনে, সেই অনুপস্থিতিকে। তা তাকে ঘিরে রয়েছে চারদিক থেকে। এই অভাবকে সে ভুলে' থাকতে পারছে না। তার মানেই, তা এখনো রয়ে' গেছে, যেটা মূল, যেটা ভয়াবহ, যেটা চিরন্তন। অদৃশ্য বিদ্রোহের মত তা ঘরের হাওয়ায়। তন্তুপোষের উপর বিমল বেথানটায় বসে' ছিলো, মালতী একবার সেদিকে তাকালো। এ কী নিদারুণ, সঙ্গোপন শক্তি—যা তার আর আমার ভিতরে অলক্ষ্যে পথ করে' যাচ্ছে, অন্ধকার সুড়ঙ্গের মত! 'ওঃ, এই আত্মস্থ, আত্ম-কেন্দ্রীভূত, আত্ম-বিলাসী পুরুষ! এই অন্ধ, উত্তপ্ত, অনস্বীকার্য পুরুষ! সে জানে—একে সে জানে। আর সে একে ঘৃণা করে—এর শাস্ত নিশ্চিততা, এর অসহনীয়, অপরিমিত, বিরতিহীন চাপ। বিশাল, অন্ধ, মূঢ় একটা মেঘ, ফ্লাত হ'য়ে উঠছে, নিচু হ'য়ে পড়ছে—তাকে ধরতে, তাকে আচ্ছন্ন করতে, নিশিচ্ছ' করে' দিতে। অন্ধ, নির্বোধ পুরুষ-সত্তা। শ্রান্তিহীন, তৃপ্তিহীন। অলক্ষ্য সঞ্চারে তার ভিতর দিয়ে তা ফরে' যাচ্ছে—অন্ধকার, গোপন সুড়ঙ্গ। কিন্তু সে তাকে চায় না। সে তাকে ঘৃণা করে। আর ভয় করে—হ্যাঁ, মনে-মনে, মগ্নচেত্রে, নিজে না-জেনে, জেনেও স্বীকার না-করে', সে একে ভয় করে। কেমন করে' সে একে রোধ করবে—এই স্বপ্ন, ক্ষয়কারী সঞ্চারকে? কেমন করে', কেমন করে' ? ইলিশ মাছের সৌরভ মালতীর নাকে এলো। আঃ, মতি ভালো। দেখতে ভালো, রাঁধতে ভালো, খেতে ভালো। রাঁধতে, বিশেষ করে'। যে-কোনো কাজ করা ভালো'

## পরস্পার

—যতক্ষণ তা নিজেকে আবদ্ধ করে' রাখে নিজের মধ্যে। সে-ই তো আশ্রয়ের দুর্গ, জীবনের তরঙ্গ জলরাশির মধ্যে সে-ই তো শান্তির দ্বীপ। যে-কোনো কাজ ভালো : কবিতা লেখা, ছবি আঁকা, আফ্রিকার অরণ্য উদ্ঘাটন করা; ইলিশ মাছ রান্না করাও ভালো। পৃথিবীতে ইলিশ মাছের অস্তিত্বের জ্ঞান মালতী অত্যন্ত কৃতজ্ঞ বোধ করলে। খুশি দিয়ে সে মাছগুলোকে ওটাতে লাগলো—অত্যন্ত সযত্নে, প্রায় সন্নেহে। প্রায় হ'য়ে এলো। এত কম সময় লাগে !

কেননা, ভেবে দেখতে গেলে, সময়েরই ব্যাপার, তা ছাড়া কিছু নয়। যদি শুধু যথেষ্ট সময়ে ধরে' থাকি যায়, ফাঁকি দেয়া যায়, যদি শুধু বিশেষ ও অদ্ভুত একটি মুহূর্তের প্রভাব শেষ হ'য়ে যাবার পক্ষে যথেষ্ট ব্যবধান সৃষ্টি করা যায়—তাহ'লেই তা পক্ষ হ'বে, দিগন্তের এই সীত-হ'য়ে-ওঠা মেঘ, তাহ'লেই খণ্ডিত হ'বে কঠিন, নিশ্চতন এই পুরুষ-সত্তা। কেবল সময় নিয়েই কথা। কেননা মুহূর্তগুলো বিরল; তা সব সময় আসে না, আর যদি না আসে, জোর করে' তা সৃষ্টি করা যায় না। এমন মুহূর্ত আসে যা আগুনের স্তম্ভের মত, তা যেন সব গ্রাস করতে উগ্ধত, দাউ-দাউ করে' যা জ্বলে' ওঠে চারদিক দিয়ে ভীষণ উৎসাহে। কিন্তু চেয়ে থাকো—আর চুপ করে' থাকো, একটু সহ্য করো—আর হঠাৎ তা ভেঙে পড়েছে, সেই আগুনের স্তম্ভ, তা নিবে গেছে, ফুরিয়ে গেছে। মুহূর্ত মরে' যায়—ভয় যায় কেটে। হ্যাঁ, সময় নিয়েই তো কথা। মুহূর্তের পর মুহূর্তের নিষ্ফলতায়, সমস্ত পুরুষ-শক্তি নিঃশেষিত হ'তে পারে—ভেঙে যেতে পারে তার অসহিষ্ণুতা কার্ণে-কানে-টানা ধনুকের মত। এমনি একটা জয় এখনই হয়-তো তার হচ্ছে, মনে-মনে মালতী বললে। কড়াই থেকে উঠছে যে-ধোঁয়া, তার ভিতর দিয়ে বিমলকে সে দেখতে পেলে, অশাস্তর ঘরে ইজি-চেয়ারে বসে', হাতে

## পরস্পর

কোনো বই। কী শান্তভাবে সে বসে' আছে, যেন সমস্ত পৃথিবীতে কিছু সে চায় না, যেন নিজের মধ্যে সে নিজে সম্পূর্ণ। আর তার চোখ সত্যি-সত্যি বইয়ের লাইনগুলো পার হ'য়ে যাচ্ছে : এমন ভাণ তার করতেই হবে যে সে পড়ছে, নয় ত্রে নিজের কাছে তার মান থাকে না।

আর একটু পরেই মাছের কড়াই নামাবার সময় হবে। তারপর ? ...কিন্তু মুহূর্ত তো নিবে গেছে, ভেঙে পড়েছে। বিমল এখন অক্ষম। তার সমস্ত অন্ধ পুরুষ-শক্তি এমন শূন্যীভূত। মুহূর্ত কেটে গেছে। বিমলের কথা ভাবতে তার একটু ভালো লাগলো—ইঁজি-চেয়ারে বই হাতে করে' বসে'। একটু পরে সে যাবে, সোজা তাকাবে তার দিকে, বসবে কাছাকাছি চেয়ারে, আলাপ করবে মিশরের ইতিহাস নিয়ে। মিশরের ইতিহাস ! কথাটা ভেবে মালতীর এত ভালো লাগলো যে সে হেসে উঠলো, প্রায় শব্দ করে'।

ইলিশ মাছ, মিশরের ইতিহাস। কিছু-একটা হ'তেই হবে। যে-পৃথিবীতে বিমল, যে-পৃথিবীতে পুরুষের অগ্নিময় মুহূর্ত, সেখানে তার একা প্রবেশ করবার উপায় নেই। সে বা, তা হবার উপায় নেই। সব সময় তাকে হ'তে হবে অন্ধ-কিছু, নিতে হবে কোনো আশ্রয়, কোনো আচ্ছাদন। কিছু-একটা আঁকড়ে ধরবার, ধরে' রাখবার জগ্ন। কিন্তু কেন, কেন ? আর হঠাৎ, একটা আগুনের জিহ্বা যেন তার বৃকের ভিতরটাকে লেহন করে' দিয়ে গেলো, সে আরক্ত হ'য়ে উঠলো গলা থেকে কপাল পর্যন্ত। একটা লজ্জা, অবমাননা, ব্যর্থতার চেতনায় তার দৃষ্টি যেন অন্ধ হ'য়ে গেলো। এমনি খেলা করে', তাহ'লে, তাকে বেড়াতে হবে ; লুকিয়ে, এড়িয়ে ? সে—কামনীয় ? আর সমস্ত জিনিস-টার এটা তো একটা অবিচ্ছেদ্য অংশ—তার এই পালিয়ে বেড়ানো। সে কামনীয়, সে ঈঙ্গিত—এ-ই তো তার সম্বন্ধে শেষ ও সমস্ত সত্য।



## পরস্পার

সে ঠোট চেপে ধরলো দাঁত দিয়ে। কাগনীয়—ঐ একটি কথার নিষ্পেষণে সে যেন চূর্ণ হ'য়ে গেলো। সে আর-কিছু নয়, আর-কিছু নয়। একা, তার নিজের মধ্যে, সে কিছু নয়। সে তখনই সত্য, যখন আর-একজনের বাসনার সে গৃহীত, প্রত্নিকলিত। সেই ভয়ঙ্কর অন্ধ শক্তি তাকে চায়, চায়, চায়। তাকে তার প্রয়োজন। প্রয়োজন—কী নির্ভর, কী দর্শনবৎসী এই কথা, প্রয়োজন! তোমাকে আমার চাই, তোমাকে না-হ'লে আমার চলবে না। আ—সে জানে, জানে, ও-সমস্ত কথা অনেক আগেই সে জেনে রেখেছে। কিন্তু কেন চলবে না? কেন এই অনির্বোধ জ্বরদস্তি? একজন কেন প্রয়োজন হবে আর-একজনের জীবনে? কিন্তু বিশাল, ভয়াল সেই মেঘ—সে কিছু বোঝে না, সে শুধু কাছে আসে, নিচু হ'য়ে ঝুঁকে পড়ে, শুধু চাপা দেয়—পুরুষের আত্ম-অন্ধ ইচ্ছার সেই অপরিমিত, অসহনীয় চাপ। সে মালতী, সে কেন একা থাকতে পারে না? সে কেন হ'য়ে উঠতে পারে না, যেমন সে চায়, তার নিজের ছন্দে। কেন অনিবার্যরূপে, আর-একজন আসবে দাঁটাতে?—সে চায়, সে চাওয়ার উপলক্ষ্য হ'তে পারে না। কী চায় সে?

মালতীর চিন্তার স্রোত বরাবর এখানে এসে থেমে গেছে। পাহাড়ি পথ বেয়ে-বেয়ে উপরে উঠে হঠাৎ সামনে প্রকাণ্ড এক গহ্বর, শূন্যতার মুখব্যাদন। এত কষ্ট করে' না-এলেও হ'তো। ব্যর্থ হ'লো এই তীব্র, সঙ্কটময় যাত্রা। আর এই নিষ্ফলতার চেতনা তার মনের মধ্যে একটা অন্ধকারের ফাটল, যা দিয়ে, সাবধানী না হ'লে, সচেতনভাবে সচেষ্টি না হ'লে, তার সমস্ত প্রাণশক্তি চুঁইয়ে-চুঁইয়ে বেরিয়ে আসতে পারতো। সে গর্ভিত, কিন্তু সেই গর্ভের কোনো বহির্গত সমর্থন নেই। সে সর্বল, কিন্তু তার শক্তির নির্দিষ্ট কোনো স্রোত নেই। কী চায় সে?

সে জানে না, সে তা খুঁজে পায়নি। তু চিরকাল সে প্রত্যাখ্যান করেছে, যা-কিছু হাতের কাছে এসেছে। সে অস্বীকার করেছে গণ-উত্তেজনার সংশ্লীভূত হ'তে। যে-বিচিত্র ও অনেক অল্পভূতি ও অভিজ্ঞতার সমষ্টি লোকে ভালোবাসা বলে, জীবনে যেটা মুক্তির অগ্রতম প্রধান উপায়, কৈশোর থেকেই তার এমন স্পষ্ট রূপ তার মনে যে সত্যি-সত্যি সে কখনো প্রেমে পড়বে বলে' মন ঠিক করে' উঠতে পারেনি। যেন সমস্তই তার ঘটেছে, পরোক্ষভাবে, প্রক্সির সাহায্যে— সে রোজালিণ্ড্ হয়েছিলো, সে-ই তো ভেসে গিয়েছিলো নদীর জলে, গান করতে-করতে ;

I loved Ophelia : forty thousand brothers

Could not, with all their quantity of love,

'Make up my sum—

এ-কথা তো তারই জ্ঞে। আর এমনি, সে পার হ'য়ে এসেছিলো কৈশোর, প্রেমে না-পড়ে', পরোক্ষভাবে প্রেমের রোমাঞ্চ অল্পভব করে'। কিশোর বয়সে প্রেমে পড়া মানুষের মনের গভীর প্রয়োজন—তাকে শক্তি দেয় পরবর্তী গভীরতরো প্রেমের জন্ম। কিশোর প্রেমে প্রস্তাবনা হ'য়ে না-গেলে তৃতীয় অঙ্ক ভালো জমতে চায় না। এদিক থেকে, এই মস্ত একটা প্রেরণা মালতী হারিয়েছে, যাতে তার সৃষ্টিকারী শক্তিগুলো ছাড়া পেতে পারতো। আর তারপর—জীবিকার জন্ম তাকে কাজ করতে হয় না, কোনো! কাজ তাকে করতে হয় না—আর এটাই বোধ হয় সব চেয়ে খারাপ। সে মাষ্টারি করে না, রাণী যেমন করে ; তার মা-র মত ভালো ইলিশ মাছ রাঁধতে পর্যাপ্ত সে পারে না। সব সময়, সবার শেষে সেই শূন্যময় গহ্বর, যেখান থেকে ফিরে আসতে হয়, বার মুখোমুখি নিজেকে একবারে নিষ্ফল, অর্থহীন মনে হয়।

## পরস্পর

আর হঠাৎ, যে-রাগ তার নিজের উপর, তাঁর নিজের কেন্দ্রহীনতার উপর, তা প্রতিহত হ'য়ে, উর্দ্ধচূড় হ'য়ে উঠলো, রাগের একটা আরক্ত তরঙ্গ, বিমলের বিরুদ্ধে একটা দৃষ্টিহীন, রুদ্ধশ্বাস আক্রোশ। যে-বিমল তাকে চায়, তাকে না-হ'লে যার চলবে না। আর সেই মুহূর্তে মালতী মনে-মনে কামনা করলে : সে ধ্বংস হ'য়ে যাক্, নিঃশেষিত হ'য়ে যাক্, বিধ্বস্ত, বিচূর্ণ, উৎপাটিত হ'য়ে যাক্—তার যেন আর-কিছু না থাকে, তার বৃহৎ, ঈষৎ-আর্দ্র পুরুষ-সত্তার, কিছু যেন আর ফিরে না আসে, সে যেন অশান্তর ঘরে গিয়ে তাকে আর দেখতে না পায়, কখনো তাকে আর দেখতে না পায়। আ—কেন এই চাপ তাকে সহ্য করতেই হবে, তার আত্মার উপর এই শ্রান্তিহীন দাবি ; কেন সে বাধ্য হবে আত্ম-চ্যুত হ'তে, নিজেকে ছাড়িয়ে দিতে, নিজেকে দিয়ে দিতে? এ হ'তেই পারে না, এ থেকে মুক্তি তাকে পেতেই হবে, বিমলকে ধ্বংস হ'তেই হবে।

কয়েক মুহূর্ত এমনি কাটলো। মালতী যদি ঈশ্বর হ'তো, তাহ'লে সেই সময়ে বজ্র ভেঙে পড়তো বিমলের মাথার উপর, তারপর তার আর এতটুকু চিহ্ন থাকতো না। কিন্তু ঢেউ গড়িয়ে চলে' গেলো মালতীর মাথার উপর দিয়ে, ঢেউ মিলিয়ে গেলো। এখনো সে শুনতে পাচ্ছে নিজের হৃৎস্পন্দন। আর তারপর আবার তার বিমলকে মনে পড়লো, হাঁজ চেয়ারে বসে, বই হাতে করে'। মিশরের ইতিহাস। দ্বিতীয় র্যামেসিস সম্বন্ধে কোনো-একটা স্বপ্ন তাকে তৈরি করতে হবে। মিশরের ইতিহাস, ইলিশ মাছ...একটা ভূর্গ, তার নিজের অনাধিগম্য পরিমণ্ডল। ইলিশ মাছের গন্ধে সমস্ত ঘর ভরে' গেছে। কড়াইর মধ্যে তাকিয়ে সে—চমকে উঠলো! সর্বনাশ, মাছগুলো টুকটুকে লাল হ'য়ে উঠেছে যে! এতক্ষণ সে করছিলো কী?

## পরম্পর

আঁচলটা ছ' হাতের মুঠির মধ্যে গোল করে' পাকিয়ে ধরে' তাড়াতাড়ি সে কড়াইটা নামালে। লালচে ঝোল খানিকক্ষণ টগবগ্ করে' ফুটে শান্ত হ'লো। বড় বেশি লাল হ'য়ে গেছে ঝোলের রঙ : মালতী একবার তাকালো। মশলা বেশি পড়ে' গেছে। তুলতুলে নরম, সাদা ছিলো মাছগুলো; এখন ঝোলের মধ্যে ভাসছে ইটের টুকরোর মত। নষ্ট করলো, এমন ভালো মাছটা সে নষ্ট করে' ফেললো। ব্যাপার বিশেষ-কিছু নয় : কিন্তু মালতীর মনের মধ্যে তা কেবলই ফেনিয়ে উঠতে লাগলো, বিষিয়ে উঠতে লাগলো। সে কিছু পারে না—ভালো করে' একটু ইলিশ মাছ রান্না করা—তা পর্য্যন্ত সে পারে না। তার সমস্ত জীবনের নিষ্ফলতা যেন ঝোলে ভরা কড়াইয়ের ভিতর থেকে তার দিকে তাকিয়ে রইলো।

আর তাই সে একটা খালায় ঢেলে ফেললো মাছের ঝোল, অত্যাঁচ খাবারের সঙ্গে ঢেকে রাখলো চাপা দিয়ে। তারপর রান্নার বাসনগুলোয় জল ঢেলে রাখলো—ঝি এসে ধুয়ে রাখবে। তারপর চিমটেয় করে' উনুন থেকে কয়েকটা জলন্ত কয়লার টুকরো তুলে আনলো—আঁচ রাখলো কমিয়ে। উনুনটা একেবারে না-থাকলে চলে না—দাদার খেতে হয়-তো দেরি হবে : খাবার আগে যদি আবার গরম করে' নিতে হয়।

আর তারপর—আর-কিছু করবার নেই। চারদিকে সে একবার তাকালো : আর-কিছু করবার নেই তার। এখানে, এই রান্নাঘরে তাকে দিয়ে আর দরকার নেই। তাকে এখন উঠতে হবে, তাকে এখন যেতে হবে।

আর দিগন্তে রয়েছে সেই মেঘ—পুঞ্জীভূত ভয়ের মত। তা তাঁ বিশাল অদৃশ্য গুঁড় বাড়িয়ে দিচ্ছে তার দিকে সমস্ত আকাশে ত ছড়িয়ে পড়লো, সমস্ত আকাশে ; ভিতরে-ভিতরে বিজ্যতের কী অসং,

## পরস্পর

ভয়ঙ্কর' চাপ ! মালতী যদি একটু চুপ করে' থাকে, তাহ'লে তার শরীরের হাড় যেন ভেঙে যাবে ।

সে উঠে দাঁড়ালো । উপায় যখন নেই, তখন একে ফ্লো দেখে নেবে, মুখোমুখি দেখে নেবে । পুরুষ-ইচ্ছার এই অন্ধ, নির্দোষ সর্বব্যাপী মেঘ ! কিন্তু সেও-কি মারতে পারে না, তার শক্তিরই কি সীমা আছে ! তার দৃষ্টি থেকে কি লাফিয়ে উঠতে পারে না তীব্র, প্রচণ্ড ঝড়, আকাশের দিকে, আকাশ ভরে' দিয়ে—আর তাতে কি সেই মেঘ ছিঁড়ে যাবে না কুচি-কুচি হ'য়ে, ভেঙে যাবে না, লুটিয়ে পড়বে না ছেঁড়া নিশানের মত, কুয়াশার মত মিলিয়ে যাবে না ?

গোঁটের এক কোণ দিয়ে দাঁত দিয়ে চেপে ধরে' মালতী চুপ করে' একটু দাঁড়িয়ে রইলো, তারপর একবার মুখ মুছলো আঁচলে । আঁচলটার মশলার গন্ধ ; রান্নার গন্ধ সারা গায়ে । তাকে আগে নাইতে হবে, সাড়িটা বদলাতে হবে ।

আর কথাটা মনে হবার সঙ্গে-সঙ্গে সেই একা ঘরে সমস্ত মুখ তার লাল হ'য়ে উঠলো : শাপ দিলে, নিজেরই অভিশাপ দিলে ; লজ্জায়, ঘৃণায়, অবমাননায় তার হৃৎপিণ্ড যেন তার গলায় উঠে এসে তাকে গলা টিপে মেরে ফেলতে চাইলো । মেয়ে ! মেয়ে ! চীৎকার করে' উঠলো তার সমস্ত অন্তর । যত কথাই তুমি বলো, আর যা-ই তুমি করো, তুমি মেয়ে ; তোমার মাংসের প্রতি তন্তুতে তুমি মেয়ে । আর তাই তো তুমি এখন স্নান করবে, ভালো সাড়ি পরবে, আর তারপর—তারপর—

মানুষ নিজেরই মধ্যে যখন ছ'টুকরো হ'য়ে যায়, যখন তার নিজের যত তার বিরুদ্ধে বিদ্রোহে ফুলে' উঠে—তুলনা নেই, সে-কষ্টের তুলনা নেই । কী ভয়ানক, কী নিষ্ঠুর, কী ভীষণ নিষ্ঠুর যে মেয়ে তাকে

হ'তেই হবে, মেয়ে না-হ'য়ে তার উপায় নেই। কোথায় যাবে সে? সমস্ত পৃথিবীর হাত সে এড়াতে পারে, কিন্তু নিজের কাছ থেকে সে পালাবে কৈমন করে?'

কিন্তু, একটু পরেই সে ভাবলো, মেয়ে হ'তে কেন ভয় করবো? এই ভয় করে' আমি তাকেই তো খাতির করছি, যাকে হার মানাতে চাই। লজ্জা দিতে গিয়ে নিজেই তো কেবল লজ্জা পাচ্ছি। না, এতটুকু জায়গা আমি ছেড়ে দেবো না, উল্টোদিক থেকেও নয়। তাকে আমি ভয় করিনে: কিন্তু ভয় বে করিনে সে-কথা বার-বার এমন জোর করে' বলা হবে কেন? এত বড় সাহস আমার আছে—সে আমি চুপ করে' থাকতে পারি, সহজ হ'তে পারি: আমি যা, তা-ই আমি হ'বো, এমন শক্তি আমার আছে।

আর তাই সে সেখান থেকে গেলো অশান্তর ঘরে। বা সে ভেবেছিলো! বিমল বসে' আছে ইঁজি-চেয়ারে, বসে' পড়ছে—মালতী এক ঝলকেই বইটা চিনতে পারলো—ক্লাইভ বেল্-এর 'আর্ট'। মালতী ঢুকতেই সে কোলের উপর বইটা নামিয়ে রেখে তার দিকে তাকালো।

‘দাদা কোথায়?’

‘তোমার মা বললেন সে বেরিয়ে গেছে।’

টেবিলের উপর ছোট টাইমপীসটার দিকে মালতী একবার তাকালো।

‘বোধ হয় তার নিমন্ত্রণ আছে কোনোখানে’, বিমল বললে।

‘তুমি একা বসে' আছো!’

‘তোমারই জন্তু অপেক্ষা করছি’, বিমল বললে, মালতীর উপর নিবন্ধ তার চোখ।

মালতী কিছু বললে না।

## পরস্পর

‘তোমার রান্না শেষ হয়েছে?’

একটু চুপ করে’ থেকে মালতী বললে : ‘হুমি ঘোসো, আমি চট করে’ একটু স্নান করে’ আসছি।

আর স্নানের ঘরে যখন সে একা, মালতী হঠাৎ যেন ঠিপলকি করলো কী ব্যথা—কেউ যে আশাকে চায়, কী অসহ্য এর ব্যথা। আমাকে ছিনিয়ে নিতে চায়, ছিঁড়ে নিয়ে যেতে চায়, উপড়ে তুলে নিতে চায়। আর যখন সে জল ঢাললো গায়ে, তার শরীরের উপর দিয়ে জলের ছোট-ছোট স্রোত বয়ে’ যেতে লাগলো, সে অনুভব করলো তার হৃৎপিণ্ড যে, অবিশ্রান্ত ছুড়ছুড় করছে, টিপটিপ করছে, কাঁপছে, কাঁপছে, যেন তার মাংসের দেয়ালের সঙ্গে সংঘর্ষে তা ভেঙে পড়তে চায়। অনেক সময় নিলে তার স্নানে : এই ছোট বাথরুম—এই তার শেষ আশ্রয়, শেষ ত্তর্গ; যে-মুহূর্তে এখান থেকে বেরোবে, সেই নামহীন রহস্তের ফলা তাকে দীর্ঘ করে’ ফেলবে।

স্নানের পরে সে পরলো খয়েরি বুটি তোলা একটি ঢাকাই সাড়ি, চুলটা নিলে ঠিক করে’ আয়নার সামনে দাঁড়িয়ে নিজেকে একটু দেখলো। তারপর আবার ঢুকলো এসে সেই ঘরে। বিমল তখনও পড়ছে।

‘এসো’, বইটা এইবার সত্যি-সত্যি বন্ধ করে’ বিমল সরিয়ে রেখে দিলে।

মালতী একটা চেয়ারে বসলো, সুন্দর দেখাচ্ছে তাকে।

একটু চুপচাপ কাটলো। বিমল সামনের দিকে একটু ঝুঁকে পড়ে’ স্থির, গম্ভীর দৃষ্টিতে তাকিয়ে রইলো মালতীর দিকে। মালতী কিছু বললে না, চোখ নামিয়ে নিলে না।

‘আমার যা বলবার, তো তুমি জানো’, বিমল আন্তে-আন্তে

## পরস্পর

‘হ্যাঁ, জানি। জানি।’ অনেক বইয়ে তা পড়েছি, অনেক কবিতায়।’  
বিমল চোখ নাড়িয়ে নিলে।

‘কিন্তু তা শো নয়’, তার নিজের হাতের দিকে তাকিয়ে বিমল বললে, ‘তা তো নয়। বইয়ের বাইরে এই জিনিস।’ এটা আসল।’

‘আসল?’

‘বই থেকে তুমি কী বুঝবে? কতটুকু বুঝবে? তুমি কি জানো না, সমস্ত বই মিথ্যা মনে হয়, অসম্পূর্ণ মনে হয়?’

‘আসল, আসল’, মালতী চাপা গলায় বললে, অনেকটা যেন নিজের মনে-মনে। ‘আমার মধ্যে যেটা আছে সেটাই আসল। অল্পের মধ্যে যেটা দেখছি, সেটাই মেকি।’

‘অনেক সময় তা-ই হয় যে।’ ছোট একটু হাসি খেলে’ গেলো বিমলের মুখে।

‘আমি ভাবছি’, মালতী তার আঙুলের মধ্যে আঙুল চালিয়ে দিয়ে খুতনিটা তার উপর চেপে ধরলো, ‘আমি ভাবছি যদি পৃথিবীতে কোনো বই না-থাকতো তাহ’লে কি তুমি আর আমি আজ এখানে এসে বসতুম—এমন করে’ কথা বলতুম? একটা গল্প তৈরি হচ্ছে—আমরা তার চরিত্র : যে বার পার্ট করে’ যাচ্ছি।’

একটু সময়, বিমল চুপ করে’ মালতীর দিকে তাকিয়ে রইলো; সেখানে আজ অসাধারণ, অস্বাভাবিক দীপ্তি, যেন ভিতরের কোনো আগুনে তা পুড়ছে।

‘ও-কথা কেন বলছো? যদি তা-ই হ’তো, তাহ’লে কি তুমি আজ এমন কষ্ট পেতে?’

‘আর হঠাৎ মনে হ’লো যেন মালতীর কানো চোখের ভিতর থেকে কালো একটা সাপ ফণা তুলে ছুটে এলো তাকে মারবে বলে’।



অন্ধেক উঠে এলো তার হাত, চোখ ঢাকবার জন্ত। কিন্তু গেলো সেই মুহূর্ত কেটে, তার হাত আবার নেমে এলো তার পাশে : নির্ভীক দৃষ্টিতে সে তাকিয়ে রইলো।

‘কত জানে তুমি !’ মালতীর কণ্ঠস্বরে ব্যঙ্গের ক্ষীণ তম সুর। ‘কত জানো তুমি অন্তের সম্বন্ধে !’

‘ভুল তো আমি বলিনি। তোমাকে দেখেই তা বোঝা যায়।’

‘কী বোঝা যায় ?’

বিমল চুপ করে’ রইলো।

মালতী তার আঙুলের মধ্যে আঁচলের প্রান্তটা জড়িয়ে আবার খুলে ফেললো।—‘আর এখন—আমাকে তোমায় বিয়ে করতে হবে—এ-ই তো ?’ কথাটা শেষ করে’ সে বিমলের দিকে চোখ তুললো।

তবু বিমল কিছু বললে না। চাপা তার ঠোঁট, দীর্ঘ অপেক্ষার সৈধ্য তার মুখে। আর শান্ত তার চোখ, শান্ত : প্রিয়-দর্শনের আনন্দ থেকে আসে যে-শান্তি, সেই শান্তিতে স্নিগ্ধ।

‘তুমি কি তা-ই চাও না ?’ মালতী আবার বললে।

‘কেন জিজ্ঞেস করো ? জানোই তো।’

‘জানি ! জানি !’ নিবিড় চাপা গলায় মালতী বলে’ উঠলো। ‘সবই আমি জানি। বলতে পারো না ? তুমি কিছু বলতে পারো না ?’ বলতে-বলতে তার নিখাস দ্রুত হ’য়ে উঠলো ; সে ঠোঁট চেপে ধরলো দাঁত দিয়ে।

একটু চুপ করে’ থেকে বিমল বললে, ‘কার সঙ্গে তুমি ঝগড়া করছো ?’

‘ঝগড়া করছি কে বললে তোমাকে ? কিন্তু তুমি বড় বেশি ধরে’ নিচ্ছে। আমি কিছুই জানিনে ; আমি জানতে চাই।’

‘যদি নিজেকে কষ্ট দিয়ে তোমার ভালো লাগে আমি কী করতে পারি?’

কিন্তু মালতী বেনা কথটা শুনতেই পেলো না—‘তোমার মনে যখন একটা প্রশ্ন আছে, আমাকেও একটা উত্তর দিতে হবে বোধ করি?’  
দেই উত্তর পেলেই কি তুমি চলে’ যাবে?’

‘হ্যাঁ, উত্তর নিয়েই যাবো বহীকি।’

‘শোনো তবে : তুমি যা চাও তা হবে না, হ’তে পারে না।’

‘এ-উত্তর আমি নিতে পারিনে’, প্রায় সঙ্গে-সঙ্গে বিমল বলে উঠলো।

‘তুমি যা চাও, তা-ই কি হ’তেই হবে সব সময়ে?’

‘সব সময় না-ই বা হ’লো। একবার হোক। এবার হোক।’

মালতী মথি-ঝাঁকুনি দিয়ে উঠলো; সাদা ইলেকট্রিকের আলো চিক্‌চিক্‌ করে’ উঠলো তার কালো চুলে।—‘নিজের বাইরে তুমি কি কিছুই দেখতে পাও না কখনো?’

‘তোমাকে দেখতে পাচ্ছি খুব স্পষ্ট করে’ই।’

‘হ্যাঁ, আমাকে দেখতে পাচ্ছে। তোমার জীবনের অশ্রুতম উপার্জন, তোমার মস্ত গৌরব—তুমি তা সবাইকে দেখিয়ে বেড়াতে পারবে।’

‘এমন হুঁচকি যেন না হয় যে কেবল জীবিকা অর্জন করে’ই মরলাম। অশ্রু-কিছু অর্জন করতে দাও আমাকে।’

‘আমি তোমার বিশ্রাম, আমি তোমার আশ্রয়’, যেন একটা সন্মোহনের ভিতর থেকে মালতী বলতে লাগলো, ‘আমি তোমার অবসরের রঙ। তুমি আমাকে বন্ধে লালন করবে, তুমি আমাকে আড়াল করবে পৃথিবী থেকে, তুমি আমাকে “ভালোবাসবে”।’

‘ভালো তো বাসবোই।’

‘একজন’ পুরুষ আমাকে “ভালোবাসবে” আব সেই মুহূর্তে সমস্ত জীবন পরিপূর্ণ হ’য়ে উঠবে আমার !’

বিমল চেয়ার ছেড়ে উঠলো, দাঁড়ালো জানিলার কাছে গিয়ে। আকাশ হুঁড়া মেঘে এলোমেলো, তাঁরই এক ফাঁকে মস্ত, নিঃসঙ্গ একটা তারা চূপ করে’ তাকিয়ে আছে। নিচে রাস্তায় ল্যাম্পপোস্টের ধার ঘেঁসে গাছ উঠেছে, ইলেকট্রিক আলোয় তার ময়ূণ পাতাগুলো জ্বলে’ উঠেছে সবুজ আভায়। বিমল তাকিয়ে রইলো, দাঁড়িয়ে রইলো।

আর মালতী তার নীরব, নিরপেক্ষ পিঠের দিকে তাকিয়ে-তাকিয়ে হঠাৎ যেন বুঝতে পারলে কী ছঃসহ, কী প্রচণ্ড এর শক্তি, এই অন্ধ, উদ্ভূত পুরুষ-ইচ্ছার—যা তাকে চায়, তাকে চায়, চায়, চায়। যেন বুঝতে পারলে তার নিজের অপরিণীত ক্ষুদ্রতা; কোথায় লুকোনো আছে তার মধ্যে ক্ষুদ্র, অদৃশ্য এক দুর্বলতা—তার রক্তকে তা জ্বল’ করে’ দিচ্ছে। দিশন্তকে আঁকড়ে রয়েছে ভয়ঙ্কর কালো মেঘের স্তূপ—এই নীরবতায়, এই নিরপেক্ষতার ভিতর থেকে হাত বাড়ানো তার দিকে, তাকে টেনে নিচ্ছে, তাকে উপড়ে ফেলছে। এ কোনো কথা বলে না, এ প্রতিবাদ করে না; এর মধ্যে চঞ্চলতা নেই, উত্তেজনা নেই : শুধু এর নীরবতার ভয়ঙ্কর নিষ্পেষণে আমি চূর্ণ হ’য়ে গেলাম; শুধু এর বাসনার দুর্নিবার, উদ্ভূত হাত এগিয়ে আসছে, কেবলই আমার দিকে এগিয়ে আসছে—সমস্ত আকাশ পার হ’য়ে সমস্ত সময় ছাড়িয়ে গিয়ে জাপটে ধরতে চাইছে আমাকে। যত কথাই সে বলুক, তার সমস্ত কথার ক্ষমতা নেই সেই মেঘপুঞ্জ ক্ষুদ্রতম রক্ত রচনা করে। দুর্বল—সে দুর্বল, নিষ্ফল। তার আছে কেবল কথা, কথা : কিন্তু কথা কতটুকু, কথার বিঘাত তীর কতদূর যেতে পারে ? এই পুরুষের বাসনা উঠছে যেখান থেকে, কথা সেখানে পৌছয় না : আর তাই এর ফেরানো পিঠের স্তব্ধতা যেন

## পরম্পর

বাসনার বিছাৎময় পরমাণুর নৃত্যে ফেটে পড়তে চাইছে। একে নিয়ে, সে কী করবে—এই ভীষণ, বিছাৎময় নীরবতা নিয়ে কী করবে সে ?

মালতীর একবার মনে হ'লো উঠে চলে' যায় এ-ঘর থেকে, নিজের ঘরে গিয়ে দরজা বন্ধ করে' দেয় : পুরুষের বাসনা নিজের মধ্যে মাথা খুঁড়ে মরুক, ঝরে' পড়ুক শূন্যতায়, বার্থতায় বাক্ নিঃশেষ হ'য়ে—সেই ভীষণ, নামহীন শক্তি নিজের ধারে নিজেকে ক্ষয়'করে' দিক্। সে থাকবে দূরে—একা, বিচ্ছিন্ন, নিজের মধ্যে সম্পূর্ণ।

না—তাতে তো তারই পরাভব। সে যদি এখান থেকে চলে' যায়, সে যদি চিরকালের মত দরজা বন্ধ করে' দেয়, তবু, মালতীর মনে হ'লো—তবু তা মরবে না, নামহীন, অন্ধকার সেই শক্তি, শূন্যতায় তা ঝরে' পড়বে না, বাবে না নিঃশেষ হ'য়ে। তা ফিরে আসবে, ফিরে আসবে—তারই বৃকের মধ্যে দীর্ঘ অন্ধকার, অন্ধকার সুড়ঙ্গ-পথ—তা পার হ'য়ে একদিন এসে ভেঙে পড়বে তার হৃৎপিণ্ডের উপর। না, মুখোমুখি দেখাই সব চেয়ে ভালো : দেখা বাক কোথায় এই অন্ধকারের শেষ ; দেখা বাক তা ছাড়িয়েও আরো কিছু, অতী-কিছু আছে কিনা।

কিন্তু মালতী কিছু বললে না। সে বসে' রইলো চুপ করে', বিমলের প্রশস্ত, স্নগঠিত পিঠের দিকে তাকিয়ে। সে কি বুঝতে পারছে না, অনুভব করতে পারছে না এই দৃষ্টি ? সে কি যাচ্ছে না দীর্ঘ হ'য়ে, ঝঙ্কত হ'য়ে উঠছে না স্নায়ুর তারে-তারে ? কতক্ষণ, আর কতক্ষণ সে সহিতে পারবে এই স্তব্ধতার নিষ্পেষণ ? এই তার শাস্তি—তা কি তারই বিরুদ্ধে আক্রোশে হুঁসে উঠবে না, তাকে ভেঙে ফেলবে না উন্মত্ত কলরোলে, উতরোল, উন্মত্ত উচ্ছ্বাসে। আর তখন—তখন মালতী চুপ করে' থাকবে, চুপ করে' তাকিয়ে দেখবে, নিঃশব্দে চলে' যাবে।

## পরস্পর

আর খানিকক্ষণ পরে বিমল মুখ ফিরিয়ে তাকালো। ‘রাত বাড়ছে’, মৃদুস্বরে সে বললে।

‘তুমি এখন যাও।’

কিন্তু বিমল স্থির হ’য়ে দাঁড়িয়ে রইলো, যেখানে সে ছিলো।

‘তুমি এখন যাও’, মালতী আবার বললে।

‘আর-একটু থাকি।’ বিমলের চোখের পরিপূর্ণ দৃষ্টি মালতীর মুখের উপর এসে পড়লো।

মালতীর চোখ নিজে থেকেই নেমে এলো, যেন কিসের ভারে। সঙ্গে-সঙ্গে লজ্জা হ’লো তার : কেন আমি ওর দিকে তাকাতে পারবো না? জোর করে’ সে তুললো তার চোখ : আর বিমলের মুখ তার মনে হ’লো যেন অস্পষ্ট, অপরিচিত—কোন রহস্যে অন্ধকার যেন। আর আতঙ্ক বেজে উঠলো তার বুকে ভীষণ কোনো ঘণ্টার মত। দুই হাত উপরের দিকে তুলে সে লুটিয়ে পড়তে চাইলো; তার বুকে ঠেলে’ উঠতে চাইলো। প্রার্থনা : দয়া করো, দয়া করো আমাকে—তোমার মুখ ফিরিয়ে নাও।

তবু সে বললে, যেন দাঁতে দাঁত চেপে ধরে’ : ‘তাহ’লে এখন তোমার একজন স্ত্রীর দরকার?’

‘এটা বঝতে পারছি যে তোমাকে আমার দরকার।’

‘একজন স্ত্রী—তোমার জীবনে যে আনবে পুণ্য, আনবে কল্যাণ, আনবে স্বর্গের বসন্তের হাওয়া। আর তুমি—তোমার যখন সময় হবে—তুমি তাকে একটু আদর করবে, কথা বলবে মিষ্টি করে’, মেজাজ ভালো থাকলে তার জন্ত সাড়ি কিনে আনবে।’

বিমল জানলার দিক থেকে একটু এগিয়ে এলো—সুদূর, অন্ধকার, রহস্যে নিবিড় তার মুখ। আর মালতীর ইচ্ছে করলো চীৎকার করে’ ওঠে, তাকে বাধা দেয়, দুই হাত বাড়িয়ে তাকে ঠেকিয়ে রাখে—এই যে

## পরস্পর

ভয়ঙ্কর, অন্ধকার অভ্যাগম ঘনিজে আসছে—তাকে বিনাশ করতে, তাঁর সমস্ত জীবনকে মূলমূল্য উপড়ে ফেলতে উদ্ভূত। তার শরীরের কঙ্কাল যেন কেঁপে উঠলো যন্ত্রণায়—তাকে আসতে দেখে, আরো কাছে আসতে দেখে।

‘তুমি চুপ করে’ আছো কেন ?’ রুদ্ধস্বরে সে বলে’ উঠলো, ‘তুমি কথা বলতে পারো না ? কিছু বলতে পারো না ?’

বিমল নিঃশব্দে মালতীর কাছে এসে দাঁড়ালো, একথানা হাত তুলে আস্তে রাখলো তার কাঁধের উপর। যেন নদীর উপর আকাশের সমস্ত মেঘ মূয়ে পড়লো ; সমস্ত আকাশের মেঘ ভেঙে পড়লো মালতীর শরীরের উপর। মুহূর্তের জন্ত তার মনে হ’লো আর সে সইতে পারবে না : এই ভীষণ নিষ্পেষণে সে মরে’ যাবে—এই হাত তাকে চূর্ণ করে’ ফেলবে পাকা আগুরের মত, নিঙড়ে বার করে’ নেবে তার সমস্ত গোপন প্রাণ-রস। তার চোখ বুজে এলো ; আর সেই হাতের স্পর্শ যেন তার চামড়া ভেদ করে’ মাংসের মধ্যে ঢুকে গেলো—তার শরীরের মাংস জলছে, জলছে, আর সেই হাত থেকে একটা আগুনের স্রোত তার রক্তের মধ্যে গিয়ে মিশলো, একটা অগ্নি-স্বূপ হ’য়ে উঠলো তার সন্দৃত্ত শরীর। চোখ বুজে সে তা অনুভব করতে লাগলো—সেই জলন্ত স্রোত তার মধ্যে ঝরে’ পড়ছে, ঝরে’ পড়ছে : এখন আর কষ্টও নয়, এখন মূর্ছা—তীব্র মূর্ছার মত মধুর। আর তার সচেতন মনের ভাঙা-চোরা, কাটা-ছেঁড়া তাকে বয়ে’ বেড়াতে হবে না : এখন এসেছে মৃত্যু, মৃত্যুর মধুর সম্পূর্ণতা।

আর যখন সে চোখ খুললো, বিমলের ঈষৎ আনত মুখ তার মনে হ’লো সুন্দর, পরম সুন্দর, অপরূপ। কে জানতো—এত সুন্দর তুমি তা কে জানতো। ‘তুমি আমাকে চাও, সত্যি ?’ বিহ্বলের মত সে বলে’ উঠলো, ‘সত্যি চাও ? সত্যি ?’ বলতে-বলতে তার গলা ভেঙে গেলো।

## অষ্টম পরিচ্ছেদ

সেই রাত্রে বিছানায় শুয়ে মালতী অনেকক্ষণ ঘুমোতে পারলো না। কিছু সে ভাবছিলো না, তার আশে-পাশে কোনো জিনিস সে টের পাচ্ছিলো না। কেবল আনন্দ : আনন্দ উঠছিলো তার বুকের ভিতর থেকে। স্বচ্ছ, বিশুদ্ধ স্রোতে। তাকে বোঝা যায় না, তার কোনো নাম দেয়া যায় না। শুধু চুপ করে' শুয়ে থাকতে হয়, শুধু চুপ করে' থাকতে হয়। নিজের শরীরটাকেও আর অনুভব করা যায় না। সে গলে' গেলো। ভেসে গেলো, আনন্দে আর সমর্পণে ; সে যেন নিজের ভিতর থেকে খুলে গেলো ; উন্মুক্ত, উন্মোচিত হ'য়ে বেরিয়ে এলো আত্ম-সমর্পণে আর পরিপূর্ণতায়। এই আনন্দের উৎসে এতদিন সে পাথর চাপা দিয়ে রেখেছিলো ; তার ভিতরে ছিলো পাথর, পাথর—কষ্টে সে মরে' যাচ্ছিলো। আজ এসেছে মুক্তি। আজ সে গলে' বাচ্ছে, ভেসে বাচ্ছে—চেউয়ের পর চেউয়ে, হৃৎস্পন্দনের পর হৃৎস্পন্দনে। আনন্দের চেউ তাকে নিয়ে যাচ্ছে ভাসিয়ে, ভাসিয়ে নিয়ে গেলো তার সব, এতদিন সে যা-কিছু ছিলো, যত ভাবনার, যত মোহের, যত গর্বের সমষ্টি এতদিন সে ছিলো। আজ এসেছে মুক্তি।

দিন পনেরো পরে অত্যন্ত শান্তভাবে তাদের বিয়ে হ'য়ে গেলো। আয়োজনের কোনোরকম বাড়াবাড়ি হ'লো না। এলো উভয়পক্ষের কয়েকজন আত্মীয়, এলো রাণী ইস্কুল থেকে দিনকয়েকের ছুটি নিয়ে।

## পরস্পর

বিয়ের পরদিন বিমল তাঁর নিজের বাড়িতে চলে' গেলো মালতীরকে নিয়ে। আর যদিও হৈ-চৈ কিছু হয়নি, তবু সমস্ত বাড়ি হঠাৎ যেন শূন্য হ'য়ে গেলো। অশান্ত আর রাণী পা টিপে হাঁটে, চুপি-চুপি কথা কয়। কেমন অদ্ভুত একটা স্তব্ধতা, তা কী যেন মনে করবার, কী যেন বলে' ওঠবার চেষ্টা করছে। বাতাসে কিসের গন্ধ লেগে রয়েছে, তাকে ভোলা যায় না।

বাসন্তীর শরীর ছিলো ক্লান্ত, সন্দের পরেই তিনি ঘুমে পড়লেন। খাবার সময় অশান্ত তাঁকে ডাকতে গেলো, তিনি ঘুমিয়ে পড়েছেন।

রাণী বললে, 'থাক, ডেকো না, ঘুমোতে দাও—কাল তো তাঁর এতটুকু ঘুম হয়নি। চলো আমরা নিজেরাই গিয়ে খেয়ে নিই।'

'আমার একটুও খিদে পাচ্ছে না', অশান্ত বললে।

'আমাবুও না। তবু চলো একটু খাবে।'

হু'জনে নামমাত্র খেয়ে উঠলো, তারপর বসলো অশান্তর ঘরে গিয়ে। কারো মুখে কথা নেই, হু'জনে চুপ করে' কিসের ~~বৈরাগ্য~~ প্রতীক্ষা করছে।

রাত্রির শেষ ছোটখাটো কাজ শেষ করে' বি চলে' গেলো, অশান্ত উঠে গিয়ে বাইরের দরজাটা বন্ধ করে' দিলে। হঠাৎ সমস্ত বাড়িটা এমন চুপচাপ, একটু-একটু যেন ভয় করে।

'বাই, শুয়ে থাকি গে', রাণী বললে।

'হ্যাঁ, আমারও ঘুম পাচ্ছে।'

রাণী চলে' গেলো পাশের ঘরে, যেটা ছিল মালতীর। অশান্ত দেরি করলে না, আলো নিবিয়ে দিয়ে শুয়ে পড়লো।

সে কি ঘুমিয়েছিলো? সে কি চুপ করে' জেগে ছিলো সমস্তক্ষণ? সে মনে করতে পারে না। কিন্তু হঠাৎ এক সময়ে ঝড় উঠলো রাত্রির বুকে, সমস্ত রাত্রি আলোড়িত, উন্মথিত, আবর্তিত হ'য়ে উঠলো।



## পরস্পর

জোয়ার এলো রাত্রির সমুদ্রে, রক্তের সমুদ্রে উঠলো ঢলে। রক্তে সমুদ্রে উঠলো ঢেউ; ছই বিশাল উত্তপ্ত ঢেউয়ের সংঘর্ষে ফেনার ফোয়ার আকাশে লাফিয়ে উঠলো, ঢলে উঠলো সমুদ্র, পরস্পরের মধ্যে মিশে গেলো ছই ঢেউ—তারপর আর-কিছু রইলো না—কোনো আকাশ, কোনো পৃথিবী, কোনো অনুভূতি—কিছু রইলো না। শুধু চিরন্তন রাত্রি, অরক্তের সমুদ্রের নিঃসীম অন্ধকার।

কী করে' রাত কাটলো কেউ টের পেলো না। বুঝতে পারলে, কী তারা স্পর্শ করলে, কী তারা অন্তর্ভব করলে, কী মৃত্যু জানলে তাদের শরীর, কোন্ নব-জন্ম। তারপর ভোরের দিকে ক্লান্তিতে তাদের চোখ জড়িয়ে এলো, ক্লান্তিতে, শান্তিতে, অপরূপ, অপরূপ শান্তিতে। তারা স্তব্ধ হ'য়ে রইলো সেই শান্তিতে, পরস্পরে পরিপূর্ণ; ঘুম এলো না। ভোর হ'য়ে এলো। জানলার কাছে প্রথম ধূসর আলো এসে লাগলো; তবু তাদের ঘুম এলো না।

তখন রানী বললেন নিঃশ্বাসের স্বরে : 'অবাক হয়েছিলে ?'

'না। ... আমি জানতুম।'

'আর এখন—তুমি কি সুখী হয়েছো ?'

অশান্ত একবার সেই অস্পষ্ট আলোয় রানীর দিকে তাকালো, তারপর চোখ বুজলো।

'বলো না।'

'হ্যাঁ, হয়েছি সুখী। তুমি ?'

রানীর দীর্ঘশ্বাস অশান্তির মুখে এসে লাগলো।

'এরই মধ্যে দিন !' একটু পরে অশান্ত বললে।

'এখনো দেরি আছে। এখনো একটু সময় আছে।'

অশান্ত অনেকক্ষণ চুপ করে' রইলো—'আর এর পর ?'

## পরস্পর

‘কী তুমি ভাবছো ?’

‘একটু পরেই আসবে দিন। আসবে মানুষ। মানুষের পৃথিবী।’

‘তা সইতে পারবে না ?’

‘এ যদি হারিয়ে যায় তবে কী করবো ?’

‘হারিয়ে যাবে না।’

‘যাবে না ?’

‘না, যাবে না।’

দীর্ঘ নীরবতা। আলো স্পষ্ট হ’য়ে উঠলো; বাইরের রান আকাশ  
হ’য়ে উঠেছে নতুন রোদে।

‘এখনো কি তোমার ভয় ?’ রাণী বললে :

‘দিন।’ অশান্ত বলে উঠলো, ঘরের মধ্যে তাকিয়ে।

‘হোক না। অনেক সময় আছে এখনো। আছে সমস্ত জীবন।’

‘এই তো—তুমি এখন চলে’ যাবে আমাকে ছেড়ে।’

‘তোমাকে ছেড়ে আমি কোথায় যাবো !’

‘আর আবার তারা অনেকক্ষণ চুপ করে’ রইলো, যেন ঘুমিয়ে  
‘ডুকে।’

‘তারপর অশান্ত চোখ মেলে’ দেখলো পূর্বের জানলা দিয়ে নরম,  
‘নানালি রোদের রেখা ঘরে এসে পড়েছে। বালিসের মধ্যে সে চেপে  
‘লো মুখ—‘অন্ধ হ’য়ে যেতে, অন্ধকার করে’ দিতে।

‘রাণী আন্তে-আন্তে উঠলো।

‘‘তুমি একটু ঘুমোও, আমি চা করে’ আনছি।’

‘‘কিন্তু অশান্ত আরো জোরে মুখ চেপে ধরলো বালিসে। সে ভাবতে  
‘না—নানা কাজে, নানা বাজে জিনিসে বেশানো দীর্ঘ দিনের  
‘সে ভাবতে পারে না।

## পরস্পার

রাণী একটু অপেক্ষা করলো।

‘শোনো’, সে ডাকলে।

অশান্ত মুখ তুললো।

‘তাকিয়ে একটু থাকো, কী সুন্দর দিন।’

অশান্ত রাণীর মুখের দিকে তাকিয়ে রইলো।

‘এই দিন এখনই কেন এসে চুকলো? এই দিনই তো তোমাকে  
কেড়ে নিয়ে যাচ্ছে।’

‘না, না, ও-কথা বোলো না। তাকে আসতে দাও, তাকাও তার  
দিকে। খুঁসি হ’য়ে তার দিকে তাকাও—আমাদের নতুন জীবনের এই  
প্রথম দিন।’









